

# RITMO

Nº 790 - OCTUBRE 2006 - AÑO LXXVII - 7.50 € CANARIAS 8 €

150  
AÑOS  
[1856-2006]

**E**ntrevista  
**Gustav Leonhardt**

**T**ema del mes  
**Mozart (y VI)**  
**Música instrumental y**  
**teatral.**  
**Sonatas con órgano**  
**Rarezas**

**Ó**pera Viva  
**"La clemenza di Tito",**  
**de Mozart**

**V**oces  
**Elisabeth Schwarzkopf**

TEATRO DE LA  
ZARZUELA

Temporada  
06  
07



TEATRO DE LA  
ZARZUELA

150  
AÑOS  
[1856-2006]

00790

8 413042 120018



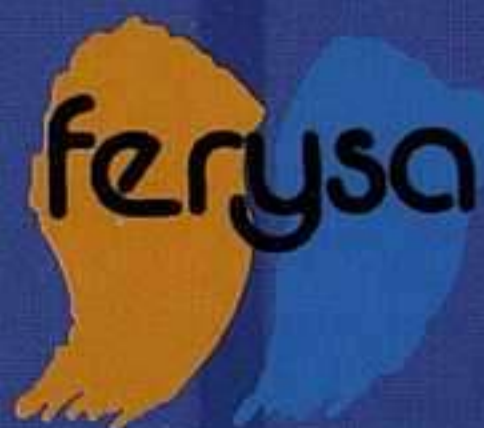


www.naxos.com

# NOVEDADES octubre 2006

Espectacular lanzamiento de otoño que seguro va a marcar una imponente impronta comercial en tiendas y crear una renovada ilusión entre los compradores. Variedad en repertorio, interés en las interpretaciones, músicas de todo cuño, estilo y épocas las que se reúnen aquí, un compendio que va desde partituras insignes de la música española (Granados o Rodrigo) hasta composiciones americanas o inglesas de repertorio (Elgar, Ives, Stokovski), pasando por los clásicos de siempre (Haydn, Rossini, Liszt, Rachmaninov, Bartók o Sarasate), junto a grabaciones operísticas de gran calado, como puedan ser el **Moisés y Aaron** de Arnold Schoenberg o la Walkiria wagneriana, perteneciente a uno de los últimos **Anillos** producidos en Europa. ¿Más singularidades? Fijense, por ejemplo, en los **Himnos** de Gibbons, la obras para clave de Philips, la **Torvaldo e Dorliska** rossiniana, las sinfonías de Gounod, los discos dedicados a Hayasaka, Ohki, Pärt o Takemitsu, los conciertos para violín de Vanhal o, sin ir más lejos, para los que se quieren inciar en la música clásica, la estupenda serie "Lo Mejor de..." Prosige, por otro lado, la interesante serie de compositores judíos, y en los "Históricos" Naxos presenta joyas como **El clave bien temperado** de la Landowska, una singular **Misa en Si menor** con la recientemente fallecida Elisabeth Schwarzkopf, Beethoven por Gieseking o Milstein, un disco Chopin por Cortot, el **Requiem** de Verdi de De Sabata, **La Walkiria** de Viena de Furtwängler o recitales de Flagtasd, Gigli y Ponselle, entre otros. Y aunque seguramente no sea necesario recordarlo, todo ello en la más competitiva relación calidad-precio y en impecables grabaciones y cuidadísimos reprocesados.

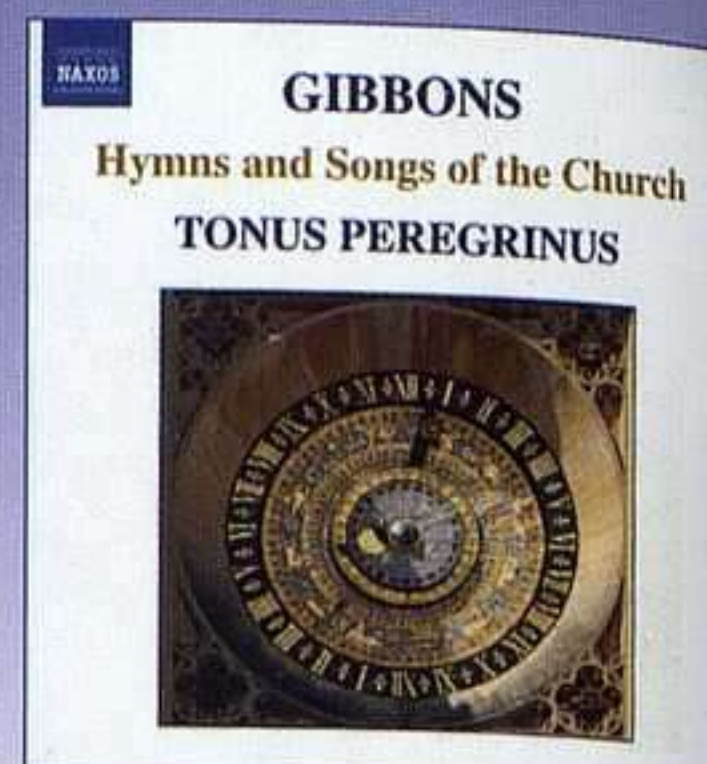
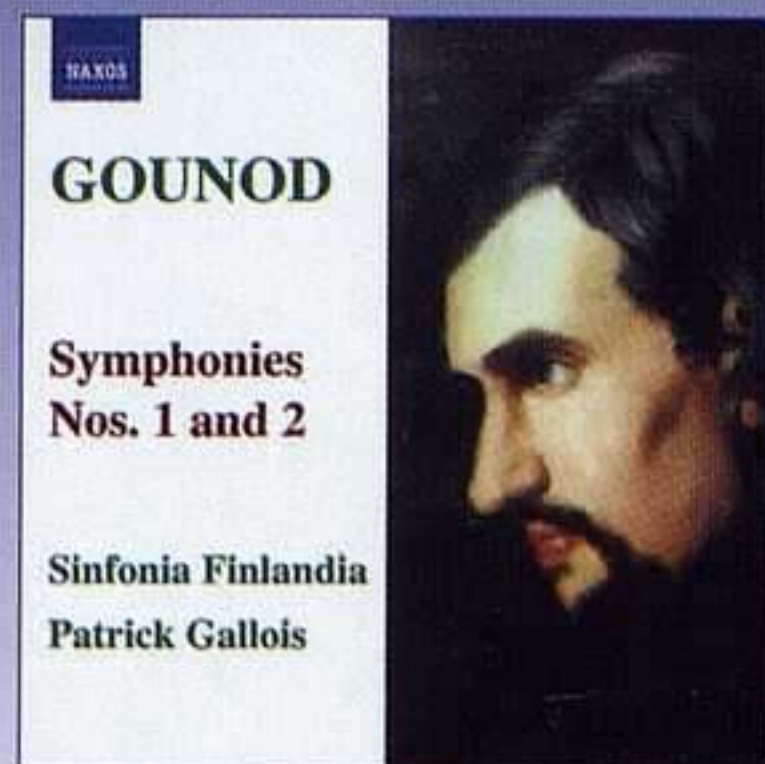
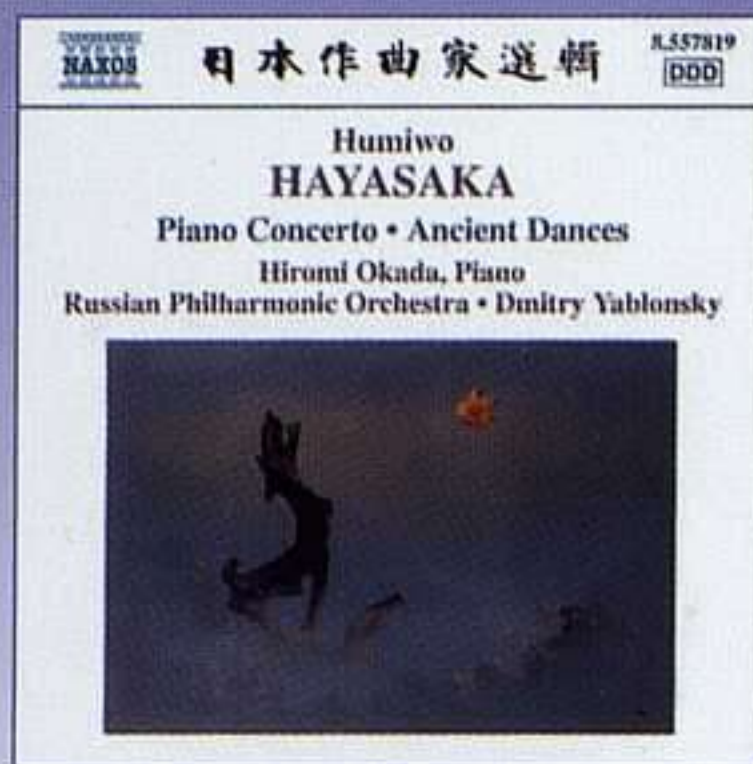
DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.com

Email: correo@ferysa.com

Fax: 91.358.89.14



**ADAMS: Concierto para violín. CORIGLIANO: Red Violin "Chaconne". ENESCU: Rapsodia rumana núm. 1. WAXMAN: Fantasía sobre Tristan e Isolda.** Cloë Hanslip, violín; Charles Owen, piano. Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: Leonard Slatkin.  
**NAXOS, 8.559302**  
0636943930229

**BARTÓK: Mikrokosmos, libros 1 al 6.** Jenó Jandó, piano.  
**NAXOS, 8.557821-22. 2 CDs**  
0747313282128

**BAHMS: la Obra para piano a cuaro manos,** viol. 16. Obras de Schumann y Schubert. Silke-Thora Matthies, Christian Köhn, piano.  
**NAXOS, 8.555848**  
0747313584826

**COPLAND: Rodeo. The Red Pony. Prairie Journal. Letter from Home.** Orquesta Sinfónica de Buffalo. Dir.: JoAnn Falletta.  
**NAXOS, 8.559240**  
0636943924020

**ELGAR: Miniaturas orquestales: Chanson de Matin. Chanson de Nuit. Three Bavarian Dances. Froissart Overture.** Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: James Judd.  
**NAXOS, 8.557577**  
0747313257720

**ELGAR : Música para piano : Variaciones Enigma, Dream Children. Sonatina. May Song.** Ashley Wass, piano.  
**NAXOS, 8.570166**  
0747313016679

**GIBBONS: Himnos y Canciones para la Iglesia.** Tonus Peregrinus.  
**NAXOS, 8.557681**  
0747313268122

**GOUNOD: Sinfonías núms. 1 y 2.** Sinfonía Finlandia. Dir.: Patrick Gallois.  
**NAXOS, 8.557463**  
0747313246328

**GRANADOS: Goyescas. El Pelele,** para tres guitarras. Trio Campanella.  
**NAXOS, 8.557709**  
0747313270927

**HAYASAKA: Concierto para piano. Danzas antiguas.** Hiromi Okada, piano. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir.: Dmitry Yablonsky.  
**NAXOS, 8.557819**  
0747313281923

**HAYDN: Piano Concertinos. Tríos de cuerda.** Sabine Vatin, fortepiano. Ensemble d'arco.  
**NAXOS, 8.557660**  
0747313266029

**IVES: Cuartetos de cuerda.** Blair String Quartet.  
**NAXOS, 8.559178**  
0636943917824

**LILBURN: A Song of Islands. Aotearoa Overture. Forest.** Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: James Judd.  
**NAXOS, 8.557697**  
0747313269723

**LISZT: Transcripciones para piano de las Sinfonías núms. 7 y 8 de Beethoven.** Konstantin Scherbakov, piano.  
**NAXOS, 8.557856**  
0747313285624

**OHKI: Sinfonía núm.5 "Hiroshima". Rapsodia Japonesa.** New Japan Philharmonic. Dir.: Takuo Yuasa.  
**NAXOS, 8.557839**  
0747313283927

**PÄRT: Triodion. Ode VII (Memento). I Am the True Vine. Dopo la Vittoria.** Elora Festival Singers. Dir.: Noel Edison.  
**NAXOS, 8.570239**  
074313023974

**PHILIPS: Obras para clave: Fantasía en Fa. Bonjour mon coeur. Io partiró.** Elizabeth Farr, clavecín.  
**NAXOS, 8.557864**  
0747313286423

**RACHMANINOV: Extractos de óperas: Aleko, The miserly Knigth, Francesca da Rimini.** Zvetkova, Nikolova, Zvetanov, Isakov, Tekeliev, naydenov, Beykov. Coro y Orquesta de la Ópera Nacional de Sofía. Dir.: Nayden Todorov.  
**NAXOS, 8.557817**  
0747313281725

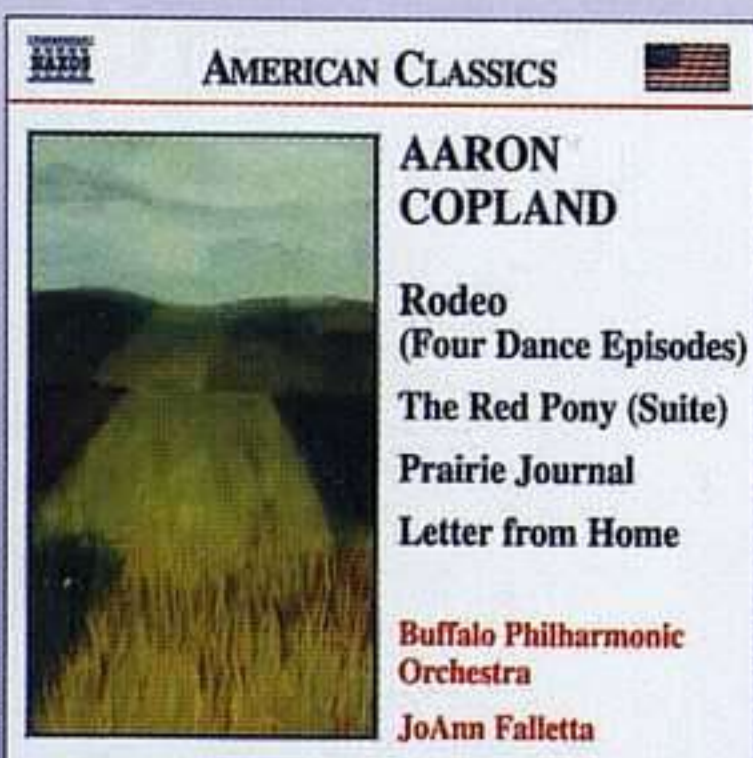
**RODRIGO: la Obra orquestal, vol. 9: Concierto Serenata. Sonos de la Giralda. Concierto de Aranjuez.** Gwyneth Wentink, arpa. Orquesta Sinfónica de Asturias. Dir.: Maximiano Valdés.  
**NAXOS, 8.555843**  
074713584321

**ROSSINI: Torvaldo e Dorliska.** Rhys-Evans, Cigna, Utzeri, Bianchini, Bellavia, Gemmabella. ARS Brunensis Chamber Choir. Czech Chamber Soloists Brno. Director y clavecinista: Alessandro de Marchi.  
**NAXOS, 8.660189-90. 2 CDs.**  
0730099618922

**RYBA: Cuartetos con flauta. Cuartetos de cuerda.** Jan Ostr, flauta; M. Nostitz Quartet.  
**NAXOS, 8.557729**  
0747313272921

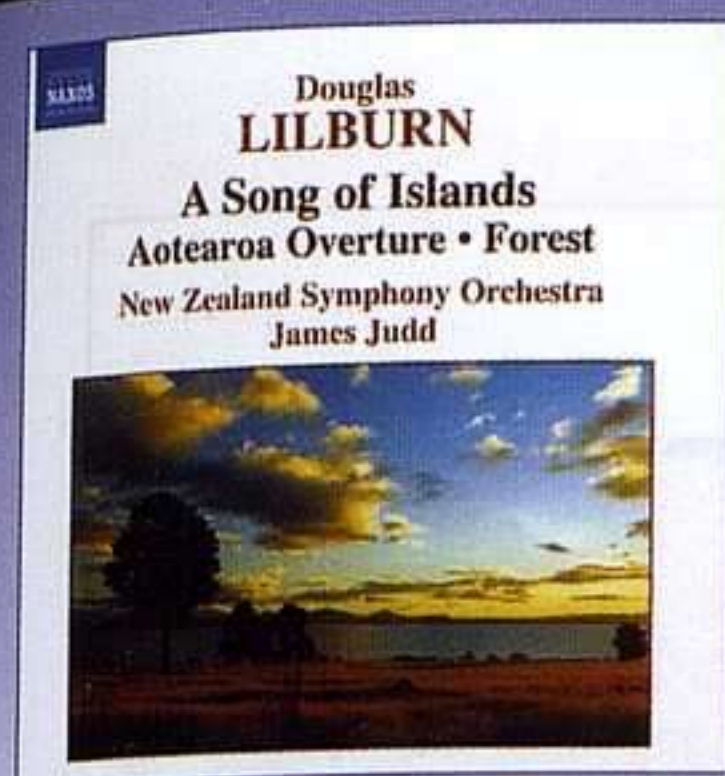
**SACCHINI: Oedipe à Colone.** Loup, Paulin, Getchell, Boutté, Blaise. Coro y Orquesta Opera Lafayette. Dir.: Ryan Brown.  
**NAXOS, 8.660196-97. 2 CDs.**  
0730099619622

**SARASATE : Danzas españolas. Serenata Andaluza. Balada.** Tianwa Yang, violín; Markus Hadulla, piano.  
**NAXOS, 8.557767**  
0747313276721



SCHO... Bespa... de la... Stuttg... NAXO... 07300...  
SCHU... sonat... NAXO... 07473...  
SHOS... Limpi... Konsta... NAXO... 07473...  
SHOS... violon... Yablou... Petrov... NAXO... 07473...  
STOK... Sinfon... NAXO... 07473...  
TAKEM... Garde... Sinfon... NAXO... 07473...  
VANHA... Nishiza... Helmu... NAXO... 07473...  
WAGN... Denok... Kleidie... Diefen... Stuttga... NAXO... 07300...  
DUCHA... HÉTU... NAXO... 07473...  
KONTA... KHACH... NAXO... 07473...  
MINIAT... Obras... Ballet S... NAXO... 07473...  
LO ME... núms... op. 46... NAXO... 07300...





**SCHOENBERG: Moses und Aaron.** Schöne, Merrit, Bespalovaite, Schneider, Ebbecke, Dürr. Coro de Niños de la Opera Estatal de Stuttgart. Opera Estatal de Stuttgart. Dir.: Roland Kluttig. NAXOS, 8.660158-59. 2 CDs. 0730099615822

**SCHUBERT: Trío con piano D. 929. Movimiento de sonata D. 28.** Kungsbacka Trío. NAXOS, 8.555700 0747313570027

**SHOSTAKOVICH: Sonata para piano núm. 2. The Limpid Stream. A Child's Exercise Book.** Konstantin Scherbakov, piano. NAXOS, 8.570092 0747313009275

**SHOSTAKOVICH: Sonata para violín. Sonata para violonchelo.** Maxim Fedotov, violín; Dmitry Yablonsky, violonchelo. Ekaterina Saranceva, Galina Petrova, piano. NAXOS, 8.557722 0747313277223

**STOKOVSKI: Transcripciones de Bach.** Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: José Serebrier. NAXOS, 8.557883 0747313288328

**TAKEMITSU: A Flock Descends into Pentagonal Garden. Spirit Garden. Dreamtime.** Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: Marin Alsop. NAXOS, 8.557760 0747313276028

**VANHAL: Tres Conciertos para violín.** Takako Nishizaki, violín. Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl. NAXOS, 8.557815 0747313281527

**WAGNER: La walkiria.** Gambill, Jun, Rootering, Denoke, Behle, Vaughn, Westbroek, Göetjes, Kleidienst, Ranada, Schäfer, Palacios, Ulrich, Diefenthal. Staatsoper Stuttgart. Staatsorchester Stuttgart. Dir.: Lothar Zagrosek. NAXOS, 8.660172-74. 3 CDs 0730099617222

**DUCHARME, Jerome,** guitarra. Obras de **DUNNE, HÉTU, MANÉN, RODRIGO, GINASTERA y FALLA.** NAXOS, 8.570189 0747313018970

**KONTAXAKIS, Michalis,** guitarra. Obras de **PONCE, KHACHATURIAN, TÁRREGA, KRENEK y CLERCH.** NAXOS, 8.570191 0747313019175

**MINIATURAS INGLESAS PARA CUERDA, vol. 6.** Obras de **HOLST, PURCELL, LEWIS y LIPKIN.** Royal Ballet Sinfonia. Dir.: Gavin Sutherland. NAXOS, 8.557753 0747313275328

**LO MEJOR DE DVORAK.** Extractos de las **Sinfonías núms. 8 y 9, Obertura Carnaval, Danza eslava op. 46/2,** etc. Varios intérpretes. NAXOS, 8.552139-40. 2 CDs 0730099213929

**LO MEJOR DE ELGAR. Marcha de Pompa y circunstancia núm. 1, Salut d'amour, Obertura Cockaigne,** extractos de la **Sinfonía núm. 2,** etc. Varios intérpretes. NAXOS, 8.552133-34. 2 CDs 0730099213325

**LO MEJOR DE LISZT. Rapsodia húngara núm. 2, Sueño de amor núm. 3, Los Preludios, Vals Oublie núm. 1,** etc. Varios intérpretes. NAXOS, 8.552131-32. 2 CDs. 0730099213127

**LO MEJOR DE SATIE. 3 Gymnopedias, 3 Gynosianas,** Escenas de **Las aventuras de Mercurio, Valse-ballet,** etc. Varios intérpretes. NAXOS, 8.552137-38. 2 CDs. 0730099213721

**LO MEJOR DE SIBELIUS.** Extractos de **Las Océanidas y las Sinfonías núms. 2, 4 y 5, Finlandia, En Saga,** etc. Varios intérpretes. NAXOS, 8.552135-36. 2 CDs. 0730099213523

### SERIE MÚSICOS JUDÍOS

**HELFMAN: Di Naye Hagode.** Theodore Bikel, narrador. Coros. Young Musicians Foundation Debut Orchestra. Dir.: Nick Strimple. **Hag Habikkurim.** Coro Hebraico. Dir.: Neil Levin. **The Holy Ark.** Cantor Raphael Frieder. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca. Dir.: Samuel Adler. NAXOS, 8.559440 0636943944028

**LANG ZAIMONT: Parable: A Tale of Abram and Isaac.** Frances Lucey, John Aler, Randall Scarlata. Laudibus. Dir.: Michael Brewer. **Sacred Service** (extractos). James Maddalena. Coro Ernst Senff. Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Dir.: Gerard Schwarz. NAXOS, 8.559444 0636943944424

### HISTÓRICOS DE NAXOS

**BACH: El clave bien temperado, Libro 1 .** Wanda Landowska, clave. Registro: 1949-1954 NAXOS, 8.110314-15, 2 CDs 0636943131428

**BACH: Misa en Si menor.** Schwarzkopf, Höffgen, Gedda, Rehfuss. Coro de la Sociedad de Amigos de la Ópera de Viena. Orquestas Filarmónica de Viena y Philharmonia. Dir.: Herbert von Karajan. Registro: 1952-1953 NAXOS, 8.111053-54. 2 CDs 0747313305322

**BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 8 "Patética", 14 "Claro de luna" y 21 "Waldstein".** (+Scarlatti, Weber). Benno Moiseiwitsch, piano. Registros: 1927, 1941, 1942 y 1950. NAXOS, 8.111115 0747313311521

**BEETHOVEN: Conciertos para piano núms. 4 y 5 "Emperador".** Walter Gieseking, piano. Saxon State Orchestra. Dir.: Karl Böhm. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Bruno Walter. Registros: 1934 y 1939. NAXOS, 8.111112 0747313311224

**BEETHOVEN: Sonata para violín núm. 5 "Primavera". BRAHMS: Doble Concierto para violín, violonchelo y orquesta.** Nathan Milstein, violín; Gregor Piatigorsky, violonchelo. Artur Balsam, piano. Robin Hood Dell Orchestra of Philadelphia. Dir.: Fritz Reiner. Registros: 1950-1951 NAXOS, 8.111051 0747313305124

**CHOPIN: Estudios op. 10. Estudios op. 25. Barcarola.** Alfred Cortot, piano. Registros: 1933-1949. NAXOS, 8.111052 0747313305223

**DELIUS: la Obra orquestal, vol. 5: Eventyr, Summer Nighth ohn the River, Summer Evening, A Song before Sunrise, Concierto para violín, Concierto para piano.** Jean Pougnet, violín. Betty Humby Beecham, piano. Orquesta Royal Philharmonic. Dir.: Sir Thomas Beecham. Registros: 1946-1951 NAXOS, 8.1110060 0747313300624

**VERDI: Misa de Requiem.** Schwarzkopf, Dominguez, Di Stefano, Siepi. Coro y Orquesta del Teatro de la Scala, Milán. Dir.: Víctor de Sabata. Registro: 1954. NAXOS, 8.111049-50. 2 CDs 0747313304929

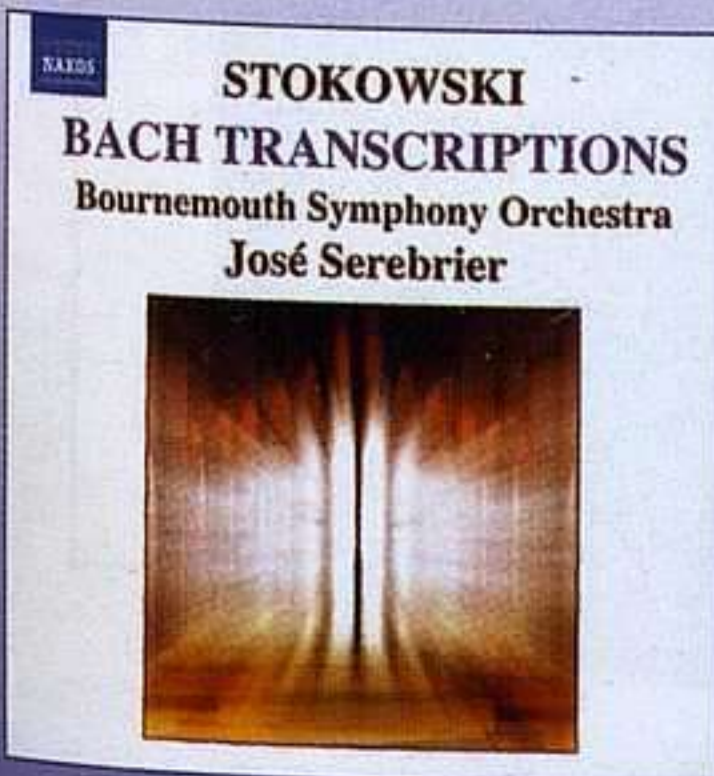
**WAGNER: La walkiria.** Mödl, Rysanek, Frantz, Suthaus, Klose, Frick. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Wilhelm Furtwängler. Registro: 1954 NAXOS, 8.111056-58. 3 CDs. 0747313305629

**WAGNER: Oberturas, Cabalgata de las walkirias, Viaje de Sigfrido por el Rin, Inmolación de Brunilda.** Kirsten Flagstad, soprano. Orquestas Filarmónica de Viena, Philharmonia. Dir.: Wilhelm Furtwängler. NAXOS, 8.110997 0636943199725

**FLAGSTAD, Kirsten,** soprano. Obras de **GRIEG, BEETHOVEN, WEBER y WAGNER.** Edwin McArthur, piano. Orquesta de Filadelfia. Dir.: Eugene Ormandy. Registros: 1937 y 1940. NAXOS, 8.110725 0636943172520

**GIGLI, Beniamino,** tenor. vol. 14: Obras de **DONIZETTI, VERDI, PUCCINI, MASCAGNI, BOITO, etc.** Varios acompañantes. Registros: 1949, 1951 NAXOS, 8.111103 0747313310326

**PONSELLE, Rosa,** soprano. Los registros americanos, vol. 1. Obras de **VERDI, BRAHMS, SCOTT y SHELLEY.** Varios acompañantes. Registros: 1923-1929. NAXOS, 8.111138 0747313313822





# RITMO

Sexto y último capítulo de la serie. José Antonio Ruiz-Rojo recoge la música instrumental y teatral, las sonatas con órgano y rarezas diversas. Se cierra así nuestra aportación al Año Mozart.



**Tema del mes**  
**Mozart**



## Entrevista Gustav Leonhardt

El gran clavecinista y director Gustav Leonhardt pasó este verano por España para actuar en el Festival de Aranjuez. Allí le entrevistó Juan García-Rico.

o  
i  
j  
a  
r  
i  
o  
s

**Actualidad** Magazine **22**



La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección informativa para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en el campo musical.

**22**

Sabía que... **30**

Vamos de concierto **31**

No se lo pierda **34**

Hemos escuchado **35**



## Ópera viva

Como es habitual nuestros corresponsales nacionales y extranjeros nos trazan un panorama de los últimos estrenos y puestas en escena operísticas.

**77**

## Discos

Sumario **47**

De la A a la Z **48**

Ópera **63**

Grandes ediciones **71**

RITMO Parade **99**



## Una Ópera

Y dentro de la misma sección, los apartados de Voces, con un estudio acerca de la recientemente fallecida Elisabeth Schwarzkopf, y de Una Ópera, esta vez con *La clemenza di Tito*.

**78**



## Reportaje

Dos trabajos sobre el Festival Via Stellae, en Santiago de Compostela, y el Ciclo Internacional de Órgano de Torreciudad.

**94**





# Una agencia estatal para la música

**J**osé Antonio Campos, director general del Instituto Nacional de la Artes Escénicas y de la Música (INAEM), ha anunciado la intención de este instituto de transformarse en agencia estatal, dentro del nuevo marco jurídico que regirá próximamente tras ser aprobado el Proyecto de Ley de Agencias Estatales. La voluntad es que la transformación se produzca antes de que finalice la presente legislatura.

Las nuevas agencias estatales perseguirán un objetivo general de cara al ciudadano que permitirá visualizar de manera clara cuáles son los fines de los distintos organismos públicos y los resultados de la gestión que se encarguen a cada uno de ellos, responsabilizándose sus gestores del cumplimiento de los objetivos que previamente hayan sido fijados de forma concreta y evaluable.

A nivel de organización interna, la agencia estatal contará con un mayor nivel de autonomía que la que tienen los Institutos actuales, manifestándose fundamentalmente en su régimen de personal: harán su propia oferta de empleo, dispondrán de personal directivo con un régimen propio, y una parte significativa de las retribuciones estará ligada a productividad por el cumplimiento de objetivos. Sus órganos de gobierno consistirán en un consejo rector, un presidente, cuerpo de ejecutivos y un director, todo ello controlado por una comisión de control, como órgano especializado del consejo rector.

Otro aspecto importante de las nuevas agencias estatales serán sus mecanismos de financiación. Dispondrán de un presupuesto limitativo en su cuantía global y estimativo en su distribución interna, salvo los créditos para personal, todo ello controlado por una comisión interna de control y una auditoría. Asimismo tendrán una mayor capacidad de generar ingresos, los recibidos por la prestación de sus servicios y por la posibilidad de obtener patrocinios.

José Antonio Campos ha indicado que, desde que el INAEM nació en el año 1985, éste ha sido un instrumento importantísimo para promover y consolidar el trabajo de los creadores. Pero la realidad, siempre cambiante; el papel de las comunidades autónomas con sus respectivas competencias y el hecho de tener que abordar nuevos retos en el fomento y la difusión de la música y el teatro han puesto en evidencia las carencias y limitaciones que tiene el actual instituto.

Otro de los objetivos marcados por el director general para la nueva agencia es el mantenimiento de la protección y difusión de las artes escénicas y de la música. Se quiere apostar más y mejor por la nueva creación, pues existe un tejido social de profesionales de la gestión cultural preparado para abordarla con éxito.

En la nueva estructura de agencia estatal el consejo rector tendrá completa autonomía. Las actuales subdirecciones generales se transformarán en departamentos sectoriales y se creará un departamento específico para la danza, que actualmente está ligada a la música.

Estamos seguros de que la introducción de las agencias estatales dinamizará la gestión de los distintos organismos que actualmente presentan su propio régimen regulador, y en el caso de la música solventará muchos escollos que actualmente ralentizan la gestión del INAEM. Por otro lado, en nuestro caso, será una herramienta mucho más útil a la hora de coordinar actividades y proyectos dentro del mapa autonómico español, pues su independencia en la gestión, proyectos y financiación abrirá nuevas vías de comunicación con las consejerías de Cultura de las distintas comunidades autónomas.

Bienvenido el proyecto; guarda coherencia con los tiempos que corren. Ahora sólo nos queda esperar la redacción y aprobación de sus estatutos y la presentación del equipo gestor, todo ello antes de que finalice la presente legislatura, tal y como promete José Antonio Campos.

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA  
AÑO LXXVII • NÚMERO 790  
OCTUBRE DE 2006

**Fundador:**  
Fernando Rodríguez del Río

**Director:**  
Antonio Rodríguez Moreno

**Redactor Jefe:**  
Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**  
Elena Trujillo Hervás

**Colaboran en este número:**

Salustio Alvarado, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Agustín Blanco Bazán, Esther Calvo Martínez, Manuel Carceller, Ángel Carrascosa Almazán, José Feito Benedicto, Darío Fernández Ruiz, Ramón García Balado, Paulino García Blanco, Juan García-Rico, Luis Gago, Pedro González Mira, Miguel Ángel de las Heras, Ricardo

Hontañón, Luis Enrique de Juan Vidales, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Manuel Millán de las Heras, Miguel Morate Benito, José María Morate Moyano, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Rosa Prades, A. Presmanes, Jaime Radigales, Juan Francisco Román Rodríguez, Gonzalo Roldán Herencia, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Carlos Singer, Paulino Toribio, Álvaro Vilallonga, Francisco Villalba y Carlos Villasol

**EDITA**

LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44

Internet: <http://www.revistaritmo.com>

E-mail Administración: [correo@revistaritmo.com](mailto:correo@revistaritmo.com)

E-mail Documentación: [infopress@revistaritmo.com](mailto:infopress@revistaritmo.com)

**Presidente:** Antonio Rodríguez Moreno  
**Editor:** Fernando Rodríguez Polo  
**Publicidad:** Julio Martínez Fernández Olga Pérez Calvo (Secretaría)  
**Administración:** Jesús V. Martín-Ortega Aparicio Ana M.<sup>a</sup> González (Secretaría)  
**Suscripciones:** Pilar Sierra Martínez



### PRECIOS:

**España:** Suscripción por un año (11 números) 82,50 €  
Número suelto del mes 7,50 €. Números atrasados 8,50 €.  
Precio número suelto en Canarias 8 €. Sobrepago para envíos certificados en suscripción anual, carta: 65 €.

**Extranjero:** *Vía terrestre:* 120 €.  
*Por avión:* Europa, 160 € / Resto mundo: 260 €.

**Distribuye:** SGEL

**Preimpresión:** ROPYGRAF, S.L. - **Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

**Depósito Legal:** TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658  
© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España.



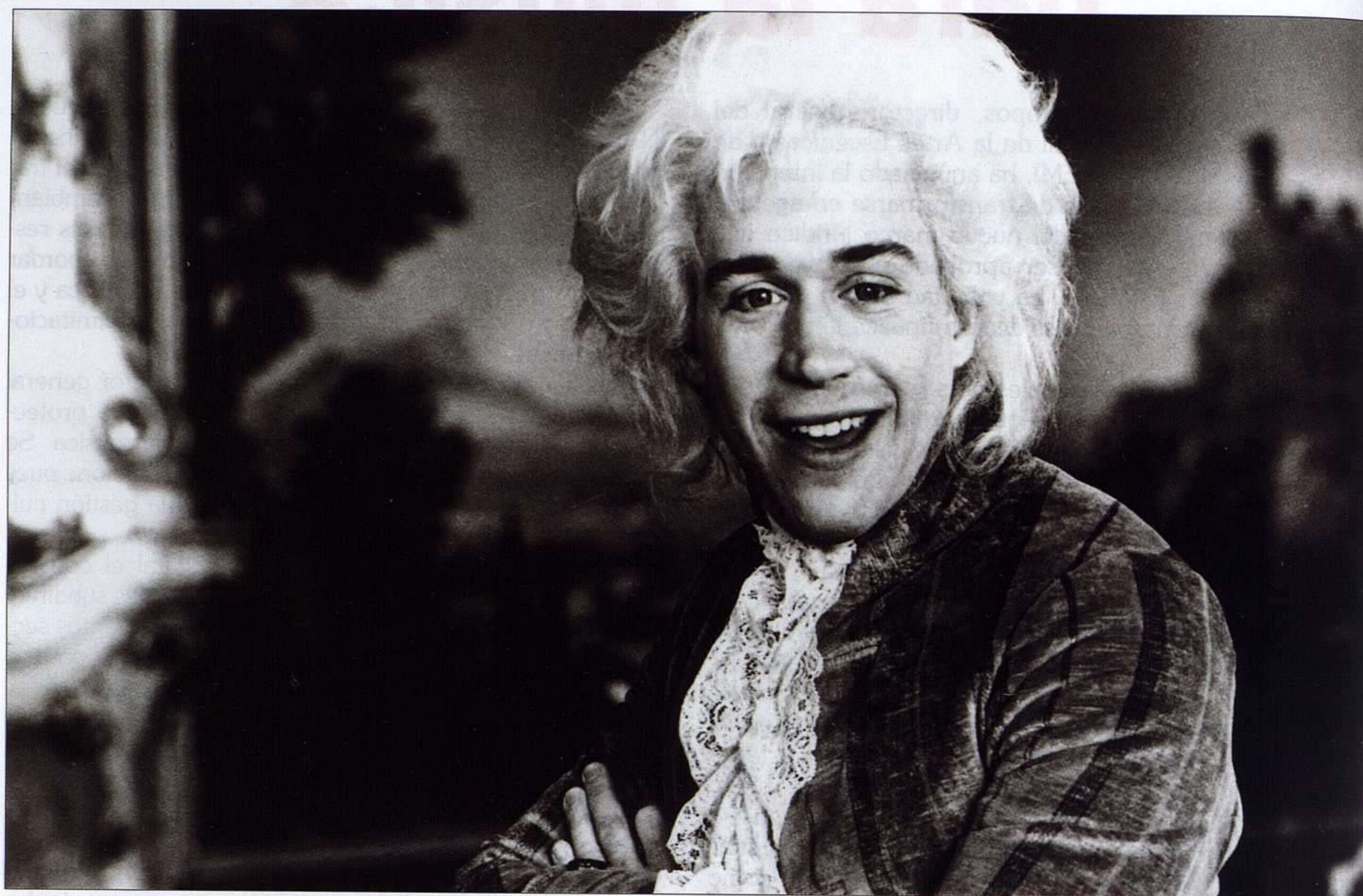
Publicación galardonada con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes





# Mozart (y VI)

JOSÉ ANTONIO RUIZ ROJO



En esta última entrega de la serie que venimos dedicando a Mozart trataremos de la abundante música para piano solo, de su poco significativa aportación al ballet y la música incidental, de las sonatas de iglesia y de algunas otras obras raras o sorprendentes... más un apunte cinéfilo. Aprovecho también para incluir (en la sección correspondiente) media docena de estupendos CD y DVD mozartianos aparecidos durante la elaboración de los cinco capítulos precedentes aparecidos en los números 785-789 de RITMO.

**La obra para piano solo.** Más de cincuenta piezas para teclado escritas en Salzburgo, Londres y La Haya entre 1761 y 1766 figuran en la última edición del Catálogo Köchel, entre ellas, por supuesto, el *Minueto K 1 (1e)*, considerado tradicionalmente la primera partitura de Mozart, el *Allegro K 1c* y el *Minueto K 1d*, a los que estudios recientes otorgan la prioridad cronológica, y también las *Variaciones K 24* y *K 25*, que ya son piezas pianísticas de alguna relevancia. En cualquier caso, hemos de esperar al Mozart musicalmente maduro de los años 1774-1775 para encontrar, tras un periodo de escasa actividad en el campo de la música instrumental, seis obras en tres movimientos escritas en Salzburgo y Múnich en las tonalidades más sencillas (*K 279-284*, catalogadas hoy como *K 189d-189h* y *K 205b*) con las que comienza de verdad la colección de las sonatas para piano mo-

zartianas, por más que la *Sonata a cuatro manos K 381 (123a)*, probablemente de 1772, no carezca de interés. Más ambiciosas resultan las dos sonatas de Mannheim, *K 309 (284b)* y *K 311 (284c)*, así como la sonata *K 310 (300d)*, compuesta en París al año siguiente (1778), obras atractivas donde el compositor experimenta con el fraseo asimétrico y las asperezas armónicas. También vio la luz en 1778 una de las más aplaudidas series de variaciones de Mozart: *Ah, vous dirai-je, Maman*, *K 265 (300e)*, sobre la canción infantil del mismo título.

Algunas de las nueve últimas sonatas para piano de Mozart son sin duda las mejores de la serie y las más conocidas. Las *Sonatas parisinas* en do mayor, la mayor, fa mayor y si bemol mayor (*K 330-331* o *K 300h-300i* y *K 315c*) forman parte de este grupo, aunque, como ocurre con tantas partituras mozartianas, su datación se discute, pues, publicadas en 1784, sólo podemos asegurar que fueron compuestas en París en el verano de 1778 o cinco años más tarde quizás en Viena. En el plano estructural se advierte la presencia en el desarrollo de motivos no aparecidos en la exposición, un recurso ya utilizado por Mozart en las sonatas de 1774. La famosa *K 331*, marcada por el insistente contraste entre los modos mayor y menor, comienza con unas variaciones sobre un tema inspirado en una canción popular alemana y termina con un *Rondó alla turca* de sabor gluckiano que, además de justificar el



apelativo de la sonata (*Marcha turca*), ha sido objeto durante doscientos años de los más variados (e infumables) arreglos. La *Sonata K 457*, de 1784, y la *Fantasia K 475*, de 1785, escritas ambas en la sombría tonalidad de do menor y publicadas conjuntamente, son obras apasionadas y de inusitada potencia expresiva que se hallan entre las páginas más celebradas de la música para piano de Mozart (la dramática *Fantasia en re menor, K 397 [385g]*, de 1782, puede entenderse como un anticipo de estas obras). Después de las dos magníficas sonatas para piano a cuatro manos de 1787 (*K 497* y *K 521*) y de esa cumbre que es el *Rondó en la menor, K 511*, llegamos por fin a las cuatro sonatas vienesas de los años 1788 y 1789 (*K 533*, *K 545*, *K 570* y *K 576*). Aquí el lenguaje es contrapuntístico (repitamos una vez más que la influencia de J. S. Bach es decisiva en las últimas obras de Mozart) y un pasaje localizado en el *Andante* de la *Sonata K 533* contiene disonancias de aspecto asombrosamente moderno. La *Sonata en re mayor, K 576* fue la única compuesta de las seis encargadas desde Prusia: “Estoy escribiendo seis sonatas fáciles para la princesa Federica y seis cuartetos para el Rey”. No olvidemos tampoco otras excelentes partituras de estos años como, por ejemplo, el *Adagio K 540* o las *8 variaciones K 613*, de marzo de 1791, pieza que cierra la producción pianística de Mozart. De todas maneras ninguna de las sonatas para teclado puede parangonarse con sus grandes creaciones.

**Ballets y música teatral.** Citemos aquí varias partituras de rango inferior (o ínfimo) que en su tiempo pasaron sin dejar huella. Los tres coros y cinco intermedios de *Thamos, rey de Egipto, K 345 (336a)* comprenden la música incidental preparada en 1779 para el drama heroico del mismo título del barón Tobias Philipp Freiherr von Gebler. El ballet de 1778 *Les peits riens, K 299b* (o *K App. 10*), escrito en París para el coreógrafo J. G. Noverre, sólo se puso en escena una noche como final de una ópera de Piccinni y sin que se acreditara su autoría. En el caso de que fueran de Mozart, los fragmentos del *Ballet-intermedio K 299c* atestiguarían otra colaboración con su amigo Noverre. Más sustancia tienen los cinco episodios del ballet de las mujeres cretenses (*K 367*) para su *Idomeneo, rey de Creta*, catalogados como obra independiente y compuestos unos días antes del estreno de esta ópera en Múnich el 29 de enero de 1781. Por último, la denominada *Música para una pantomima, K 466*, cuyos fragmentos completó y orquestó Franz Beyer, es una pieza escénica inspirada en la “*commedia dell'arte*” italiana que Mozart escribió para el carnaval vienés de 1783 y en la que el músico, esta vez en funciones de coreógrafo y bailarín, se reservó para sí mismo el papel de Arlequín.

**Sonatas con órgano.** Siguiendo una antigua tradición de la catedral salzburguesa, Mozart adoptó la costumbre de incorporar interludios con órgano a sus misas. Hasta 1780 escribió diecisiete de estas sonatas “*da chiesa*”, unas obras de difícil encaje dentro de lo que se entiende habitualmente por música de cámara, circunstancia que aconseja su inclusión en este Tema del Mes misceláneo. Son obras en un solo movimiento para dos violines, bajo y órgano que se interpretaban después de la Epístola y antes del Evangelio. Conforme avanza la serie asistimos a un progresivo enriquecimiento del contenido

temático y la instrumentación (en la *Sonata K 263*, de 1776, suenan trompetas, mientras que las sonatas *14* y *17*, de 1777 y 1779, emplean oboes, trompas, trompetas, timbales y una orquesta de cuerdas), al tiempo que se refuerza el papel solista del órgano, que en la última sonata, la *K 336 (336d)*, se convierte en el protagonista de una auténtica partitura concertante en do mayor.

**Rarezas.** Fruto de un encargo del conde Deym son las *Fantasías K 594* y *608* y el *Andante K 616*, tres piezas para órgano mecánico de 1790 y 1791 que hoy se interpretan al piano o al órgano. El instrumento de Deym compartía lugar en su museo de Viena con autómatas, carillones y otros pintorescos mecanismos. Que Mozart abordó la tarea sin muchas ganas lo pone de manifiesto esta carta a su mujer: “Me he propuesto componer rápidamente el *adagio* para el relojero y así poder enviarte algunos ducados. Ya lo he empezado, pero, como se trata de un trabajo muy antipático, no veo el momento de su finalización... Siempre lo abandono porque me aburre... No se oirán más que simples silbidos; un sonido agudo e infantil”.

Mozart compuso algunas obras destinadas a la armónica de cristal (“*Glassharmonika*”), instrumento consistente en una hilera de recipientes de vidrio de diferente tamaño encajados unos dentro de otros y fijados sobre un eje horizontal que se hace girar mediante un pedal. Su característico sonido trémulo, de escasa potencia, surge al acariciar con los dedos humedecidos los bordes de las copas. Aunque Beethoven, Hasse o Jommelli escribieron también para este frágil instrumento, las obras más difundidas son precisamente las tres de Mozart (todas de 1791 y dedicadas a la ejecutante ciega Marianne Kirchgässner), a saber: la fragmentaria *Fantasia en do mayor, K 616a*, el *Adagio en do mayor, K 356 (617a)*, de apenas cuatro minutos de duración, y especialmente el *Adagio y rondó en do menor, K 617*, que es en realidad un quinteto en dos movimientos para armónica, flauta, oboe, viola y violonchelo.

Pero la “obra” que se lleva la palma en este apartado es el esbozo en do mayor (*K 516f*) denominado *Juego de dados musical*. Similar a otros pasatiempos entonces en boga (“Método para componer diez mil minuetos distintos con absoluta facilidad y sin conocimientos musicales”, decía una publicación del siglo XVIII), se trata de arrojar dos dados y buscar el número en una columna con once compases hasta tener dobles secciones de ocho compases, pudiéndose elaborar así todo un programa de danzas en la misma tonalidad.

**Mozart y el cine.** Mozart murió más de un siglo antes de la invención del cinematógrafo. Tampoco vivió lo suficiente como para ser fotografiado (sí en cambio su esposa Constanze: este mismo año se ha hecho público un daguerrotipo de 1840 en el que aparece ya anciana junto a otras personas). Pero, claro, la vida y la obra del genio de Salzburgo han estimulado decenas de documentales y películas biográficas para la pequeña y la gran pantalla. Aunque el largometraje más conocido es el polémico y oscarizado “*Amadeus*” de Milos Forman (1984), no es en modo alguno el único interesante. Por ejemplo, si tienen la oportunidad, no dejen de ver la más convencional y en España casi inédita producción austriaca “*Mozart*” (Karl Hartl, 1955), con Oskar Werner en el rol principal, Erich Kunz como Schikaneder y Albin Skoda como Salieri. La disfrutarán, seguro.



# Tema del mes

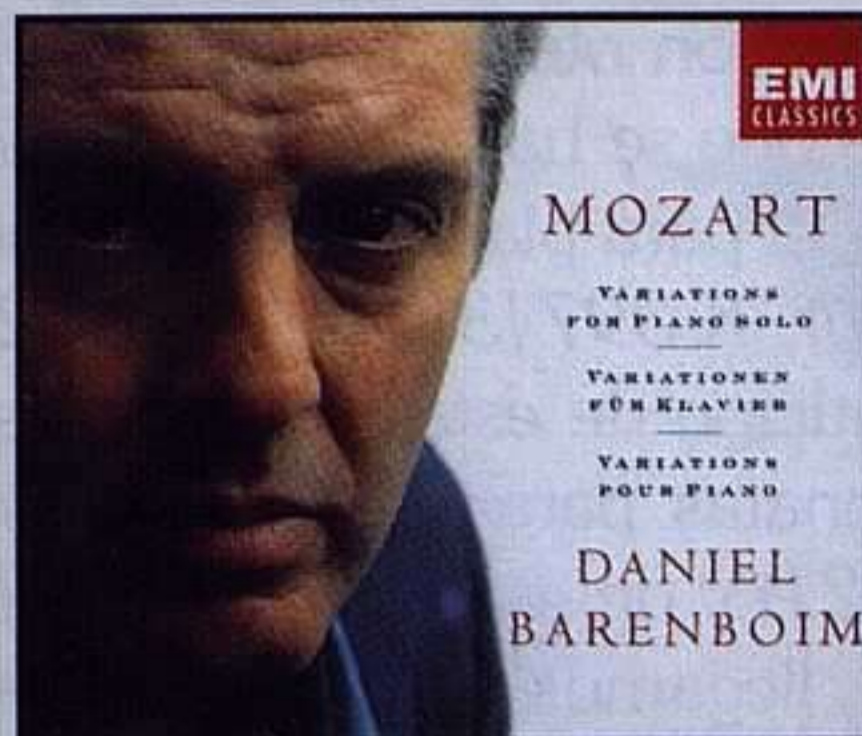
## Discos seleccionados

**18 sonatas para piano. Fantasía en do menor.** Daniel Barenboim. EMI 7672942. 5 CD. DDD.



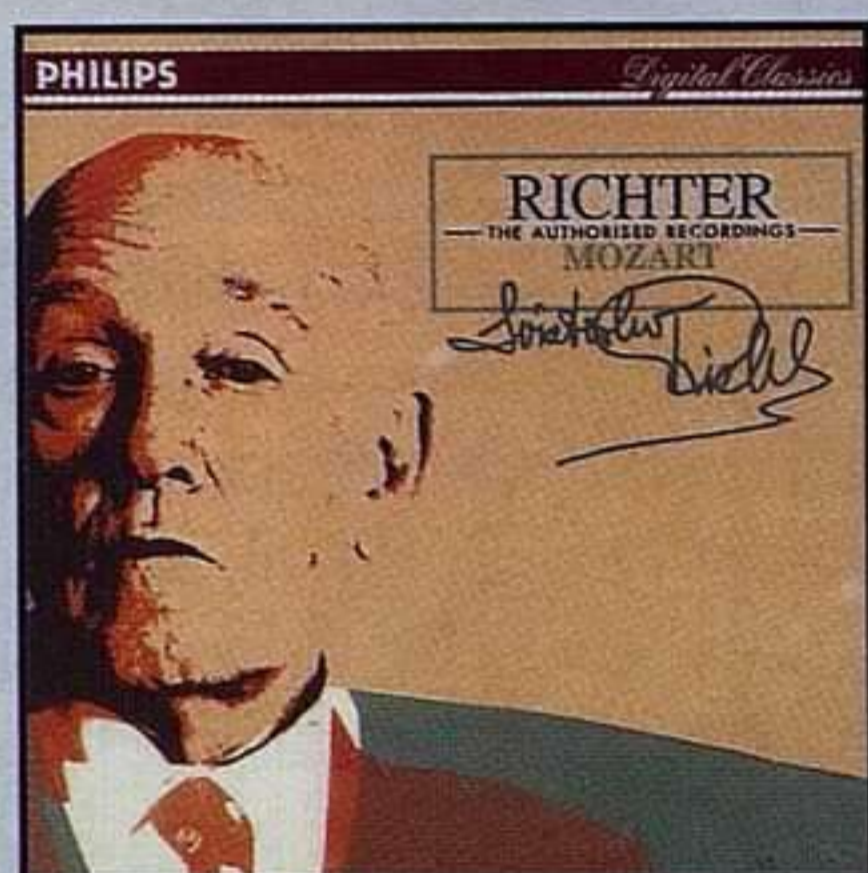
GRABACIONES DIGITALES DE LOS AÑOS 1984 Y 1985 QUE AÚN HOY SE MANTIENEN COMO LA INTEGRAL DE REFERENCIA DE LAS SONATAS PARA PIANO DE MOZART (PARA SER DEL TODO EXACTOS, DE LAS SONATAS PARA PIANO A DOS MANOS A PARTIR DE LA K 279).

**Las variaciones para piano.** Daniel Barenboim. EMI 7543622. 3 CD. DDD.



ESTO TRES COMPACTOS REÚNEN LAS QUINCE VARIACIONES PARA PIANO MOZARTIANAS (DESDE LAS K 24 Y K 25 DE 1766 HASTA LAS K 613 DEL AÑO 1791) EN REGISTROS MUNIQUESES DEL AÑO 1991. OTRA INTEGRAL INSUPERADA.

**Sonatas para piano K 280, K 283, K 333, K 457 y K 533/494. Fantasía en do menor.** Sviatoslav Richter. Philips 4384802. 2 CD. ADD/DDD.



MARAVILLOSAS TRADUCCIONES DE CINCO DE LAS SONATAS PARA PIANO Y DE LA FANTASÍA K 475 A CARGO DE UNA DE LAS VACAS SAGRADAS DE LA INTERPRETACIÓN PIANÍSTICA. ALGUNAS DE ESTAS LECTURAS RIVALIZAN CON LAS DE BARENBOIM. TOMAS DE 1966 Y 1991.

**Sonatas para piano K 281 y K 310. Variaciones K 398 y K 455. Fantasía en re menor.** Emil Gilels. Melodiya 74321401192. ADD.



OTRAS DE LAS POCAS VERSIONES QUE AGUANTAN LA COMPARACIÓN CON LAS DEL ASTRO ARGENTINO SON LAS DEBIDAS AL MÚSICO DE ODESSA. LOS REGISTROS DATAN DE 1970, DE CUANDO LA UNIÓN SOVIÉTICA PLANTABA CARA A OCCIDENTE.

**Variaciones para piano K 265 (300e) y K 455. Rondó K 511. Minueto K 355 (576b). Giga K 574. Adagio K 540. Andante para órgano mecánico K 616 [v. piano]. Adagio para armónica de cristal [v. piano].**



András Schiff. Decca 4213692. DDD.

MUY APROVECHABLE ME PARECE ESTE CD. LAS OBRAS (GRABADAS EN 1986) CONFIGURAN UN PROGRAMA VARIADO QUE INCLUYE PIEZAS REPRESENTATIVAS DEL PIANO DE MOZART NO PERTENECIENTES AL GÉNERO DE LA SONATA Y ALGUNAS OTRAS ADAPTADAS PARA EL PIANO.

**Thamos. Les petits riens. Música de ballet para Idomeneo. Ballet-intermedio. Música para una pantomima.** Karin Eickstaedt/Gisela Pohl/Eberhard

Büchner/Hermann Christian Polster/Theo Adam/Solistas de la Radio de Berlín/Bernhard Klee/Netherlands Chamber Orchestra/David Zinman/Academy of St. Martin in the Fields/Neville Marriner. Philips 4225252. 2 CD. ADD.



PRÁCTICAMENTE TODA LA MÚSICA ESCÉNICA NO OPERÍSTICA DE MOZART EN UN DOBLE CD CON REGISTROS DE 1973-1974 Y 1989.

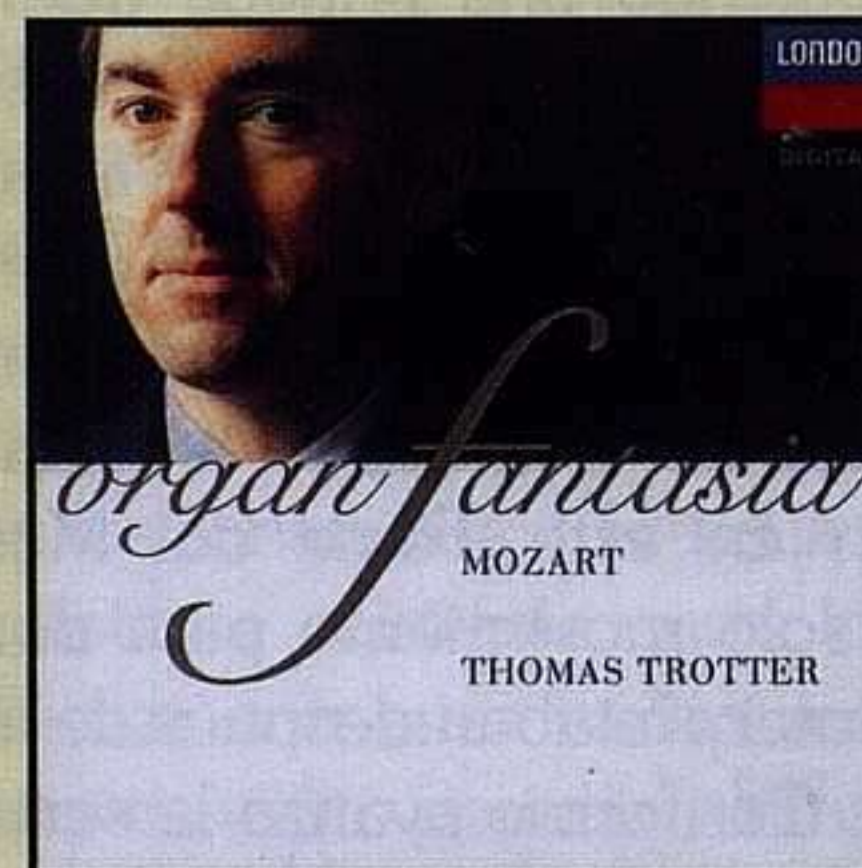
**Sonatas con órgano. Fantasías para órgano mecánico K 594 y K 608 [v. órgano]. Andante para órgano mecánico [v. órgano] (+ otras).** Daniel Chorzempa/Deutsche Bachsolisten/Helmut Winschermann.



Philips 4648602. 11 CD. ADD.

DOS DE ESTOS COMPACTOS OFRECEN TODAS LAS SONATAS "DA CHIESA" DE MOZART EN BUENAS INTERPRETACIONES DEL ORGANISTA DE MINNEAPOLIS. LOS REGISTROS (INCLUIDOS LOS DE LAS PIEZAS PARA ÓRGANO MECÁNICO) DATAN DE 1970.

**ORGAN FANTASIA.** Thomas Trotter. London 4434512. DDD.



EXTRAORDINARIO RECITAL DE ÓRGANO A CARGO DE UNO DE LOS GRANDES DOMINADORES DEL INSTRUMENTO. HUELGA ACLARAR QUE NINGUNA DE LAS OBRAS (GRABADAS EN 1993) FUE ESCRITA ORIGINALMENTE PARA ESTA CLASE DE TECLADO. TROTTER EMPLEA SUS PROPIAS EDICIONES DE LA K 594 Y LA K 608.

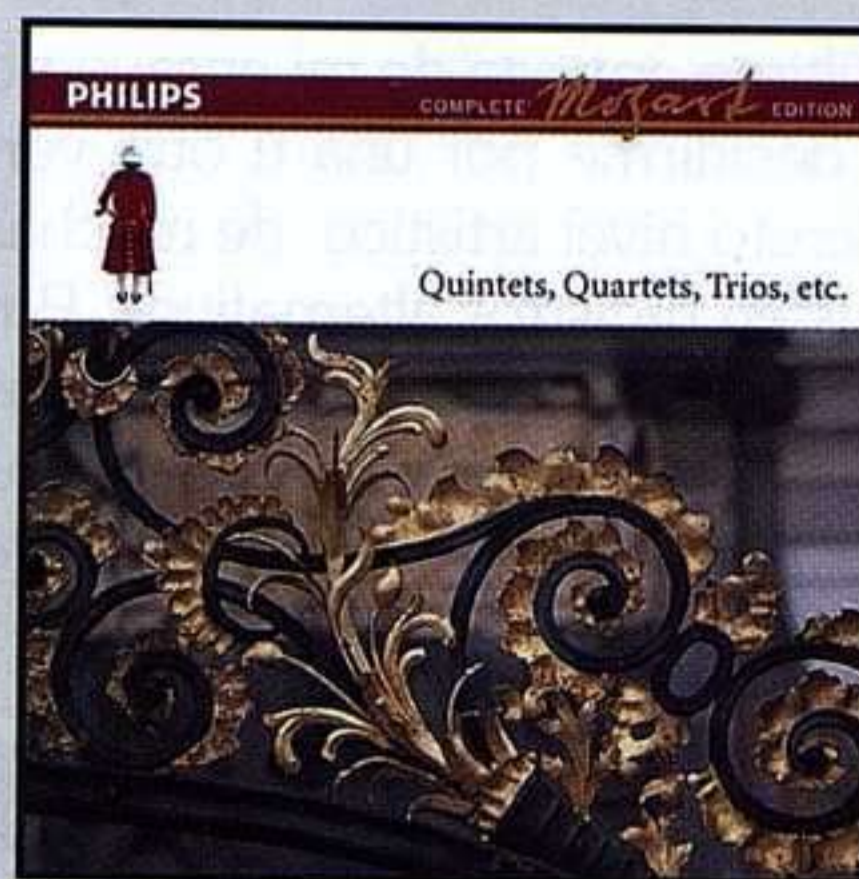


**Obras curiosas e inéditas.** Mitsuko Uchida/Neil Black/Thea King/Julian Farrell/Robin O'Neill/Monika Frimmer/Erik Smith/Susanne Mentzer/Barbara Hendricks/Andreas Röhn/Academy of St. Martin in the Fields/Neville Marriner/Kenneth Sillito/Netherlands Winds Ensemble/Coro de la Radio de Leipzig/Orquesta Sinfónica de la Radio de Leipzig/Peter Schreier/Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera/Colin Davis. Philips 4225452. 2 CD. ADD/DDD.



Philips 4225452. 2 CD. ADD/DDD.

**Adagio y rondó para armónica de cristal, flauta, oboe, viola y violonchelo. Adagio para armónica de cristal (+ otras).** Bruno Hoffmann/Aurèle Nicolet/Heinz Holliger/Karl Schouten/Jean Decroos. Philips 002894648202. 8 CD. ADD.



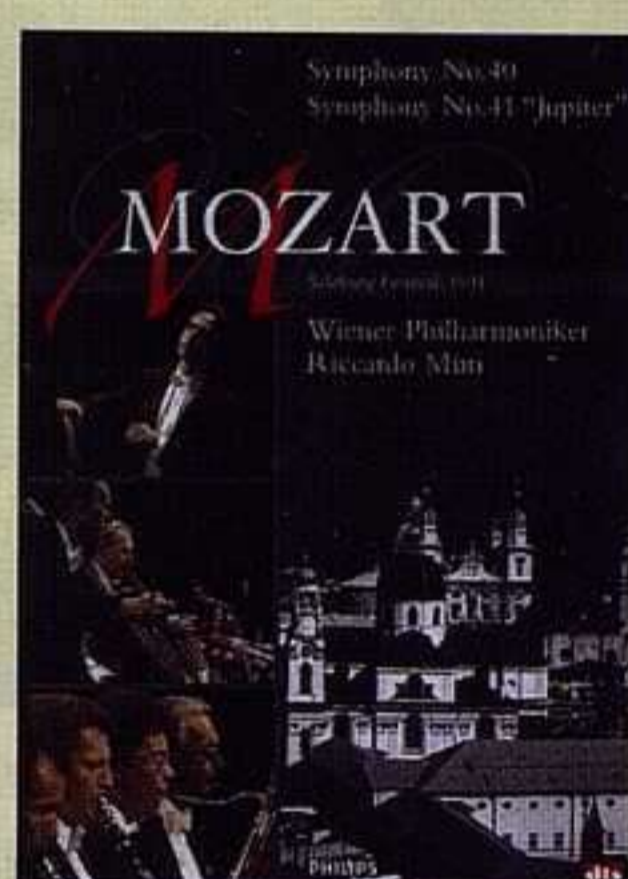
HE AQUÍ LAS DOS OBRAS ACABADAS QUE MOZART DESTINÓ A LA ARMÓNICA DE CRISTAL. LOS HISTÓRICOS REGISTROS DE PHILIPS, POR SUPUESTO ANALÓGICOS, NO HAN PERDIDO VIGENCIA.

**Cuartetos de cuerdas K 575, K 589 y K 590.** Cuarteto de Tokio. Biddulph 802152. DDD.



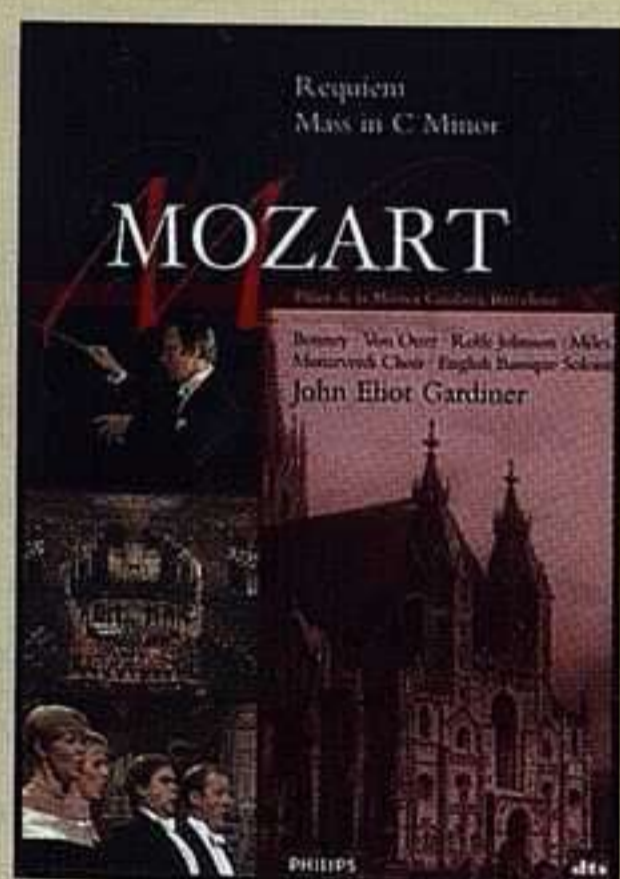
EN LOS ÚLTIMOS AÑOS SE HAN PUBLICADO POCOS DISCOS IMPRESCINDIBLES CON MÚSICA DE MOZART, PERO NO CABE DUDA DE QUE ÉSTE (CON REGISTROS DE 2004) ES UNO DE ELLOS. LO DIRÉ DE OTRA MANERA: SU ADQUISICIÓN ES OBLIGATORIA.

**Sinfonías 39 y 40. Divertimento K 136.** Orquesta Filarmónica de Viena/Riccardo Muti. Philips 0701459. DVD.



VERSIONES GRANDES DE DOS OBRAS GRANDES POR UNA BATUTA QUE PLASMA SIN COMPLEJOS EL LENGUAJE SINFÓNICO DEL ÚLTIMO MOZART. EL DVD, CON ADECUADA REALIZACIÓN DE HUGO KÄCH, RECOGE UNO DE LOS CONCIERTOS DEL FESTIVAL DE SALZBURGO DE 1991.

**Réquiem. Misa en do menor.** Barbara Bonney/Anne Sofie von Mutter/Anthony Rolfe Johnson/Alastair Miles/Coro Monteverdi/The English Baroque Soloists/John Eliot Gardiner. Philips 0743121. DVD.



“CONCIERTOS COMO ÉSTE [5 DE DICIEMBRE DE 1991] PULVERIZAN CUALQUIER DEBATE. ¿NO LE GUSTA GARDINER? PERFECTO, PERO EL ARGUMENTO DE LOS CRITERIOS HISTÓRICOS Y DE LOS INSTRUMENTOS DEL XVIII ES, EN ESTE CASO, ABSURDO” (RAÚL MALLAVIBARRENA).

**Il re pastore.** Claes H. Ahnsjö/Angela Maria Blasi/Iris Vermillion/Sylvia McNair/Jerry Hadley/Academy of St. Martin in the Fields/Neville Marriner. Philips 0701299. DVD.



DE ESTA FILMACIÓN DE 1989 HA DICHO ÁNGEL CARRASCOSA: “UNA ORQUESTA DE CÁMARA EXCELSA, UN DIRECTOR FAMILIARIZADO CON MOZART (EN PARTICULAR CON EL MOZART JOVEN, ES DECIR, MUY JOVEN) Y UN QUINTETO VOCAL COHESIONADO Y PERFECTO DE ESTILO”.

**Così fan tutte.** Edita Gruberova/Dolores Ziegler/Teresa Stratas/Ferruccio Furlanetto/Coro de la Ópera de Viena/Orquesta Filarmónica de Viena/Nikolaus Harnoncourt. D.G. 004400734237. DVD.



“UNA GOZADA ESCÉNICA”. ASÍ TITULÓ PEDRO GONZÁLEZ MIRA SU COMENTARIO CRÍTICO DE ESTE DVD. TANTO LA TOMA DE AUDIO COMO LA PELÍCULA DATAN DE 1988.

**Las bodas de Fígaro.** Simon Keenlyside/Véronique Gens/Patrizia Ciofi/Lorenzo Regazzo/Angelika Kirschlager/Collegium Vocale Gent/Concerto Köln/René Jacobs. Harmonia Mundi 296181820. 3 CD+libreto de 318 pp. DDD.



EL DE GANTE, UN DIRECTOR COMO LA COPA DE UN PINO, SE DEFIENDE BIEN EN REPERTORIOS FUERA DE SU ESPECIALIDAD (LA MÚSICA BARROCA) Y, AYUDADO POR UNOS CANTANTES SOLVENTES, FIRMA UNAS BODAS MUY ESTIMABLES AL FRENTE DE UNA ORQUESTA DE INSTRUMENTOS DE ÉPOCA. GRABACIÓN DEL AÑO 2003.



# Popurrí discográfico

Este mes no me quejo. En esta última entrega de mi ensayo no he tenido problemas a la hora de decidirme por una u otra versión. Por un lado, y debido a su discreto nivel artístico, de muchas de las obras comentadas casi no existen registros alternativos. Por otro, tengo bastante claras mis preferencias en el capítulo de las obras para piano, las cuales, como es lógico, son las únicas de las aquí contempladas que han merecido la atención continuada de intérpretes y compañías discográficas.

## La obra para piano solo

La integral de referencia de las sonatas para piano de Mozart sigue siendo la de Daniel Barenboim en EMI, por delante de la no menos clásica de Claudio Arrau en Philips (igualmente recomendable). En realidad no figuran en ella todas las piezas para teclado de tan extensa colección (faltan las sonatas para piano a cuatro manos y para dos pianos y las piezas escritas durante la infancia), pero las sonatas esenciales que no precisan de la participación de dos pianistas se hallan aquí reunidas. La interpretación, alejada tanto de los estándares historicistas (cosa que damos por sentada en el argentino) como del Mozart sedoso que aún se empeñan en vendernos (para muchos el genuino), hace justicia a una música que, si bien no podemos considerar prodigiosa (calificativo aplicable más bien a otros trabajos mozartianos), atesora calidad y en ocasiones se muestra adelantada a su tiempo. Y en lo que respecta a las series de variaciones para piano, pues más de lo mismo: por supuesto sitúo en primer lugar (y a mucha distancia) la integral de Barenboim en EMI. Por cierto que este sello ha lanzado agrupados en una sola caja los cinco compactos de las sonatas y los tres de las variaciones completas.

Además de las restantes y exitosas incursiones de Barenboim en este repertorio (otro CD referencial de EMI ofrece los *Minuetos K 1-5*, *K 61g2* y *K 355*, los *Allegros K 3* y *K 9a*, la *Fantasia en re menor*, los *Rondós K 485* y *K 511*, el *Adagio K 540* y la *Giga K 574*), existen un buen número de notables (o excepcionales) grabaciones de sonatas, variaciones y otras piezas para piano de Mozart. Ejemplos muy destacados son los acercamientos de los rusos Sviatoslav Richter (diversas sonatas en Philips y otros sellos, así como la *Fantasia en do menor* en Philips) y Emil Gilels (*Sonatas K 281* y *K 310*, *Variaciones K 398* y *K 455* y *Fantasia en re menor* en Melodiya/BMG). También son de aúpa las versiones de nuestra compatriota Alicia de Larrocha (*Sonatas K 283* y *K 331-333* en RCA) y las del húngaro András Schiff (*Variaciones K 265/300e* y *K 455*, *Rondó K 511*, *Adagio K 540* y otras piezas en el disco Decca reseñado en la página 8, o las *Sonatas K 545* y *K 570*, *Fantasia en do menor*, *Rondós K 486* y *K 511* del CD de L'Oiseau Lyre). Sin embargo, seguimos a la espera de unos registros de similar altura de las obras para piano a cuatro manos.

## Sonatas con órgano

Los estupendos registros de Daniel Chorzempa y los Deutsche Bachsolisten de Helmut Winschermann en Philips (volumen 10 de la nueva Edición Mozart) conforman la única integral de las sonatas con órgano de Mozart que yo conozco. Los dos CD se completan con las tres obras para órgano mecánico tocadas, eso sí, con un órgano normal. El sonido analógico es sólo aceptable, motivo por el cual ganan puntos los soberbios registros digitales de varias de estas sonatas de iglesia a cargo de Peter Hurford (Decca).

Hay asimismo discos de reputados organistas que trasladan a su instrumento partituras de Mozart originalmente destinadas al clave, el piano, la armónica de cristal o (como sucede en Chorzempa) el órgano mecánico. El CD de Martin Haselböck en Koch es fantástico, pero no tanto como el de Thomas Trotter en el sello London, que suena mejor y es sin duda mi favorito.

## Ballets y música teatral

Para estas piezas menores tenemos más que suficiente con el doble CD de la Edición Mozart de Philips firmado por Klee, Zinman y Marriner. No es que no dispongamos de otras versiones de *Thamos* y *Les petits riens*, pero acumular más discos con estas obras es vicio.

## Rarezas

Músicas singulares o sorprendentes salpican el vasto catálogo mozartiano, lo que nada tiene de extraño en un compositor de su carácter en una época dada al espectáculo, el experimento y la extravagancia como fue el siglo XVIII, tan parecido en algunos aspectos a nuestro siglo XX. Las composiciones para órgano mecánico ya no pueden tocarse con este curioso dispositivo, desgraciadamente desaparecido y del que sólo quedan descripciones, por lo que, como he indicado, en la actualidad se adaptan para piano u órgano (hay ejemplos en tres de los CD reseñados en páginas anteriores). En cambio, gracias a Bruno Hoffmann, podemos oír la auténtica armónica de cristal en las bonitas piezas que el músico de Salzburgo escribió para el etéreo instrumento (Philips).

En su momento los buscadores de rarezas mozartianas saludaron alborozados la publicación del álbum de la Edición Philips con, entre otras cosas, 27 partituras para piano procedentes del "Cuaderno musical londinense" de 1765 en arreglos y orquestaciones de Erik Smith (el CD de Thomas Trotter contiene cuatro de estas piezas tocadas al órgano), músicas de *Don Giovanni* y *El rapto en el serrallo* en arreglos para ocho instrumentos de viento atribuidos a J. G. Triebensee y J. Wendt (contemporáneos de Mozart), la versión completa del *Rondó para trompa y orquesta*, *K 371* confeccionada con material descubierto en 1990,, y la partida de dados que juegan Marriner y Smith (la foto es impagable). La verdad es que cada cierto tiempo se anuncia la recuperación de algún inédito mozartiano, aunque casi siempre se trate de unos pocos compases.

## ACTUALIZACIÓN

En los meses transcurridos desde la redacción del primer capítulo de esta serie el mercado se ha llenado de productos (CD y DVD) con música de Mozart. No quiero terminar mi trabajo sin mencionar algunas novedades del mayor interés (casi todas ya elogiosamente glosadas por los críticos de RITMO), aunque a mi juicio sólo uno de estos registros puede considerarse referencia absoluta. En efecto, los tres cuartetos de cuerdas del Tokio en el sello Biddulph (*K 575*, *K 589* y *K 590*) son posiblemente los mejores de la historia del disco, por lo que mucho me complacería que estos señores se decidieran a grabar la colección entera.

Los otros discos cuya compra aconsejaría vivamente (al margen de reediciones de grabaciones ya comentadas, como las sinfonías de Barenboim en EMI) son los DVD de Philips con las *Sinfonías 39* y *40* y el *Divertimento K 136* por Riccardo Muti y la Filarmónica de Viena y las convincentes versiones con instrumentos originales de la *Misa en do menor* y el *Réquiem* por Bonney, Von Otter, Miles, Rolfe Johnson, el Coro Monteverdi y los English Baroque Soloists de Gardiner. Muy recomendables también son los DVD con un *Il re pastore* bien dirigido por Marriner y aún mejor cantado (Philips) y el *Così fan tutte* de Nikolaus Harnoncourt en D.G. (aunque sólo fuera por la magistral puesta en escena de Jean-Pierre Ponnelle). Por último, recién salido del horno en lujosa reedición, me he llevado una grata sorpresa al escuchar el álbum de Harmonia Mundi con *Las bodas de Fígaro* de Gens, Ciofi, Kirschlager, Regazzo, Keenlyside y dirección de René Jacobs: una vez cogido el concepto, engancha.

CO-PATROC



VALENCIA  
32<sup>ma</sup> AMER  
CUR

Los me  
y phil  
un 40

\* Menos o



(Hay anuncios que no necesitan de un titular ingenioso o de una foto impactante)



en música clásica y jazz

CO-PATROCINADOR



VALENCIA  
32<sup>nd</sup> AMERICA'S  
CUP

Los mejores sellos de música clásica -**deutsche grammophon, decca y philips classics**- y de jazz -**verve, impulse, grp y emarcy**- tienen un 40% de descuento\*. Sólo en tu espacio de música de El Corte Inglés.

El Corte Inglés

\* Menos ofertas especiales. Promoción válida hasta 29-10-2006

 **espacio de música**

[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es) TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET



# Feliz cumpleaños

## El Teatro de la Zarzuela es ya 150 años joven



ARGONAUTA DISEÑO

PEDRO GONZÁLEZ MIRA

**E**l 10 de octubre de 1856, cumpleaños de la reina Isabel II, se inauguraba el Teatro de la Zarzuela. Y desde entonces el edificio y la sala han conocido las mil y una vicisitudes. Por ejemplo, se suele hablar poco del asunto, pero a principios del siglo XX sufrió un importante incendio –se quemaron las calderas–, del que sólo salió ilesa la fachada principal y la estructura general del edificio. O sea, como todo teatro lírico que se precie, el de la Zarzuela también cuenta con su propio incendio. No se reabrió, en fin, hasta 1913, tras la reconstrucción de Cesáreo Iradier, y funcionó durante décadas pasando de unas manos a otras, de unos empresarios a otros, hasta que la SGAE, en 1956, compró a los propietarios un buen paquete de acciones. En la década de los 60 el Teatro hace buenas temporadas gracias al empeño y esfuerzo de la Asociación de Amigos de la Ópera de Madrid, pero no es hasta 1984 cuando el coso de Jovellanos es adquirido por el Ministerio de Cultura para convertirlo en un teatro de servicio público. Se procede a una importante reforma, a cuyo frente se sitúa un competente equipo capitaneado por José Antonio Campos, el actual director del INAEM, y comienzan las nuevas temporadas de ópera, que acaban con los anteriores llamados "festivales de ópera". Y hasta la reinauguración del Teatro Real, reconvertido de nuevo tras el desaliño de haberlo transformado en sala de conciertos durante la dictadura franquista, juega el importante papel de ser el teatro de ópera de Madrid.

Hoy todo esto es historia, y al fin puede la Zarzuela funcionar fundamentalmente para lo que su propio nombre indica. Se abre así la temporada 2006-2007, que traemos a nuestra portada para celebrar los 150 años de existencia del teatro, y la sola contemplación de la imagen que simboliza tal fiesta, indica con claridad que, efectivamente, en Madrid la cosa lírica ha cambiado bastante en las últimas décadas. Es posible que nunca llegue a valorarse en su justa medida el papel que para la ópera ha jugado este teatro en Madrid en todo ese tiempo; le tocó, sencillamente, poner las bases para el desarrollo de un concepto "democrático" del género, y lo hizo con pasión y enorme autoridad, sorteando dificultades y alguna que otra incompreensión. Ahora, superados ya sus propios "años de galeras", el teatro muestra una actividad competitiva y centrada, a la que no es necesario alabar, pues la ocupación y una popularidad conseguida a base de acercar la información al público con facilidad son los mejores argumentos de su autopublicidad.



**Y**llegados a este punto, ¿cómo va a ser la temporada? La idea parece clara: hay los correspondientes conciertos-recitales de celebración, naturalmente, pero el concepto general de anteriores entregas se mantiene. Éste consiste en un cuerpo central que integra el género zarzuelístico, alrededor del cual giran una serie de actividades musicales de distinta índole y naturaleza. Ellas son un pequeño grupo de espectáculos de danza (parece que con la transformación del INAEM en agencia estatal la danza al fin se va a independizar de la música; véase en este mismo número la página editorial), otro con actividades escénico-musicales que vienen procediendo del Festival de Otoño, las series de conferencias y proyecciones y los ciclos, que por ahora se reducen al de Jóvenes Intérpretes de Piano y al de Lied. Estamos, pues, ante un teatro que rentabiliza al máximo sus recursos ocupacionales. ¿Cuáles van a ser los espectáculos concretos?

En danza, y tras los dos programas con actuaciones de Yerbabuena del mes de septiembre, la Compañía Nacional de Danza, que dirige Nacho Duato, presentará dos programas (mes de noviembre) con coreografías de Win Vandekeybus y el propio Duato (una reposición y un estreno con música de la "Hammerklavier" de Beethoven. Y el Ballet Nacional de España de José Antonio llegará en marzo con tres nuevas coreografías, en una de las cuales se repite la firma de Yerbabuena.

La colaboración de la Zarzuela con el Festival de Otoño incluye, una vez más, espectáculos que se podrían calificar de infrecuentes, por su grado de vanguardia. El primero es *Die Fruchtliege (La Mosca de la Fruta)*, una pieza de teatro musical que presenta la Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz, compañía fundada en 1914 que, tras la caída del Muro, arrasa en Berlín con sus propuestas iconoclastas y rompedoras. *VSRPS* es el título del segundo, concebido para 10 bailarines y una partitura musical que explora los límites de las *Vísperas* monteverdianas, en la cual se basa. Y en el tercero, *Nefés* (que significa

"respiración" en turco) Pina Bausch y su compañía nos ofrece una visión de la colorista Estambul... entremezclada con la Guerra de Irak. Interesante, como poco.

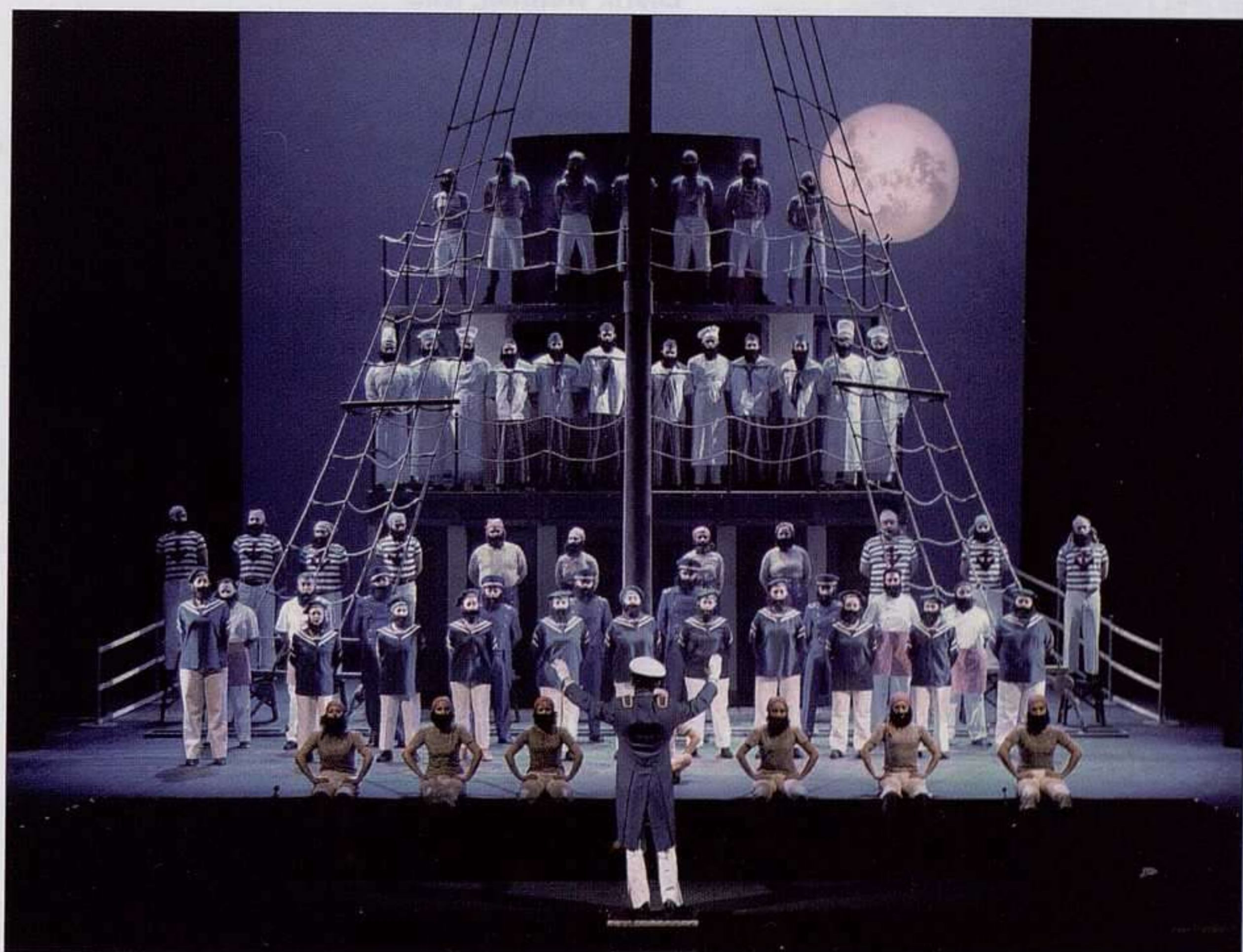
El Ciclo de Jóvenes pianistas, que alcanza su quinta convocatoria, incluye las actuaciones del ruso Kiril Gerstein, la rumana Mihaela Ursuleasa y el español José Enrique Bagaria Villazán. Y el XIII Ciclo de Lied lo inaugura el "sobrinísimo", Bejun Mehta, según dicen el contratenor de nuestros días, y se completa con las actuaciones de las sopranos Christine Schäfer, Felicity Lott, las mezzosopranos Magdalena Kozená, Joyce DiDonato y Sophie Koch y los barítonos Simon Keenlyside, Matthias Goerne y Wolfgang Holzmair. Llevamos mucho tiempo diciéndolo, pero nos gusta repetirlo: en todos los sentidos, un ciclo ejemplar, modélico.

La temporada de zarzuela propiamente dicha comenzará el 9 de diciembre con una reposición que se puede considerar como acontecimiento, pues se trata de uno de los espectáculos propios del Teatro (dirección de escena: Paco Mir) de mayor calidad que se hayan visto y escuchado en su escenario: *Los Sobrinos del Capitán Grant*, de Fernández Caballero. Más tarde (en febrero) llegará un programa doble

con nuevas producciones para *El barbero de Sevilla*, de Nieto y Giménez, y *Bohemios*, de Vives, firmadas por Joseph María Mestres. Y dos meses más tarde subirá a escena otra producción nueva, esta vez para *El rey que rabió*, de Chapí, con Luis Olmos como regista. Por último, ya en junio, tendremos otro programa doble -también de nuevo cuño, en esta ocasión con Ramón Torrelledó desde la consola de dirección- con *Las Bribonas*, de Rafael Calleja, y *La Revoltosa*, de Chapí.

Pero como es lógico la novedad de este curso se refiere a los conciertos de celebración del 150 aniversario, los días 10 y 13 de este mes de octubre, confeccionados con muchos de los artistas que han protagonizado la historia reciente del Teatro. Es imposible dar la lista completa, pues podremos llegar a escuchar a más de 60 cantantes, unos más jóvenes, otros ya más talluditos. La dirección musical correrá a cargo de Miguel Roa, y el espectáculo contará con una semiescenificación de Luis Olmos.

En resumen, un conjunto de buenisimas ocasiones para pasárselo en grande, a unos precios más que razonables. La Zarzuela sigue su hiperactivo camino cultural y de entretenimiento.



Un aspecto de "Los Sobrinos del Capitán Grant", un espectáculo inolvidable que se repone esta temporada.



## FAUSTO

**OCNE 1 – 20, 21 y 22 de octubre de 2006****CICLO I**

Orquesta y Coro Nacionales de España

Josep Pons, director

Ana Ibarra, soprano

Marina Pardo, mezzosoprano

César Hernández, tenor

Gustavo Peña, tenor

Enrique Baquerizo, barítono

José A. López, barítono

Carmen Linares, cantaora

Miguel Ochando, guitarrista

*Manuel de Falla El amor brujo (suite de ballet), versión de 1925**Manuel de Falla La vida breve, versión de concierto***OCNE 2 – 27, 28 y 29 de octubre de 2006****CICLO II**

Orquesta Nacional de España

Philippe Herreweghe, director

Sarah Connolly, mezzosoprano

*Gustav Mahler Kindertotenlieder (Canciones a la muerte de los niños)**Anton Bruckner Sinfonía núm. 7, en Mi mayor, Cahis 13***OCNE 3 – 3, 4 y 5 de noviembre de 2006****CICLO I**

Orquesta Nacional de España

Marc Minkowski, director

Jérôme Pernoo, violonchelo

*Carl Maria von Weber Obertura de "Der Freischütz", (El cazador furtivo)**Jacques Offenbach Gran concierto para violonchelo y orquesta (Primera vez ONE)**Albert Roussel Sinfonía núm. 3, en Sol menor, opus 42***OCNE 4 – 17, 18 y 19 de noviembre de 2006****CICLO II**

Orquesta y Coro Nacionales de España

Escolanía de la Santa Cruz

Josep Pons, director

Christiane Oelze, soprano

Endrik Wottrich, tenor

Detlef Roth, barítono

Attila Jun, bajo

Jan-Hendrik Rootering, bajo

*Robert Schumann Escenas de Fausto***OCNE 5 – 24, 25 y 26 de noviembre de 2006****CICLO II**

Orquesta Nacional de España

Dennis Russell Davies, director

*Richard Wagner Eine Faust Ouvertüre (Obertura Fausto)**Anton Bruckner Sinfonía num. 8, en Do menor, versión 1887, Cahis 14***OCNE 6 – 1, 2 y 10 de diciembre de 2006****CICLO I**

Orquesta Nacional de España

Josep Pons, director

Ofelia Sala, soprano

*Tomás Marco Del tiempo y la memoria, concierto para soprano y orquesta**(Encargo OCNE. Estreno absoluto)**Gustav Mahler Sinfonía núm. 4, en Sol mayor***OCNE 7 – 15, 16 y 17 de diciembre de 2006****CICLO II**

Orquesta y Coro Nacionales de España

Josep Pons, director

Janine Jansen, violín

*Franz Schubert Gesang der Geister über den Wassern (Canto de los espíritus sobre las aguas), D 714 (Primera vez ONE)**Felix Mendelssohn-Bartholdy Concierto para violín y orquesta, en Mi menor, opus 64**Wolfgang Amadeus Mozart Sinfonía núm. 41, en Do mayor, K 551, "Júpiter"***OCNE 8 – 12, 13 y 14 de enero de 2007****CICLO I**

Orquesta y Coro Nacionales de España

Juanjo Mena, director

Agustín Prunell-Friend, tenor

*Piotr Ilyich Tchaikovsky Obertura-fantasia de Romeo y Julieta**Franz Liszt Sinfonía Fausto, S 108***OCNE 9 – 19, 20 y 21 de enero de 2007****CICLO I**

Orquesta y Coro Nacionales de España

Pinchas Steinberg, director

Jennifer Larmore, soprano

Jerry Hadley, tenor

James Morris, bajo

*Hector Berlioz La Damnation de Faust (La condenación de Fausto), opus 24***OCNE 10 – 26, 27 y 28 de enero de 2007****CICLO II**

Orquesta Nacional de España

Eliahu Inbal, director

Renaud Capuçon, violín

Gautier Capuçon, violonchelo

*Johannes Brahms Tragische Ouvertüre (Obertura Trágica), opus 81**Johannes Brahms Doble concierto para violín, violonchelo y orquesta, en La menor, opus 102**Johannes Brahms Sinfonía núm. 1, en Do menor, opus 68***OCNE 11 – 2, 3 y 4 de febrero de 2007****CICLO II**

Orquesta y Coro Nacionales de España

Paul McCreech, director

Veronica Gangemi, soprano

Topi Lehtipuu, tenor

Johan Reuter, bajo

*Franz Joseph Haydn Die Schöpfung (La Creación), Hob XXI: 2***OCNE 12 – 9, 10 y 11 de febrero de 2007****CICLO I**

Orquesta Nacional de España

Christopher Hogwood, director

Thomas Zehetmair, violín

*Felix Mendelssohn-Bartholdy Die Hebriden (Las Hébridas), opus 26**Antonin Dvořák Concierto para violín y orquesta, en La menor, opus 53**Felix Mendelssohn-Bartholdy Sinfonía núm. 3, en La menor, opus 56, "Escocesa"*



**JOSEP PONS**  
DIRECTOR ARTÍSTICO Y TITULAR

**ORQUESTA Y CORO  
NACIONALES DE ESPAÑA**

**OCNE 13 – 16, 17 y 18 de febrero de 2007**

**CICLO I**

Orquesta Nacional de España  
Josep Pons, director  
Piotr Anderszewski, piano  
**Benet Casablancas** *Alter Klang, Impromptu para orquesta (Encargo OCNE. Estreno absoluto)*  
**Wolfgang Amadeus Mozart** *Concierto para piano núm. 24, en Do menor, K 491*  
**Johannes Brahms** *Sinfonía núm. 3, en Fa mayor, opus 90*

**OCNE 14 – 23, 24 y 25 de febrero de 2007**

**CICLO II**

Orquesta Simfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya (OBC)  
Ernest Martínez Izquierdo, director  
Daniel Hope, violín  
**Josep Maria Mestres Quadreny** *Les demoiselles d'Avignon (Encargo OBC)*  
**Sergei Prokofiev** *Concierto para violín y orquesta núm. 2, en Sol menor, opus 63*  
**Manuel de Falla** *El sombrero de tres picos (ballet completo)*

**OCNE 15 – 23, 24 y 25 de marzo de 2007**

**CICLO II**

Orquesta Nacional de España  
Josep Pons, director  
Anne Schwanewilms, soprano  
**Richard Strauss** *Vier letzte lieder (Cuatro últimas canciones)*  
**Arnold Schönberg** *Pelléas und Mélisande, opus 5*

**OCNE 16 – 30, 31 de marzo y 1 de abril de 2007**

**CICLO I**

Orquesta Nacional de España  
Salvador Mas, director  
Han-Na Chang, violonchelo  
**Agustin Charles** *Seven Looks*  
**Edwar Elgar** *Concierto para violonchelo en Mi menor, opus 85*  
**Johannes Brahms / Arnold Schönberg** *Cuarteto para piano núm. 1, en Sol menor*

**OCNE 17 – 13, 14 y 15 de abril de 2007**

**CICLO II**

Orquesta Nacional de España  
Dimitri Kitajenko, director  
Elisabeth Leonskaja, piano  
**Rolf Liebermann** *Furioso*  
**Ludwig van Beethoven** *Concierto para piano y orquesta núm. 3, en Do menor, opus 37*  
**Piotr Ilyich Tchaikovsky** *Sinfonía núm. 5, en Mi menor, opus 64*

**OCNE 18 – 20, 21 y 22 de abril de 2007**

**CICLO I**

Orquesta Nacional de España  
Josep Pons, director  
Hilary Hahn, violín  
**Bedrich Smetana** *Vltava (El Moldava)*  
**Arnold Schönberg** *Concierto para violín y orquesta, opus 36 (Primera vez ONE)*  
**Antonin Dvořák** *Sinfonía núm. 8, en Sol mayor, opus 88, B 163, "Inglesa"*

**OCNE 19 – 27, 28 y 29 de abril de 2007**

**CICLO II**

Orquesta Nacional de España  
Pablo González, director  
Juana Guillem, flauta  
**Gonzalo de Olavide** *Orbe-Variations (Primera vez ONE)*  
**Wolfgang Amadeus Mozart** *Concierto para flauta y orquesta núm. 1, en Sol mayor, K 313*  
**David del Puerto** *Variaciones in memoriam Gonzalo de Olavide (Encargo OCNE. Estreno absoluto)*  
**Ludwig van Beethoven** *Sinfonía núm. 2, en Re mayor, opus 36*

**OCNE 20 – 4, 5 y 6 de mayo de 2007**

**CICLO I**

**Carta blanca a Henri Dutilleux I**  
Orquesta y Coro Nacionales de España  
Franck Ollu, director  
Barbara Hannigan, soprano  
Marina Rodríguez Cusí, mezzosoprano  
Sergei Teslia, violín  
**Henri Dutilleux** *L'Árbre des songes (Primera vez ONE)*  
**Claude Debussy** *La damoiselle élue, para soprano, mezzosoprano y coro femenino (Primera vez ONE)*  
**Henri Dutilleux** *Correspondances (Primera vez ONE)*  
**Maurice Ravel** *La Valse, poema coreográfico para orquesta*

**OCNE 21 – 11, 12 y 13 de mayo de 2007**

**CICLO II**

**Carta blanca a Henri Dutilleux II**  
Orquesta Nacional de España  
Roberto Abbado, director  
Jean-Yves Thibaudet, piano  
**Henri Dutilleux** *Mystère de l'instant (Primera vez ONE)*  
**Franz Liszt** *Concierto para piano núm. 2, en La mayor*  
**Henri Dutilleux** *Sinfonía núm. 2, para gran orquesta y orquesta de cámara, "Le double" (Primera vez ONE)*

**OCNE 22 – 18, 19 y 20 de mayo de 2007**

**CICLO I**

Orquesta Nacional de España  
Kazushi Ono, director  
Frank Peter Zimmermann, violín  
**Karol Szymanowski** *Concierto para violín y orquesta núm. 1, opus 35*  
**Karol Szymanowski** *Concierto para violín y orquesta núm. 2, opus 61 (Primera vez ONE)*  
**Robert Schumann** *Sinfonía núm. 1, en Si bemol mayor, opus 38*

**OCNE 23 – 25, 26 y 27 de mayo de 2007**

**CICLO I**

Orquesta Nacional de España  
Vladimir Fedoseyev, director  
Nikolai Lugansky, piano  
**Sergei Prokofiev** *Concierto para piano y orquesta núm. 3, en Do mayor, opus 26*  
**Piotr Ilyich Tchaikovsky** *Sinfonía núm. 4, en Fa menor, opus 36*

**OCNE 24 – 1, 2 y 3 de junio de 2007**

**CICLO II**

Orquesta y Coro Nacionales de España  
Coral de Bilbao  
Coro del Conservatorio de la Coral de Bilbao  
Josep Pons, director  
Turid Karlsen, soprano  
Päivi Nisula, soprano  
Isabel Monar, soprano  
Iris Vermillion, alto  
Susan Parry, alto  
Mika Pohjonen, tenor  
José A. López, barítono  
Daniel Sumegi, bajo  
**Gustav Mahler** *Sinfonía núm. 8, en Mi bemol mayor, "de los Mil"*

**Veinticuatro programas de abono**, en conciertos de viernes, sábado y domingo. Todos los conciertos se celebran en el Auditorio Nacional de Música de Madrid (C/ Príncipe de Vergara, 146. Tel. 91 337 01 40).

**Lugares de venta:** Auditorio Nacional de Música, teatros del INAEM (Teatro de la Zarzuela, Teatro María Guerrero, Teatro Pavón y Teatro Valle-Inclán).

**Venta para grupos:** mediante reserva telefónica (Tel. 91 337 02 64).

**Información:** E-mail: ocne@inaem.mcu.es Web: http://ocne.mcu.es

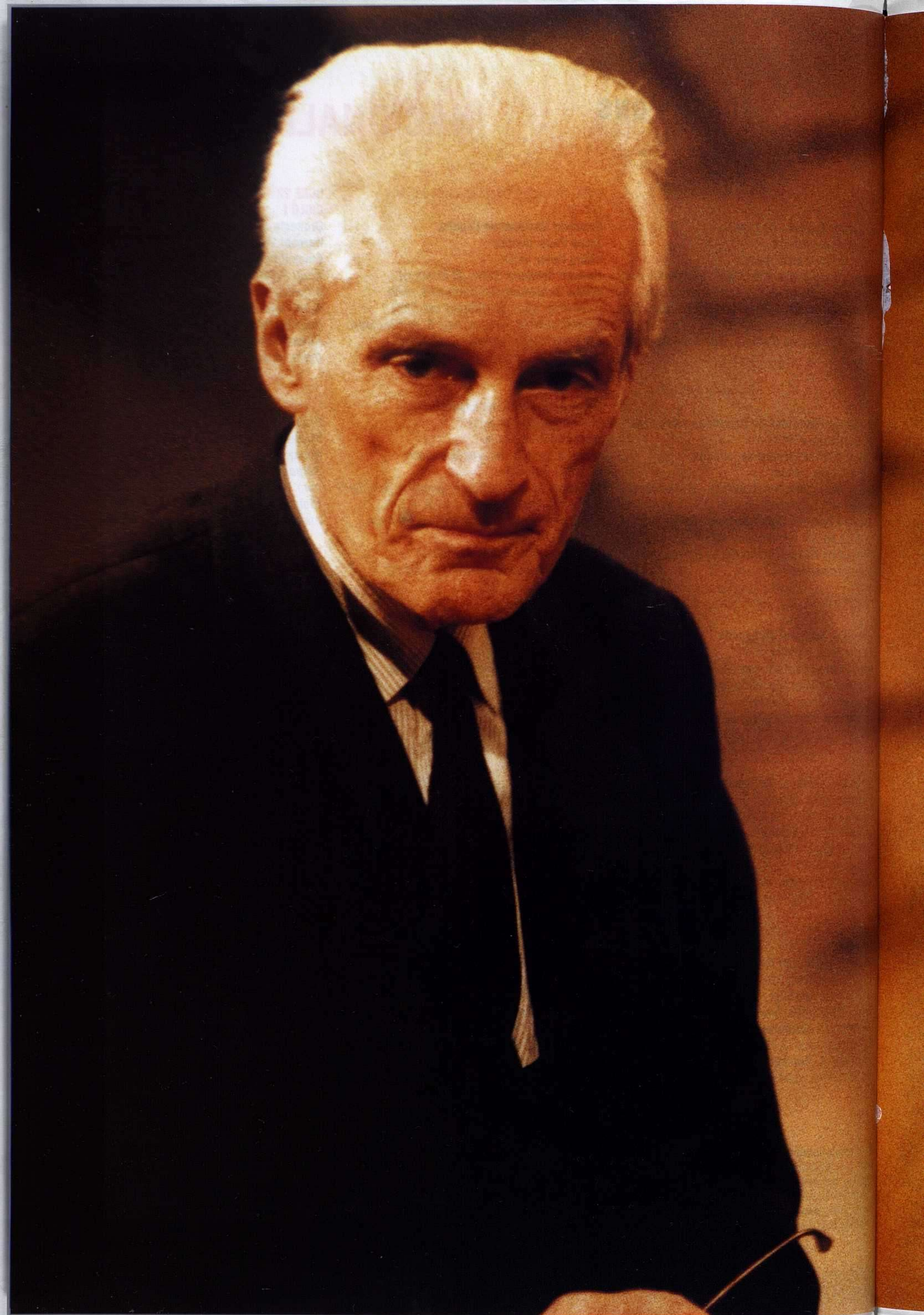


INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA



ORQUESTA Y CORO  
NACIONALES ESPAÑA







# Gustav Leonhardt

## La sencillez del maestro

Con impecable corrección, silencioso, observador, el maestro Leonhardt muestra, en su discreción, el aspecto de quien huye de protagonismos fatuos, de quien no los necesita porque su grandeza es interior, y su aplauso, la línea directa que le une al espíritu de aquellos que escribieron los pentagramas que él desentraña con maestría.

Gustav Leonhardt pasó hace unos meses por Madrid para ofrecer un recital enmarcado en el *XII Festival de Música Antigua de Aranjuez*, que tanta proyección ha tenido en la convocatoria de este año, y en el que abordará, al clave, obras de compositores barrocos tales como Couperin, Reinken, Pachelbel, Böhm o Purcell.

Tuve allí la ocasión de mantener la siguiente distendida y, como siempre en él, pedagógica e ilustrada charla. Por otro lado, el personaje no necesita mayor presentación.

**Juan García-Rico**



**Maestro, Vd. es considerado mundialmente, como uno de los “padres” del movimiento historicista que, a partir de 1960, revolucionó la concepción de la música barroca y antigua en general; a fecha de hoy, con una mirada retrospectiva, ¿qué ha quedado, en esencia, como herencia de esa revolución?**

Lo cierto es que no me considero “padre” de ninguna revolución o lo que quiera que fuera, así que mirar hacia el pasado, en ese sentido, no es de gran utilidad, puesto que hay que seguir hacia delante. Tengo la impresión de que, después de los difíciles comienzos, hemos logrado situar a la música antigua en el lugar que creíamos que debía estar. Estamos, hoy, más cercanos a una mejor comprensión de toda esa música. Hace cincuenta años, cuando yo comencé, mi intención era hacer algo honesto, y lo hice lo mejor que supe. En los primeros momentos me encontré solo, pero había bastante gente a la que le gustaba oír aquello...

**Esa re-lectura de la música previa al s. XIX ha experimentado, desde los primeros momentos hasta hoy, distintas fases de mayor o menor “agresividad” estética. Desde su punto de vista, ¿se ha llegado, actualmente, a un equilibrio o aún hay que ir más lejos?**

Todo ha de ir más lejos, hay que continuar avanzando. No debemos olvidar que hay muchos millones de personas que aún no conocen esa forma de acercamiento a la música antigua. Son todavía una minoría aquellos que realmente disfrutan con la música antigua interpretada sin ese enfoque filosófico, a los que les gusta nuestra manera de tocar o de cantar: no podemos desperdiciar todo ese potencial de placer estético. La música es un arte. Por fortuna, no se puede estropear de manera irreversible. Ése es el motivo por el que las interpretaciones inadecuadas no me preocupan demasiado: se extinguirán justo al terminar el concierto, pero la música, en sí misma, no resultará “dañada”.

**G. Leonhardt, F. Brüggen, A. Bylsma, N. Harnoncourt, son nombres de una generación de “exploradores”. ¿Qué o quién despertó en ustedes el afán de búsqueda?**

N. Harnoncourt pertenece a la generación más avanzada. Los demás son algo más jóvenes. Iban, en cierto sentido, “rezagados”. Ellos comenzaron como románticos, como, por ejemplo, el caso de A. Bylsma, sin realizar sus propios trabajos de investigación, tal y como otros pensábamos que debíamos hacer.

**“Todavía hay millones de personas que no conocen las nuevas formas de acercamiento a la música antigua”**

**En su opinión, ¿el piano moderno es “enemigo” de la música barroca?**

El piano, en sí mismo, es solo un objeto. Los pianistas que tocan Bach al piano sí están equivocando la visión de esta música. Creo que es completamente imposible compatibilizar el piano con la música barroca. Los pianistas no pueden cerrar los ojos y dejar de tener en cuenta las circunstancias, la raíz, la esencia de la música que Bach concibió.

**Continuando con ese tema, el concepto que se tiene del ritmo en la música barroca es el de un ritmo riguroso, rígido incluso...**

Es un concepto que varía mucho en función del periodo, de la zona, o, incluso, dentro de la producción de un mismo compositor, en la música de los siglos XVII y XVIII. El ritmo es el elemento base de la danza, su mágica esencia, y de ahí, por ejemplo, su sentido rígido y estricto. Sin embargo, por otra parte, es muy flexible y libre desde el punto de vista de la improvisación. Por tanto no podemos considerarlo como un elemento aislado, sin tener en cuenta todos los factores.

**Sus propias interpretaciones nos transmiten equilibrio y mesura, con dinámicas y tempi nunca exagerados o extremos. Están muy lejos de las de aquellos otros que, por una mera búsqueda de efectismo fácil y la pseudo-novedad, rompen la lógica del discurso musical...**

Es, para mí, una postura personal no ser nunca extremado, en nada, incluso en la interpretación. Si se exagera al máximo, se pierde el punto de equilibrio en la percepción de la obra de arte. Siempre intento situarme en una posición desde la cuál tenga a mi alcance ese extremo, pero sin llegar a él.

**¿Puede una orquesta con instrumentos modernos, tocar apropiadamente el repertorio del s. XVIII, siempre que se cuide la articulación, el fraseo, y los conceptos estéticos adecuados?**

Hasta cierto punto, sí. En gran medida depende de que el director tenga criterios claros en ese sentido, y de que la orquesta asuma el compromiso de hacerlo de tal forma.

**Una pequeña maldad: hay quien opina que, tras la expresión “instrumentos originales”, en ocasiones, se esconden músicos con importantes limitaciones técnicas... ¿Qué opina?**

A menudo ha sido así: instrumentistas pseudo-barrocos que se han decantado hacia este campo debido a que no son suficientemente buenos para otros estilos, aun a pesar de la gran dificultad que entraña esta música. Afortunadamente, hoy hay un altísimo número de excelentes músicos especializados en el repertorio barroco.

**Hablemos de la relación entre la música y el mundo de hoy. ¿Considera que la música culta tiene fecha de caducidad?**

Creo que no. No manejo estadísticas, pero los auditorios están llenos para cualquier tipo de música y se



percibe un auge en el gusto por la música, en general, aunque, en comparación con la música pop, seamos, probablemente, una diminuta minoría.

**El mundo del disco ha cumplido, desde los años 30, un recorrido que parece estar llegando a su fin. ¿Queda aún algo por hacer?**

No, no todo está acabado, excepto, quizá, para los grandes sellos. En lugares como Francia, Alemania, Inglaterra, han aparecido pequeños sellos discográficos que resultan muy reconfortantes. Producen gran cantidad de discos gracias al criterio de no primar el renombre de los artistas, sino centrar su atención en los repertorios que graban. Algunos de esos programas son realmente maravillosos.

**Maestro, ¿podría sintetizar su opinión acerca de la influencia de la música en la educación?**

Creo que es de vital importancia que los-as niños-as puedan escuchar todo tipo de música. En primer lugar, deberían ser sus padres los iniciadores, para continuar en la escuela, que debe jugar un importante papel. Habría que invitarles, al menos una vez por semana, a escuchar música, y mucho me temo que no es así.

**“Nunca toco dos veces el mismo programa; de otra forma me aburriría... A veces incluyo Bach, otras no”**

**El declive de la religiosidad en las sociedades occidentales actuales está provocando una pérdida en la “ritualidad” social y, tal vez, una pérdida del sentido “barroco” de la realidad. ¿Cómo afecta este hecho a la percepción de la música?**

Es una apreciación muy interesante la que Vd. hace. La pérdida de valores, religiosos o de cualquier otro tipo, es terrible, en cualquier parte y con cualquier tipo de sistema político. Ello hace, probablemente, que millones de personas no estén interesadas en algo que merezca mínimamente la pena. Es un fenómeno muy complejo. Interesante su punto de vista...

**¿Qué opinión le merece la observación del abandono que la Iglesia Católica está haciendo de su propio repertorio litúrgico, desde el punto de vista del valor artístico de ese patrimonio histórico musical?**

Bueno, yo soy protestante y, por tanto, tengo algunos puntos de vista distintos. Sin embargo, me gusta la música litúrgica. Es una verdadera lástima y creo que la raíz del problema puede ser no tener un criterio claro sobre qué tipo de música es apropiada, necesaria, para las celebraciones: ¿la música antigua, la música moderna, ..., guitarras? Poco puedo decir yo al respecto.

**Adentrándonos en su faceta más personal, cuando esta entrevista salga a la luz, habrá Vd. cumplido 78 años. Una vida de total implicación con una visión de la música nada conformista. ¿Cómo han evolucionado sus postulados artísticos?**

Francamente, no lo sé. Sólo me interesa mirar hacia delante, hacia el futuro. En ese sentido, asumo que todos cometemos errores, aunque hayan sido sin intención...

**Maestro, ¿si tuviese que resumir su legado, diría ...?**

No podría decirlo, puesto que nunca pienso sobre este tipo de cosas. Me siento feliz si los estudiantes vienen a mí debido a que les gusta esta música y este tipo de acercamiento a ella. Mi humilde faceta como profesor considero creo que podría dejar, más que una herencia de conocimientos, una forma de aproximación al conocimiento en la que la investigación es, tal vez, lo primordial.

**Vd. comenzó pronto a tocar instrumentos de tecla. ¿Por qué el clave?**

Eso es algo que debo a mis padres. Ellos, como músicos aficionados, tocaban música de Bach y debieron valorar que era conveniente poder tocarla al clave, así que adquirieron uno. Lo probé y lo encontré fascinante...

**Gracias a Vd. contamos hoy con obras de enorme valor, no solo fonográfico, sino también musicológico. ¿Qué proyectos quedan aún en el cajón de su mesa de trabajo?**

No tengo proyectos concretos en el campo de la grabación. Soy bastante imprevisible a ese respecto. He hecho últimamente algunas grabaciones en solitario, tocando tecla, de autores como Byrd o Frescobaldi, toda música antigua...

**¿Cómo compagina su intensa actividad profesional?**

Sólo me dedico a ofrecer recitales, una media de cien al año. He dejado la enseñanza. El resto es sencillo: estudio, leo,...

**Me consta que es Vd. muy querido por el público español. ¿Cómo se siente en España?**

¡Maravilloso! De todas maneras, cuando toco, me olvido de donde estoy, me da igual el lugar. España, como país, su arquitectura, me encanta. Ayer mismo estaba en Santiago de Compostela (¡qué hermosa ciudad!) y hoy en Aranjuez...

**En esta ocasión, los programas de ambos recitales apenas incluyen a J. S. Bach, una de sus “especialidades”...**

No hay un motivo concreto, no sé... Nunca toco dos veces el mismo programa; de otra forma, me aburriría. En esta ocasión no habrá Bach. Sí lo haré mañana, en Avignon. También depende del instrumento en el que voy a tocar: primero pregunto sobre el tipo de instrumento del que puedo disponer y, en función de eso, confecciono el programa.



# TEMPORADA 2006-07

**A1** Jueves, 12 Octubre 2006, 20:00 horas  
Viernes, 13 Octubre 2006, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director  
**Coro de RTVE**

Gustav Mahler      Sinfonía nº 3  
Ewa Podles, mezzosoprano  
Escolanía Ntra. Sra. del Recuerdo

**B2** Jueves, 19 Octubre 2006, 20:00 horas  
Viernes, 20 Octubre 2006, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director

Eneko Vadillo Pérez      Alnur  
XXIII Premio Reina Sofia  
de Composición Musical

Sergei Rachmaninov      Rapsodia sobre un tema de Paganini  
Leonel Morales, piano

Jean Sibelius      Sinfonía nº 7

Richard Strauss      Don Juan

**A3** Jueves, 26 Octubre 2006, 20:00 horas  
Viernes, 27 Octubre 2006, 20:00 horas  
**Ernest Martínez Izquierdo**, Director  
**Orquesta Pablo Sarasate**

Igor Stravinsky      Circus polka

Magnus Lindberg      Concierto para piano y orquesta  
Magnus Lindberg, piano

Sergei Prokofiev      Romeo y Julieta (selección)

**B4** Jueves, 2 Noviembre 2006, 20:00 horas  
Viernes, 3 Noviembre 2006, 20:00 horas  
**Walter Weller**, Director  
**Coro de RTVE**

Wolfgang A. Mozart\*      Don Giovanni  
Obertura

Wolfgang A. Mozart      Concierto nº 3 para violín y orquesta  
Leticia Moreno, violín

Wolfgang A. Mozart      Misa de la Coronación  
Esther Lee, soprano  
Manuela Bress, mezzosoprano  
Thomas Walker, tenor  
Daniel Borowski, bajo

\* 250 aniversario de su nacimiento

**A5** Jueves, 9 Noviembre 2006, 20:00 horas  
Viernes, 10 Noviembre 2006, 20:00 horas  
**Hansjörg Schellenberger**, Director

Carl Maria von Weber      Sinfonía nº 1

Carl Maria von Weber      Concertino para trompa y orquesta  
Radovan Vladkovic, trompa

Carl Maria von Weber      Concertino para oboe, 12 instrumentos  
de viento y contrabajo  
Hansjörg Schellenberger, oboe

Paul Hindemith      Metamorfosis sinfónica sobre temas  
de Carl Maria von Weber

**B6** Jueves, 16 Noviembre 2006, 20:00 horas  
Viernes, 17 Noviembre 2006, 20:00 horas  
**Yarou Trab**, Director  
**Orquesta de Valencia**

Anton Bruckner      Sinfonía nº 8

**A7** Jueves, 23 Noviembre 2006, 20:00 horas  
Viernes, 24 Noviembre 2006, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director  
**Coro de RTVE**

Leos Janacek      Jealousy

Jean Sibelius      Concierto para violín y orquesta  
Luis Esnaola, violín

Joan Guinjoan\*      In tribulatione mea invocadi  
Dominum

Joaquín Turina      Sinfonía sevillana  
\* 75 cumpleaños

**B8** Jueves, 30 Noviembre 2006, 20:00 horas  
Viernes, 1 Diciembre 2006, 20:00 horas  
**Pedro Halfter**, Director

Joaquín Homs\*      Obra a determinar

Franz Liszt      Concierto nº 1 para piano y orquesta  
Eldar Nebolsin, piano

Dmitri Shostakovich\*      Sinfonía nº 11  
\* Centenario de su nacimiento

**A9** Jueves, 7 Diciembre 2006, 20:00 horas  
Viernes, 8 Diciembre 2006, 20:00 horas  
**Carlos Kalmar**, Director

Manuel Castillo      Sinfonía nº 1

Robert Schumanns      Concierto en La menor, op. 54  
Elisabeth Leonskaya, piano

Wolfgang A. Mozart      Sinfonía nº 41 "Júpiter"  
\* 250 aniversario de su nacimiento

**B10** Jueves, 14 Diciembre 2006, 20:00 horas  
Viernes, 15 Diciembre 2006, 20:00 horas  
**George Pehlivanian**, Director  
**Coro de RTVE**

Javier Jacinto      Sinfonía breve\*

Dmitri Shostakovich\*\*      Concierto nº 1 para violín y orquesta  
Daniel Hope, violín

Gustav Holst      Los Planetas

\* Estreno  
\*\* Centenario de su nacimiento

**A11** Jueves, 11 Enero 2007, 20:00 horas  
Viernes, 12 Enero 2007, 20:00 horas  
**Walter Weller**, Director

Richard Wagner      Maestros cantores  
Obertura

Sergei Prokofiev      Concierto nº 1 para violín y orquesta  
Karin Adam, violín

Bohuslav Martinů      Sinfonía nº 4



**B12** Jueves, 18 Enero 2007, 20:00 horas  
Viernes, 19 Enero 2007, 20:00 horas  
**Christian Badea**, Director  
**Coro de RTVE**

Josep Soler Cristo en el monte de las Tentaciones  
Edward Elgar Concierto para violonchelo y orquesta  
**Asier Polo**, violonchelo  
Ludwig van Beethoven Sinfonía nº 5

**A13** Jueves, 25 Enero 2007, 20:00 horas  
Viernes, 26 Enero 2007, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director

Anton von Webern Sinfonía op. 21  
Keiko Abe Prims Rhapsody II, para dos marimbas y orquesta  
**Rafael Mas**  
**Raúl Benavent**  
Piotr I. Tchaikovsky Sinfonía Manfred

**B14** Jueves, 1 Febrero 2007, 20:00 horas  
Viernes, 2 Febrero 2007, 20:00 horas  
**James McMillan**, Director

Gabriel Fernández Alvez Fantasía Maya\*  
Rolf Martinsson Concierto para trompeta y orquesta  
**Hakan Hardenberger**, trompeta  
Sergei Prokofiev Sinfonía nº 6

\*Estreno

**A15** Jueves, 8 Febrero 2007, 20:00 horas  
Viernes, 9 Febrero 2007, 20:00 horas  
**Antoni Ros Marbà**, Director

Conrado del Campo La Divina Comedia  
El Infierno  
Bela Bartok Concierto nº 3 para piano y orquesta  
**Josep Colom**, piano  
Johannes Brahms Sinfonía nº 2

**B16** Jueves, 15 Febrero 2007, 20:00 horas  
Viernes, 16 Febrero 2007, 20:00 horas  
**Juanjo Mena**, Director  
**Coro de RTVE**

Giuseppe Verdi Missa da Requiem  
**Ana Mª Sánchez**, soprano  
**Mª José Montiel**, mezzosoprano

**A17** Jueves, 22 Febrero 2007, 20:00 horas  
Viernes, 23 Febrero 2007, 20:00 horas  
**Hubert Soudant**, Director

Franz Joseph Haydn Sinfonía nº 1  
Felix Mendelssohn Concierto para violín y orquesta  
**Tedi Papavrami**, violín  
Johannes Brahms Sinfonía nº 1

**B18** Jueves, 1 Marzo 2007, 20:00 horas  
Viernes, 2 Marzo 2007, 20:00 horas  
**Dmitri Loos**, Director  
**Coro de RTVE**

David del Puerto Sinfonía nº 1 "Boreas"  
Samuel Barber Concierto para violín y orquesta  
**Miguel Borrego**, violín  
Sergei Rachmaninov Las campanas  
**Svetlana Basso**, soprano  
**Eduardo Sandoval**, tenor  
**Isidro Anaya**, barítono

**A19** Jueves, 8 Marzo 2007, 20:00 horas  
Viernes, 9 Marzo 2007, 20:00 horas  
**Alvaro Albiach**, Director

Juan Medina Edelwais\*  
Dmitri Kabalewski Concierto nº 2 para violonchelo y orquesta  
**Mario Brunello**, violonchelo  
Witold Lutoslavski: Concierto para orquesta

\* Estreno

**B20** Jueves, 15 Marzo 2007, 20:00 horas  
Viernes, 16 Marzo 2007, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director

Igor Stravinsky Sinfonías para 23 instrumentos  
de viento  
Karol Szymanowski Sinfonía concertante nº 4  
Cesar Franck Variaciones sinfónicas  
**Artur Pizarro**, piano  
Igor Stravinsky Sinfonía en 3 movimientos

**A21** Jueves, 22 Octubre 2007, 20:00 horas  
Viernes, 23 Octubre 2007, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director  
**Coro de RTVE**

Antonio Noguera Poema sinfónico coral  
Ciudad de Santander  
Ganador del III Concurso de Composición  
Sinfónico-Coral de RTVE  
Gustav Mahler Canciones del muchacho viajero  
**Alan Opie**, barítono  
William Walton Festín de Baltasar  
**Alan Opie**, barítono

**B22** Jueves, 29 Marzo 2007, 20:00 horas  
Viernes, 30 Marzo 2007, 20:00 horas  
**Helmuth Rilling**, Director  
**Coro de RTVE**

Johann S. Bach La Pasión según san Mateo  
**Sibylla Rubens**, soprano  
**Anke Vondung**, contralto  
**Lothar Odinius**, tenor  
**Marqus Marquardt**, bajo

**INFORMACIÓN DE ABONOS**

Información de Abonos: **91 581 72 08**  
Secretaría: **91 581 72 11**  
Información en Internet: **www.rtve.es**





## Auditorio Palacio de Congresos de Castellón: Mirando al futuro

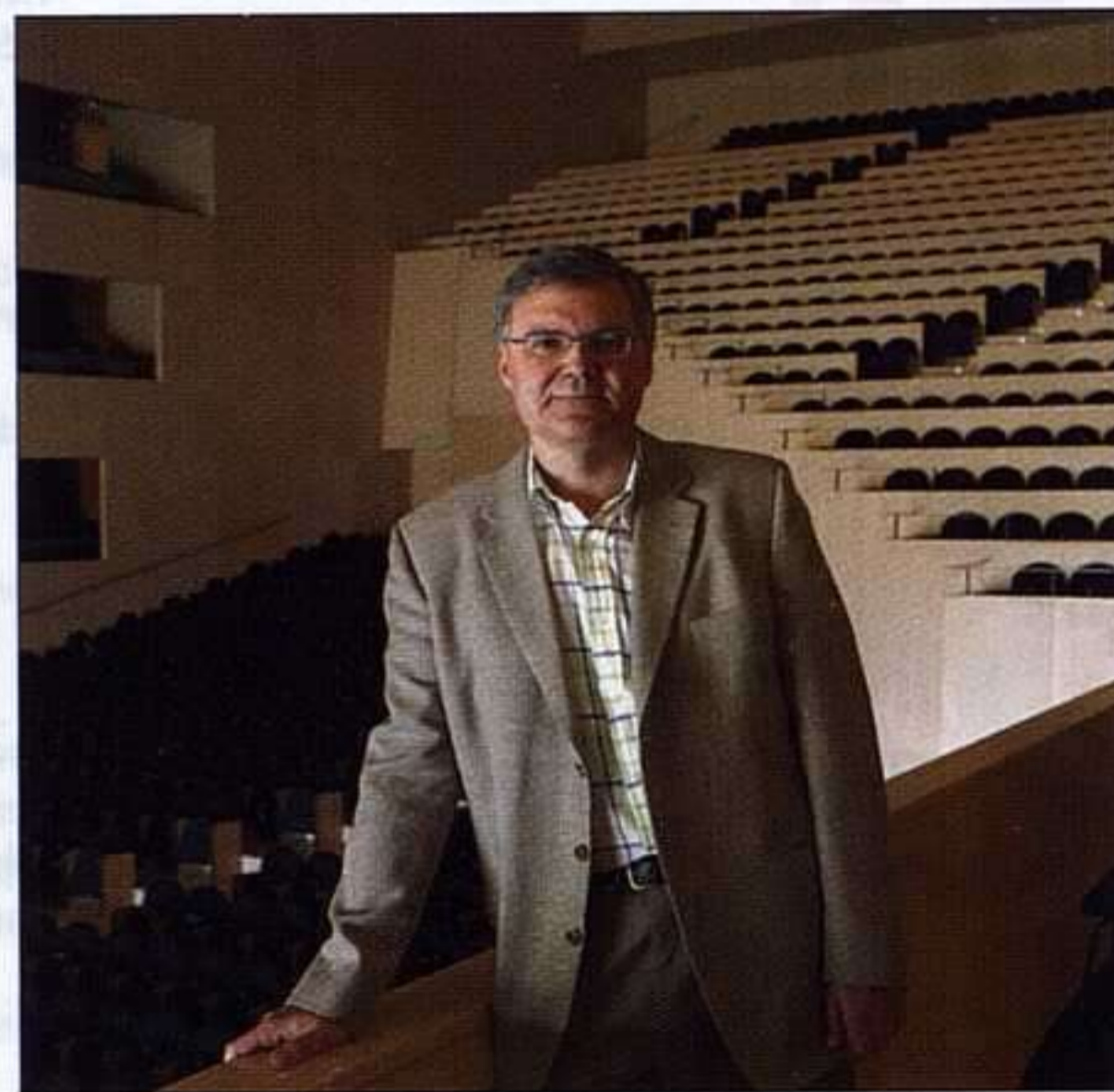
Desde que abrió sus puertas en abril de 2004, el Auditorio Palacio de Congresos de Castellón se ha convertido en el 'buque insignia' de la vida social y cultural de la ciudad levantina y en todo un referente de la actividad musical en la Comunidad Valenciana. En palabras de su director Juan José Porcar, "la inauguración del Auditorio ha supuesto que Castellón empiece a sonar dentro del mundo musical. Muchas orquestas y artistas ya cuentan con nosotros a la hora de diseñar sus giras. Además, al público le permite gozar de una gran sala, cómoda, que puede acoger todo tipo de conciertos".

Tras el éxito de la pasada temporada, "el balance no puede ser más que positivo. Estamos consolidando un público que está ávido de música, tanto clásica como de otros géneros y estilos, para lo cual el Auditorio programa grandes ciclos de abono, en los que están pasando primeras figuras de la música actual (Alessio Bax, la Orquesta Filarmónica de Berlín), así como ciclos de jazz (Helen Sung, Kurt Rosenwinkel, Pedro Iturralde), de música de raíz (Carlos Núñez), de cantantes de actualidad (Rosa Passos, Niña Pastori); sin olvidarnos de programar música para niños a través de conciertos y ciclos didácticos".

Ante la rica y variada programación del Auditorio, la respuesta del público no se ha hecho esperar. "Los aficionados castellonenses están ofreciendo una gran respuesta a los conciertos que programamos. Salvo el pequeño inconveniente que supone que el Auditorio se encuentra a las afueras de la ciudad, el público se ha acostumbrado a desplazarse. Quizá la facilidad de aparcamiento haya ayudado en este punto. Por otra parte, la calidad de la programación bien merece la asistencia siempre que abrimos las puertas. En los últimos tres meses, por nuestras salas han pasado orquestas de la talla del Mozarteum de Salzburgo, The Halle Symphony o la Orquesta Filarmónica Eslovaca que interpretó una excelente versión del *Concierto para violonchelo*, de Martinu, y de la *Quinta* de Shostakovich. También hemos

combinado actuaciones de artistas ya consagrados, como el tenor José Carreras o el violinista Franz Peter Zimmermann, con otros menos conocidos pero de gran calidad como el contratenor Jordi Doménech, o artistas de ámbito local como la pianista Natasha García-Guinot".

Días antes de que se ponga en marcha la nueva temporada, Juan José Porcar afirma que "la programación seguirá la línea que iniciamos al inaugurar el Auditorio. Por un lado, continuar contratando a las grandes figuras de la música para que el público de Castellón las pueda escuchar en directo y combinar estas actuaciones con agrupaciones locales de forma que el Auditorio les sirva de plataforma para difundir su música. Una programación que intenta integrar todo tipo de músicas: clásica, pop, rock, jazz, etc". Sobre los criterios se han seguido para seleccionar



Juan José Porcar.

a los artistas invitados, "estamos en un período en el que nos gustaría que todos los grandes artistas fueran pasando por nuestro auditorio para generar asiduidad y consolidar la audiencia. Por lo tanto, estamos aprovechando las giras de estas figuras para ir contratándolas. En una etapa posterior nos gustaría poder plantear la posibilidad de organizar ciclos monográficos, que tan buena aceptación tienen en otros auditorios". En cuanto al repertorio, "en un principio, y dado que estamos captando y consolidando público, intentamos que las obras a interpretar sean de repertorio y atractivas para un am-

plio sector de la población. La presente temporada de otoño contaremos con figuras del prestigio de Andrei Gavrilov, Pinchas Zukerman, Charles Dutoit, Zubin Mehta, Maria Joao Pires, Walter Weller... y orquestas del nivel de la Philharmonia Orchestra, de la del Palau de les Arts de Valencia, que se presentará en nuestra ciudad; la Chamber Orchestra of Europe, la Orquesta de Valencia o la Kremerata Báltica. En música moderna actuarán Pasión Vega y Estrella Morente, entre otros".

No en vano, uno de los principales objetivos del Auditorio es la creación de nuevos públicos. "Efectivamente. El público de música clásica se ha nutrido, en su gran mayoría, por los socios de la Sociedad Filarmónica de Castellón fundada en 1923. Esta veterana sociedad ha dejado de programar conciertos, integrándose en la programación del Auditorio. Además estamos trabajando para que otros aficionados se abonen, para lo que estamos manteniendo un precio de abono económico con la finalidad de acercar la música clásica a todos. También tenemos especial trato con los estudiantes, a los que intentamos aficionar con considerables reducciones en los precios de las entradas, y a través de conciertos didácticos dedicados especialmente para ellos. No hay que olvidar que ellos serán nuestro público de mañana".

En cuanto a los objetivos que se ha marcado en su dura tarea como director del Auditorio para los próximos años, Juan José Porcar es rotundo. "El primero, fidelizar al público, cosa que está en camino, y el segundo no cejar en nuestro cometido de ofrecer una programación de calidad. Nos sentimos muy orgullosos de poder afirmar que en tan poco tiempo ambos objetivos están dando sus resultados. Y todo ello ha sido el fruto de la ilusión y el empeño de los profesionales que conforman nuestro equipo". De cara el futuro, "estamos trabajando en llevar al Auditorio de Castellón a uno de los primeros lugares dentro del panorama musical español".



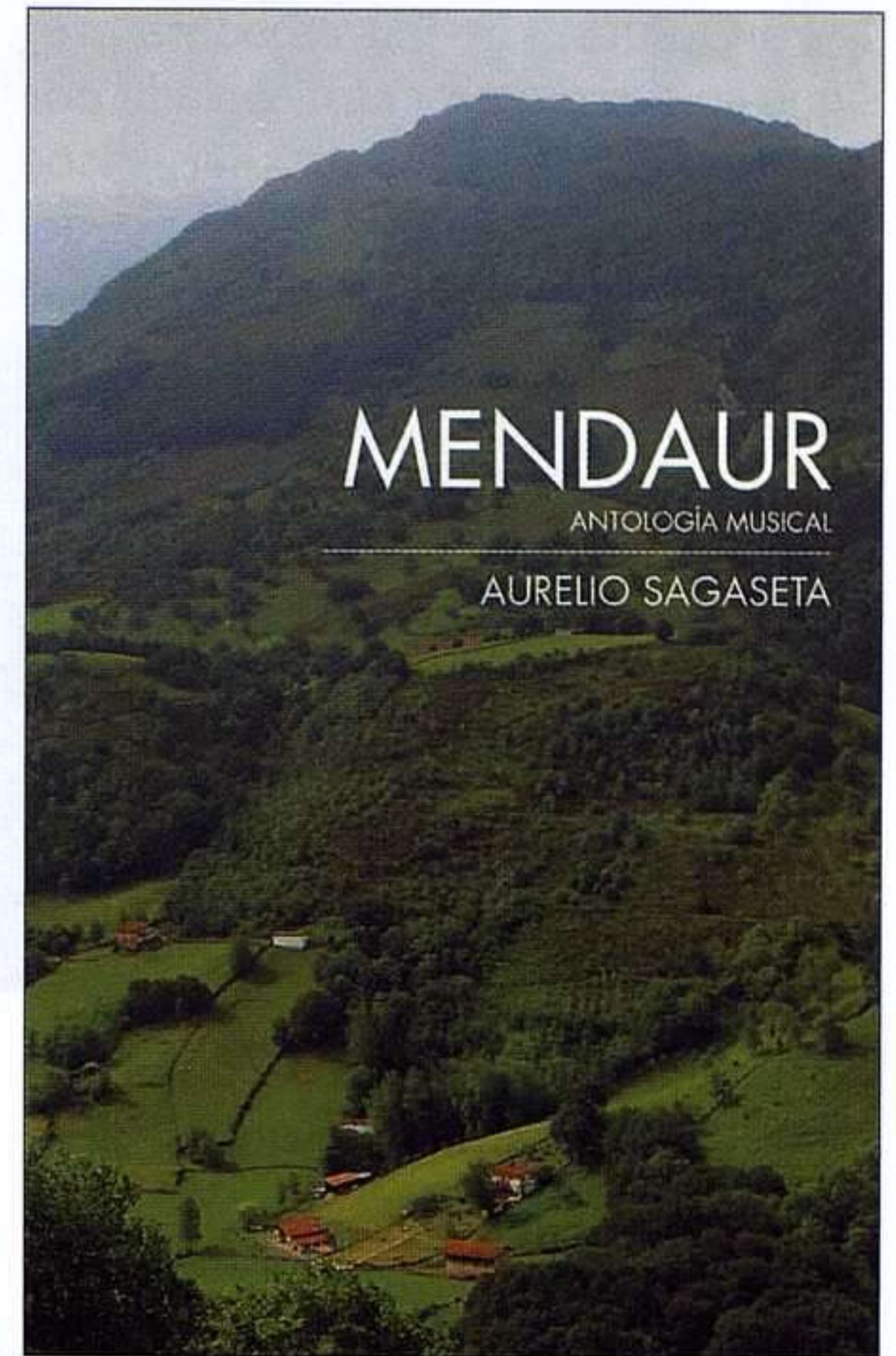
## “Operas omnias”

Entre los actos de la celebración del VIII Centenario de la Capilla de Música de la Catedral de Pamplona, hay que destacar la edición impresa de la opera omnia, del polifonista pamplonés Miguel Navarro, desconocido maestro de capilla a caballo entre el Renacimiento y el Barroco, y de Aurelio Sagaseta, actual maestro de capilla de la Catedral de Pamplona y titular de la Capilla de Música desde 1962.

Aurelio Sagaseta es el autor de la ‘Opera omnia’, de Miguel Navarro, cuya principal finalidad es “dar a conocer en transcripción moderna la música del polifonista pamplonés”. La obra se completa con los datos biográficos del maestro de capilla del S.XVI y con un

breve estudio de su estética musical. Es de esperar que esta interesante publicación sirva de impulso para que los musicólogos actuales prosigan la investigación de su obra desde otros campos musicológicos.

‘Mendaur’ es el título de la antología musical de Aurelio Sagaseta, que abarca igualmente una selección de la obra original del autor, con otras partituras que son arreglos musicales orquestados y armonizados por el mismo (alguna vez incluso sobre alguna armonización preexistente). Una vez creada la obra, interpretada y recogida parte de la misma en la discografía de la Capilla, ahora se publica para que otras agrupaciones puedan hacer uso de este importante legado.



### El nuevo Instituto de Cámara

Crear en Madrid un centro donde los jóvenes músicos de todo el mundo puedan concentrar su actividad en el perfeccionamiento del repertorio camerístico es el objetivo del nuevo Instituto Internacional de Música de Cámara de Madrid, que estará bajo la dirección académica de la Escuela Superior de Música Reina Sofía. El centro está dirigido a alumnos que hayan terminado su formación superior y tiene carácter de postgrado. A partir de este mes de octubre abordará las diversas especialidades camerísticas, acogiendo grupos de cuerda, de viento y conjuntos con piano, al tiempo que proveerá a sus alumnos de todos los conocimientos necesarios que hacen a un músico completo: capacidad interpretativa y de integración en agrupaciones de distinto formato para potenciar todo tipo de repertorio, desde el tradicional al más actual, así como el desarrollo del rol de liderazgo. El Instituto está promovido por la Fundación Albéniz y la Fundación Caja Madrid, con el apoyo del Ministerio de Cultura, la Comunidad y el Ayuntamiento de Madrid.



## 7º CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO

Compositores de España

Edición: GABRIEL FERNÁNDEZ ÁLVEZ

18 al 25 de Noviembre de 2006

Auditorio Joaquín Rodrigo, Las Rozas (Madrid)

INSCRIPCIÓN: Hasta el 16 de Octubre de 2006

Orquesta Filarmónica “Mihail Jora” Bacau - Rumania - Director: Ovidiu Balan

PRIMER GRAN PREMIO FUNDACIÓN MARAZUELA DE LAS ROZAS  
Diploma y Premio de 12.000 Euros

SEGUNDO PREMIO KAWAI - Otorgado por KAWAI y POLIMUSICA  
Diploma y Premio de 6.000 Euros

TERCER PREMIO CALZADOS DE LUJO G.B.BRAVO  
Diploma y Premio de 3.000 Euros

PREMIO AL MEJOR INTERPRETE DE MÚSICA ESPAÑOLA ALZA ABOGADOS & FISCALISTAS, S.A.  
Diploma y Premio de 3.000 Euros

MENCIÓN DE HONOR CREATUR, S.A.  
Diploma y Premio de 700 Euros

ALZA ABOGADOS & FISCALISTAS, S.A.  
Diplomas de semifinalista y bolsas de viaje de 250 Euros

INFORMACIÓN: Tel.: +34 91 630 21 29 - Tel / Fax: +34 91 630 21 26 - E-mail: cipce@cipce.org / www.cipce.org

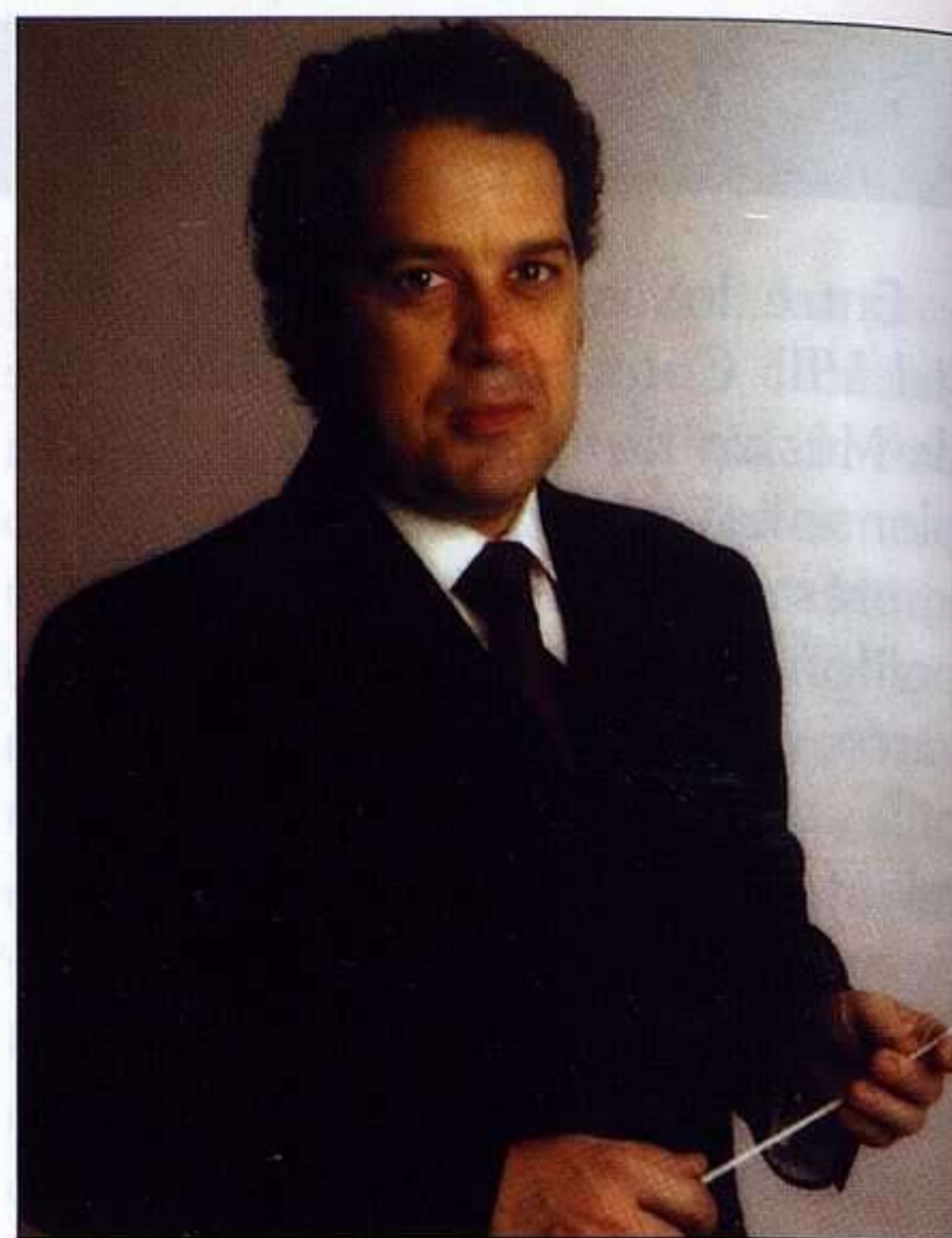




## En línea ascendente

La Orquesta de Extremadura prosigue su carrera ascente, avalada por los magníficos resultados artísticos de la pasada temporada, fruto del extraordinario trabajo de su titular Jesús Amigo, así como de los profesores de la agrupación. La inauguración del Palacio de Congresos de Badajoz reforzará todavía más su interesante programa de 11 conciertos de abono que, como en años anteriores, se repetirán en Cáceres y se alternarán con los 6 que ofrecerá en Mérida y los 4 de Plasencia; sin contar el que ofrecerá Maximiano Valdés y la Sinfónica del Principado de Asturias, los próximos 23 y 24 de febrero, como principal orquesta invitada.

Su apuesta por la innovación y la variedad en sus programas es una de las principales señas de identidad de la OE, tal y como puede observarse en el concierto de apertura de la temporada, el 29 de septiembre en Cáceres, el 30 en Badajoz y el 1 de octubre en Mérida. A las órdenes de Jesús Amigo, interpretarán *Fanfarria para un hombre corriente*, de Copland; *Concierto para violonchelo*, de Barber, con M. Haimovitz como solista; *Obertura cubana*, de Gershwin, y *West side story* y *Danzas sinfónicas*, de Bernstein. Cristóbal Halffter se subirá al podio de la OE, los días 20 y 21 de octubre, para dirigir la *Obertura de*



Jesús Amigo.

*Los esclavos felices*, de Arriaga; *Sinfonía núm.25*, de Mozart, y su *Daliliana*.

## VII Estío Burgalés

Se clausuró con gran éxito el VII Estío Musical Burgalés, que se ha celebrado en el Teatro Principal de Burgos, bajo la dirección artística de Rafael Frühbeck de Burgos. El prestigioso artista fue el encargado de dirigir a la Dresdmer Philharmonie en un monográfico Mozart que configuró el concierto inaugural. El público ovacionó, especialmente, sus versiones del motete *Exultate jubilate*, y del *Concierto para fagot K191*, con Elena de la Merced y Michael Lang como solistas. No fue el único programa de Frühbeck y la Dresdmer Philharmonie, que afrontaron las sinfonías números 5 y 6, de Beethoven. La Sinfónica de Burgos y el Coro Ars Nova, a las órdenes de Javier Castro ofrecieron un interesante programa Borodin-Brahms; para cerrar con la brillante actuación de Elías Arizcuren y el Octeto Ibérico de Violonchelos, con piezas de Halffter, Glass y Ginastera.

## Encuentro de Música de Santander

El Encuentro de Música de Santander, una iniciativa de la Fundación Isaac Albéniz que preside Paloma O'Shea, recientemente nombrada Hija Adoptiva de esta ciudad, ha logrado en su sexta edición su plena madurez, convirtiéndose en un auténtico Festival de Música de Cámara con repercusión internacional. Esta importante manifestación, en el que se une la docencia con el escenario de una intensa actividad concertística, ha unido a grandes maestros con jóvenes músicos aún por consagrar. Han impartido clases magistrales grandes artistas, entre otros, Zahkar Bron, José Luis García Asensio, Paul Neubauer, Tsuyoshi Tsutsumi, Natalia Gutman, Jaime Martín, Hansjör Schellenberger, Paul Meyer, Klaus Thunemann, Eliso Virsaladze y Peter Csaba, director artístico del Encuentro, compartiendo durante cuatro semanas la actividad orquestal, junto a una labor de muy alto nivel con distintos conjuntos de cámara y recitales, que han interpretado obras de peso específico y de infrecuente audición en las salas de conciertos, ofreciendo programas ejemplarmente concebidos y sin recurrir a repertorios trillados,

con recuerdos especiales a los recientemente desaparecidos Manuel Castillo y Gonzalo de Olavide. Los ejes de una intensa programación en la que no ha faltado la música húngara en torno a Bela Bartok, con el recuerdo a Ligeti, a Franz Schubert y su época, y al centenario de Shostakovich.

Han participado cerca de 80 jóvenes músicos procedentes de las más prestigiosas escuelas de música europeas, entre otras, la Academia Sibelius del Helsinki, la Royal Academy of Music de Londres; el Conservatorio Superior de Música y Danza de París, y la Escuela Superior de Música Reina Sofía de Madrid.



Eliso Virsaladze y Natalia Gutman formando Cuarteto con alumnos del Encuentro.



## XI CICLO

# Los Siglos de Oro

Bajo la presidencia de honor de SS. MM. Los Reyes

**ESPAÑOLES EN PARIS Y VIENA**  
Centenarios de Vicente Martín y Soler (1754-1806)  
y Juan Crisóstomo de Arriaga (1806-1826)



L. Tiepolo. Tipos populares. 1770-1773. Patrimonio Nacional (Palacio Real de Madrid)

## Otoño 2006

**10** Sábado, **30** de septiembre, 20.00 horas

**ISABEL REY**, soprano  
**ALEJANDRO ZABALA**, piano  
Vicente Martín y Soler:

*Ariette y Canzonette Italiane*

SALÓN DE TAPICES DEL MONASTERIO DE  
LAS DESCALZAS REALES DE MADRID  
Plaza de las Descalzas, 3. Madrid

**13** Miércoles, **13** de diciembre, 20.00 horas

**LES TALENTS LYRIQUES**  
**CHRISTOPHE ROUSSET**, director  
Vicente Martín y Soler:  
*Il tutore burlato*

(Ópera bufa en tres actos. Versión de concierto)  
CAPILLA DEL PALACIO REAL DE EL PARDO

**11** Sábado, **28** de octubre, 20.00 horas

**OCTOPHOROS**  
**PAUL DOMBRECHT**, director  
Vicente Martín y Soler:

*Obras para instrumentos de viento*

CAPILLA DEL PALACIO REAL DE EL PARDO

**14** Martes, **19** de diciembre, 20.00 horas

**CAPPELLA DE' TURCHINI**  
**ANTONIO FLORIO**, director  
*Música de Navidad de la Capilla Real  
en el Nápoles hispano*

CAPILLA DEL PALACIO REAL DE EL PARDO

**12** Sábado, **25** de noviembre, 20.00 horas

**COR DE CAMBRA DEL PALAU DE  
LA MUSICA DE BARCELONA**

**DAVID MALET**, órgano  
**JORDI CASAS BAYER**, director

Manuel García: *Música religiosa*

REAL MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN  
DE MADRID. Plaza de la Encarnación, 1. Madrid

### VENTA DE LOCALIDADES

#### Otoño

Las localidades que hayan quedado sin vender por el sistema de abono se podrán adquirir durante los 5 días naturales anteriores a cada concierto en horario de 9.00 a 18.00 horas. **Precio de las localidades: 15 euros.**

*Nota importante: Todos los programas, fechas e intérpretes de la XI edición del Ciclo Los Siglos de Oro son susceptibles de modificación.*

VENTA TELEFÓNICA  
**91 602 4628**



  
PATRIMONIO NACIONAL



## Certamen Internacional de Bandas "Valencia, 2006"

Con toda brillantez se celebró el acto de clausura del Certamen Internacional de Bandas de Música "Valencia, 2006" en el Palau de la Música, que organiza el Ayuntamiento de Valencia, con la colaboración del Instituto Valenciano de la Música, Diputación de Valencia, la Federación de Sociedades Musicales de la Comunidad Valenciana, el Palau de la Música, Bancaja e Iberdrola. Tras unas emocionantes pruebas, tuvo lugar la entrega de los diplomas acreditativos de los premios obtenidos por las bandas participantes en las distintas secciones en que se agrupan en función de su número de componentes, así como la de la Mención de Honor a las bandas que obtienen la puntuación más alta en la sección correspondiente, y que conlleva un premio especial en metálico -que patrocina Iberdrola- de 9.000, 6.000, 3.500 y 3.000 euros para las agrupaciones ganadoras de cada una de las secciones de Honor, 1ª, 2ª y 3ª, respectivamente. Por su parte, el Ayuntamiento de Valencia otorga también un montante que asciende a 12.750€.

En la Sección de Honor, el máximo galardón fue para el Centro Instructivo Musical "La Armónica" de Buñol, el segundo le correspondió a la Unión Musical Utielana, mientras que el tercero fue para el Ateneo Musical "Schola Cantorum" de Val d'Uxó. En la Sección Primera, el Primer Premio fue para Amor Musicae Wind Band de Prisenbeek, el Segundo para la Banda Simfònica del Centre Instructiu Musical de Mislata y el Tercero para la Banda Amizade de Aveiro. En la Segunda Sección, los galardonados fueron la Sagene Janitsjarkorps de Noruega, la Asociación "La Lira" de Pozuelo de Alarcón y la Asociación M. "Ciudad de Benicarló"; para cerrar con la Sección Tercera, con la Sociedad Unión Protectora Musical de Llombai, ganadora del Primer Premio; el Segundo fue para la Societat Artísticò-Musical "La Unió" de Quart de Poblet, y el Tercero para el Ateneo Musical de Rafelguaraf. El Premio a la mejor Banda de la Comunidad Valenciana fue para la Sociedad Unión Protectora Musical de Llombai, mientras que el accésit a la mejor interpretación de una obra de un autor valenciano fue para la Unión Musical Utielana.



ASTILLERO

De izda. a dcha., Santiago Algado, presidente de la Federación de Sociedades Musicales de la Comunidad Valenciana; Pascual Balaguer, director de la Banda del Centro Instructivo Musical "La Armónica" de Buñol; Fernando Narváez, jefe de Servicio de Fiestas del Ayuntamiento de Valencia, y José Corachán, presidente de la Banda.

## Premios para el Premio Jaén y el Liceu

El Concurso Internacional de Piano 'Premio Jaén' ha sido galardonado con el Premio Manuel de Falla de la Junta de Andalucía. Los miembros del jurado, que fue presidido por el gerente de la Orquesta de Córdoba, Alfonso Osuna, han valorado -a la hora de otorgar este prestigioso galardón- el rigor de sus jurados y la proyección musical de sus premiados, así como su aportación al desarrollo y la difusión de la música culta, tanto en la Comunidad andaluza como en el resto de nuestro país. Alfonso Osuna destacó también la veteranía de este concurso, uno de los más antiguos de España en su especialidad, así como la inclusión en sus pruebas eliminatorias de la interpretación de una obra creada expresamente para este certamen por un autor actual de prestigio, con lo que ello supone para el crecimiento de nuestro patrimonio musical.

Por su parte, El Gran Teatre del Liceu de Barcelona ha sido declarado 'bien cultural de interés nacional' en la categoría de monumento histórico, según ha acordado la Comisión de Política Institucional. De esta forma el edificio quedará protegido para poder preservar el paisaje urbano en el que se encuentra el Liceu.

## El trabajo bien hecho

La Fundación El Monte de Sevilla ha conseguido que su Ciclo de Música de Cámara se consolide como uno de los más importantes de cuantos se desarrollan en nuestro país a esa especialidad. La calidad de los intérpretes y de sus programas es más que una garantía para los aficionados, cuyo número se amplía cada año. Un total de 19 conciertos conforman la temporada, en la que la voz cobra un especial protagonismo, con cinco recitales con piano y uno con orquesta, que contarán con artistas de primera fila, como A.Röst, N.Stuzmann, M.Chance y N.Argenta, acompañados por la Die Kolner Akademie; F.-J.Selig, M.ª José Montiel y M. Volle. También estarán presentes los cuartetos Orión, Sant Petersburgu y Kuss; los dúos Ch.Hanslip y C.Frantz; J.Rachlin e I.Golan; L.Kavakos y P.Nagy; D.Müller-Schott y R.Kulek, y A.Brendel y T.Horton; sin olvidar la presencia de A.Gravilov, A.Pizarro, A.Volodin, los Solistas de Sevilla y el Trío Arbós.



María José Montiel.



## CIPCE: Edición Gabriel Fernández Álvez

El próximo 23 de octubre concluye el plazo de inscripción en el 7º Concurso Internacional de Piano "Compositores de España" (CIPCE), que se celebrará en el Auditorio de Las Rozas, del 18 al 25 de noviembre, y que este año rinde un homenaje muy especial a Gabriel Fernández Álvez. El acto inaugural consistirá, como ya es tradicional, en la presentación y orden de actuación de los concursantes, así como de un concierto. Los días posteriores se irán celebrando las distintas pruebas: las dos primeras fases eliminatorias, la semifinal y la gran final, en la que participará la Orquesta Filarmonica "Mihail Jora" Bacau (Rumania), a las órdenes de Ovidiu Balan.



Mikhail Voskressensky.

El acto de clausura tendrá lugar el 25 de noviembre y consistirá en la entrega de los premios y un concierto, a cargo de los laureados en el concurso.

Paralelamente, se celebrará el tradicional "Encuentro con los Grandes Maestros", que correrá a cargo del pianista ruso Mikhail Voskressensky. Se trata de una oportunidad única, tanto para los concursantes del CIPCE como para los pianistas residentes en España, de ampliar sus conocimientos y compartir experiencias con una gran figura sin tener que salir de nuestro país. La cita, los 24, 25 y 26 de noviembre, en las instalaciones de Polimúsica.

Información: [cipce@cipce.org](mailto:cipce@cipce.org)  
[www.cipce.org](http://www.cipce.org)

### 65 Concurso Permanente Jóvenes Intérpretes

Se celebró en Valladolid, en el Salón Fuente Dorada de Caja de España, la 65 convocatoria del Concurso Permanente de Juventudes Musicales de España para Jóvenes Intérpretes en la especialidad de tecla. El jurado, presidido por el compositor Carlos Cruz de Castro, e integrado por los vocales Enrique Gámez, director del Festival de Granada; José A. Vayá, director de los Conciertos de la 2; Silvia Márquez y Luis Dalda, clave y órgano; Nekane Iturrioz y Gorka Hermoa, acordeón, y Eleuterio Domínguez, Begoña Uriarte y Pedro Zuloaga, piano, dictaminó sobre los 19 participantes el siguiente palmarés. Aránzazu Aguirre (Baracaldo) y Oroitz Maiz (Gaviria), primer y segundo premios en Acordeón; segundo premio en exaequo en Clave y Órgano para Cheng-I Chen (Madrid) y Ana Aguado (Palencia), y segundo premio en Piano, para Judith Jáuregui (Donosti). Quedaron desiertos los primeros premios de esas especialidades.



SALA LUIS GALVE

**XII Temporada**  
de Conciertos 2006/2007

20,15 horas



Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza «Grupo Enigma»

**JUAN JOSÉ OLIVES**, director artístico y titular



**24 octubre\***

**J. Eguiguren** Aus steigender Flüssigkeit...  
Obra ganadora del Segundo Concurso Internacional de Composición de la Universidad de Zaragoza

**C. Roqué Alsina** Concertino

**D. Romero L'Ennemi** \*

Accésit del Primer Concurso Internacional de Composición de la Universidad de Zaragoza

**G. Ligeti**, Kammerkonzert  
(1923-2006) "Homenaje in memoriam"

JUAN JOSÉ OLIVES, director | GREGORIO BENÍTEZ, piano  
Ganador del IV Certamen Nacional de Interpretación Intercantones

**20 noviembre\***

**G. Erkoreka** Izaro

**I. Stravinski** Tres canciones de W. Shakespeare

**M. Ravel** Tres poemas de Mallarmé

**A. Schönberg** Suite Op. 29

JUAN JOSÉ OLIVES, director | AMAYA DOMÍNGUEZ, mezzosoprano

**23 enero\***

Monográfico Sánchez Verdú

Giorno dopo giorno / Qasid 7 / Machaut-Architekturen I-V / Jardines de Adonis

JOSÉ MARÍA SÁNCHEZ VERDÚ, director invitado | CELIA ALCEDO, soprano

**20 febrero\***

A la manera de Taverna Bech en su 75 aniversario

**D. Milhaud** Concert de chambre Op. 389

**F. Taverna Bech** Solituds\*  
Signes

**P. Hindemith** Der Dämon

JUAN JOSÉ OLIVES, director | SUSANA STEFANOVIC, violoncello

**17 abril\***

**B. Martinu** La revue de cuisine

**A. Piazzolla** Suite Punta del Este

**I. Stravinski** La historia del Soldado (Suite) (desde la visión de Rafael Alberti)

JUAN JOSÉ OLIVES, director | LUIS CARUANA, bandoneón | Narrador por determinar

**8 mayo\***

**E. Elgar** Serenata para cuerdas (150 aniversario de su nacimiento)

**G. Fernández Álvez** Capriccio

**I. Stravinski** Pas-de-Deux  
Danzas concertantes

JUAN JOSÉ OLIVES, director | TRIO MOMPOU

\* Estreno absoluto

**11 noviembre | SALA MOZART | FUERA DE ABONO**

ENSEMBLE DE LA ORQUESTA DE CADAQUÉS

VASILY PETRENKO, director • ASSUMPTA MATEU, soprano • ROSA NOVELL, narradora

**I. Albéniz** Poemas d'Amour

**R. Gounod** Trois chansons de L'Enfance merveilleuse de schahrazada

**A. Schönberg/C. Debussy** Prelude à L'Après-midi d'un faune

**I. Stravinski** Suite de L'Histoire du soldat

Con la colaboración de la SOCIEDAD FILARMÓNICA DE ZARAGOZA

Precio: 20 € (reducción del 50% en la adquisición de entradas a las actuaciones de cualquier actor invitado por el Auditorio, socios de la Sociedad Filarmónica de Zaragoza, mayores de 65 años y alumnos de Conservatorio y Escuelas de Música reconocidas)

Colabora:



Universidad de Zaragoza



Zaragoza  
AYUNTAMIENTO

27

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



## Enigma estrena temporada

Con la presente hacen ya doce el número de temporadas que el grupo Enigma-Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza, bajo la dirección de Juan José Olives, se presenta ante los aragoneses con el afán de ofrecer una muestra de la música de los siglos XX y XXI. Ofrecerá un total de 6 interesantísimos programas, en



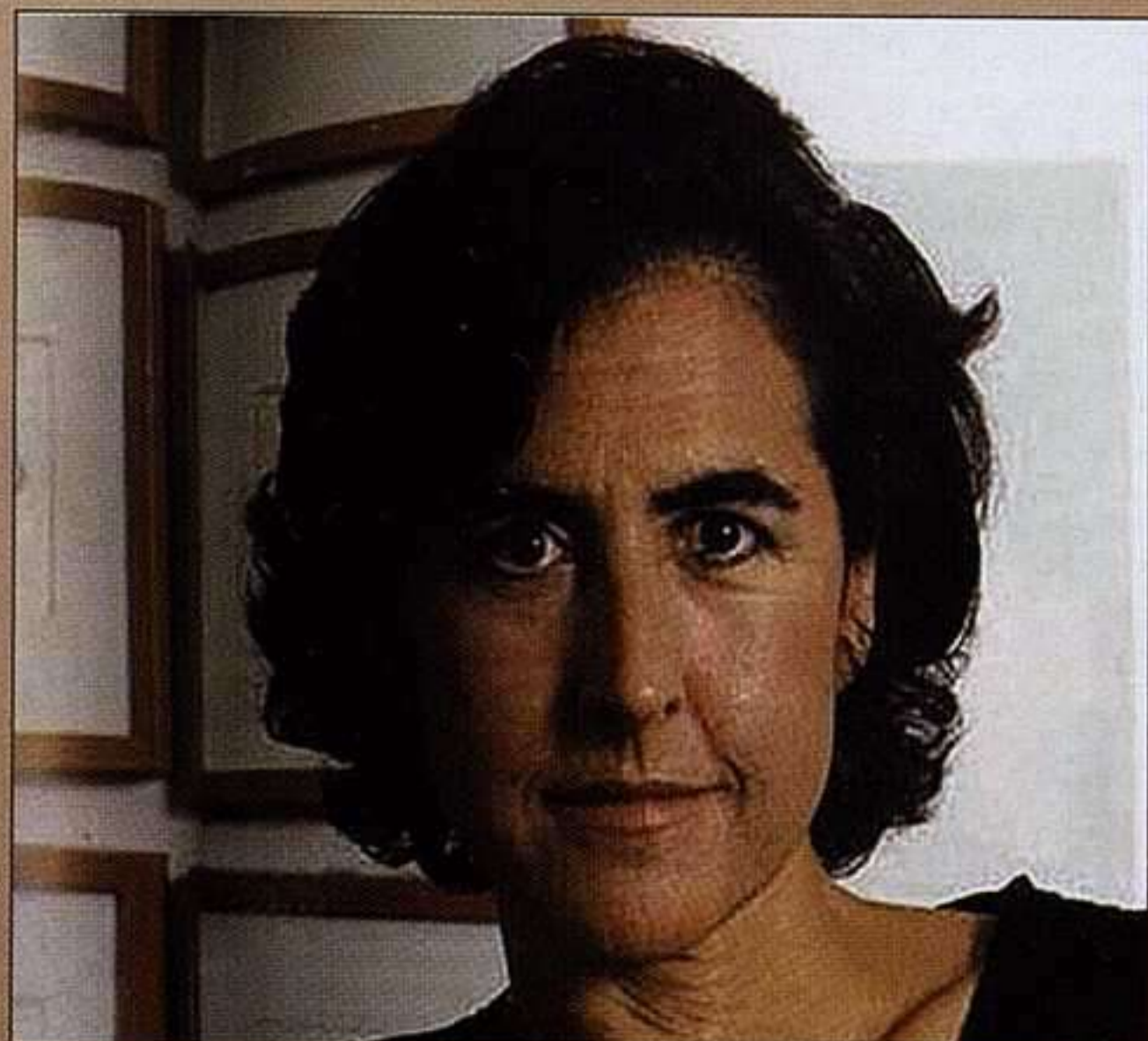
El grupo Enigma.

los que no faltará la música de los autores aragoneses más actuales, como es el caso del primer concierto de la temporada, el próximo 24 de octubre, en el que ofrecerán dos estrenos absolutos. Se trata de *Aus steigender flüssigkeit*, de J. Eguiguren, obra ganadora del II Concurso Internacional de Composición Universidad de Zaragoza, y *L'Ennemi*, de D. Romero, accésit de este mismo certamen, que sonarán junto con *Concertino*, de C. Roqué Alsina, y *Kammerkonzert*, en homenaje al recientemente desaparecido Ligeti. Una cita que, sin duda, no debe perderse.

## “La noche, los sueños y el cosmos”

Así define Pedro Halffter la programación de la temporada 2006-07 de la Sinfónica de Sevilla, en la que apuesta por las obras de gran repertorio de Beethoven, Brahms, Dvorak o Mahler (del que dirigirá su poco programada *Séptima*), que se alternarán con la de los grandes nombres del siglo XX como Ravel, Szymanowski, Hindemith, Gershwin o Copland, sin olvidar a los compositores actuales, como Battistelli, *Las atmósferas*, del desaparecido Ligeti, o el estreno de la obra de encargo de la SGAE y la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas a Jesús Rueda, *La tierra*.

Además de P.Halffter, por el podio de la ROSS pasarán J.R.Encinar con una solista de lujo Rosa Torres-Pardo, con las orquestaciones de *Rapsodia española*, *Almería* y *Eritaña*, de Albéniz, realizadas por C.Halffter y Guerrero, en el programa inaugural de temporada, los días 19 y 20 de octubre; Juan Luis Pérez, M.Plasson, A.Leaper (con



Rosa Torres-Pardo.

*La Divina Comedia*, de Del Campo), J.Maksymiuk (con la *Tercera* de Szymanowski), M.Soustron (con la *Cuarta* de Brahms) y P.Steinberg. Entre los solistas, hay que destacar también la presencia de Javier Perianes (con el *Núm. 21* de Mozart), A.Ghindin (con el *Segundo* de Chopin), J.MacGregor, S. Vlado (Segundo de Beethoven), V.Hagner y K.Jakowicz.

## “Entre el amor y la muerte”

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias presenta una nueva temporada que gira en torno al centenario de Shostakovich y un ciclo titulado “Entre el amor y la muerte”. Tras el éxito de su concierto de pretemporada, los próximos días 12 y 13 de octubre, en Oviedo y Gijón, se inaugura la programación de abono, con Max Valdés en el podio y Nelson Freire como solista del *Concierto núm.2 para piano en La menor*, de Schumann, que sonará junto a obras de Wagner, Carnicer y Tchaikovsky. El 19, Valdés dirigirá la clausura de la Semana de Música Cajastur, que tendrá como protagonista a Asier Polo en el *Concierto galante*, de Rodrigo; para cerrar el mes, el 27, con un homenaje a la Sociedad Filarmónica de Oviedo en su centenario. A las órdenes de su titular, interpretará *Preludio de La Asunción*, de Massenet; *Gloria*, de Poulenc, y *Sinfonía* de Franck. Además, por el podio de la OSPA pasarán G.Swartz, que con J.Ferriol al oboe, ofrecerán *Romeo y Julieta*, de Diamond; el *Concierto*, de Strauss, y la *Undécima*, de Shostakovich, los 30 de noviembre y 1 de diciembre; J.R.Encinar, con P.Wispelwey, ofrecerán –entre otras–, el *Concierto para violonchelo en La menor*, de Schumann, los 11 y 12 de enero; sin olvidar, a Penderecki, que dirigirá su *Octava Sinfonía* y la *Cuarta* de Beethoven, los 19 y 20 de abril.

## Otro Narciso Yepes

La localidad andorrana de Ordino, uno de los lugares con más encanto de los Pirineos, acogerá este mes de octubre el XXIV Festival Internacional Narciso Yepes, que ofrece un heterogéneo programa marcado por la celebración del Año Mozart. Con este motivo, el concierto inaugural, el día 7, estará dedicado al genio salzburgués, del que sonará su *Requiem*, a cargo de la Orquesta Nacional Clàssica d'Andorra y el Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana, dirigidos por M.Conti. Le seguirá el Cuarteto Sax 3+1, con piezas de Mozart, Albéniz, Cordell y Jánsons, el 8. Los hermanos Claret han escogido el marco del Festival para presentar oficialmente su nueva formación; el Claret Piano Quartet, que en esta ocasión contará con la colaboración del contrabajista Mario Lisarde. El 21, les seguirán The swingle singers; para cerrar, el 22, con M.Camilo y Tomatito con su “Spain again”.



# Otoño en Clave

Octubre, noviembre y diciembre 2006

VALLADOLID. AUDITORIO DE LA FERIA DE MUESTRAS. 20.30 HORAS

**Viernes 6 de Octubre**

**Shlomo Mintz, violín**

Paganini: 24 Caprichos para violín solo, op 1

**Viernes 27 de Octubre**

**Orquesta Sinfónica de Castilla y León**

**Joan Enric Lluna, clarinete**

**Paul Goodwin, director**

Mozart / Tavener / Ives / Haydn

**Lunes 6 de noviembre**

**Die Kölner Akademie**

**Nancy Argenta, soprano**

**Michael Chance, contratenor**

**Michael A. Willens, director**

ARIAS Y DÚOS DEL BARROCO

Steffani / Albinoni

Handel / Vivaldi

**Lunes 20 de noviembre**

**Ensemble Matheus**

**Sandrine Piau, soprano**

**Sara Mingardo, contralto**

Vivaldi: Dos motetes

Pergolesi: Stabat Mater

**Domingo 26 de noviembre**

**Ensemble Artaserse**

**Philippe Jaroussky, contratenor**

LA MÚSICA EN TIEMPOS DE

LOS CASTRADOS

Handel / Scarlatti / Leo

Giacomelli / Vivaldi

**Martes 12 de diciembre**

**Hiro Kurosaki, violín**

**Linda Nicholson, pianoforte**

Mozart: Sonatas para violín

K. 379 / 481 / 304 / 454

**Sábado 16 de diciembre**

**Orquesta de Cámara Checa**

**Coro de Cámara de Praga**

**Zdena Kloubova, soprano**

**Marta Benackova, mezzo**

**Tomas Cerny, tenor**

**Jiri Sulzenko, bajo**

**Martin Turnovsky, director**

Mozart / Kopriva

Saint-Saëns: Oratorio de Navidad

**Venta de localidades**

Entradas: 10 € / 15 €

Abono 7 conciertos: 65 €

Los días de concierto en las taquillas

del Auditorio Feria de Muestras

a partir de las 17:00 horas

**Información**

Fundación Siglo

Teléfono 983 213 886

fsiglo.orquestra@jcy.es

www.fundacionsiglo.es



**Junta de Castilla y León**

Consejería de Cultura y Turismo

Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León





✓ La temporada 2006-2007 de la Orquesta y Coro Nacionales de España arranca con el relevo en la dirección técnica de Félix Palomero, tras 6 años al servicio de esta institución. Lo sustituirá en el cargo Jesús Clavero, ingeniero industrial de 34 años, con formación musical y experiencia en gestión cultural, que ha desarrollado su actividad profesional en el ámbito de la cultura como gerente de la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera (ABAO).

✓ Por su parte, Cristina Thomas es la nueva directora del Auditorio Nacional de Música, en sustitución de Isabel Vázquez, que ocupaba el puesto desde la inauguración del recinto en 1988. Cristina Thomas es licenciada en Derecho y Ciencias Empresariales y pertenece al Cuerpo Superior de la Administración General del Estado desde 1980.

✓ Liviu Danceanu y el Archaeus Ensemble serán los encargados de clausurar los actos de conmemoración del 60º aniversario del compositor Javier Darías. Será este mes de octubre, con un concierto en el IX Festival Internacional Archaeus de Bucarest. Interpretarán *El juego de la Fuga y Relato de Indias* del compositor homenajeado. Se pone así broche de oro al programa de conmemoración del aniversario de Darías, integrado por conciertos (en Madrid, Barcelona, Valencia y Kishinev), conferencias, mesas redondas, publicaciones y la creación de su *Sinfonía núm. 8*, obra de encargo de la Orquesta y Coros Nacionales de España.

✓ El Centro de Estudios Mirobrigenses, el CSIC y el Ayuntamiento de Ciudad Rodrigo, con aportación de Caja Duero, han publicado el "Libro de Motetes de 1608, de Juan Esquivel de Barahona (c.1560-c.1624). Estudio y transcripción", aportando fuentes histórico-documentales y musicales, biografía, descripción, contenido, contexto litúrgico y organización interna de la edición de 1608; técnica y estilo, y criterios de transcripción de los 71 Motetes del Libro. Su autor es el doctor en Musicología Francisco Rodilla León, que lo incluyó en su tesis, premio extraordinario en la Universidad salmantina.

✓ La Editorial Boileau acaba de editar *Esencias*, una obra para piano escrita por Julián Salcines, profesor de Piano del Conservatorio Profesional de Música de Córdoba. *Esencias* se compone de cinco piezas: "Nubes", "Paisajes", "Sueños", "Recuerdos" y "Sentimientos", de clara impronta romántico-andaluz, que el propio Salcines define como música "relajante y reflexiva, capaz de llegar a transmitir buenas vibraciones al aficionado". El deseo del autor es que algún pianista se interese por su obra y la interprete sobre un escenario.

✓ "Francesco Paolo Tosti: La canción italiana del XIX" es el título del doble CD del tenor asturiano Joaquín Pixán que ha editado EMI Classics. Acompañado por el pianista Giovanni Auletta y el violinista Ara Malikian, Pixán interpreta una completísima selección de canciones de Tosti, que reúne además de las más populares, otras que -aunque de igual belleza- son menos conocidas, en un amplio recorrido por su actividad creativa, desde la "Serenata d'un angelo" (1876) a "Anima mia" (1915). La crítica ha destacado "la perfecta adecuación de medios de Pixán a las piezas de Tosti, hasta el punto de que podría parecer que el músico italiano escribió su obra pensando en las facultades técnicas y artísticas del cantante de Cangas de Narcea".



Portadilla del CD.

## PREMIOS Y PREMIADOS

✓ El compositor de 38 años Eduardo Soutullo García, con su obra *In Terra Incognita* se ha proclamado

ganador del I Premio Luis Morondo de Composición, galardón instituido por la Coral de Cámara de Pamplona y patrocinado por el *Diario de Navarra*, dotado con 6.000 €. La Coral Cámara fue la encargada de estrenar con éxito *In Terra Incognita*, en su tradicional concierto del 8 de julio en el Teatro Goyarre. Por su parte, el valenciano César Cano Ferrat se alzó con la beca Fernando Remacha, dotada con 2.000 €.

✓ El programa de televisión de iniciación a la música clásica, dirigido a los más pequeños -y con el que disfrutaban también los mayores-, "El concierto", creado y dirigido por Fernando Argenta, ha sido galardonado con el Premio al mejor programa infantil en los VIII Premios de la Academia de Televisión.

✓ La Orquesta Sinfónica del Conservatorio Superior de Música "Salvador Seguí" de Castellón, que dirige José Luis del Caño, ha sido galardonada con el primer premio del Concurso Nacional de Orquestas Jóvenes Caja Madrid 2006. Con este motivo, la Orquesta ofreció con éxito un concierto en el madrileño Teatro Monumental, que se materializará en una grabación. El jurado estuvo integrado por José Luis García del Busto, José de Eusebio y Manuel Angulo.

✓ Aurelio Edler Copês, alumno en Musikene de Gabriel Erkoreka, se ha proclamado ganador del Primer Premio del Concurso de Composición Injuve 2006, con su obra *Abismo y Silencio-Homenaje a Chillida*, un concierto para violonchelo y ensemble. El jurado -integrado, entre otros, por Mauricio Sotelo y Tomás Garrido- fue presidido por la compositora Kaija Saariaho. Entre los premios, hay que destacar una serie de conciertos y la grabación de un CD con las obras finalistas que será realizado por el Grup Instrumental de Valencia, dirigido por Joan Cerverò.

✓ El joven pianista valenciano, de 22 años, Antonio Galera se ha proclamado ganador del XXI Premio de Interpretación de la Sociedad de Conciertos de Alicante. La alicantina Carmen Paula Romero recibió una mención de honor.



## BARCELONA

### Mucha actividad musical

La actividad musical de la ciudad condal arranca con el concierto de clausura de su ya tradicional Festival Mozart, el 1 de octubre. Christian Zacharias dirigirá las *Danzas concertantes para orquesta de cámara* y la *Suite de Pulcinella*, de Stravinsky; el *Concierto para flauta núm.1*, de Mozart, con Magdalena Martínez a la flauta, y actuará como solista en el *Concierto para piano núm.18*, también del salzburgués.

Los días 6, 7, 8 y 10, la Orquesta Simfónica de Barcelona, a las órdenes de Franz-Paul Decker, con el Cor Madrigal y el Cor Lieder Càmera, interpretará *Fantasia y fuga*, de Bach/Elgar; *Concierto para piano núm.4*, de Beethoven, con E. Leonskaja como solista, y *Nänie, Canción del destino* y *Danzas húngaras*, de Brahms. Los días 20, 21 y 22, contarán con Eiji Oue en el podio dirigiendo *Cataluña*, de Albéniz; *Concertino para orquesta de cuerda*, de Gerhard, y la *Quinta* de Mahler. Cierran el mes, los días 28 y 29, con *Mi patria*, de Smetana, a las órdenes de Libor Pesek.

El Palau 100 inicia la temporada con dos interesantísimos conciertos. El primero, el próximo día 3, contará con Kent Nagano y la Bayerisches Staatsorchester, como protagonistas. Interpretarán *Idilio de Sigfrido*, de Wagner, y la *Cuarta* de Bruckner. El 18, le tocará el turno a Daniel Barenboim, con la Staatskapelle Berlin y la *Novena* de Mahler.

Por su parte, el Liceu abre sus puertas con el montaje de *La Clemenza di Tito*, de Mozart, del 2 al 19 de octubre en cartel. (Más información en "No se lo pierda"). Y esto no es todo, el día 1, Petra Maria Schnitzer y Peter Seiffert pondrán en marcha su programa de recitales. Acompañados al piano por Charles Spencer, interpretarán piezas de R.Schumann, C. Schumann, Strauss, Debussy y J.Marx. El Ballet de l'Opéra National de Bordeaux visita el Liceu, los días 22 y 23, con tres coreografías que tienen como denominador común que su escenografía y vestuarios fueron diseñados por Picasso. Se trata de *Parade*, un montaje obra de L.Massine sobre música de Satie; *Ica-*

*re*, de Serge Lifar, y *El sombrero de tres picos*, coreografía también obra de Massine. El programa de conciertos sinfónicos se inaugura el próximo día 20, con un monográfico Mahler. La Orquesta Sinfónica del Gran Teatre del Liceu, a las órdenes de Sebastian Weigle, interpretarán los *lieder Des Knaben Wunderhorn (El cuerno mágico de la juventud)* y su *Sinfonía núm.5*. El Petit Liceu ofrece como principal novedad el estreno de *Els músics de Bremen*, un espectáculo de danza, producción propia del Liceu, que reelabora este clásico de los cuentos infantiles. La cita, los días 8, 14 y 15. Las Sesiones en el Foyer continúan con la serie "A propósito del 250 aniversario del nacimiento de Mozart", bajo el asesoramiento de Jaume Radigales. Los días 27 y 29, la Orquesta de la Academia del Gran Teatre recreará escenas de las óperas del genio salzburgués.

Por su parte, los Concerts Simfònics al Palau de la Orquesta Simfónica del Vallès dedican el programa de este mes a la *Sinfonía "Júpiter"*, de Mozart, bajo la dirección de Uwe Mund. Junto a esta obra sonará el *Concierto para violonchelo*, de W.Walton, con Lluís Claret como solista. La cita, el día 14.



Petra Maria Schnitzer,  
en los recitales del Liceu.

## BILBAO

### Buen inicio de temporada

La Euskadiko Orkestra inicia este mes su temporada de abono con dos magníficos conciertos que no son más que el preámbulo de una extra-

ordinaria programación especialmente diseñada para celebrar su próximo 25 aniversario. La difusión de la música de los autores vascos sigue siendo uno de los puntales de su actividad, tal y como puede comprobarse en los dos programas que presenta este mes. A las órdenes de Gilbert Varga, el próximo día 6, en San Sebastián, interpretará *Acuarelas vascas*, de A.Donostia; *Concierto para violín y orquesta*, de Brahms, con un solista de lujo Frank Peter Zimmermann, y *Sinfonía en Re menor*, de Franck. El concierto se repetirá el 7, en Bilbao; el 9 de nuevo en San Sebastián; el 10, en Vitoria, y el 11, en Pamplona. El pianista Alessio Bax será el principal solista invitado en el concierto que ofrecerá los días 23 y 27, en San Sebastián; el 24, en Pamplona; el 25, en Vitoria y el 26, en Bilbao. Interpretará el estreno absoluto de *Izarrarri*, de Z.Fernández-Gerenabarrena; el *Concierto para piano y orquesta núm.1*, de Liszt; "Encantamiento de Viernes Santo", de *Parsifal*, de Wagner, y *Don Juan*, de Strauss.

La ópera vuelve de la mano de la ABAO, con la última representación de *Rigoletto*, de Verdi, entre los días 21 y 30, en una coproducción con la Semperoper Dresde y la Ópera Sao Carlos de Lisboa. En el reparto figuran Ko Seng Hyoun, Inva Mula, Piotr Beczala, Elena Zhidkova, Marco Spotti, Nuria Orbea, Stanislav Shvets, Fernando Latorre, Ángel Pazos, Itziar Fernández y De Unda, acompañados por el Coro de la Ópera de Bilbao y la Orquesta Sinfónica de Bilbao. La dirección musical correrá a cargo de Donato Renzetti, mientras que Emilio Sagi se encargará de la escénica.

En cuanto a la Orquesta Sinfónica de Bilbao, en su afán por crear nuevos públicos, presenta una temporada de conciertos pensada para los aficionados, "pero también para aficionarse". En esta línea, hay que destacar como novedad importante la creación de un abono de seis conciertos, para los que se han seleccionado una serie de obras del gran repertorio "que suponen una excelente manera de iniciarse en la música". No es el caso del concierto que ofrecerá los próximos días 5 y 6, dirigido



a los ya aficionados. No en vano, interpretarán *Orawa*, de Kilar; el *Concierto para violín núm. 1*, de Szymanowski, con Irene Etxebeste como solista, y la *Quinta* de Prokofiev. Sin duda, un programa de altura.

## GRANADA

### Conciertos de otoño

La Orquesta Ciudad de Granada ofrece dos interesantes conciertos este mes. Siguiendo con su ya tradicional ciclo de "Conciertos de Otoño", que este año se inició el 29 de septiembre, con Friedemann Breuninger en el podio, el próximo día 6 la Orquesta afrontará un programa de envergadura. A las órdenes de Jonathan Waleson, interpretará *Lacrymae op. 48*, de Britten; *Sinfonía núm. 2*, de Honegger, *Concertino para trompeta, piano y cuerdas*, de Jolivet, y *Concierto para piano, trompeta y cuerdas op. 35*, de Shostakovich, con Esteban Batallán a la trompeta y el propio Waleson al piano.

También este mes pondrá en marcha su programa de "Conciertos sinfónicos". Será los próximos 20 y 21 de octubre, con Jean-Jacques Kantorow en el podio. Ofrecerán la *Oberura de Oberon*, de Weber; *Concierto para violonchelo y orquesta en Si menor*, de Dvorak, con Gary Hoffman como solista, y la *Primera* de Schumann, en un concierto que servirá para inaugurar el nuevo curso académico de la Universidad de Granada. Ya cerrando el mes, el 27, la OCG recibirá en el podio a Joseph Swensen que dirigirá el *Vals triste*, de Sibelius; el *Concierto para violín núm. 2*, de Mendelssohn, con Leticia Moreno como solista, y *Sinfonía núm. 3*, de Schumann.

## MADRID

### Grandes citas

Con la llegada del mes de octubre, Madrid abre sus puertas a una nueva temporada de conciertos. Para ir abriendo boca, nada mejor que seguir disfrutando con el montaje de *Ariadne auf Naxos*, de Strauss, que el Teatro Real tiene en cartel desde el pasa-

do 27 de septiembre y hasta el próximo 15 de octubre. Y no es la única nueva producción que el foro operístico madrileño presenta este mes. En coproducción con el Festival de Aix-en-Provence, el Real ofrecerá a los aficionados una nueva producción de *El amor de las tres naranjas*, de Prokofiev, en cartel del 31 de octubre al 16 de noviembre próximos. Estará dirigida musicalmente por Tugan Sokhiev, quien a sus 27 años es uno de los músicos rusos más prometedores de la actualidad. En el reparto figuran jóvenes cantantes formados en la Academia del Teatro Mariinski de San Petersburgo, como Alexei Tannavitsky, Andrei Ilyushnikov, Nadezhda Serdiuk, Ekaterina Shimanovitch, Anna Kiknadze, entre otros. Y esto no es todo ya que el Teatro, con motivo de la representación de estas óperas, pone en marcha un nuevo ciclo titulado "Contextos", que explora el entorno cultural de estas obras maestras operísticas del siglo XX. Conciertos de cámara, proyecciones y conciertos sinfónicos componen este interesante programa que se inicia el próximo día 9 con el concierto proyección, a cargo de la Orquesta Sinfónica de Madrid, a las órdenes de Berndt Heller, poniendo banda sonora a la película "Der Rosenkavalier" que Robert Wiene rodó en 1926 sobre un guión de Hugo von Hofmannsthal y para la que Strauss había arreglado la música de su propia partitura, dirigiéndola él mismo durante la proyección de la película en Dresde y Londres. El 19, la Sinfónica de Madrid, a las órdenes de Jesús López Cobos, interpretará dentro de este ciclo la *Primera* de Prokofiev y *Sinfonía alpina*, de Strauss.

El "Año Mozart" también estará presente en la programación del Real con un ciclo de tres conciertos con el que se conmemorará también el 200 aniversario del nacimiento de Juan Crisóstomo Arriaga y los 200 años de la muerte de Vicente Martín y Soler. Gardiner y los English Baroque Soloists serán los encargados de inaugurar el programa, el día 11, con una interesante Gala Mozart. (Más información en la sección de "No se lo pierda"). No obstante, el primer concierto del Ciclo Mozart-Arriaga tendrá lugar el día 13, con Al

Ayre Español y el Coro de la Comunidad de Madrid, a las órdenes de Eduardo López Banzo. Interpretarán *O salutaris Stabat Mater op. 23*, de Arriaga, y *Exultate, jubilate*, y *Oratorio Davide Penitente*, de Mozart.

La música de cámara también estará presente esta temporada en la programación con los "Domingos de Cámara en el Teatro Real", que tendrán como protagonistas a distintos grupos camerísticos que integran los músicos de la Orquesta Sinfónica de Madrid. El día 15 se inaugura con un interesante programa integrado por piezas de Carpentier, Françaix y Schubert.

En su reto de crear nuevos públicos para la ópera, el Real comenzará a partir del próximo día 20 a colaborar con la Universidad Carlos III de Madrid, que en su campus de Leganés dispone de un moderno teatro/auditorio donde hasta el próximo 26 de octubre los más jóvenes podrán disfrutar del montaje de *Il tutore burlato*, de Martín y Soler. En el reparto figuran Susana Cordón, Maitte Alberola, José Ferrero, Beatriz Díaz, Cristina Obregón y Federico Gallar, entre otros. La dirección musical correrá a cargo de Lorenzo Ramos, mientras que Ignacio García se ocupará de la escénica.

Tras el éxito de los dos montajes que ha presentado Eva Yerbabuena durante el mes de septiembre, el Teatro de la Zarzuela continúa celebrando su 150 aniversario con un interesante ciclo de dos conciertos que tendrán lugar los días 10 y 13 de este mes. Por el escenario de La Zarzuela pasarán algunas de nuestras más destacadas voces, como Carlos Álvarez, María Bayo, Carlos Bergasa, Felipe Bou, José Bros, Luis Cansino, Mariola Cantarero, Lola Casariego, Jesús Castejón, Carlos Chausson, Manuel Lanza, María José Montiel, Isabel Rey y Ana María Sánchez, entre otros.

La Orquesta Nacional inicia temporada, los 20, 21 y 22 de octubre, con el mismo programa que hace exactamente 32 años: *El amor brujo* y *La vida breve*, de Falla. En aquella ocasión, Frühbeck de Burgos dirigía este mismo programa para conmemorar el centenario del nacimiento de Falla. Ahora, Josep Pons



será el encargado de dirigir a los Orquesta y Coro. Participan como solistas Ana Ibarra, Marina Pardo, César Hernández, Gustavo Peña, Enrique Baquerizo, José A. López, Carmen Linares y el guitarrista Miguel Ochando. Los 27, 28 y 29, Philippe Herreweghe visita el podio de la Nacional para dirigir los *Kindertotenlieder*, de Mahler, con Sarah Connolly como solista, y la *Séptima* de Bruckner.

Hay expectación entre los aficionados ante los tres conciertos que ofrecerá Ibermúsica en su ciclo de "Grandes orquestas y solistas del mundo". Kent Nagano y la Bayerisches Staatsorchester será la encargada de inaugurar la temporada, el 2. Interpretarán *El idilio de Sigfrido*, de Wagner, y la *Cuarta*, de Bruckner. Por su parte, Daniel Barenboim y la Staatskapelle de Berlín ofrecerán en el Auditorio Nacional dos programas, los 20 y 22, con la *Quinta* y la *Séptima*, de Mahler, y el *Concierto para piano núm.23*, de Mozart.

La Orquesta de la Comunidad de Madrid ofrece un concierto este mes. Será el día 4, con José R. Encinar dirigiendo el estreno absoluto de *Tres nocturns*, de R.Humet, y del *Concierto para piano y orquesta*, de F. Cano, con José M. Pinzolas como solista, y *Sinfonía núm.26*, de Haydn.

La Complutense inicia su undécimo ciclo con un interesante programa de la Orquesta de RTV Húngara y el Orfeo Català, a las órdenes de Tamás Vasary. Ofrecerán un monográfico Mozart integrado por la *Sinfonía núm.38* y la *Misa en Do mayor*.

En cuanto a los Orquesta y Coro de RTVE, inauguran temporada con la *Tercera* de Mahler, los próximos 12 y 13 de octubre, bajo la dirección de su titular Adrian Leaper. Intervenirán también la Escolanía Ntra.Sra. del Recuerdo y Ewa Podles como solista. Leaper repetirá en el podio, los 19 y 20, con el estreno de *Alnur*, de Eneko Vadillo, obra ganadora del XXIII Premio Reina Sofía, con Miguel Sánchez y Carlos Ghiringhelli como solistas; *Rapsodia de Paganini*, de Rachmaninov, con Leonel Morales al piano; la *Séptima*, de Sibelius, y *Don Juan*, de Strauss.

El XV Liceo de Cámara, se inaugura, el día 10, con el Cuarteto de

violas da gamba "Il suonar parlante" que, con el Grupo vocal infantil del Colegio Alemán de Madrid, interpretarán piezas de, entre otros, Locke, Eccles, Purcell, Macque y Gesualdo, y del Cuarteto Meta4, con obras de Mozart, Shostakovich, Webern, Beethoven y el estreno absoluto de *Bach is the name*, de J.Fernández Guerra. Y cerramos el mes con el Ciclo de Grandes Intérpretes que presenta, el 17, a Arcadi Volodos.

## PAMPLONA

### Un buen momento

El que atraviesa la Orquesta Sinfónica de Navarra, una agrupación que gracias al trabajo y dedicación de sus miembros, así como de su director titular Ernest Martínez-Izquierdo, ha experimentado una magnífica evolución artística durante los últimos años.

Catorce -igual que el pasado año- son los programas que ofrecerá esta temporada, repartidos entre los meses de octubre a junio, que siguen los mismos planteamientos que en ediciones pasadas: combinar piezas del repertorio tradicional con obras de autores de nuestro tiempo, con el objetivo de satisfacer al aficionado más heterogéneo, al tiempo que tratan de captar nuevos públicos.

La temporada se iniciará los próximos días 5 y 6 con un interesante programa. A las órdenes de su titular E.Martínez-Izquierdo, la OSN ofrecerá *Danzas fantásticas*, de Turina; *El amor brujo*, de Falla, con Raquel Pierotti como solista, y una selección de *Romeo y Julieta*, de Prokofiev.

En su deseo por conseguir mayor proyección tanto dentro como fuera de nuestras fronteras, además de sus giras internacionales, con actuaciones en Francia, Polonia y Alemania, la Orquesta Sinfónica de Navarra fomentará su política de intercambio con otras agrupaciones españolas. Así, los días 19 y 20, el Baluarte recibirá a la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, bajo la batuta de Pedro Halffter. Con Gérard Caussée como solista, interpretarán *Harold en Italia*, de Berlioz, y *Concierto para orquesta*, de Bartok.

Por su parte, la Sinfónica de Navarra viajará a Madrid, los días 26 y 27, para actuar dentro de la temporada de conciertos de la Sinfónica de Radiotelevisión Española, agrupación que esos mismos días visitará el Baluarte. A las órdenes de Juanjo Mena, la Sinfónica de RTVE ofrecerá *Sinfonía*, de P.M.Marqués, y la *Séptima* de Shostakovich. Por su parte, la Sinfónica de Navarra, dirigida por su titular, deleitará al público madrileño con *Circus polka*, de Stravinsky; *Concierto para piano y orquesta*, de Magnus Lindberg, con él mismo como solista, y una selección de *Romeo y Julieta*, de Prokofiev.

## VALENCIA

### De estreno

El Palau de les Arts Reina Sofía abre sus puertas este mes a la que será su primera temporada. El día 8 celebrará el Día de la Comunidad Valenciana con un concierto, a cargo de la Orquesta de Valencia, bajo la dirección de Zubin Mehta y Yaron Traub, que se alternarán en el podio. El 25 se inaugura su programa de ópera, con el montaje de *Fidelio*, de Beethoven. (Más información en "No se lo pierda"). Además, el día 30, el Palau de les Arts acogerá la final del XIV Concurso Internacional de Canto Operalia, fundado e impulsado por Plácido Domingo.

El Palau de la Música no se queda atrás, con 5 interesantes programas este mes. El día 17 se pondrá en marcha el Ciclo de Ópera Clásica y Barroca, con Estil Concertant, a las órdenes de Juan L.Martínez, y la ópera de Martín y Soler *La festa del villaggio*, en versión de concierto con movimiento escénico, dirigido por Marisa Esparza. Dentro de este mismo ciclo, les seguirá Emmanuelle Haïm y *Le concert d'Astrée*, con la versión de concierto de *Theodora*, de Haendel.

Por su parte, la Orquesta de Valencia ofrecerá dos conciertos, a las órdenes de su titular Yaron Traub. El 20, ofrecerán piezas de Berlioz, Mozart y la *Primera* de Mahler; mientras que el 27 afrontarán la *Octava* de Bruckner.



## Comienza la ópera

El próximo día 25 la Sala Principal del Palau de les Arts de Valencia abrirá sus puertas a su primera temporada operística. Será con *Fidelio*, de Beethoven, bajo la dirección musical del maestro Zubin Mehta. En el reparto figuran voces de primera fila internacional, como Peter Seiffert, Waltraud Meier, Matti Salminen, Juha Uusitalo, Ildikó Raimondi, Maria Fontosh, Rainer Trost, Manuel Beltrán y Nahuel di Pierro, acompañados por la Orquesta del Palau de les Arts y Cor de

la Generalitat Valenciana. Pierluigi Pier'Alli se ocupará de la dirección de escena, escenografía y vestuario. En cartel, del 25 de octubre al 7 de noviembre próximos.



Waltraud Meier.

## Shlomo Mintz, en Jerez

Nacido en Moscú en 1957, Shlomo Mintz creció en el seno de una familia en la que la música ocupaba un destacado papel. El padre de Mintz era violinista aficionado y su madre cantante amateur. Abandonó Rusia siendo todavía un niño, de ahí que sean muy pocos los recuerdos que tiene de su país natal. Sus aptitudes musicales fueron pronto desarrolladas gracias a las enseñanzas que recibió primero en Viena y luego en Israel, con Ilona Feher, que había sido maestra de I. Perlman y V. Ashkenazy. Allí se produjo su debut con la Filarmónica de Israel, bajo la dirección de Zubin Mehta, cuando Shlomo contaba 12 años de edad. Instalado en Nueva York, asistió a las clases de la célebre Juilliard School y en 1973 dio su primer concierto en Estados Unidos, con la Orquesta de Pittsburgh, dirigida por W. Steinberg. Mintz considera inevitable formar parte de una cierta tradición interpretativa, sin embargo, "lo importante es tratar de encontrar cada



uno su propio camino, su propia individualidad". El próximo día 11, Mintz actúa en el Teatro Villamarta de Jerez. Interpretará los *24 Caprichos op.1*, de Paganini.

Shlomo Mintz.

## Protagonista: Mozart

*La clemenza di Tito* constituye, a partir de la figura del emperador romano Tito, un elogio del poder real cuando este poder es ejercido con sabiduría y magnanimidad, tal y como propugnaba la doctrina de los ilustrados del siglo XVIII. *La clemenza di Tito* trata de un tema de la Roma clásica, valiéndose de un libreto de Pietro Metastasio y recurriendo a la ópera seria a pesar de tratarse de una fórmula casi agotada y de la que el propio Mozart se había liberado completamente e incluso parodiado en algunas obras. Los aficionados tendrán oportunidad de disfrutar de esta nueva producción del Gran Teatre del Liceu, en colaboración con la Ópera de Leipzig. En el reparto figuran Michael Schade, Charles Workman, Véronique Gens, Ainhoa Garmendia, Angelica Mansilla y Umberto Chiummo. La dirección musical correrá a cargo de Sebastian Weigle, mientras que Francisco Negrín se ocupará de la escénica. La cita, del 2 al 19 de octubre.



Michael Schade.

## "Gala Mozart", en el Real

2006 se ha convertido en el "Año Mozart" por autonomasia. El Teatro Real, que en la temporada pasada presentó tres óperas del compositor austriaco, ha preferido recordar al genio con una "Gala Mozart", bajo la batuta de uno de los grandes nombres de la dirección actual, Sir John Eliot Gardiner. El director británico presentará con el grupo que él mismo fundara hace casi tres décadas, los English Baroque

Soloists, y un nutrido equipo de cantantes, integrado por Genia Kuhmeier, Camilla Tilling, Patricia Biccirè, Sophie Koch, Kurt Streit, Christoph Strehl, Christopher Maltman y Julian Clarkson, una cuidada selección de escenas extraídas de varias de sus óperas, desde la juvenil y chispeante *Finta giardiniera* hasta su última gran ópera seria: *La clemenza di Tito*. La cita, el próximo 11 de octubre.



Sir John Eliot Gardiner.



MÚSICA  
DANZA  
TEATRO

# VII Festival de Otoño de Jaén

21 Octubre | 1 Diciembre

ORFEÓN DONOSTIARRA | GISELLE, BALLET CLÁSICO ARTE 369 | COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA 2 | KIRI TE KANAWA | SYMPHONICA TOSCANINI CON LORIN MAAZEL | ¡AY CARMELA! | EL PRÍNCIPE TIRANO | WIT CON ROSA MARÍA SARDÁ | MICHEL CAMILO & TOMATITO | KENNY BARRON TRÍO | TANIA MARIA QUARTET | LA CASA DE BERNARDA ALBA | PLATAFORMA | TRES VERSIONES DE LA VIDA | ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA. LONDRES | ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA | THE RARE FRUITS COUNCIL | ALBERTO NOSÉ | UNIDAD DE MÚSICA DE LA GUARDÍA CIVIL | BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA DE JAÉN | EL REY QUE RABIÓ | LA CABRA O ¿QUIÉN ES SYLVIA? | ABE RÁBADE TRIO | PATRICIA BOVI Y FRANCO PAVÁN | ESCENIA ENSEMBLE | ENSEMBLE PLUS ULTRA | EXPOSICIONES | POETAS EN EL FESTIVAL | MÚSICAS DEL MUNDO | CENTENARIOS EN EL FESTIVAL | MÚSICA EN LOS PALACIOS | MEMORIAL ALFREDO KRAUS | FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ

Venta de Entradas

El Corte Inglés

MÁS INFORMACIÓN:

Patronato Municipal de Cultura, Turismo y Fiestas del Excmo. Ayuntamiento de Jaén.  
Palacio Municipal de Cultura "Condestable Iranzo". Telf: 953 21 91 16.  
C/ Maestra, 16 / C.P: 23002 JAÉN  
Web: www.aytojaen.es



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE JAÉN



Catedral de Jaén  
PATRIMONIO PARA LA HUMANIDAD

PATRONATO MUNICIPAL DE CULTURA, TURISMO Y FIESTAS

Instituciones Patrocinadoras



Mecenas



Patrocinan



Colaboran



Diario Oficial IDEAL



## Brillante y poderoso sonido

Dentro del programa de las fiestas fundacionales de la ciudad el Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria ofreció dos conciertos protagonizados por Lorin Maazel y la orquesta Toscanini de Roma. En el primero de ellos, ofrecido en el Auditorio Alfredo Kraus, tuvimos al Maazel de los grandes días, dominador de los recursos orquestales, que obtiene lo que quiere de los músicos a su mando, en este caso una excelente orquesta de reciente creación, equilibrada, con un sonido brillante y poderoso, que sabe recoger cuando la batuta lo demanda. El extenso programa incluyó la *Primera Sinfonía*, de Brahms, de amplio aliento dramático; la segunda suite de *Baccus y Ariadna*, de Roussel, de ilimitado colorido; las *Danzas de Galanta*, de Kodaly, ejercicio de virtuosismo orquestal al nivel de los grandes directores eslavos, y la Escena final de *Salome* de Strauss, verdadero despliegue de lujuria orquestal, aunque sorprende que un maestro tan avezado no cuide el balance con la cantante, una Nancy Gustavsson en buena forma, avasallada sin piedad por una orquesta que parecía tocar sola. El segundo de los conciertos, al aire libre y de libre acceso, incluyó la *Sherezade*, de Rimsky, y la *Novena* de Dvorack, con las limitaciones de una propuesta de este tipo.

Juan Francisco Román

## "Iberia" y Miguel Ituarte

El XIX Festival de Música Española de León conmemoró el centenario de la publicación del primer cuaderno *Iberia*, de Albéniz, con su interpretación íntegra en versión de Miguel Ituarte. Comenzó con "La Vega", único movimiento de la *Suite Alhambra*, para después lanzarse en la interpretación íntegra de la obra conmemorada. *Iberia* sonó imperiosa gracias al alto nivel técnico y de maduración musical que Miguel Ituarte derrocha a pesar de los intrincados pasajes que forman esta obra; fraseos perfectos, carácter preciso, dinámicas ajustadas, planos sonoros equilibrados distinguiendo en cada momento lo importante... y todo ello de memoria, como si la obra naciera en ese mismo instante dejando entrever con claridad la evocación a la que alude cada movimiento. Excepcional.

E.C.M.

## "Experimentum Mundi". Ópera contemporánea para artesanos



Imagen del montaje de "Experimentum Mundi".

En la sala de cámara no se llegaba ni a la media entrada, para escuchar y ver esta especie de "happening artesanal", que Giorgio Battistelli (autor y director) estrenara en 1981. Al margen del público, allí estaban toneleros, albañiles, pasteleros, herreros, canteros, zapateros... para hacer del sonido de su quehacer diario una forma de expresión musical. Máxima coordinación en la búsqueda de una poética que, con franqueza, creo que resultó algo fallida. Por encuadrar la obra formalmente habría que indicar que no se trata de música concreta, no utiliza ningún elemento de carácter aleatorio y requiere de la presencia permanente de la percusión tradicional para dar unidad al sonido global. Logra un cierto clímax en algunas fases corales, pero resultó en exceso reiterativo e incluso largo (pese a la hora escasa de duración). Es un tipo de proyecto que nos retrotrae a la Europa experimental (aunque formalmente no lo sea) de la posguerra. Algo que empieza a sonar a antiguo, pese a lo rompedor de su planteamiento. De cualquier manera un sobresaliente a los programadores por su valor y apuesta por la obra contemporánea.

Juan Berberana

## Neopercusión



El grupo Neopercusión.

El grupo Neopercusión se presentó en el XIX Festival de Música Española de León junto al violinista Serguei Teslia. Interpretando un variado programa que incluye una obra creada por ellos mismos *Módulo I: ciudades cósmicas* para instrumentos de metal; *Fire burn and cauldron bubble* para violín, percusión solo y cinta electroacústica, de Eduardo Morales Caso; *Proteus*, de Jesús Torres, con diferentes instrumentos a los que se añade percusiones corporales y la voz del percusionista recitando un poema fonético de Juan Eduardo Cirlot; *Música del silencio acuático núm. 3*, "Haiku", de Juanjo Guillén, para instrumentos de agua y el estreno de la obra encargada por el grupo a Enrique Muñoz *Belai IV* para violín y trío de percusión. El grupo dejó patente su creatividad y su maestría interpretativa.

Esther Calvo Martínez



# Temporada CDMC 2006-07

# Auditorio del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

16 octubre. 2006

Elena **GRAGERA**, mezzosoprano, Antón **CARDÓ**, piano. "La poesía en la canción española contemporánea"

23 octubre. 2006

**PIERROT LUNAIRE ENSEMBLE**  
Obras de Grisey, Berg, Sciarrino, Rihm, Schoenberg

30 octubre. 2006

Circuits. Portugal (I). **MISO ENSEMBLE**  
Obra de Miguel Azguime

6 noviembre. 2006

Circuits. Portugal (II). **SMITH QUARTET**.  
Miguel **AZGUIME**, proyección de sonido y electrónica en vivo

20 noviembre. 2006

**PLURAL ENSEMBLE**. Director: Fabián **PANISELLO**. Solistas: Anne **MERCIER**, violín; Esteban **ALGORA**, acordeón  
"50 años de José Manuel López López"

27 noviembre. 2006

Horacio **LAVANDERA**, piano y sintetizador  
Obras de Berio, Gondai, Stockhausen

4 diciembre. 2006

**ENSEMBLE MODERN**. Director: Georges **BENJAMÍN**  
Obras de Benjamin, Rihm, Knussen, Bedford

11 diciembre. 2006

**PREMIO FUNDACIÓN AUTOR - CDMC**  
Concierto final y entrega de premios

15 enero. 2007

Ciclo Residencias (I). **TRÍO ARBÓS. NEOPERCUSIÓN**. (Eneko **VADILLO**, compositor residente)  
Obras de Maxwell Davies, Saariaho, Davidovsky, Cattaneo, Vadillo

22 enero. 2007

**CUARTETO CAPUÇON**  
Obras de Ravel, Rihm, Dutilleux

29 enero. 2007

**EXAUDI VOCAL ENSEMBLE**  
Obras de Sciarrino, Scelsi, Ferneyhough, Xenakis, Rihm, Dillon

5 febrero. 2007

**DÚO SUKARLAN/SAHAM**  
Obras de Conyngham, Rueda, Vallejo, Hindson, Lanchares, del Puerto, Takemitsu, Tuomela

12 febrero. 2007

**SOLISTAS DE LA ORCAM. CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID**.  
Director: Jordi **CASAS**  
"Monográfico Mario Lavista"

19 febrero. 2007

**ENSEMBLE INTERCONTEMPORAIN**.  
Director: François-Xavier **ROTH**  
Obras de Hurel, Posadas, Boulez

26 febrero. 2007

"Corea en ARCO". **ENSEMBLE TIMF**. Director: Rüdiger **BONN**  
Obras de Yun, Hong, Kim, Choe, Chin

5 marzo. 2007

**TRÍO ACCANTO**  
Obras de Hosokawa, Sanz, Lachenmann, Bermejo, Rihm

12 marzo. 2007

**ENSEMBLE LABORATORIUM**  
Obras de Saunders, Parra, Lim, Torres Maldonado, Walshe, Staud, Odeh-Tamimi, Hovhanissyan

25 marzo. 2007

**COLLEGIUM NOVUM ZURICH**. Director: Roland **KLUTTIG**  
Obras de Jarrell, Ligeti, Eötvös

16 abril. 2007

Ciclo Residencias (II). **TRÍO ARBÓS. NEOPERCUSIÓN**. (Alberto **BERNAL**, compositor residente)  
Obras de Zimmermann, Denisov, Bernal

23 abril. 2007

**SOLISTAS DE LA ORCAM. CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID**.  
Director: Jordi **CASAS**  
"Monográfico Juan José Falcón"

7 mayo. 2007

**BIRMINGHAM CONTEMPORARY MUSIC GROUP**. Director: Pierre-André **VALADE**.  
Solista: Quentin **HAYES**, barítono  
Obras de Anderson, Woolrich, Golijov, Turnage

21 mayo. 2007

**ENSEMBLE COURT-CIRCUIT**. Director: Jean **DEROYER**  
Obras de Galante, Wallin, Bouliane, Villanueva, Gaussin

28 mayo. 2007

**SAX ENSEMBLE**.  
Director: José Luis **TEMES**  
Obras de Denisov, Halffter, Marco, Gubaidulina

4 junio. 2007

**SOLISTAS DE LA ORCAM**, Director: José Ramón **ENCINAR**  
"Monográfico Agustín Charles"

11 junio. 2007

Ciclo Residencias (III). **TRÍO ARBÓS. NEOPERCUSIÓN**. (Jesús **TORRES**, compositor residente)  
Obras de Donatoni, Lindberg, Wenjing, Torres

18 junio. 2007

**BERLINER SOLISTEN**. Director: Martín **BAEZA**.  
Soprano: Pilar **JURADO**  
"Monográfico Pilar Jurado"

25 junio. 2007

**MODUS NOVUS**.  
Director: Santiago **SERRATE**.  
Solista: Maurizio **BARBETTI**, viola  
Obras de Olavide, de Pablo, Feldman, Birtwistle



MINISTERIO DE CULTURA  
INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

Centro para la Difusión de la Música Contemporánea



Museo Nacional  
Centro de Arte  
Reina Sofía

## El espacio de la MÚSICA de nuestro tiempo

Horario de conciertos 19:30 h.

ENTRADA LIBRE

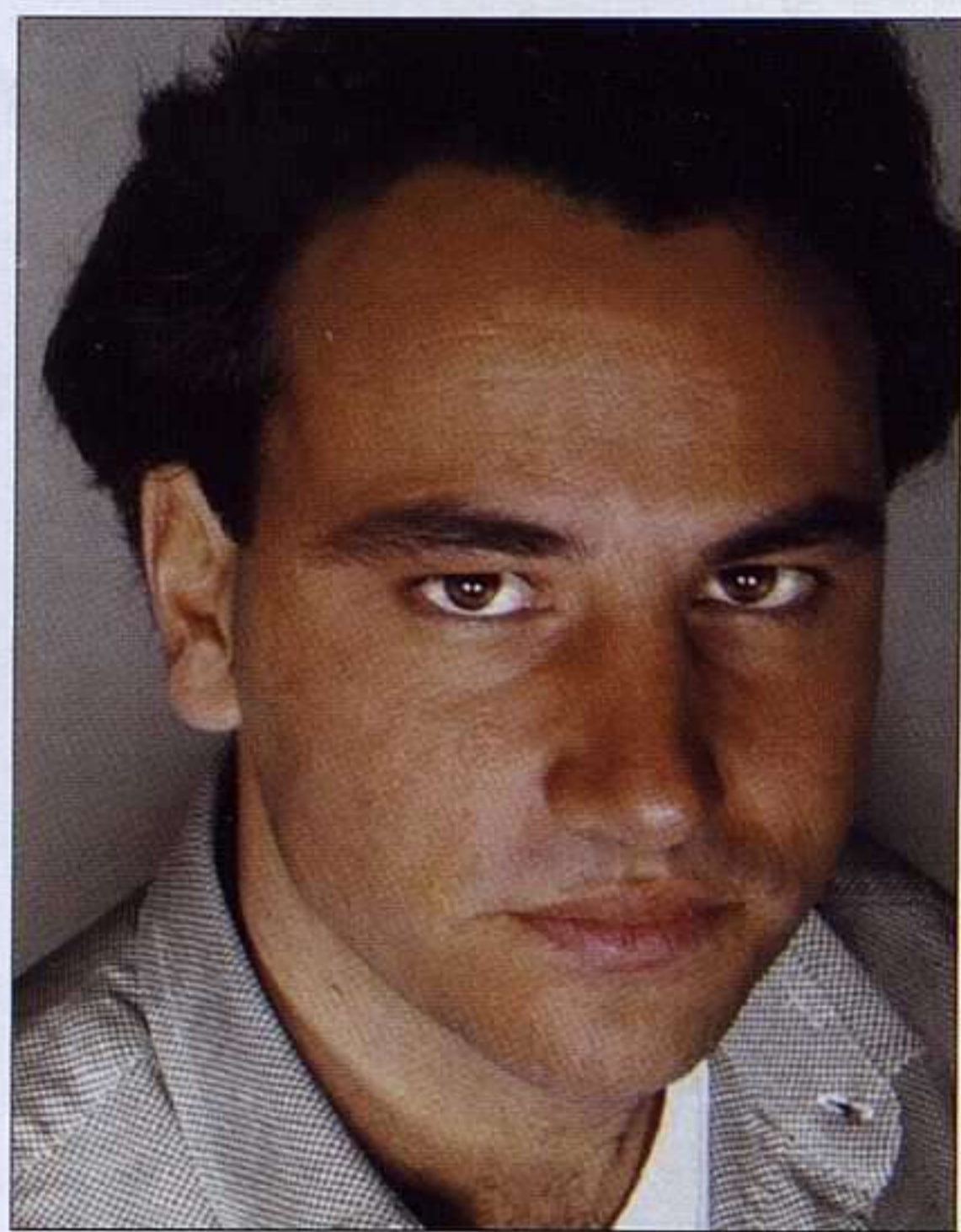
Auditorio MNCARS. Ronda de Atocha, esquina a calle Argumosa

Teléfonos: 91 7741072 / 91 7741073



## Magnífica "Sinfonía Fausto"

Estreno en Canarias de la *Sinfonía Fausto*, de Liszt, por la Filarmonía de Gran Canaria y Pedro Halffter, con excelentes resultados en una lectura intensa, con detalles de gran clase, pero sin



Pedro Halffter.

permitir que se resintiera la estructura global, gracias al excelente nivel de la orquesta en este final de temporada, tanto en los pasajes a tutti como en las intervenciones solistas, rematadas por la desvelada prestación del coro masculino de la OFGC y del tenor Marius Brenciu. Halffter cerró la temporada con la *Tercera* de Mahler en una interpretación que logró la máxima implicación de todos los participantes, aunque globalmente no se alcanzara el nivel de la *Fausto* de Liszt, tanto por parte de la batuta, con problemas para dar unidad y controlar a la gran heterogeneidad de elementos que conforman la pieza mahleriana, como por la orquesta, pese a desempeños notables de los numerosos solistas, la profesionalidad de los coros y la musicalidad de Mónica Groop.

J.F.R.

## Orquesta de la Comunidad de Madrid

Presentó José Ramón Encinar (con su orquesta madrileña) un programa que abordaba la música española del pasado (Boccherini, Soler, Scarlatti y Cabezón), recreada por autores contemporáneos. Además se daba la circunstancia de que algunos de los autores (Cabezón, Soler...) estuvieron ligados al Monasterio de El Escorial, a escasos metros de este nuevo e impresionante auditorio. *La ritirata notturna di Madrid* (Berio/Boccherini) es la pieza más conocida y probablemente la más interesante del programa. Sin embargo el público (no había lleno) la acogió con cierta frialdad. No así la recreación del *Fandango de Soler* de Tomás Marco (13 años posterior a otra recreación que realizó Claudio Prieto, y que se echó en falta) que, pese a su larga duración, contó con algo más de consenso y calor (ya estábamos todos, después de los retrasos que origina la lejanía de este auditorio). Pero donde Encinar y su orquesta lo dieron todo fue en el *Tiento y Batalla*, de Halffter/Cabezón/Cabanilles. Pieza que se ha asentado firmemente en los programas de concierto de nuestro país,



Imagen del concierto.

y que permite combinar la contemporaneidad con la brillantez instrumental como pocas. En conjunto, claro éxito en la interpretación pero, sobre todo, en la selección. ¡Como se nota la mano de Encinar!

J. B.

## Última cita

La Orquesta Sinfónica "Odón Alonso" cerró su temporada en el Auditorio Ciudad de León bajo las órdenes de su titular Dorel Murgu. Comenzando con el intermedio de Goyescas, de Granados, preámbulo a la *Fantasia para un gentleman*, de Joaquín Rodrigo, contando con Juan José Sáenz como solista. Una interpretación correcta aunque con algunos pasajes atropellados en la guitarra. Luego *El amor brujo*, de Falla, con la mezzosoprano de timbre opaco y oscuro al estilo de la obra Pilar Vázquez.

La orquesta sonó en distintas calidades a lo largo del concierto, en momentos empastada, en otros desequilibrada tapando a los solistas, a veces imprecisa en las entradas otras marcando carácter y fraseos adecuados a las órdenes de una batuta igualmente fluctuante.

E.C.M.

## Noche de verbena

Había cierta expectativa entre el público (esta vez sí, a rebosar) por las buenas referencias que el montaje y la reinterpretación, que Marina Bollaín había presentado hace 4 años en Berlín, de la *Verbena de la Paloma*. Y es curioso ver como una parte, no poco significativa, del público reaccionó con evidente animadversión a esta producción. El por qué habría que buscarlo, creo yo, en el subconsciente colectivo de muchos españoles que se han educado en las tradiciones de un folclore "de pandereta" y que están poco dispuestos a un mínimo ejercicio de actualización, al que la zarzuela se presta como pocos géneros líricos. Pero esa es otra historia. El montaje de Marina Bollaín es fresco, por momentos muy ocurrente (se estructura en una corrala-andamio), y recuerda a ciertas producciones de la Ópera Cómica de París, que readaptan a la cotidianidad algunas operetas, llenando el texto de comentarios propios de nuestros días. Los personajes también se actualizan (un Julián repartidor de butano), y la música solo se deteriora con algunas concesiones al folclore verbenero actual.

J. B.



## En un lugar de La Mancha



De izquierda a derecha, Alfonso Ortega, Manuel Millán, José López Calvo, Consuelo Díez y Sebastián Heras minutos antes del estreno mundial del "Preludio de Don Fadrique".

De cuyo nombre sí quiero acordarme (Quintanar de la Orden), no ha mucho tiempo que nacía un festival de música de los de poco presupuesto, futuro flaco, elegancia antigua y lleno de ilusión. Trece años han pasado desde entonces y lo que muchos pensaron que era un festival más, de los que nacen por el esfuerzo de unos cuantos y que fenece a los pocos años entre decepciones y abandonos, se ha convertido en un auténtico modelo. El trabajo del equipo técnico con la dirección artística de la compositora madrileña Consuelo Díez ha logrado consolidar el Festival Internacional de Música La Mancha que es ejemplo de cómo con tan poco presupuesto se pueden conseguir tantos objetivos. Los pilares del festival han sido tres: el primero, buscar intérpretes y conjuntos nacionales de primera línea. El segundo, dar cabida a la creación actual (dos encargos y obras de tres autores vivos) y el tercero, rodear los conciertos con otras actividades de interés como son los encuentros nacionales de compositores músicos e intérpretes o los cursos nacionales "Diego Ortiz".

Centrándonos en los conciertos, comenzaré por el realizado por el conjunto vocal Nova Lux Ensemble, que se atrevió con una delicada integral de polifonía de Francisco Guerrero. La dirección de David Guindano fue conocedora del estilo y las voces, muy bien trabajadas, entendieron todo el magisterio contrapuntístico del maestro sevillano. Sobresaliente fue el trabajo de la Orquesta Sinfónica de La Mancha, bajo la dirección de José Ramón Monreal, que nos enseñó, junto a obras de Mozart, la exquisitez musical del compositor manchego recientemente fallecido Ignacio Morales Nieva. Música perfectamente contemporánea, comunicativa y sin obsesiones conceptuales vanas. Similares sensaciones produjo el grupo Novus Modus y su director Santiago Serrate en un concierto donde pudimos saborear a Mozart y, treinta años después de su gestación, la obra *Pourquoi?* para cuerdas de C. Halffter. Fuera del entorno de su creación, la partitura nos resulta todavía más dramática y sincera. De los demás conciertos, debo destacar la sensual evocación galante del dúo de clave y fortepiano Tasto Solo en un monográfico de Mozart. El descubrimiento nunca suficientemente pagado de la música española por parte del violinista Manuel Guillén y la pianista M<sup>a</sup> Jesús García y la soberbia proyección del jovencísimo Gregorio Benítez Suárez, último ganador del concurso Infanta Cristina de piano, que entre Mozart, Granados y Schumann, estrenó con maestría *Preludio de don Fadrique*.

**Manuel Millán de las Heras**

## Dúo Fug'arte

Dentro del XIX Festival de Música Española de León el Dúo Fug'arte de flauta y guitarra formado por Tatiana Franco y Bertrand Pietu fue el encargado de estrenar la obra *Paisajes y gentes*. (Imágenes sonoras para flauta y guitarra), de Manuel Murgui, ganador el primer premio del I Concurso de Composición Evaristo Fernández Blanco organizado por el Festival. Una obra escrita a partir de diferentes impresiones sobre nuestra variada geografía peninsular expresadas magistralmente con elementos arcaicos y modernos fusionando meticulosamente lo culto con lo popular. Por otro lado, con la obra *Duet* el dúo ofreció su homenaje a Joaquim Homs en el centenario de su nacimiento y, para completar su actuación interpretaron: *Jobiniana núm. 2*, del guitarrista Sergio Assad; *Infancia imaginada*, de José M<sup>a</sup> García Laborda; *Tres Divertimenti*, de Salvador Brotons; *Tango Catalá*, de Joan Albert Amargós, e *Historia del Tango*, de A. Piazzolla. Un excepcional concierto en el que la maestría técnica y musical de cada componente junto a un concienzudo conocimiento del programa interpretado y la concentrada compenetración de estos dos elementos redundaron en beneficio de las obras interpretadas.

**Esther Calvo Martínez**



El Dúo Fug'arte.



## Otro Haendel, si gustáis



Eduardo López Banzo.

Las óperas y los oratorios de Haendel están viviendo en los últimos tiempos un renacer, un *aggiornamento* como posiblemente nunca antes habían conocido. Aunque todavía aguarden en muchos casos su reestreno escénico, en versiones de concierto o semiescenificadas se han hecho ya un hueco de honor en el repertorio de las orquestas y de los grupos instrumentales más punteros. Bilbao, en la temporada recién concluída,

vivió un pequeño "festival Haendel" que incluyó en su día *Rodelinda* y *Lotario* en el Teatro Arriaga, a cargo de Il Complesso Barocco de Alan Curtis, para culminar en la Sociedad Filarmónica con *Amadís de Gaula*. Difícilmente puede programarse un colofón más ideal a una temporada de conciertos excelente. Y no sólo por la calidad y belleza intrínsecas a la partitura haendeliana, sino también por la interpretación, redonda se mire por donde se mire, de Eduardo López Banzo y su Al Ayre Español, construído a imagen y semejanza suyas. Banzo imprimió a esta música un vigor, un empuje, una *alegría* –por qué no– admirables; pero suyo es también el mérito de haber seleccionado un plantel de solistas a un nivel extraordinario. María Espada, Jordi Doménech, Sharon Rostorf-Zamir y, sobre todo, Sonia Prina estuvieron verdaderamente inspirados.

Carlos Villasol

## Excelente música sin alma

Los English Baroque Soloists y el Monteverdi Choir son dos instituciones musicales extraordinarias creadas por Sir John Elliot Gardiner, que se presentaron en el Festival de San Lorenzo del Escorial con una obra desigual pero magnífica en algunos momentos, como casi todo lo que surgió del genio de Mozart, el *Réquiem en Re menor* *Kv 626*, pero no en la versión más conocida de Süßmayr, sino en la del musicólogo estadounidense Robert E. Levine estrenada en 1991. La verdad es que ambas versiones difieren muy poco a excepción de la extensa fuga añadida por Levine al Amen con que concluye el Lacrimosa.

Gardiner y sus huestes lograron una interpretación de la obra impecable, sin fisuras, nítida, recogida, sin una sola concesión a la galería, sin embargo no pudo evitar un exceso de mecanicismo, una cierta frialdad que, al menos a mí, me contagió. El *Réquiem* de Mozart es una composición religiosa por mucho que se la quiera desacralizar, y lo que se escuchó con Gardiner fue una partitura bellísima, pero sin la menor trascendencia y ello está muy alejado de mi concepción de la obra.

Francisco Villalba

## De lo bueno, lo mejor

El Festival de Música Española de León en su XIX edición puso el broche de oro a tan cuidada programación con Ara Malikian (violín), José Luis Montón (guitarra flamenca), María Berasarte (voz), Miguel Rodríguez (contrabajo) y Jorge Tejerina (persución), interpretando temas de sus últimos CDs "Manantial" y "...de la felicidad".

Y es que una vez interiorizada la fuerza emocionante de la esencia más genuina del pueblo, expresada a través de su música impecable al paso del tiempo y conjugada ésta con la tradición clásica europea, la magia de la inspiración de lo más etéreo se materializa gracias a un gran virtuosismo técnico y musical que no limita su expresión si no que la favorece. De esta forma, con equilibradas agógicas, afinados fraseos, coordinadas entradas, acompañamientos exactos y mucho poderío en el escenario ofrecieron un emocionante discurso capaz de conmover a los espíritus más férreos. Magnífico fin de fiesta.



Imagen de uno de los momentos de su actuación.

E. C. M.

## Un caso habitual

Como es habitual en la programación del Festival de Música Española de León, la Orquesta Sinfónica de Castilla y León estuvo presente y, en esta ocasión, bajo las órdenes de Rubén Gimeno como director invitado y con los guitarristas Sergio y Odair Assad como solistas. Comenzaron su actuación con *Bolero*, de Enrique Fernández-Arbós, y, celebrando el centenario del nacimiento de Gerardo Gombau, interpretaron su *Sonata para orquesta*. Posteriormente y junto a los hermanos Assad, el *Concierto Madrigal para dos guitarras y orquesta*, del maestro Rodrigo, donde ambos solistas alardearon de su excepcional musicalidad y conjunción en una obra de pasajes poco agradecidos tanto para con los solistas como para con la orquesta y la dirección. Tras una muy calorosa ovación del público asistente (bien merecida por la interpretación de esta obra) el concierto se clausuró con "Alegrías" (*Suite del Ballet. Divertissement flamenco*) de Robert Gerhard.

E.C.M.



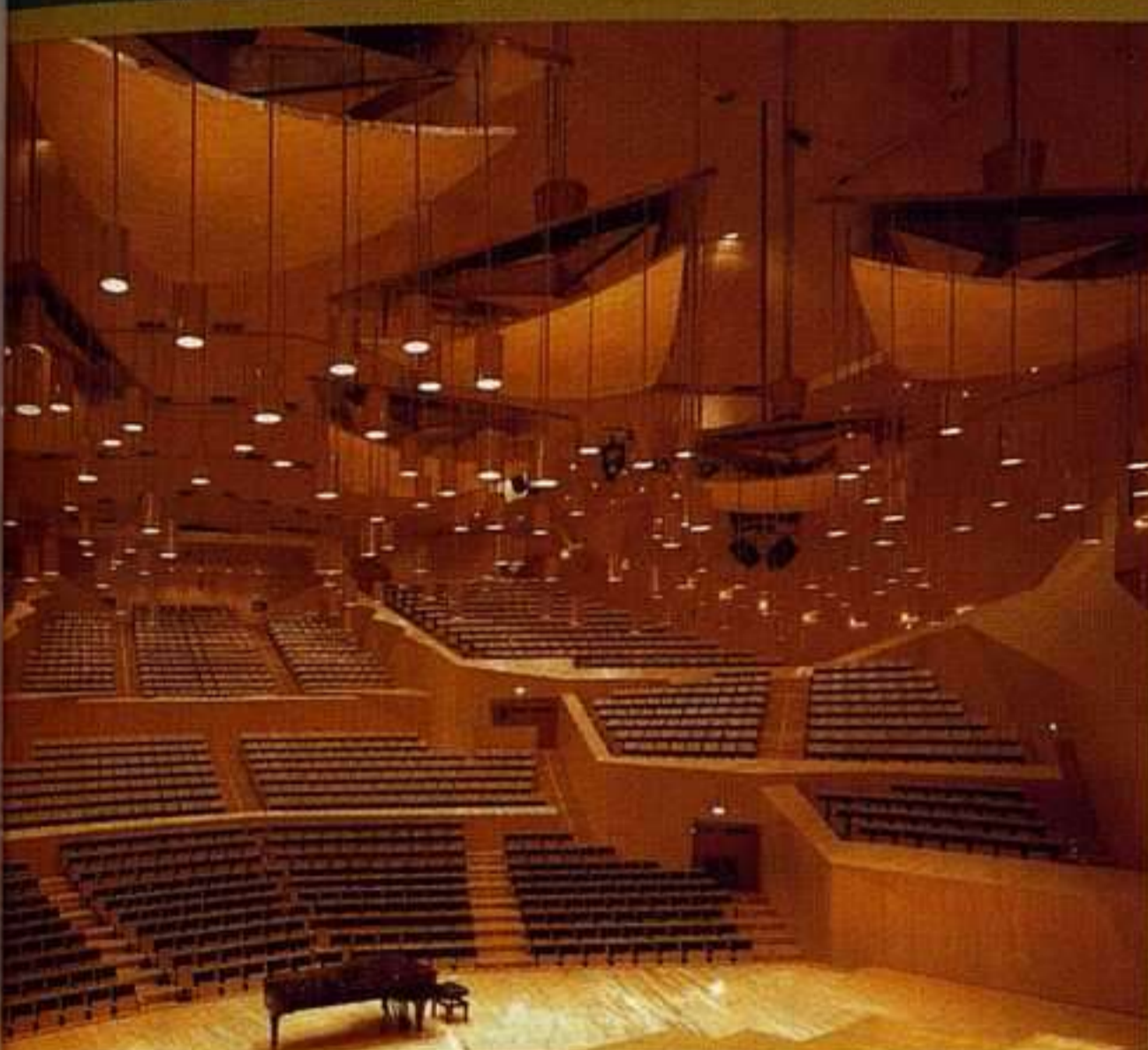
# XII TEMPORADA DE GRANDES CONCIERTOS DE OTOÑO

2006 2007



AUDITORIO  
PALACIO DE CONGRESOS ZARAGOZA

SALA MOZART



DANIEL BARENBOIM

STAATSKAPELLE BERLIN

NORDWESTDEUTSCHE PHILHARMONIE

ORQUESTA, CORO Y SOLISTAS DEL TEATRO MARIINSKY  
DE SAN PETERSBURGO

VALERY GERGIEV

ORQUESTA FILARMÓNICA DE HELSINKI

LEIF SEGERSTAM

SHLOMO MINTZ

I MUSICI DE MONTRÉAL

ORQUESTA DE CÁMARA DEL CONSERVATORIO  
SUPERIOR DE MÚSICA DE ARAGÓN «CAMERATA ARAGÓN»

MISA EN DO m (CONCIERTO DE CLAUSURA DEL AÑO MOZART)

CORO AMICI MUSICAE DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA

ORQUESTA DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA  
«GRUPO ENIGMA»

JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

AL AYRE ESPAÑOL ORQUESTA

COLLEGIUM VOCALE GENT

EDUARDO LÓPEZ BANZO

ORQUESTA SINFÓNICA DE MELBOURNE

OLEG CAETANI

VADIM REPIN

PATROCINA



CAJA INMACULADA ■



COLABORA  
**HERALDO**  
DE ARAGÓN



**Zaragoza**  
AYUNTAMIENTO



## Orquesta de Cámara Ibérica



La Orquesta de Cámara Ibérica.

La Orquesta de Cámara Ibérica (OCI), bajo la dirección artística de Miguel Llamazares, es la orquesta residente del Festival de Música Española de León y, en ésta su XIX edición, actuó a las órdenes de Salvador Brotons ofreciendo un excepcional concierto en cuanto a forma y a contenido. Comenzaron con *Puigsoliu*, de Joaquim Serra, antesala del estreno de la obra encargada por el Festival a Salvador Brotons *Concierto para viola y orquesta op.106*, con Luis Muñiz como viola solista. Una obra magistral en la que la viola luce su peculiar belleza alternando momentos de gran intensidad emotiva con otros más enérgicos y contundentes. Luego *Iberiana*, de Joaquim Solá y, para celebrar el centenario del nacimiento de Shostakovich, la interpretación de su *Sinfonía de cámara op. 110*. Si bueno era el contenido, excelentes las formas: inmejorable empaste, equilibrio sonoro, afinación y fraseo de la orquesta, insuperable técnica y musicalidad en el solista bajo una batuta maestra.

E. C. M.

## El regreso del maestro

Daniel Barenboim regresó al Festival de Granada; por tercer año consecutivo el director argentino ha cerrado las dos semanas largas de música y ensueño, y esta vez lo hizo con tres conciertos para los que eligió obras de Mahler y Schoenberg para el primero, Mozart y Mahler para el segundo, y se reservó a Wagner para el final.

Regresó el director, y regresó el genio; tras la fría acogida que obtuvo el año pasado, en la actual edición el público del Festival ha fundido aquellos hielos con sendas calurosas ovaciones en cada una de sus apariciones. Y es que la interpretación que Barenboim ofreció de cada programa, al frente de la ya conocida Staatskapelle de Berlín, fue merecedora de todos los elogios.

Cabe destacar algunas guindas en este inmenso pastel. En primer lugar, la expresividad y el dramatismo de *Erwartung* de Schoenberg, junto a la soprano Angela Denoke, que sobrecogieron a la audiencia. También recibió alto reconocimiento el *Concierto para piano núm. 23* de Mozart, en su segunda intervención. Pero los más altos elogios

los recibió su versión del segundo acto de *Tristán e Isolda* de Wagner, para la que contó con la madurez vocal de la soprano Catarina Dalayman, la mezzo Michelle DeYoung, el tenor Ben Heppner y el bajo René Pape.



G. Roldán Herencia

## Barenboim, en Santander

En la sala Argenta del Palacio de Festivales se vivió una jornada encendida del 55 Festival Internacional de Santander, con un mensaje de paz sin fronteras y sin razas con la presencia del polifacético Daniel Barenboim, al frente de la West-Eastern Divan, formada por jóvenes músicos de distintos países que encandilaron la segunda noche del Ciclo Sinfónico. Fue ciertamente un concierto con brillo, aun cuando no se pueda calificar de campanillas. Pues si el broche con el Preludio del *Tristán e Isolda* wagnerino creó un clima de unánime emoción, sobre todo cuando sonó la conmovedora "Muerte de Isolda" como bis, y fueran unánimemente premiados, lo hecho por el genial pianista que hemos aplaudido en otras ocasiones, y el director con clase, que en la Porticada dejó huella con su *Sinfonía "Pastoral"* beethoveniana, en esta ocasión nos ha hecho pasar unas horas solamente gratas.

Lo fueron por el entusiasmo y la entrega de los instrumentistas que forman este conjunto sinfónico, dando una lección de profesionalidad. Lo demostraron en la tercera *Obertura Leonora* de Beethoven, en la que si es cierto hubo el adecuado dramatismo, aunque observé ciertos momentos de superficialidad. Después, una página amable, e inédita en el FIS, como lo es la *Fantasia sobre temas de Rossini para violonchelo, contrabajo y orquesta*, de Giovanni Botessini, de discurso fácil y alegre, en la que hay que destacar las más que buenas prestaciones solísticas de Kiryl Zlotnikov y Nabil Shehata, para concluir con la bien planteada *Primera* de Brahms, querida por todos, y premiada calurosamente, como lo fue el ya citado prelude wagneriano que suscitó las cálidas palmas de todos los que aman la música y detestan la guerra, algo a lo que el Festival ha querido contribuir.

Ricardo Hontañón



### Dos hitos en el Festival ORFIM de Oropesa (Castellón)



Jordi Savall.

El conjunto Hespèrion XXI y la Capella Reial de Catalunya, dirigidos por Jordi Savall, ofrecieron el concierto inaugural del Festival Internacional de Música de Oropesa del Mar (Castellón), dedicado al quinto centenario de la muerte del almirante Colón. De nuevo los conjuntos dirigidos por Savall demostraron la extraordinaria capa-

acidad expresiva con que dan vida a las obras de la antigua música hispánica, de tradición arabo-andalusí, judía o cristiana. Siguiendo una estructura narrativa sobre los acontecimientos históricos de la época de Cristóbal Colón –con recitados en castellano, latín, arameo, árabe y quéchua–, sonaron danzas medievales, canciones de Josquin des Pres, villancicos de Juan del Enzina o la chacona *A la vida bona*, de Juan Arañés. Especialmente climática fue la evocación del episodio de la expulsión del pueblo judío en 1492, con la interpretación de la pieza anónima sefardí *Las estrellas de los cielos* y la lectura del edicto real contra los hebreos, con un tono de condena muy conseguido. Hay que lamentar la ausencia de la soprano Montserrat Figueras, cuya participación estaba prevista. Un intérprete sirio de vihuela de arco y un músico marroquí contribuyeron a dar un aire de encuentro cultural mediterráneo.

El concierto dedicado a los maestros del clasicismo en el Festival ORFIM, comenzó con las oberturas de las óperas *Una cosa rara* (1786) y *L'arbore de Diana* (1787), del compositor valenciano Vicent Martín i Soler, contemporáneo de Mozart. En estas obras que –en nuestra opinión– presentan una estructura demasiado repetitiva, la interpretación resultó plana, con escasos matices. El nivel mejoró con el *Concierto para dos pianos y orquesta* KV 365 de Mozart, donde cabe destacar el diálogo entre los intérpretes solistas Sergio Marchegiani y Marco Schiavo, que lucieron virtuosismo y calidez de sonido. Lo más interesante fue el melólogo *Guzmán el Bueno* de Tomás de Iriarte, poeta y músico del siglo XVIII. El actor José Luis Pellicena destacó en el recitado de un libreto de reflexión moral, pero sin apenas progresión narrativa. La música de Tomás de Iriarte, que en ocasiones evocaba el estilo ya preromántico del último Haydn, fue bien interpretada por la orquesta de cuerda *Camerata del Prado*, dirigida por Tomás Garrido. Lástima que el público, que en ambos casos apenas superaba la media entrada, respondiera con tan poco entusiasmo.

Manuel Carceller

### El Camino: Unión de pasado y futuro

La Fundación Siglo, para su ciclo “El Camino en Castilla y León”, trajo al grupo vocal Tenebrae, con Nigel Short al frente. Seis conciertos en otros tantos hitos del mismo, con dos programas: estreno en España de *The Path of Miracles*, de Johy Talbort (1971), y “Tinieblas: cinco siglos de canto y plegarias”. Avanzar ya que el coro –funcionan como tal– suena magnífico, con una espléndida cuerda de bajos plenos de color y armónicos sobre la que se labra el sonido; contratenores poderosos y sopranos límpidas, con tenores menos brillantes pero efectivos en un global compacto afinado. El estreno aglutina variedad y cantidad de efectos vocales: desde el canto llano o el sorprendente ‘pasiputput’ taiwanés, a ostinatos, silabismos, clusters, multifonías, glissandos, policoralidad, conductus, etc, en 4 movimientos –Roncesvalles, Burgos, León, Santiago–, hechos tan perfectos que el coro supera a la partitura interesante. Itinerando por el templo y con velas, se hacía también el otro programa que tenía como base los *18 Responsorios para el Triduo Sacro*, de Tomás L. de Victoria (seis cada día), más *Canción para Athene Harriadis*, de Taverner (1944); *Versa est in luctum*, de Lobo; *Lamentación*, de Padilla, (hermosa); *Crucifixus*, de Lotti; Harris... Emoción.

José María Morate Moyano.



El grupo Tenebrae.



## Órganos de Castilla y León



**Wolfgang Rübsam.**

Dieciocho conciertos han integrado el ciclo Arte Orgánica que, entre el 30 de junio y el 26 de agosto, han recorrido 7 de las provincias de la Comunidad. Primeros protagonistas los instrumentos ibéricos característicos de la zona, a los que se han añadido en esta edición los recién remozados de Villasandino (Burgos) y Cevico de la Torre (Palencia), ambos por Federico Acitores. Después los organistas, que podríamos agrupar en profesores europeos de prestigio, españoles acreditados y jóvenes ya emergentes consolidados.

Del primer grupo destacaba Wolfgang Rübsam quien, en el órgano del Superior de Salamanca, hizo el programa del ciclo: un Bach hermoso, fluido, contrastado, con pulso y solos variados y sólida ornamentación en los *Preludio y Fuga en Do menor* y *Mi menor*, BWVs 546 y 548 y unción en el 678, "He aquí los 10 Mandamientos", más los *ops. 52/2 y 3* de Reger, particularmente bien la última coralfantasia. En el Monasterio de Huelgas Reales de Valladolid, el portugués Antonio Duarte bordó una serie de anónimos del XVII de su país y la interesante *Sinfonía en Fa mayor*, de Carlos Seixas, aprovechando la belleza y múltiples posibilidades de combinación del instrumento. En el segundo apartado escuchamos al barcelonés Josep M<sup>a</sup> Mas i Bonet, en la Parroquia de Sotillo de la Ribera (Burgos), articulado y variado en *Tientos de 4º y 6º tono*, de Correa de Arauxo, y en el de *I Tono* partido de la mano derecha sobre *Ave Maris Stella*, de Cabanilles. Y de los jóvenes, Jesús Fernández Maíllo en el magnífico órgano parroquial de Villalón (Valladolid), hizo un ecléctico programa con piezas de los Mss. Robertsbridge, Martín i Coll y Veneciano, un serio *Capriccio VIII* del alemán Froberger y *Fabordón* de García de Olagüe, cerrando el buen ciclo.

**J.M.M.M.**

## Voces granadinas

Por tercer año consecutivo Granada se ha llenado literalmente de música durante la celebración del Festival Internacional de Música y Danza; a la programación oficial se le ha unido el Festival Extensión (FEX), un programa alternativo de conciertos en los monumentos y plazas públicas de la ciudad con acceso gratuito.

Entre los conciertos que el FEX ha presentado se incluyó el que dio el Coro de la Orquesta Ciudad de Granada, que actuó por primera vez en solitario para el Festival granadino. Este joven coro ofreció un programa que, bajo el título "Cielo y tierra", hizo un recorrido por las piezas religiosas más inspiradas de todos los tiempos. Con su actual director, Daniel Mestre, dieron una interpretación impecable y llena de buen gusto.

**Rosa Prades**

## Festival Internacional de Piano

La Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León, en colaboración con la Manhattan School of Music y el Chicago College, presentó en la Feria de Muestras de Valladolid a seis jóvenes pianistas premiados en diferentes concursos internacionales, preparados por el profesor Salomon Minkowsky. Destacó sobre manera el ruso Alexandre Moutouzkine: fácil y limpio mecanismo, personalidad, buen gusto, vigor, pulso y dinámica; bordó las sonatas *Cuarta*, de Scriabin, y *Séptima*, de Prokofiev; vital su *Fantasia cromática* y *Fuga* de Bach, refinado en dos *Preludios* de Debussy y un Chopin serio, con sabio rubato; a tener muy en cuenta. El coreano Yungwook Yoo exhibió un sonido muy claro y musical, leyendo con originalidad la *3ª Sonata* de Chopin, sin amaramiento, con intención y carácter jovial y romántico en las *Seis variaciones en Fa mayor sobre un tema original*, de Beethoven; lástima que su segunda parte fuera floja de propuesta, dejándonos un poco a medias; Liszt y Brahms regalados, devolvieron su nivel. Deslumbra el sonido de la china Qiongyan Chai, pero le falta expresión y variedad, pie del que también cojearon sus colegas Inesa Sinkevych (Israel), Kookhee Hong (Corea del Sur) y Chie Watanabe (Japón), con problemas solventados en lo técnico pero no en el estilo.

**J.M.M.M.**




**Alexandre Moutouzkine.**





# Orquesta Sinfónica de Castilla y León 2006/07



Cumplimos quince años 1991/2006 •  Alejandro Posada

*Director Titular* • Vasily Petrenko *Principal Director* 



*Invitado* •  Dmitry Sitkovetsky *Artista en Residencia*

Inauguramos Auditorio  Febrero 2007

*Directores:*  Giovanni Antonini • Ton Koopmann  • Paul


 Goodwin • Philippe Herreweghe •  Gianandrea Noseda

Antonello Allemandi • Josep  Pons • Pedro Halffter • Yin Wang


*Solistas:* Frank  Peter Zimmermann • Viktoria Mullova 


 Fazil Say • Sergei Krylov • Nikolaj  Znaider • Nikolaj


Demidenko • Natalie  Stutzmann • Teddi Papavrami

Manuel Barrueco • Bella Davidovich • Patricia  Petibon

Julian  Rachlin • Alexei  Volodin • Daniel Müller-Schott

*Ciclos y Festivales:* Festival de Música de  Canarias

Orquestas  y solistas del Mundo de Ibermúsica • Temporada

del Palau de Valencia • 54º Festival  de Ópera de A Coruña

*Orquestas invitadas:* Orquesta de Cadaqués • Orquesta de Valencia

## Información

Junta de Castilla y León • Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León  
Orquesta Sinfónica de Castilla y León • C/María de Molina, 3 - 1º • Valladolid  
Tel 983 213 886 • Fax 983 213 885  
E-mail: fsiglo.orquesta@jcyl.es • www.orchestacastillayleon.com



**Junta de Castilla y León**

Consejería de Cultura y Turismo  
Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León



EL CATÁLOGO  
LÍDER MUNDIAL  
DE MÚSICA  
CLÁSICA  
LE OFRECE



LA GRAN  
FONOTECA  
"ON LINE" DE  
MÚSICA CLÁSICA  
EN INTERNET

## **NAXOS** MUSIC LIBRARY

DISFRUTE DE LA MÚSICA CLÁSICA DESDE SU ORDENADOR

Por sólo **150 €/año**

Escuche música clásica durante todo un año por sólo 150€ + IVA

Un servicio de audición musical por Internet durante 24 horas al día, 365 días al año.

Los catálogos de Naxos y Marco Polo completos, más 26 sellos independientes: ABC Classics, Alba, Analekta, ARC, Artek, Atma, BIS, Bridge, CBC, Cedille, Celestial Harmonies, Collegium, Dacapo, First Edition, Gimell, Hänssler, Hungaraton, Morrison, Penta Tone, Profil, Prophone, Propius, Romophone, Signum, Toccata, Trust...

Novedades mensuales

Podrá crear sus propias listas de audición desde la web

Más de 150.000 piezas musicales repartidas en más de 10.200 CDs.

Más de 7.000 compositores de todas las épocas

Web de acceso y uso en español

**COMPRUÉBELO GRATIS ENTRANDO EN LA WEB**

**[www.naxosmusiclibrary.com/spain](http://www.naxosmusiclibrary.com/spain)**

Dispone de 15 minutos gratuitos para disfrutar de este revolucionario sistema.

Compruebe su facilidad de uso y calidad sonora.

Y si decide suscribirse, todavía dispondrá de 7 días de uso gratis a prueba.

Teléfono de atención y consultas: 902 366 530

**POLO DIGITAL MULTIMEDIA, S.L.**

[www.polodigital.com](http://www.polodigital.com) - [correo@polodigital.com](mailto:correo@polodigital.com)

Los discos CD Naxos que puede escuchar en nuestra Web están a la venta en España en  
*El Corte Inglés, Fnac* y principales tiendas de discos de música clásica

**[www.NaxosMusicLibrary.com/Spain](http://www.NaxosMusicLibrary.com/Spain)**



# Discos

 <p><b>bartók</b> Orchestral Music Concerto for Orchestra - Kossuth The Miraculous Mandarin The Wooden Prince - Dance Suite Budapest Festival Orchestra Iván Fischer</p>	<p>“La música orquestal de Béla Bartók en tres cedés en el sello Philips”</p>	 <p>Anton Bruckner Symphonie No. 4 «Romantische» Staatskapelle Dresden · Giuseppe Sinopoli</p>	<p>“La ‘Cuarta’ de Bruckner por el malogrado Giuseppe Sinopoli en DG”</p>
<p>“Primer volumen de la integral de la música para laúd de Dowland en Naxos”</p>	<p><b>DOWLAND</b> Fancies, Dreams and Spirits Lute Music · 1 Nigel North, Lute</p> 	<p>“Warner España reedita las sinfonías de Haydn por Nikolaus Harnoncourt”</p>	 <p>HARNONCOURT HAYDN SYMPHONIES 68, 93-104</p>
 <p>MAHLER SYMPHONIE NO. 2 SCHALLER   BOYDUNG   WIEBER   SINGVEREN WIENER PHILHARMONIKER PIERRE BOULEZ</p>	<p>“Pierre Boulez prosigue su ciclo Mahler con la grabación de la ‘Segunda’”</p>	 <p>mozart <b>Jupiter</b> SYMPHONIE NO. 40 &amp; 41 LES MUSICIENS DU LOUVRE MARC MINKOWSKI</p>	<p>“Marc Minkowsky, el director de moda, también graba sinfonías de Mozart”</p>
<p>“Las transcripciones para viola del mítico William Primrose en el sello Naxos”</p>	<p><b>William PRIMROSE</b> Viola Transcriptions None but the Lonely Heart La Campanella Sarasateana Nocturne Triumfe Roberto Díaz, Viola Robert Koenig, Piano</p> 	<p>“Decca lanza una serie de importantes álbumes dedicados a Shostakovich”</p>	 <p>SHOSTAKOVICH SONGS LADY MACBETH OF MTSENSK</p>

**48** DE LA A A LA Z

**63** ÓPERAS Y RECITALES

**70** GRANDES EDICIONES Y REEDICIONES

SIMBOLOS		
CALIDAD		PRECIO
★★★★★	EXCELENTE	<b>A</b> ALTO
★★★★	BUENO	<b>M</b> MEDIO
★★★	REGULAR	<b>E</b> ECONOMICO
★	PÉSIMO	
<b>H</b>	GRABACION HISTORICA	
<b>R</b>	ESPECIALMENTE RECOMENDADO	
<b>S</b>	SONIDO EXTRAORDINARIO	

## CRITICOS

Salustio Alvarado (SA), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), José Feito Benedicto (JFB), Darío Fernández Ruiz (DFR), Paulino García Blanco (PGB), Luis Gago (LG), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLV-M), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Miguel Morate Benito (MMB), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Paulino Toribio y Carlos Villasol (CV).





Deutschlandfunk  
**J. S. BACH**  
**TELEMANN**  
**HOFFMANN**  
**Sacred Cantatas**  
**for Alto and**  
**for Tenor**  
 Marianne Beate Kiehlund, Alto  
 Markus Schäfer, Tenor  
 Cologne Chamber Orchestra  
 Helmut Müller-Brühl

Interesante reunión de cantatas de Johann Sebastián Bach, si bien dos de ellas sabemos hoy día que su atribución al autor de *El Arte de la Fuga* fue equivocada. Se trata de las numeradas como BWV 160, para el primer día de Pascua, y 189, para la festividad de la Visitación, que pertenecen a Georg Philipp Telemann y a Melchior Hoffmann respectivamente. La confusión está más que justificada por la calidad de estas obras y sus maneras "bachianas". La interpretación tiene altura, en especial por la gran transparencia de líneas de los solistas instrumentales y por el extraordinario trabajo del tenor Markus Schäfer.

Supongo que allá donde estén, y a la luz de los valores contrastados de la Historia, Hoffmann y –en menor medida– Telemann, se sentirán honrados de haber sido confundidos con Bach, en especial porque de no haber sido así, tal vez estas cantatas permanecerían hoy en el olvido. Ahora sus firmas han vuelto a estar donde les corresponde y todos tan felices. Nosotros, desde luego, también porque son cantatas verdaderamente hermosas.

R.M.

**BACH, TELEMANN, HOFFMANN:** Cantatas para alto y tenor. Marianne Beate Kiehlund, Markus Schäfer. Cologne Chamber Orchestra. Dir.: Helmut Müller Brühl  
 Naxos, 8.557615 • 64:41 • DDD  
 Ferysa ★★★★★E

Interesante "cuasi-integral" de la música orquestal de Béla Bartók –faltarían, por ejemplo, los *Dos cuadros* y los *Dos retratos* y, por supuesto, el *Divertimento* y la *Música para cuerda, percusión y celesta*, y "sobrarían" las *Tres escenas aldeanas*, que llevan coro femenino. El álbum contiene el *Concierto para orquesta*, la *Suite de danzas*, los ballets completos de *El mandarín maravilloso* y *El príncipe de madera*, el poema sinfónico *Kossuth*, las *Canciones campesinas húngaras*, los *Boceos húngaros*, las *Danzas populares rumanas* y las *Danzas de Transilvania*. Un delicioso festín sonoro a cargo del director húngaro formado en Viena Iván Fischer, quien fundara en 1983 en compañía de Zoltán Kocsis esta Orquesta del Festival de Budapest que es su instrumento en el presente registro. Un instrumento dúctil y en ocasiones brillante que supera con notable alto o, incluso, con sobresaliente, los no pocos obstáculos que Bartók dispersó en sus pentagramas. Las versiones, en cualquier caso, son menos idiomáticas de lo que cabría esperar con estos mimbres, lo cual dista de ser un demérito: expresada de esta forma, la música del compositor de Nagyszentmiklós confirma aún más su universalidad.

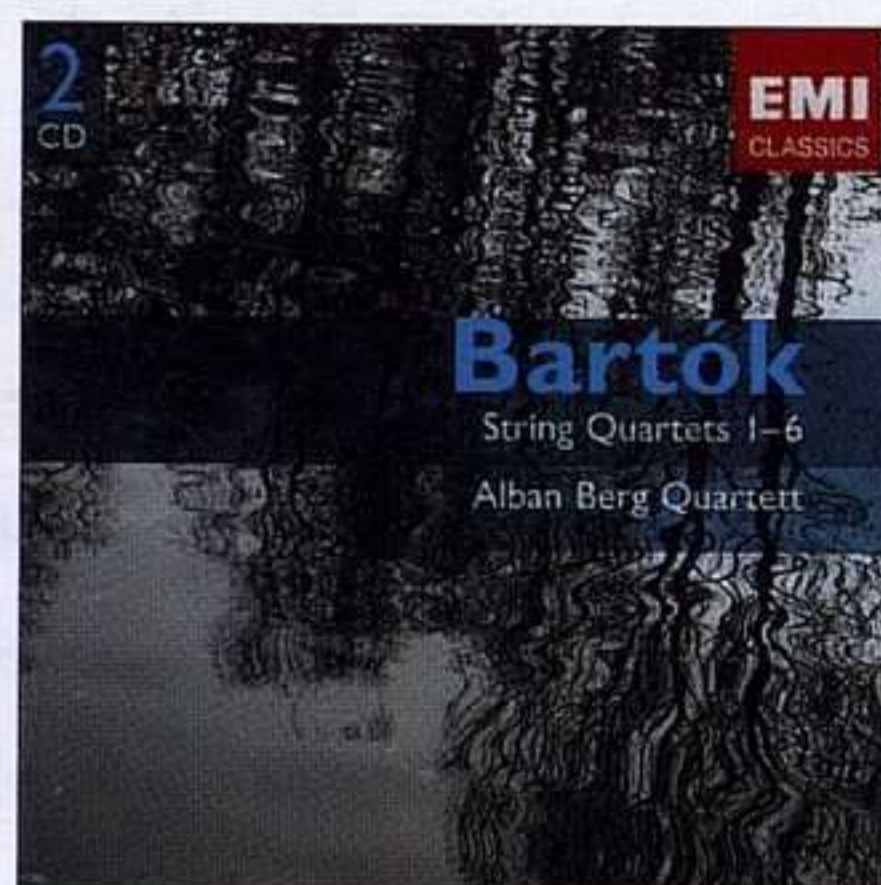
L.E.J.



**BARTOK:** Música orquestal. Conjunto Coral Popular Eslovaco SLUK. Orquesta del Festival de Budapest. Dir.: Iván Fischer.  
 Philips, 4757684 • 3 CDs • 202'31" • DDD  
 Universal ★★★★★A

El Cuarteto Alban Berg pasará a la historia, sin duda alguna, como uno de los más grandes cuartetos del siglo XX, aunque su magisterio sigue perpetuándose en estos comienzos del siglo XXI, quizá ya por poco tiempo. EMI, su sello de siempre, reedita ahora en serie económica su formidable integral Bartók publicada originalmente en 1987 y grabada en Seon entre 1983 y 1986. Estaba entonces el grupo en plena forma y aquí se muestran sus virtudes en estado puro: impecable sentido arquitectónico, equilibrio entre los cuatro instrumentistas, envidiable empaste sonoro, versiones construidas desde el control y la reflexión. El Alban Berg es un cuarteto que raramente te sorprende, porque todo está perfectamente ensayado, acordado y realizado, pero siempre te impresiona. Su Bartók es un dechado de riqueza rítmica, de matices dinámicos, de potencia o de delicadeza sonora, de melancolía y de dolor. El recorrido entre el aún vagamente convencional *Cuarteto núm. 1* y la negrura del *Núm. 6* es inmenso, y los vieneses saben plasmarlo con inteligencia en sus versiones. A este precio, la adquisición es casi obligatoria, pues estamos ante un clásico de la discografía cuartetística.

L.G.



**BARTÓK:** Cuartetos de cuerda. Cuarteto Alban Berg.  
 EMI, 360947-2 • 2 CDs • 151'54" • DDD  
 EMI-Hispavox ★★★★★A



La Orquesta de Extremadura tuvo su primer concierto inaugural en octubre del 2000 en la Basílica del Real Monasterio de Santa María de Guadalupe.

Freitas Branco fue una de las figuras más destacadas de la música portuguesa en la primera mitad del siglo XX. El *Concierto para violín* es una hermosa partitura que recoge toda la herencia de los grandes conciertos para violín de finales del XIX acoplado a una estética neoclásica muy personal. Y Braga Santos, discípulo de Freitas, es sin duda el más importante sinfonista portugués del siglo pasado (XX).

Jesús Amigo mantiene una elevada concepción dramática en la proyección sonora de la orquesta, los crescendos alcanzan buenos resultados, quizá un poco oscuro el sonido en metales y maderas, resolutiva la cuerda pero algo escasa, las dinámicas más piano son sugerentes y envolventes y el resultado general –con la luminosidad del violinista Alexandre da Costa– es muy satisfactorio. Espectacular en *Encrucijada*, de Braga Santos.

P.T.

**BRANCO:** Concierto para violín y orquesta. **BRAGA SANTOS:** Encrucijada. *Divertimento núm. 1*. Alexandre da Costa, violín Orquesta Sinfónica de Extremadura. Jesús Amigo, director  
 XXI-21 Records, 521 • 69'28" • DDD  
 Distribuidor independiente ★★★★★A



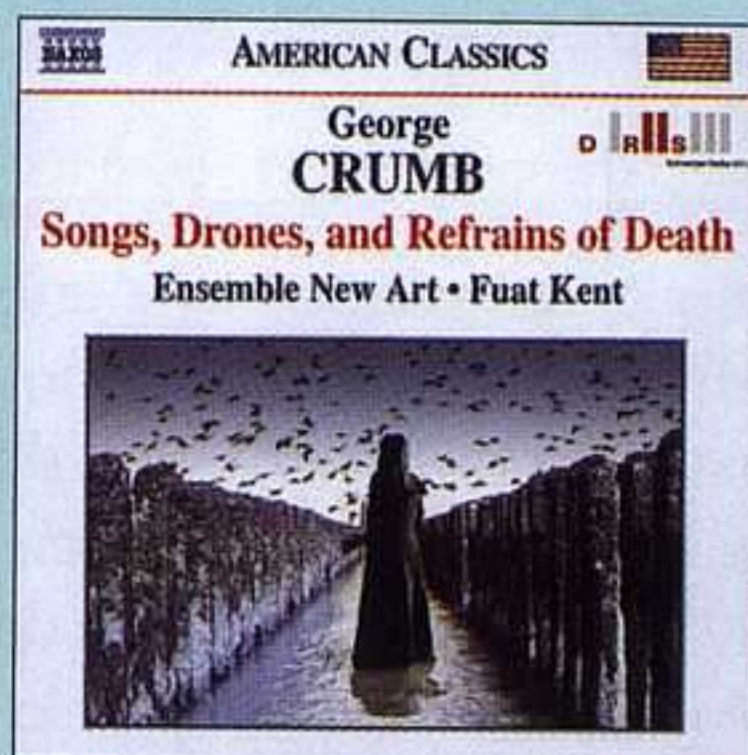
## “La música de George Crumb, un compositor indispensable”



Esta grabación de 1987 de la *Sinfonía Romántica*, que en su momento pasó sin pena ni gloria, fue la primera de un ciclo Bruckner que Sinopoli nunca llegó a acabar. Escuchada al cabo del tiempo, la interpretación del malogrado maestro italiano sigue conservando cierto interés aunque no se encuentre entre las más originales de una discografía llena por otro lado de grandes aciertos. La espaciosa sonoridad de la Lukaskirche de Dresde condiciona hasta cierto punto la percepción de esta versión de moderado perfil dramático, acaso un poco tímida, pero muy bien puesta en sonidos por una Staatskapelle que se hallaba en línea claramente ascendente en aquel momento. Después llegaron la *Tercera*, la *Séptima*, una *Octava* magistral, probablemente el momento más alto del ciclo, y una estupendas *Novena* y *Quinta* que pudieron haber dado más de sí. El balance de conjunto resulta favorable a Sinopoli y nos anima a volver la vista atrás en este tiempo de penuria discográfica, y muy particularmente bruckneriana. Sorprende sin embargo la decisión de DG de reeditar esta *Romántica* en serie media conservando la carátula original. ¿No hubiera sido mejor sacar un álbum con todas las sinfonías?

**J.S.R.**

**BRUCKNER: Sinfonía núm. 4 "Romántica".** Staatskapelle de Dresde. Dir.: Giuseppe Sinopoli.  
D.G., 423 677 2 • 66'58" • DDD  
Universal **★★★★M**



Hemos reclamado con frecuencia para esta serie la apuesta por autores, hasta ahora ignorados (Crumb, Nancarrow, Partch, Ruggles...), frente al abuso de “presuntos descubrimientos” muy acomodados al más conservador gusto americano. Y dentro de esta lista de peticiones George Crumb pensábamos era esencial (pese a una nueva corriente de crítica, que empieza a considerarle un autor sobrevalorado). Para quienes no lo conozcan, esta es una buena ocasión, sobre todo si consideramos que su estética (un caso único de pseudo surrealismo musical) no es especialmente compleja para el oyente medio. Pegas de esta grabación: la primera es lo incómodo que resulta escuchar los textos de García Lorca (poeta favorito de Crumb) por intérpretes anglosajones; la segunda es que como obras de iniciación no son la mejor carta de presentación. Por eso, mi recomendación se centra en la compra de este registro pero también de otras piezas capitales como el cuarteto *Black Angels*, *Ancient voices of Children* o piezas para piano como *Processionals* y los tres *Makrokosmos*. Una más que justa R.

**J.B.**

**CRUMB: Songs, Drones and Refrains of Death.** Quest. Ensemble New Art. Dir.: Fuat Kent.  
Naxos 8.559290 • DDD • 54' 45"  
Ferysa **★★★★ER**



© Kaaskara / DG

### ALBUM RUSO

Anna Netrebko  
Coros del Teatro Mariinsky  
/ Andrei Petrenko  
Orquesta del Teatro  
Mariinsky / Valery Gergiev



1CD 002 89477 63840

### La voz de Anna suena más bella y personal que nunca.

Anna Netrebko canta bellísimas arias y canciones de su Rusia natal. Rachmaninov, Prokofiev, Tchaikovsky, Glinka y Rimsky-Korsakov son los compositores elegidos para esta exquisita grabación realizada en el Teatro Mariinsky de San Petersburgo. Nada mejor que la batuta pasional de Valery Gergiev para dirigir este romántico repertorio.



Si deseas más información:  
clasico.jazz@universalmusic.es

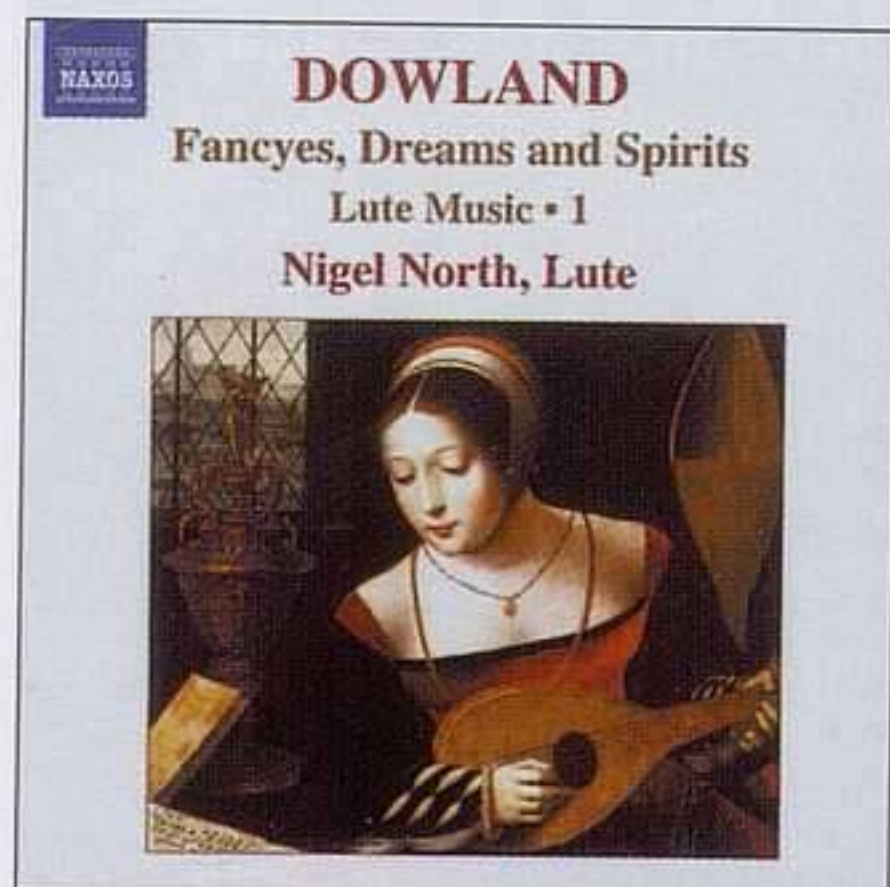
www.fnac.es



Indudablemente Naxos está acometiendo con esta serie uno de sus más logrados proyectos. La música de Dowland (1563-1626), considerado como el “príncipe de los laudistas”, no puede defraudar a ningún buen aficionado, ni siquiera en aquellas piezas menores o de circunstancias de escasa ambición técnica como *Orlando Sleepeth* o *Tarleton's Riserrectione*. Por supuesto el goce es total ante la maestría desplegada en las “grandes” *Fancy* o en cualesquiera de las piezas de “carácter”, escritas al socaire de personalidades de la época tratadas y “retratadas” laudísticamente por el músico.

La interpretación de Nigel North es fantástica, de un sonido apolíneo que sobrepasa en claridad a la del ilustre dowlaniano Paul O'Dette, considerado como una de las referencias discográficas de esta música (Harmonia Mundi). Pero hay en North, además, una preocupación constante por la diversidad tímbrica y una gran riqueza articuladora (por ej. *Lord Strange's March*). Lo bueno es que ambas visiones son muy distintas, buenísimas, en cierta manera complementarias y las dos a precio reducido. En definitiva, un brillantísimo arranque de serie del que esperamos ansiosos nuevas entregas sin que decaiga el nivel.

**P.G.B.**



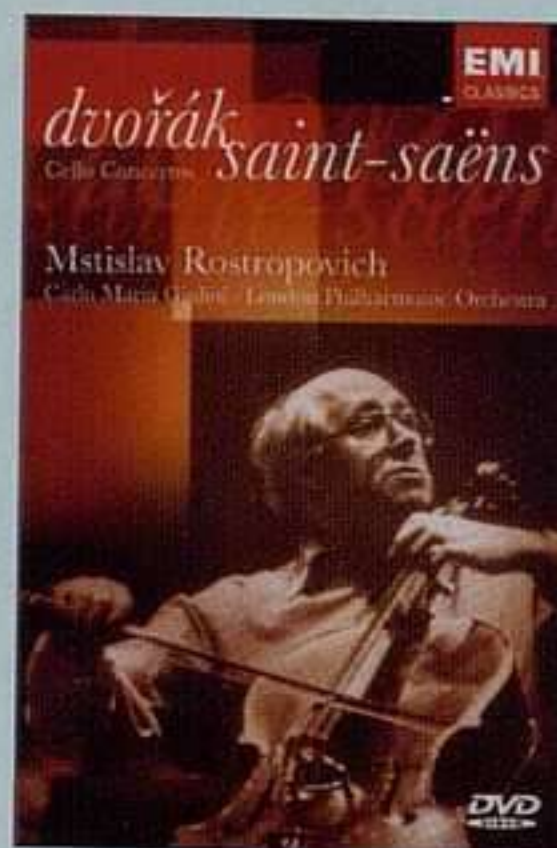
**DOWLAND: Música para laúd, vol 1.** Nigel North, laúd.  
Naxos, 8.557586 • 64'39" • DDD  
Ferysa ★★★★★ER

### IMPOSIBLE PEDIR MÁS

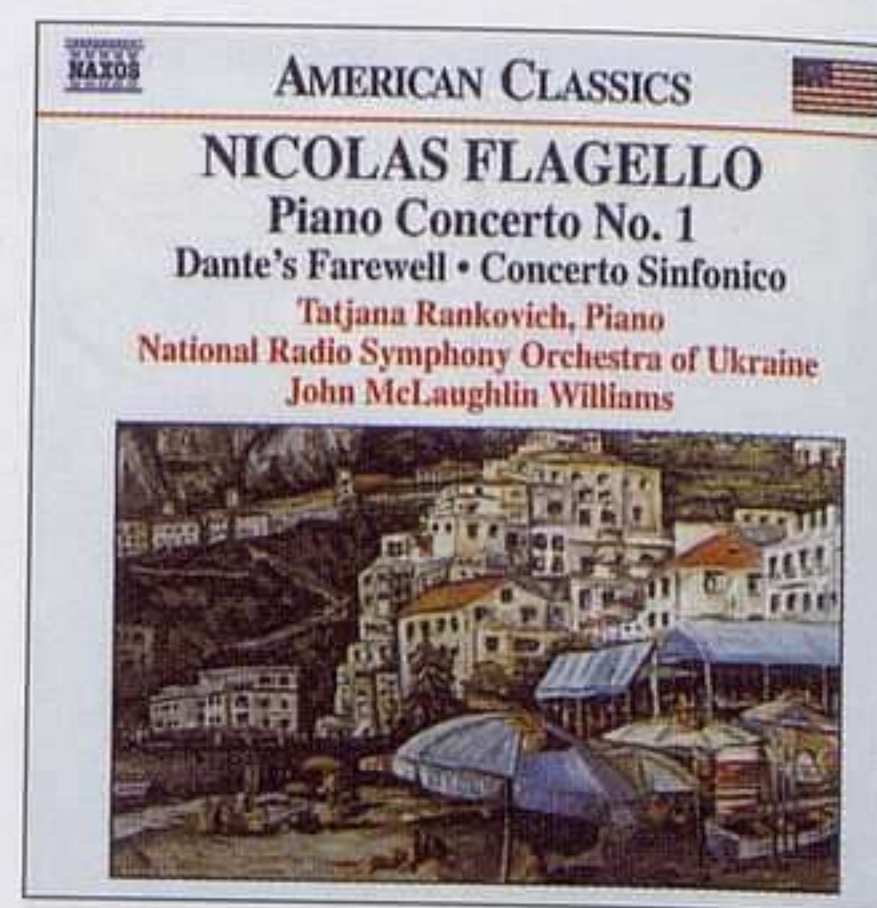
Noviembre de 1977. Londres, Henry Wood Hall. Allí, reunidos por el gurú Suvi Raj Grubb, una de las leyendas de la producción discográfica del siglo XX (su nombre aparece en la contracubierta en caracteres de igual tamaño a los de Giulini, un privilegio insólito para un ideólogo que se mantiene en un aparente segundo plano de una grabación), se reunieron Mstislav Rostropovich, Carlo Maria Giulini y la Filarmónica de Londres para legar a la posteridad dos versiones memorables, probablemente insuperadas, de dos de los puntales del repertorio concertante para violonchelo: la gema absoluta, el *Concierto de Dvorák*, y una de las de más grata escucha, el *Primer Concierto de Saint-Saëns*. Bien conocidas ambas desde los tiempos del LP, ahora contamos con el privilegio de poder ver a sus protagonistas en una realización muy convencional de Hugo Käch. Mstislav Rostropovich –pocos se atreverían a ponerlo en entredicho– es uno de los dos o tres violonchelistas más grandes del siglo XX y también, sin duda, uno de los más influyentes. Si existe algo parecido al talento innato para tocar un instrumento, es exactamente lo que se desprende cuando se ve tocar a Rostropovich su violonchelo con una facilidad desconcertante y una perfección sobrecogedora. El ruso es además un pianista de mérito y un director excepcional, lo que lo convierte por derecho propio en uno de los músicos más completos de las últimas décadas. A Giulini le bastó con dirigir para erigirse, hasta su muerte el pasado año, en uno de los artistas más admirados por su integridad y por la magnitud de su legado, plagado de interpretaciones de referencia. Cuesta, por ejemplo,

imaginar una dirección más intensa, idiomática o puramente hermosa en términos sonoros del *Concierto* de Dvorák: amplia, poética, envolvente, una Filarmónica de Londres en uno de sus mejores momentos (¡qué cuerda, qué madera, qué metales!, protagonista de otros registros dvorakianos de referencia junto al maestro de Bartletta, parece también la orquesta ideal para enfrentarse a la muy relevante contribución que le reserva la partitura. No sé si Rostropovich, que ha tocado esta obra innumerables veces y con decenas de directores, se habrá manifestado en alguna ocasión en torno a las batutas con las que se ha sentido más a gusto tocándola, pero costaría creer, a tenor de lo que aquí se escucha y se ve, que Giulini no encabezara la lista. En una página muy diferente como es el *Concierto de Saint-Saëns*, ambos vuelven a mostrar sus credenciales de artistas de primerísima categoría al construir una versión de una inmensa comunicabilidad y de un melodismo irresistible. El DVD no trae ningún extra, como suele ser habitual, pero es lo que menos importa.

**L.G.**



**DVORÁK: Concierto para violonchelo. SAINT-SAËNS: Concierto para violonchelo núm. 1.** Mstislav Rostropovich, violonchelo. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Carlo Maria Giulini.  
EMI, 358231 9 • DVD • 64' • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★AR



Primeras grabaciones del compositor norteamericano Nicolas Flagello (1928-1994). Sin apenas más referencias documentales que las contenidas en el breve encarte de esta publicación, da la sensación de que Flagello fue un autor independiente tanto de los circuitos musicales americanos como de los estilos y corrientes compositivas imperantes en su época. Con franqueza, algo que incluso incentiva la escucha de sus obras, tratándose de un compositor americano. El problema es que Flagello fue un autor demasiado próximo al mero amateurismo (aunque fue igualmente pianista y director). De escasos recursos técnicos y sin un estilo claramente preeminente, frecuenta demasiadas influencias (todas previas a las vanguardias del S.XX) que acercan sus obras, con insistente frecuencia, al mundo del pastiche. Cierta influencia del mundo operístico de Poulenc en *Dante's...*, demasiados usos orquestales próximos a las bandas sonoras (en el *Concierto sinfónico*), y un aire dulzón y romántico en los temas, quizás demasiado azucarados, resumirían nuestra impresión. Entenderá el lector que la compra de este tipo de edición tiene que estar supeditada al interés específico por descubrir nuevos autores.

**J.B.**

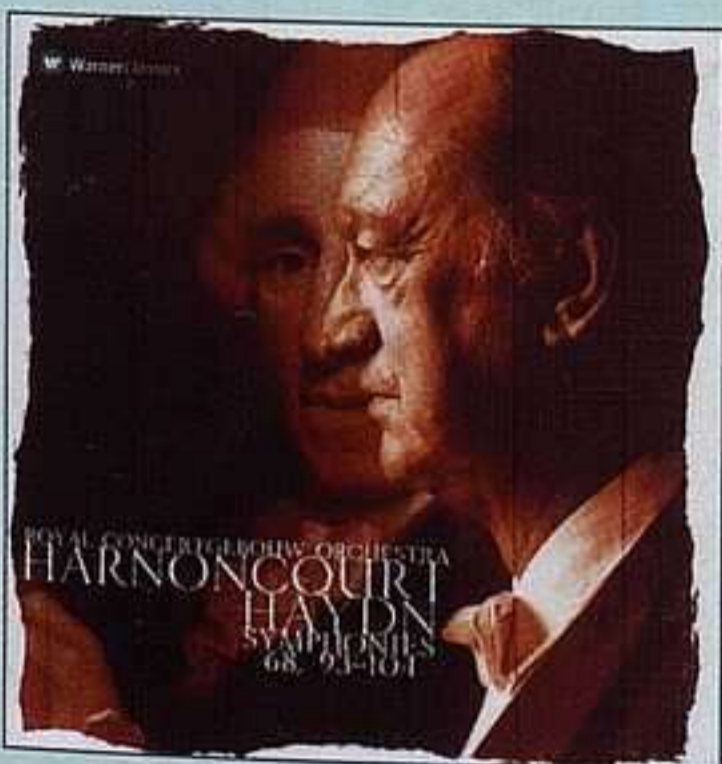
**FLAGELLO: Concierto piano, Concierto sinfónico y Dante's Farewell.** Tatjana Rankovich. Orquesta de la radio de Ucrania. Dir.: John McLaughlin  
Naxos, 8.559296 • 65' 28" • DDD  
Ferysa ★★★★★E



## “Los maravillosos conciertos para violín de Henze, en Naxos”

En algunas ocasiones (también en este número de RITMO) me ha tocado defender las versiones de Harnoncourt de las últimas sinfonías mozartianas (lo que no significa que las coloque a la altura de las mejores), una relativa defensa en la que, por cierto, me he quedado casi solo. Otro tanto puede ocurrirme ahora con ocasión de la publicación por Warner del conjunto de los registros de sinfonías de Haydn realizados por el berlinés entre 1986 y 1992 con la inestimable colaboración de la Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam, registros que antes han aparecido sueltos en el sello Teldec. Estas versiones con instrumentos convencionales están bien construidas, suenan rutilantes (como no podía ser de otra manera con esa orquesta) y, en definitiva, no incurrir en faltas graves, aunque, claro, entre una lectura correcta y otra genial (que haga temblar al oyente) media un abismo que, desde luego, Harnoncourt no salva. Versiones, pues, buenas, o lo que es lo mismo, muy profesionales. Nada más, pero tampoco nada menos. Con lo que circula por ahí...

J.A.R.R.



**HAYDN: Sinfonías núms. 68 y 93-104.** Royal Concertgebouw Orchestra. Dir.: Nikolaus Harnoncourt. Warner 2564630612 • 5 CD • 325'49" • DDD

Warner **★★★★M**



Más de cincuenta años distancian la composición del primer (1946) y tercer (1997) Concierto para violín de Henze. Y este salto en el tiempo es un ejemplo más (otros los tenemos muy presentes, con las frecuentes visitas del alemán a España) del testimonio de calidad de un autor que ha sabido defender, a lo largo de toda su trayectoria, un sentido de independencia y rigor creativo prácticamente inagotables. Dos piezas emblemáticas, ambas marcadas por la madurez impropia de un autor de apenas veinte años, y por la frescura creativa igualmente impropia de “otro” de más de setenta. El primero teñido de un espíritu romántico (esencial en sus primeros años de creación) y un preciosismo instrumental, ambos insertados en una estructura de cierta influencia serial. El tercero repleto de referencias poéticas, ya que Henze pone música a una composición (que, lógicamente, nunca existió) del protagonista del Doctor Fausto, de Thomas Mann, Adrian Leverkühn. Creo que conozco pocos reclamos más apasionantes para una obra de nuestros días. El resultado no decepciona un ápice, pero no se dejen guiar por mi criterio y corran a escuchar la obra. Absolutamente excepcional. Una R para la grabación (con una interpretación impecable).

J.B.

**HENZE: Conciertos para violín num. 1 y 3. Cinco piezas nocturnas.** Peter Sheppard Skærved, violín. Orquesta de la Radio de Saarbrücken. Dir.: Christopher Lyndon-Gee. Naxos 8.557738 • 69'30" • DDD

Ferysa **★★★★RE**



© Gabriela Brandenstein / DG

### BEETHOVEN: SINFONÍAS 5 & 7

Joven Orquesta de Venezuela Simón Bolívar  
Gustavo Dudamel



1CD 002 89477 62287

#### El joven director Gustavo Dudamel debuta en Deutsche Grammophon

“Dudamel posee el talento más asombroso que he visto en toda mi vida.” *Sir Simon Rattle*

“Esta interpretación de la Séptima Sinfonía de Beethoven es una de las más apasionantes que he oído en muchos años.” *Daniel Barenboim*

El Corte Inglés

Si deseas más información:  
clasico.jazz@universalmusic.es

[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)

TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

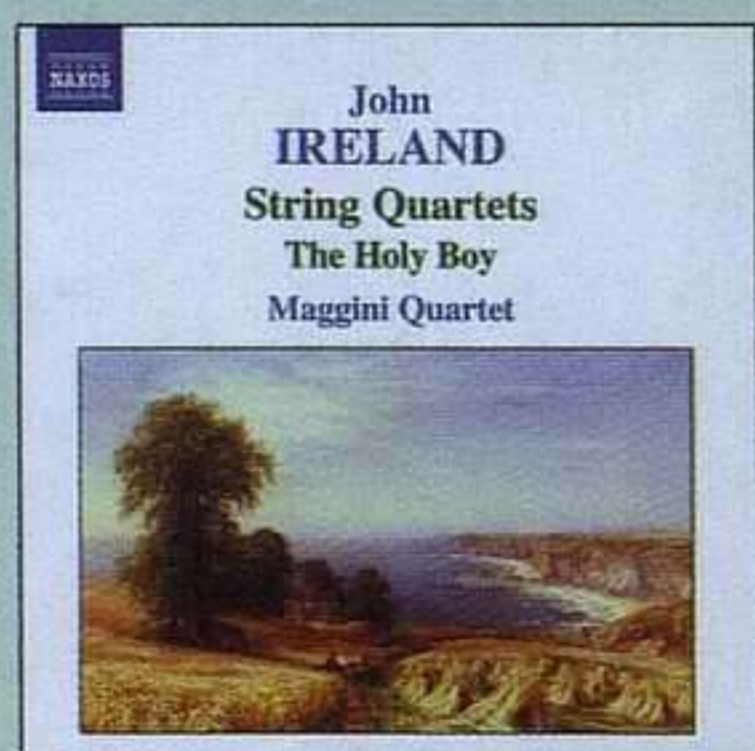


**“El Cuarteto Maggini  
se enfrenta a  
las obras de  
John Ireland”**

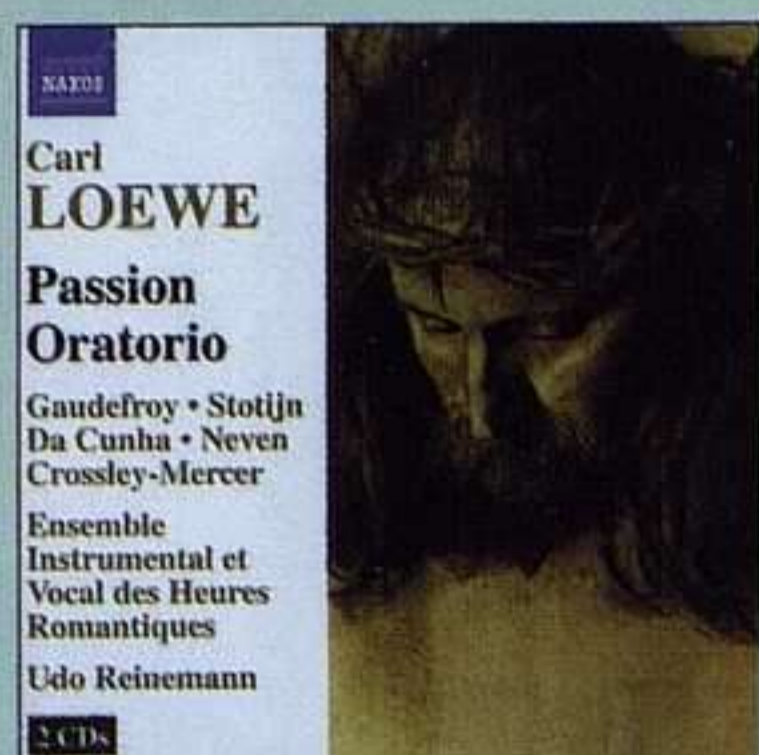
**“Nuevo disco de Vega  
Toscano para el  
piano romántico  
español”**

Con su comodín habitual para estos menesteres, el Cuarteto Maggini, Naxos prosigue su exploración de la producción cuartetística inglesa del siglo pasado. Ahora le ha tocado el turno a John Ireland, un compositor resultón, anclado estilísticamente en el siglo XIX, pero autor de obras de buena factura y eso que se llama escucha agradable. Sus obras beben del lenguaje de Brahms, pero carecen de su inspiración o su grandeza formal. Como en otras ocasiones, ambas obras salen engrandecidas gracias a la interpretación del Cuarteto Maggini, un grupo verdaderamente admirable por sus grandes capacidades técnicas y, sobre todo, por su talento a la hora de sacar todo el partido posible a ese repertorio infrecuente, y pocas veces de primera línea, que frecuenta, no sabemos si por gusto personal o por la estrecha relación que mantiene con Naxos. Pero para los coleccionistas de cuartetos, sus versiones son un tesoro invaluable para enriquecer y completar sus discotecas a un precio más que asequible. *The Holy Boy*, que completa el disco, es una transcripción cuartetística del propio Ireland de una miniatura pianística que alcanzó gran difusión en su día.

**L.G.**



**IRELAND: Cuartetos de cuerda.** Cuarteto Maggini.  
Naxos, 8.557777 • 57'30" • DDD  
Ferysa ★★★★★



Loewe vino al mundo para componer baladas. Y no pocas de ellas son además pequeñas obras maestras. Pero escribió también muchas otras obras. Óperas, sinfonías, cuartetos... que nadie ha escuchado jamás. Así que de este disco lo menos que nos ha de picar es la curiosidad. ¿A ver si va a resultar que Loewe además de excelso baladista iba a ser también un compositor mayor injustamente en el olvido? Pues no. Una vez saciada la curiosidad inicial, vemos que el maestro sajón era un excelente artesano con una proverbial vena melódica que se movía como pez en el agua en las pequeñas dimensiones, a las que dotaba de una expresividad noble y cálida. Porque esta *Pasión*, hermosa —y con mimo interpretada—, a pesar de su duración, no deja de ser una obra de pequeño formato. Una sucesión de números breves, de una austeridad admirable. El modelo de Bach en primerísimo plano le impide aspirar a realizar el gran sueño del oratorio romántico. Claro, que los que aspiraron, tampoco lo consiguieron: Mendelssohn...

**C.V.**

**LOEWE: Passion Oratorio.** Gaudfroy, Stotijn, Da Cunha, Neven, Crossley-Mercer. Ensemble Instrumental & Vocal des Heures Romantiques. Dir.: Udo Reinemann.  
Naxos, 8.557635-36 • 2 CDs • 96'37" • DDD  
Ferysa ★★★★★

El ciclo mahleriano de Boulez sigue transitando sin pena ni gloria. Como ya he dejado dicho otras veces, se trata de estimables versiones, muy interesantes desde el punto de vista tímbrico, pero también parcas en el aspecto expresivo. En manos de los especialistas (creo sinceramente que el francés no es un gran director mahleriano) estas obras muestran todo su hipertrofiado romanticismo, el febril universo de su creador y, en definitiva, una intensidad emocional casi sin parangón. Desde luego el prodigioso trabajo sinfónico de Mahler está puesto de relieve en estas grabaciones, pero, tocada de esta manera, su música halagará sólo a oyentes complacientes; porque, huelga indicarlo, Mahler fue algo más que un habilidoso orquestador. Basta con escuchar las *Segundas* de Klemperer o Chailly para darse cuenta de que Boulez se queda a medio camino de apurar la partitura, por no hablar de los registros del estratosférico (y aquí con seguridad inigualable) Bernstein. El último movimiento, con buenas cantantes solistas (aunque fuera de su elemento, la Schäfer supera la prueba), un magnífico coro y un Boulez menos reprimido, es en mi opinión el mejor con diferencia. Lástima que haya que promediar la nota.

**J.A.R.R.**



**MAHLER: Sinfonía núm. 2.** Michelle De-young, mezzosoprano; Christine Schäfer, soprano. Coro Cantores de Viena. Orquesta Filarmonica de Viena. Dir.: Pierre Boulez.  
D.G., 4776004 • 80'36" • DDD  
Universal ★★★★★

La, entre otras cosas, pianista onubense Ana Vega Toscano prosigue su particular cruzada en defensa del —en cierta medida denostado— pianismo romántico español. Lo que hace de la mejor manera posible: interpretar y grabar en disco esa música. Tras su “Piano en el Salón Romántico” (también en SedeM) nos regala ahora este monográfico dedicado al madrileño Santiago de Marsanau, cuya Obra revela muchas razones para ser más y mejor considerada; ciertamente el piano centroeuropeo decimonónico está plagado de autores y partituras de menos envidia.

Vega Toscano, autora igualmente de las aclaratorias y bien sistematizadas notas del disco, ha hecho una interesante selección, a través de la cual podemos entender la trayectoria del compositor, desde el pianista de salón hasta el de concierto, o sea las piezas que el mismo Marsanau titula “expresivas”. El resultado final es una excelente grabación en la que el lucimiento se reparte entre creador e intérprete, pues el trabajo de este último resulta muy determinante por calidad y conocimiento estilístico.

**P.G.M.**



**MARSANAU: Piezas para piano opp.17 al 19, opp.22, 23.** Ana Vega Toscano, piano.  
SedeM, 11 • 57'23" • DDD  
Distribuidor Independiente ★★★★★



**“Marc Minkowski  
graba las ‘Sinfonías  
núms. 40 y 41’  
de Mozart”**

**“El sello de la  
Fundación Autor nos  
regala este excelente  
monográfico”**

**Discos  
Crítica**  
de la a la z



Las sinfonías de Mozart, y en especial las últimas, pueden albergar diferentes miradas según los intérpretes: más o menos dramatismo o belleza, tempi, monumentabilidad e incluso optar por una manera galante y efervescente. Pero no puede faltar en su espinazo vertebral un equilibrio con buenas dosis de claridad, lirismo y elocuencia. Y en este equilibrio esencial es donde podríamos situar nuestros reparos a esta, por otra parte excelente, interpretación.

Minkowsky, como Harnoncourt, participa de ese no siempre comprendido anhelo de arrojar nuevas luces sobre obras centrales del repertorio, intención que le enaltece en nuestra opinión, pero que comporta alto riesgo. Dicho esto, su Mozart es fundamentalmente suntuoso y vibrante. La factura es impecable, la prestación orquestal sorprendente, los tempi en general impulsivos, ciertas frases nos resultan reveladoras, otros momentos despiertan reservas, el primer movimiento de la 40 no acaba de despegar aquejado de cierta desidia y en el segundo no hallamos la magia esperada. Un logro a medias en aras de ese ideal equilibrio, pero un trabajo de indagación mozartiana pleno de vigor expresivo que puede competir sin rubor al lado de los mejores en el bando historicista: Brüggén y Pinnock.

**A.B.L.**

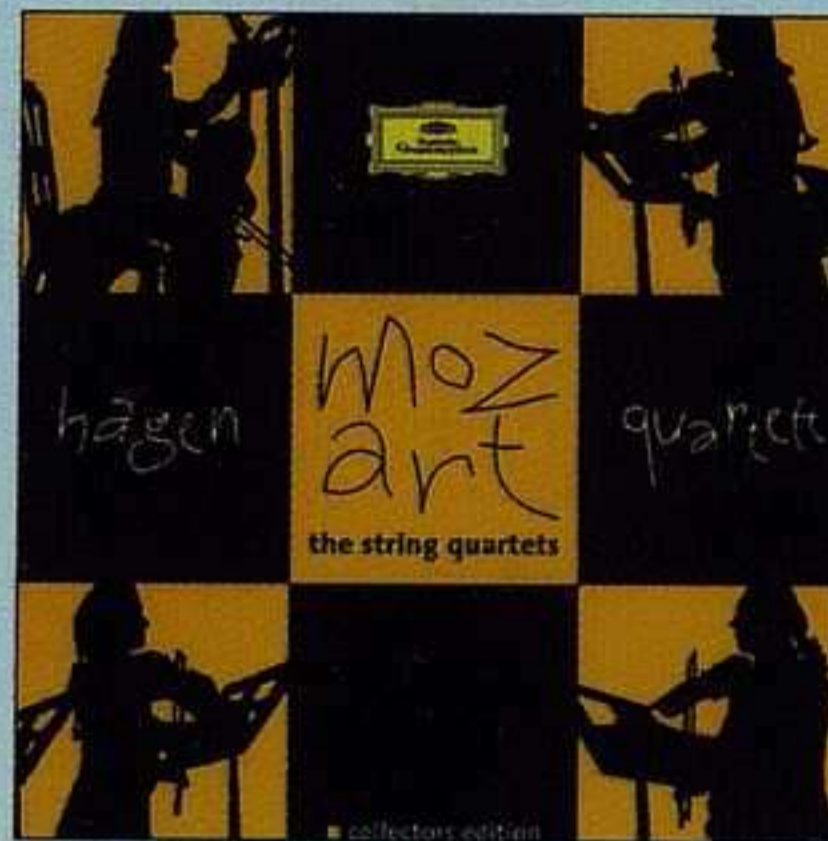
**MOZART: Sinfonías núms. 40 y 41. Final Ballet de Idomeneo.** Les Musiciens du Louvre. Dir.: Marc Minkowsky.  
Archiv, 00289 477 5709 • 78'09" • DDD  
Universal ★★★★★A

**UN ÁLBUM IMPRESCINDIBLE**

Entre la avalancha de grabaciones mozartianas que inundan las tiendas de discos en este año de aniversario no le resultará fácil a muchos distinguir lo bueno de lo muy bueno, o lo muy bueno de lo excepcional. Pues bien, este álbum pertenece sin ningún género de dudas a esta última categoría. Es probablemente lo mejor que ha hecho el Cuarteto Hagen, al que seguimos considerando joven por la edad de sus miembros, pero que ofreció su primer concierto nada menos que en 1983, lo que implica que llevan ya casi un cuarto de siglo recorriendo el mundo. Realizaron su primera grabación para D.G. dos años después (Cuartetos de Schubert) y desde entonces no han abandonado nunca el sello hamburgués: desde fuera da la impresión de que ambas partes están más que satisfechas, y las dos tienen motivos para estarlo, porque el nivel medio de la discografía de los hermanos Hagen y Rainer Schmidt es literalmente extraordinario. Ya en 1987 recibieron un premio por sus interpretaciones de Mozart concedido por el Estado austríaco y es que los Hagen, nacidos en Salzburgo, parecían predestinados a ser uno de los grandes intérpretes de la producción cuartetística de su ilustre conciudadano. Formados en el Mozarteum de su ciudad natal, Rainer Schmidt aportó tras su llegada en 1987 lo aprendido en escuelas muy diferentes, como las representadas por Walter Levin, el legendario primer violín del Cuarteto LaSalle, y Dorothy DeLay, la infatigable productora de talentos de la Juilliard School de Nueva York. Más tarde recibirían juntos la influencia de Nikolaus Harnoncourt y Gidon Kremer, aunque su Mozart está a años luz del que suele tocar el violinista le-  
tón, incomprensiblemente so-

brevvalorado: tanto Lukas Hagen como Rainer Schmidt, por ejemplo, tocan un Mozart infinitamente más atractivo e idóneo estilísticamente. Esta integral que ahora aparece en una comodísima “capbox” que ocupa apenas un par de centímetros de estantería, se grabó entre 1988 y 2004. Se inició, claro, con los cuartetos juveniles de Mozart, que ya fueron comentados en su momento en estas mismas páginas y recibidos como lo que realmente eran: la incorporación a la discografía mozartiana más importante desde los tiempos del Cuarteto Italiano, la única integral comparable a ésta. Una de las grandes virtudes del Hagen es que han sabido cimentar un estilo propio, inconfundible y que, con las metamorfosis de rigor, aplican básicamente a todo el repertorio que abordan. En su Mozart destacan unas texturas diáfanas y de una claridad pasmosa, además de una articulación nítida y precisa, un empleo del vibrato muy comedido y, por encima de todo, una ausencia de cualquier atisbo de romanticismo. Su Mozart avanza con agilidad, sin cargar las tintas, pero sin privarle de un ápice de profundidad. La toma de sonido es siempre memorable. Un álbum imprescindible.

**L.G.**



**MOZART: Cuartetos de cuerda. Divertimentos K. 136-138. Adagio y fuga K. 546. Eine kleine Nachtmusik. Cinco Fugas a cuatro voces K. 405.** Cuarteto Hagen.  
D.G., 00289 4776253 • 7 CDs • 68'58" • DDD  
Universal ★★★★★AR

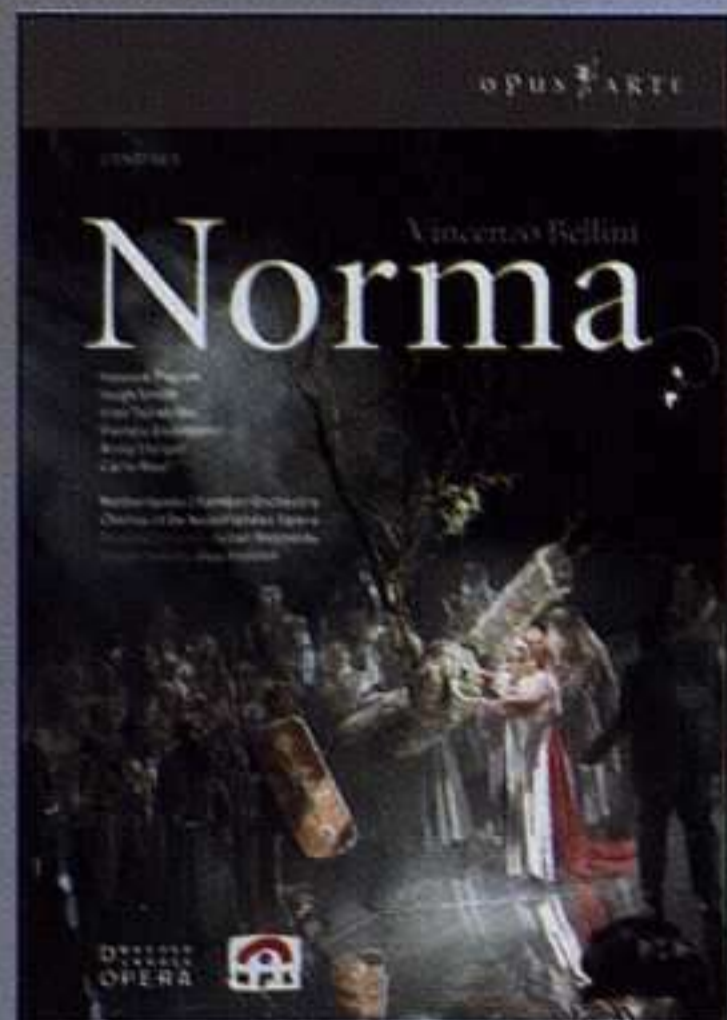


De entrada nuestra más calurosa felicitación al sello Autor ya que, inexplicablemente, no son tantas las grabaciones disponibles hoy del palentino Claudio Prieto (1934), cuando es un de los pilares más claros del actual panorama compositivo en nuestro país. Además la edición se centra en su obra orquestal y específicamente en tres piezas surgidas de la mano de Prieto a partir de 1982. Y digo esto, por que probablemente ese año y la composición de su *Segunda sinfonía* supusieron una especie de punto de inflexión creativo que condujo a los postulados musicales más actuales de Claudio Prieto, mucho menos rupturistas o experimentales, y mucho más preocupados por las formas clásicas e incluso por el color y la melodía. En tal sentido las tres obras se nos antojan indispensables, culminando en el más exacerbado y sentimental tercer movimiento de la *Tercera sinfonía* (de 1994). Las versiones de la Filarmónica malagueña son más que suficientes para calibrar las piezas. Esperamos que a esta edición puedan seguir otras del palentino.

**J.B.**

**PRIETO: Concierto de amor, violonchelo y orquesta. Sinfonía num. 2. Adagio de la Sinfonía num. 3.** Dimitar Furnadjiev, violonchelo. Orquesta Filarmónica de Málaga. Dir.: Pascual Osa.  
AUTOR SA01211 • DDD • 71' 50"  
Fundación Autor ★★★★★A





BELLINI:

**Norma.**

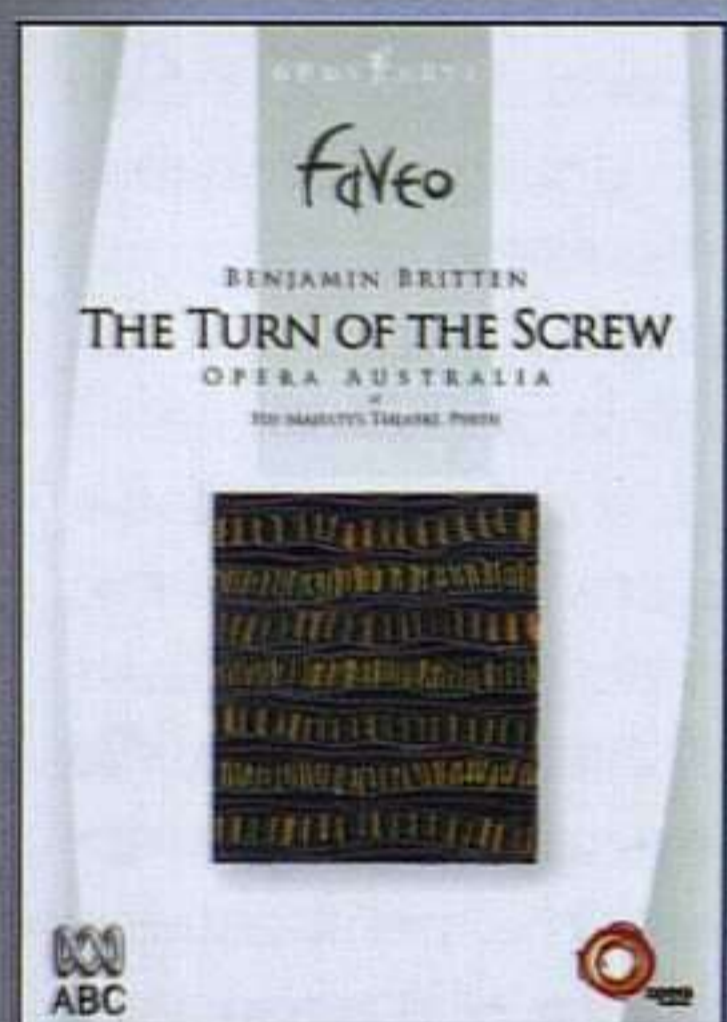
Hasmik Papian, Hugo Smith, Irini Tsirakidis. Netherlands Chamber Orchestra.  
 Director: Julian Reynolds  
 Imagen: 16/9  
 Sonido: DTS Surround  
 Duración: 187 min.  
 Cat. Núm.: OA0959D (2 DVDs) (151.18670)  
 (Subtítulos en español)  
 Ean: 0809478009597  
 OPUS ARTE  
 Cód. Tarifa: 63



BRITTEN:

**Gloriana.**

Versión cinematográfica de la ópera.  
 Josephine Barstow, Tom Randle.  
 English Northern Philharmonia.  
 Director: Paul Daniel  
 Imagen: 16/9  
 Sonido: DTS Surround  
 Duración: 138 min.  
 Cat. Núm.: OA0955D (151.18647)  
 (Subtítulos en español)  
 Ean: 0809478009559  
 OPUS ARTE  
 Cód. Tarifa: 65



BRITTEN:

**La vuelta de tuerca.**

Eilene Hannan, Margaret Haggart, Anson Austin. The West Australian Symphony Orchestra.  
 Director: David Stanhope  
 Imagen: 4/3  
 Sonido: PCM Stereo  
 Duración: 113 min.  
 Cat. Núm.: OAF4014D (151.18696)  
 Ean: 0809478040149  
 OPUS ARTE  
 Cód. Tarifa: 662



MOZART:

**Las Bodas de Figaro.**

Peter Mattei, Lorenzo Regazzo, Christiane Holéese. Coro y Orquesta de la Ópera Nacional de París.  
 Director: Sylvain Cambreling.  
 Imagen: 16/9  
 Sonido: DTS Surround  
 Duración: 261 min.  
 Cat. Núm.: OA0960D (2 DVDs) (151.18688)  
 (Subtítulos en español)  
 Ean: 0809478009603  
 OPUS ARTE  
 Cód. Tarifa: 63



MOZART:

**Don Giovanni.**

Carlos Alvarez, María Bayo, José Bros. Coro y Orquesta Teatro Real de Madrid.  
 Director de escena: Lluís Paqual  
 Director: Victor Pablo Pérez  
 Imagen: 16/9  
 Sonido: DTS Surround  
 Duración: 208 min.  
 Cat. Núm.: OA0958D (2 DVDs) (151.18662)  
 (Subtítulos en español)  
 Ean: 0809478009580  
 OPUS ARTE  
 Cód. Tarifa: 63



MOZART:

**El rapto en el serrallo.**

Emmerich Schäffer, Aga Wenska, Richard Croft. Orquesta y Coros del Drottningholm Court Theatre.  
 Director: Arnold Östman  
 Imagen: 4/3  
 Sonido: PCM Stereo  
 Duración: 133 min.  
 Cat. Núm.: 102015 (151.18639)  
 (Subtítulos en español)  
 Ean: 0807280201598  
 ARTHAUS  
 Cód. Tarifa: 64



NIELSEN:

**Maskerade.**

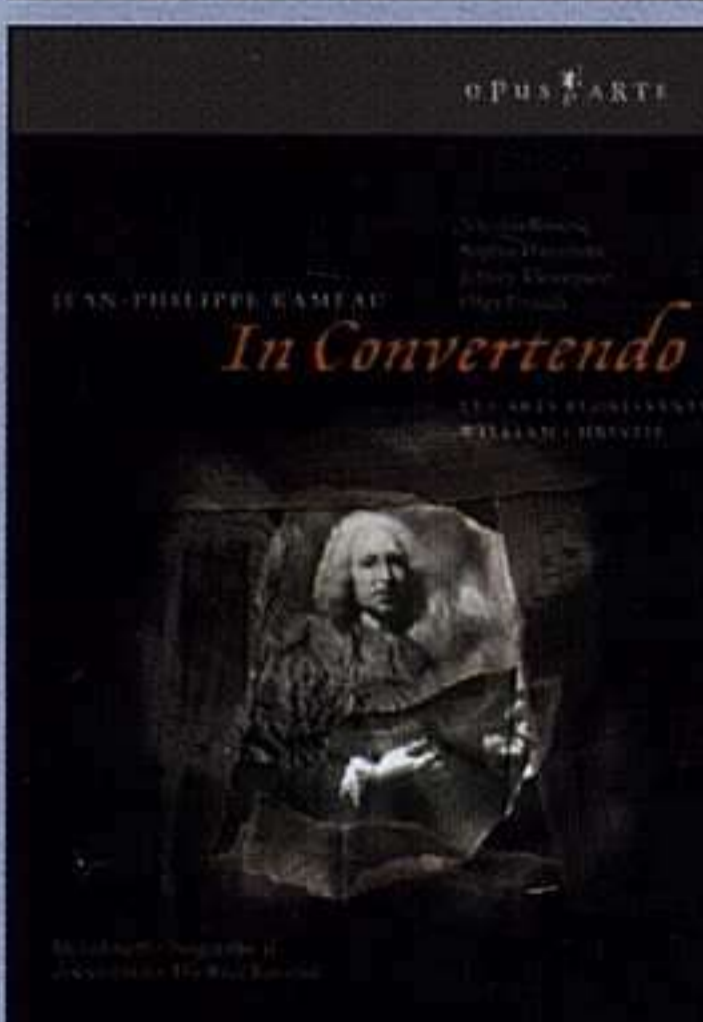
Günter Missenhardt, Julia Juon, Daniel Kirch. Sinfónica de Viena.  
 Director: Ulf Schirmer  
 Imagen: 4/3  
 Sonido: Dolby Digital 5.1 Surround  
 Duración: 141 min.  
 Cat. Núm.: 93512 (151.18613)  
 Ean: 4006408935124  
 CAPRICCIO  
 Cód. Tarifa: 65



PUCCINI:

**La Bohème.**

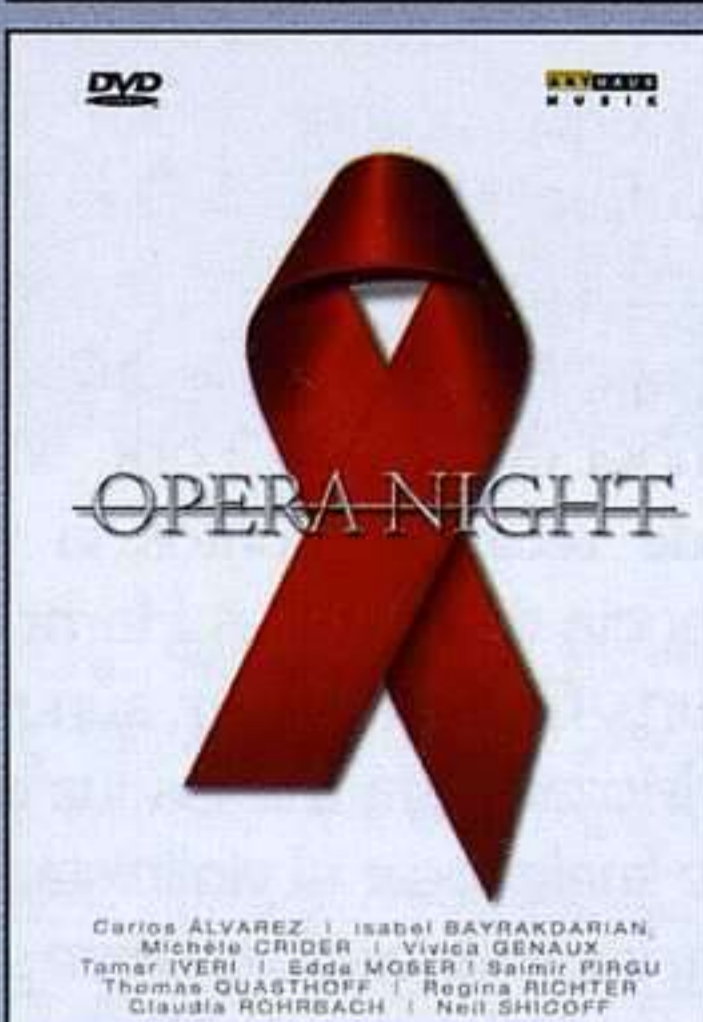
Rolando Villazón, Alexia Voulgaridou. Sinfónica de Viena.  
 Director: Ulf Schirmer  
 Imagen: 16/9  
 Sonido: Dolby Stereo  
 Duración: 100 min.  
 Cat. Núm.: 93515 (151.18621)  
 Ean: 4006408935155  
 CAPRICCIO  
 Cód. Tarifa: 65



RAMEAU:

**In Convertendo.**

Nicolas Rivenq, Sophie Daneman. Les Arts Florissants.  
 Director: William Christie  
 Imagen: 16/9  
 Sonido: PCM Stereo  
 Duración: 97 min.  
 Cat. Núm.: OA0956D (151.18654)  
 (Subtítulos en español)  
 Ean: 0809478009566  
 OPUS ARTE  
 Cód. Tarifa: 662



GALA DE OPERA:

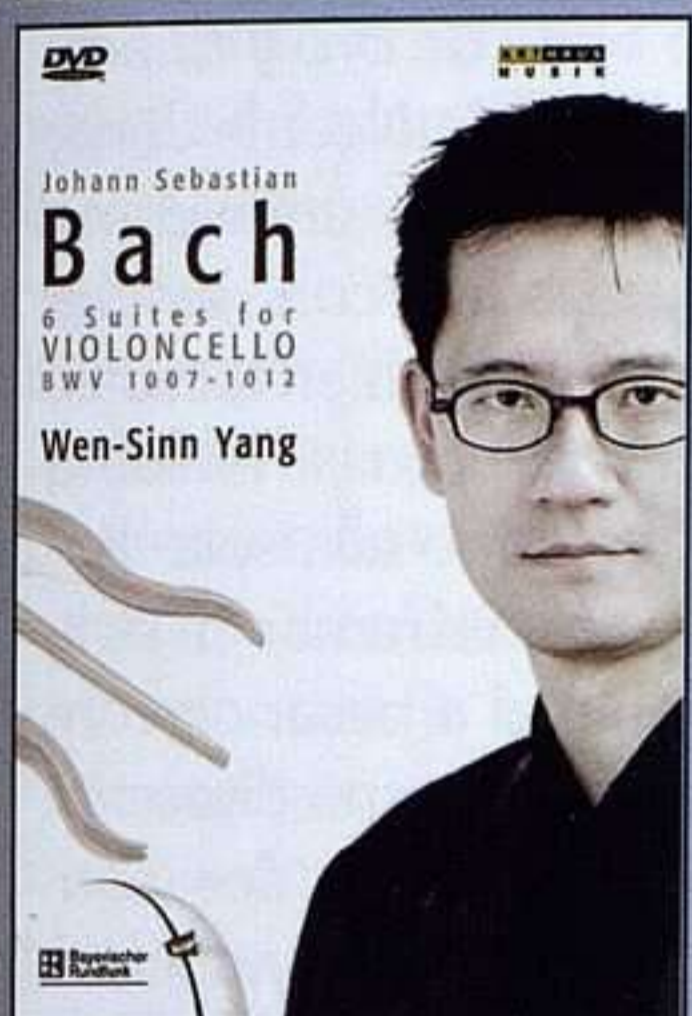
Carlos Alvarez, Isabel Bayrakdarian, Michel Crider...Orquesta y Coro de la Ópera de Colonia.  
 Director: Markus Sáenz  
 Imagen: 16/9  
 Sonido: Dolby Stereo  
 Duración: 125 min.  
 Cat. Núm.: 101105 (152.05873)  
 Ean: 0807280110593  
 ARTHAUS  
 Cód. Tarifa: 65



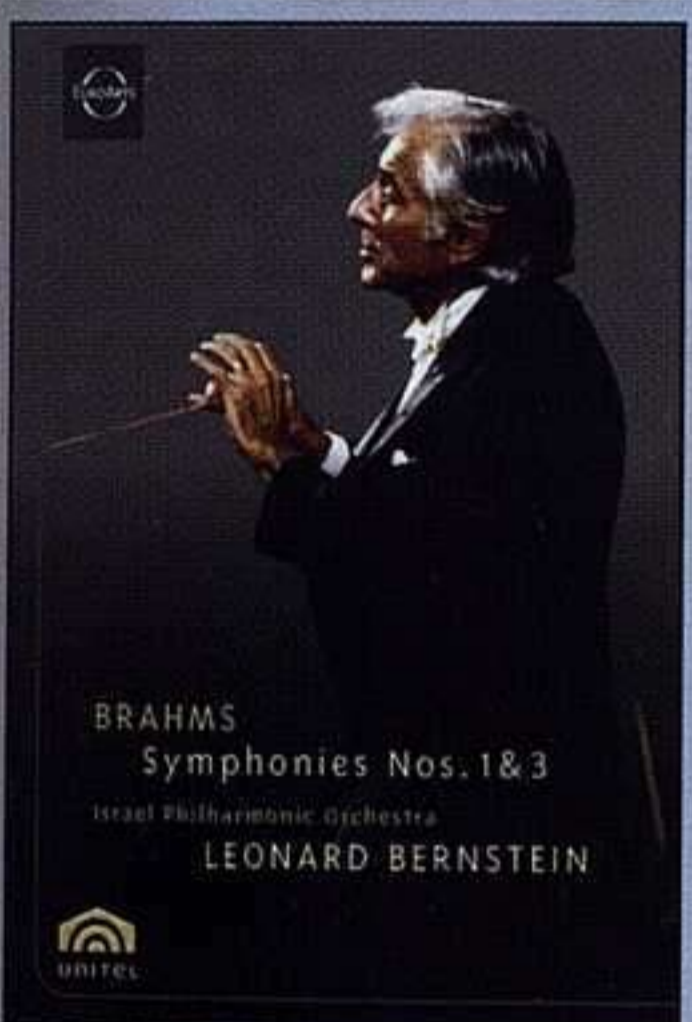
CARLOS ÁLVAREZ • MARÍA BAYO • JOSÉ BROS  
 ROLANDO VILLAZÓN • WILLIAN CHRISTIE • BERNSTEIN  
 ROSTROPOVICH • BARENBOIM • BÖHM • KARAJAN  
 FURTWÄNGLER • ABBADO • RATTLE • GLENN GOULD



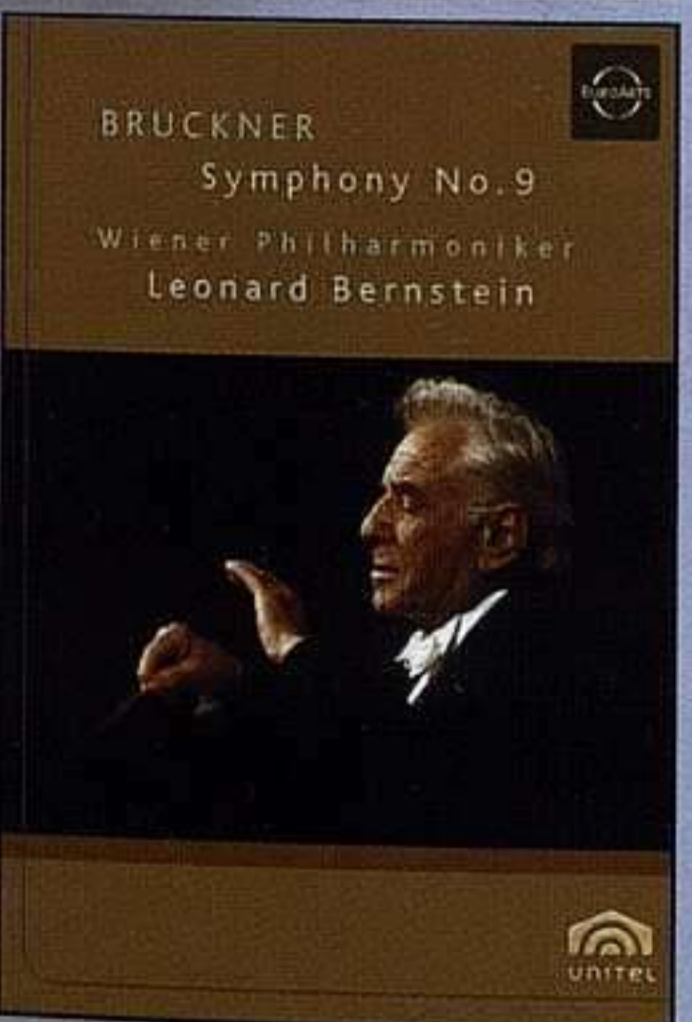
**JIRI KILIAN:**  
 Nederlands Dans Theatre. Obras de Janacek, Hayd y Carlos Chavez.  
 Imagen: 4/3  
 Sonido: PCM Stereo  
 Duración: 133 min.  
 Cat. Núm.: 100444 (120.58978)  
 Ean: 0807280044492  
 ARTHAUS  
 Cód. Tarifa: 64



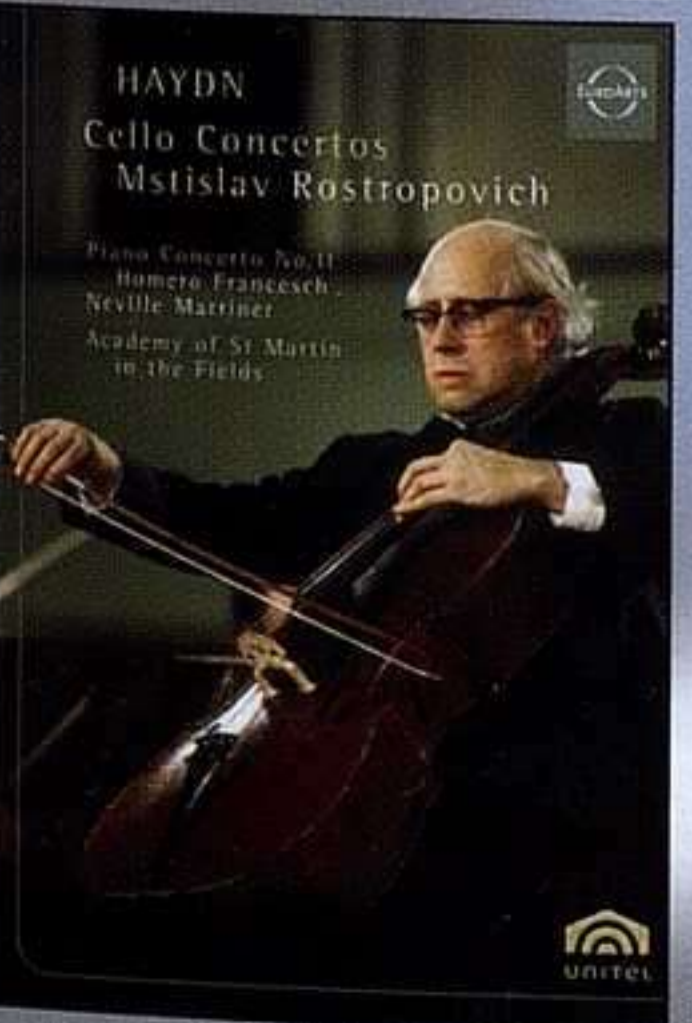
**BACH:**  
**Las 6 Suites para Violoncello Solo.**  
 Wen-Sinn Yang, violonchelo. Se obsequia también el CD con la obra.  
 Imagen: 16/9  
 Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS  
 Duración: 175 min.  
 Cat. Núm.: 101419 (2 DVDs + 2 CDs) (120.58986)  
 Ean: 0807280141993  
 ARTHAUS  
 Cód. Tarifa: 62



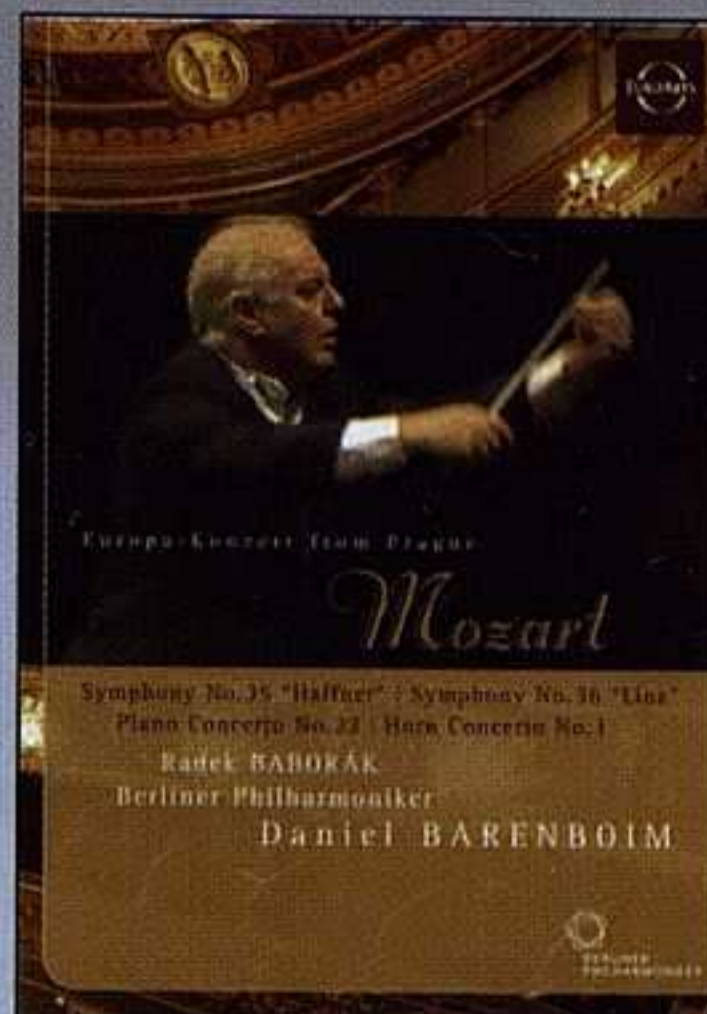
**BRAHMS:**  
**Sinonías núms. 1 y 3.**  
 Israel Philharmonic Orchestra.  
 Director: Leonard Bernstein.  
 Imagen: 4/3  
 Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS  
 Duración: 94 min.  
 Cat. Núm.: 2072048 (120.59026)  
 Ean: 0880242720481  
 EUROARTS  
 Cód. Tarifa: 65



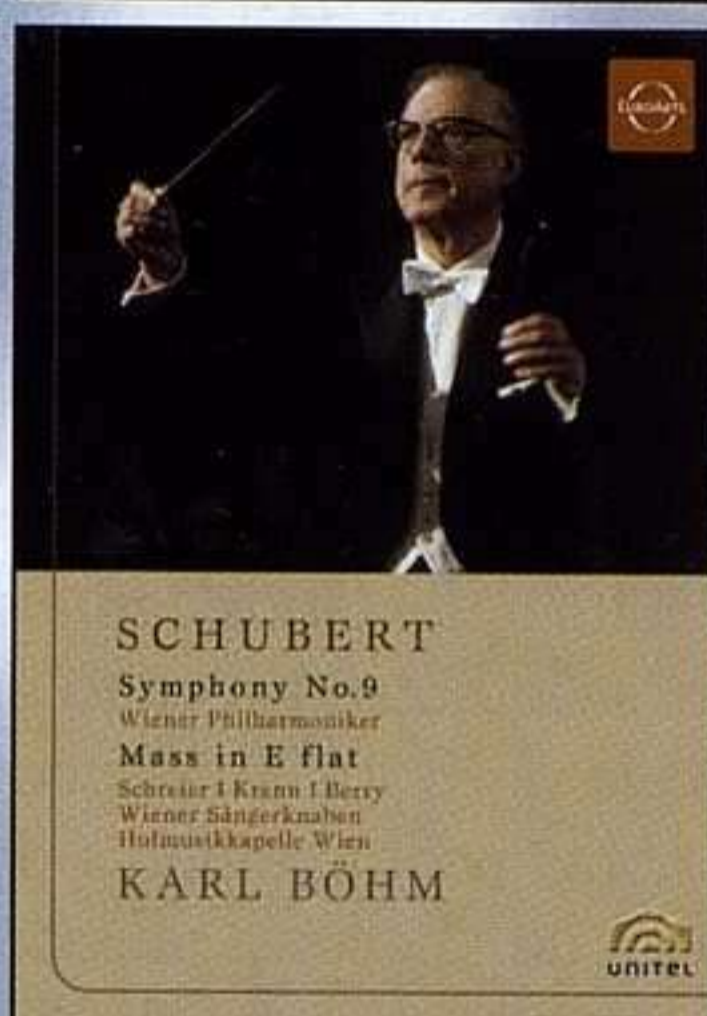
**BRUCKNER:**  
**Sinfonía núm. 9.**  
 Orquesta Filarmónica de Viena.  
 Director: Leonard Bernstein.  
 Imagen: 4/3  
 Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS  
 Duración: 74 min.  
 Cat. Núm.: 2072018 (120.59018)  
 Ean: 0880242720184  
 EUROARTS  
 Cód. Tarifa: 65



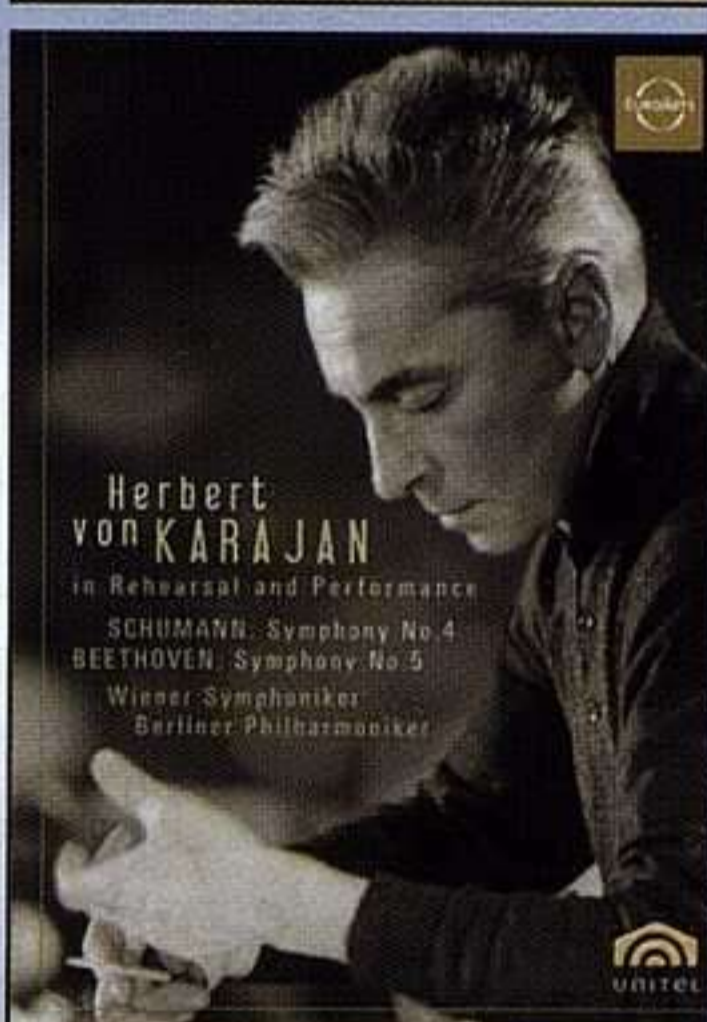
**HAYDN:**  
**Conciertos para Violonchelo.**  
**Concierto para piano no. 11.**  
 Mstislav Rostropovich, violonchelo.  
 Homero Francesca, piano. Academy of St. Martin in the Fields.  
 Director: Neville Mariner  
 Imagen: 4/3  
 Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS  
 Duración: 73 min.  
 Cat. Núm.: 2072068 (120.59034)  
 Ean: 0880242720689  
 EUROARTS  
 Cód. Tarifa: 65



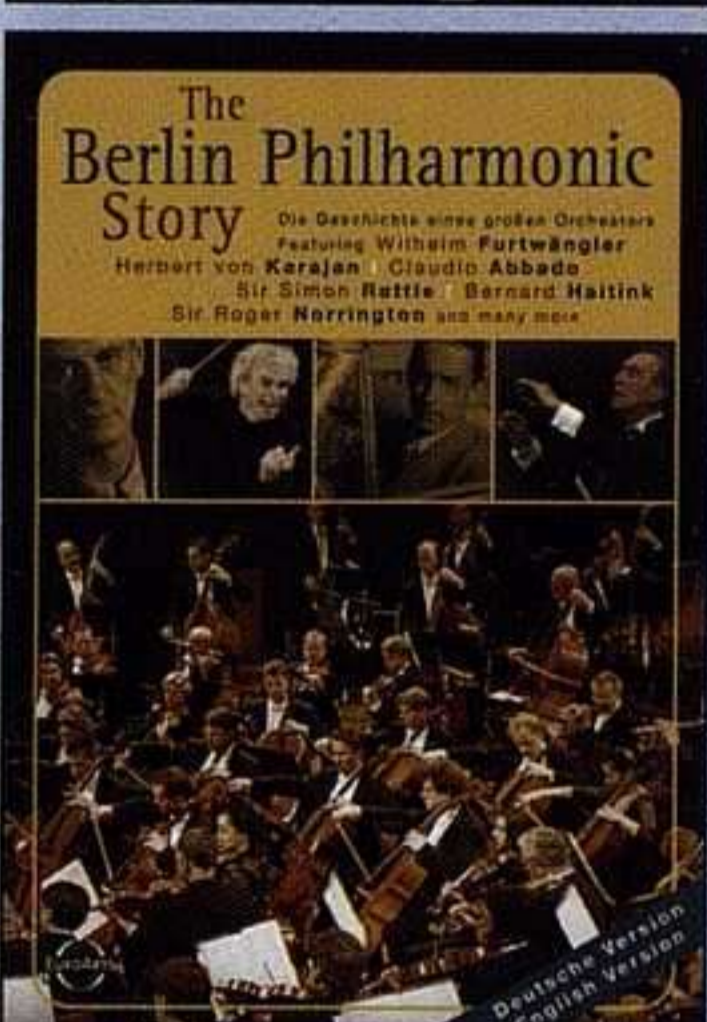
**MOZART:**  
**Sinfonías núms. 35 y 36;**  
**Concierto para trompa núm. 1;**  
**Concierto para piano núm. 22.**  
 Radek Baborák, trompa. Orquesta Filarmónica de Berlín.  
 Director: Daniel Barenboim.  
 Imagen: 16/9  
 Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS  
 Duración: 98+20 min.  
 Cat. Núm.: 2055308 (120.59000)  
 Ean: 0880242553089  
 EUROARTS  
 Cód. Tarifa: 65



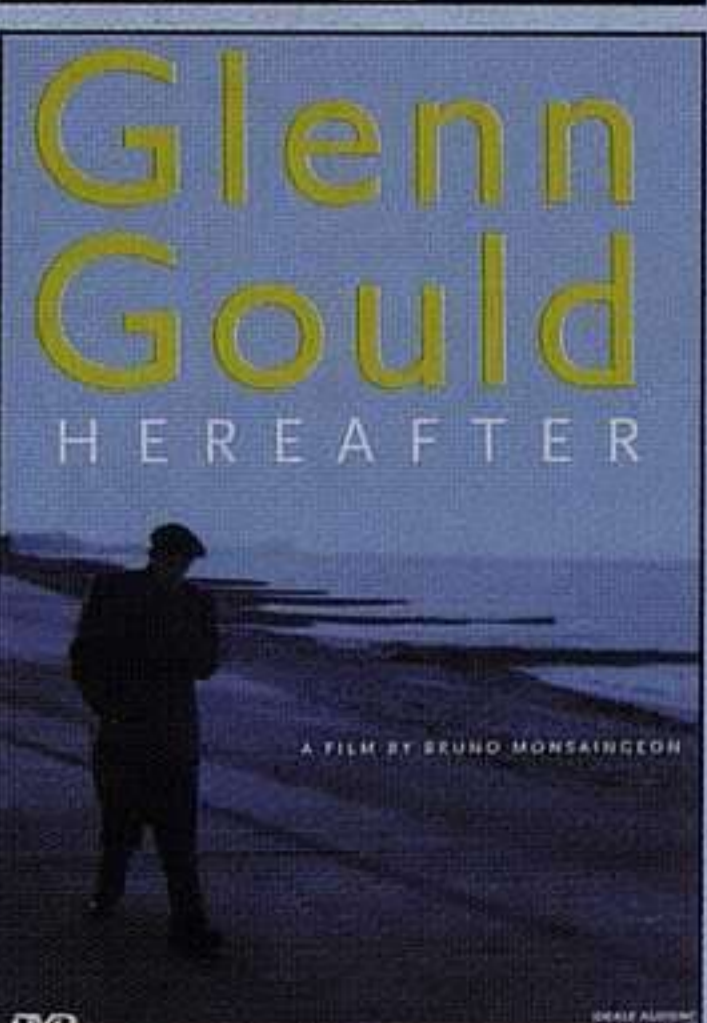
**SCHUBERT:**  
**Sinfonía núm. 9.**  
**Misa en mi bemol mayor.**  
 Peter Schreier, Werner Krenn, Walter Berry. Orquesta Filarmónica de Viena.  
 Director: Karl Böhm  
 Imagen: 4/3  
 Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS  
 Duración: 112 min.  
 Cat. Núm.: 2072108 (120.59067)  
 (Subtítulos en español)  
 Ean: 0880242721082  
 EUROARTS  
 Cód. Tarifa: 65



**KARAJAN DIRIJE:**  
**Schumann: Sinfonía núm. 4.**  
**Beethoven: Sinfonía núm. 5.**  
 Orquestas Sinfónica y Filarmónica de Viena.  
 Imagen: 4/3  
 Sonido: PCM Stereo  
 Duración: 140 min.  
 Cat. Núm.: 2072118 (120.59042)  
 Ean: 0880242721181  
 EUROARTS  
 Cód. Tarifa: 65



**HISTORIA DE LA FILARMONICA DE BERLIN:**  
 Furtwängler, Karajan, Abbado, Rattle, Haitink, Norrington y otros directores.  
 Imagen: 16/9  
 Sonido: PCM Stereo  
 Duración: 60 min.  
 Cat. Núm.: 2051808 (120.58994)  
 Ean: 0880242518088  
 EUROARTS  
 Cód. Tarifa: 661

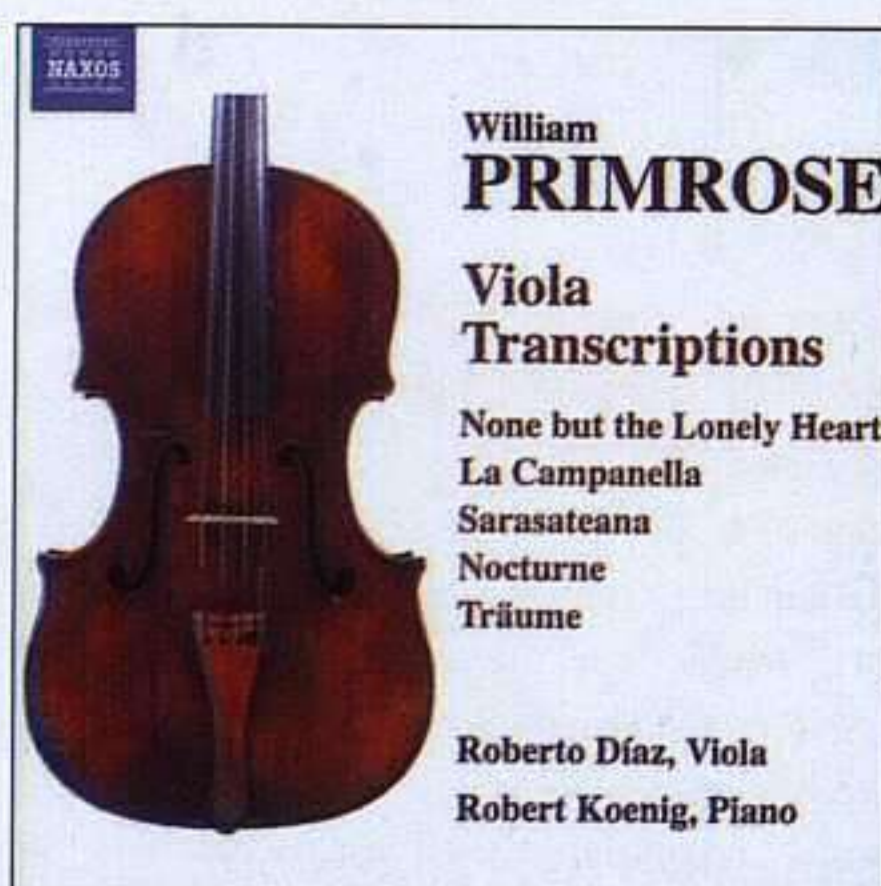


**GLENN GOULD:**  
**Una retrospectiva sobre la vida y el trabajo del genial pianista, con abundante material de archivo.**  
 Film dirigido por: Bruno Monsiegeon  
 Imagen: 16/9  
 Sonido: Dolby Stereo  
 Duración: 106 min.  
 Cat. Núm.: 9DM20 (120.59059)  
 (Subtítulos en español)  
 Ean: 0899132000206  
 JUXTAPOSITIONS  
 Cód. Tarifa: 662



Pocas dudas pueden haber de que Roberto Díaz era la persona indicada para acometer la empresa de llevar al disco las transcripciones para viola realizadas por William Primrose, uno de los grandes nombres de la viola del siglo XX, si no el más grande. Díaz ha sido durante años viola solista de la Orquesta de Filadelfia y en la actualidad ocupa el puesto de Presidente del prestigiosísimo Curtis Institute de la ciudad, de cuyo claustro de profesores formó parte también Primrose. Pero su padre, Manuel Díaz, fue discípulo directo del maestro y desde 2002 Roberto es el poseedor del instrumento de Antonio y Hyeronimus Amati que tocó en su día el gran violista estadounidense. Más allá de los mimbres teóricos, Díaz es un excelente instrumentista y es fácil percibir la pasión y la entrega con que acomete la tarea de dar vida a estas transcripciones de obras no siempre previsible, como uno de los *Wesendonck-Lieder* de Wagner (“Träume”), la *Litanei* de Schubert, *La Campanella* de Paganini o la totalidad de la *Serenata op. 8* de Beethoven. Hay también un bloque de obras de Sarasate que Efrem Zimbalist (otro director del Curtis) transcribió para viola para Primrose. Todo está tocado con musicalidad y excelente sonido por Díaz en una viola en la que no cuesta reconocer el inconfundible sonido del hominajeado.

L.G.



**PRIMROSE: Transcripciones para viola.** Roberto Díaz, viola; Robert Koenig, piano.  
Naxos, 8.557391 • 65'30" • DDD  
Ferysa ★★★★★E



El compositor y pianista holandés Reinbert de Leeuw es uno de los mayores intérpretes y divulgadores de la música de Satie. Justo a principios de los ochenta registró para Philips una extensa selección de obras pianísticas del excéntrico autor de las *Gnossiennes*, que el sello holandés editó en una caja de 3 lps con soberbias notas acompañantes del propio de Leeuw tituladas *Monsieur le pauvre*. Si la adecuación de de Leeuw a la sensibilidad y el específico mundo sonoro de Satie quedaban sobradamente puestas de relieve, algunos críticos notaron una cierta falta de “movimiento” y variedad en las alternativas dinámicas. Este álbum presenta los “remakes” que realizó ya en los noventa con idénticos criterios interpretativos: un Satie extremadamente legato e introvertido, hipnótico en su invariable lentitud (sostenida merced a un magistral sentido del “timing”). En el tercer CD se ofrecen un puñado de poco conocidas *mélodies*, lastimosamente en voz de una soprano -Marjanne Kweksilber- estridente y reñida con la afinación. Como complemento un DVD con un filme un tanto pretencioso y “bizarro” que narra en forma de danza un supuesto encuentro, años después de su ruptura, entre Satie y su amada Suzanne Valadon.

J.F.B.

**SATIE: Obras para piano. \*Mélodies.** Reinbert de Leeuw, piano. Marjanne Kweksilber.  
Philips 475 7706 • 3 Cds + DVD bonus  
• 188'39" • DDD/ ADD  
Universal ★★★★★M

**EXTRAORDINARIO NIVEL**

La mayor parte de las interpretaciones contenidas en esta caja alcanza un extraordinario nivel. Es el caso de los tres discos grabados por una insuperable Orquesta del Concertgebouw y un Ricardo Chailly que supo aunar frescura, chispa, sentido del color, refinamiento e imaginación en fenomenales lecturas de páginas a veces maestras (el *Concierto para piano núm. 1*, con excelentes Brautigam y Maseurs), en ocasiones deliciosas (la mal llamada *Jazz Suite núm. 2*) y con frecuencia en exceso convencionales y faltas de inspiración (buena parte de la música cinematográfica aquí incluida, con excepciones como el soberbio *Hamlet*).

De noble clasicismo -en el mejor sentido del término- e indiscutible sinceridad expresiva las lecturas registradas por Rudolf Barshai de sus orquestaciones de los cuartetos *Tercero, Cuarto, Octavo y Décimo*, beneficiadas asimismo por una admirable intervención de la Orquesta de Cámara de Europa. Espléndida la muy menor *Obertura sobre temas rusos y kirguís* de Haitink y, para terminar con las joyas de esta colección, portentoso el *Primero* para violín con una Victoria Mullova que es en esta ocasión un auténtico tímpano ardiente bajo la batuta de un arrollador André Previn.

Sin llegar a semejante nivel, son francamente sólidas las lecturas de Askenazy de obras como la vistosa *Obertura Festiva*, los fascinantes *Cinco fragmentos op. 42*, el infumable panfleto comunista *La canción de los bosques*, el convencional poema sinfónico *Octubre* y el tan fuera de su tiempo como emocionante *Concierto para piano núm. 2*, aunque aquí Cristina Ortiz evidencie un sonido monocorde y una expresivi-

dad limitada. Asimismo más que notable la *Ejecución de Stepan Razin* registrada allá por 1968 por Sigfried Vogel y Herbert Kegel, único registro analógico de esta por lo general magníficamente grabada selección.

Interesan bastante menos las suites del *Hamlet* escénico, *La edad de oro* y *El perno* a cargo de Neeme Järvi, llenas de vida y entusiasmo pero trazadas con brocha gorda y no muy bien tocadas, el *Segundo para violín* -obra aburrida como ella sola- lastreado por un Kremer en su línea habitual a pesar de contar con una buena dirección de Ozawa, y los dos *conciertos para violonchelo* -ahora sí, soberbia música- registrados en 1984 por un Schiff de sonido bellissimo pero mucho antes lírico y evocador que aristado, sarcástico y dramático, y encima bajo una batuta escasa en caféina de Maxim Shostakovich.

F.L.V.-M.



**SHOSTAKOVICH: Conciertos. Suites orquestales. Jazz Suites 1 & 2. Sinfonías de cámara.** Orquesta del Concertgebouw, Royal Philharmonic Orchestra, Orquesta Sinfónica de Boston, Orquesta de Filadelfia, Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara, Orquesta Sinfónica de Goteburgo, Orquesta de Cámara e Europa, Orquesta Sinfónica de la Radio de Leipzig. Varios coros y solistas vocales. Brautigam, Ortiz, Mullova, Kremer, Schiff, Maseurs. Dirs: Vladimir Ashkenazy, Rudolf Barshai, Ricardo Chailly, Bernard Haitink, Neeme Järvi, Herbert Kegel, Seiji Ozawa, André Previn, Maxim Shostakovich.  
Decca 475 7431 • 9 CDs • 637'53" • ADD/DDD  
Universal ★★★★★ES



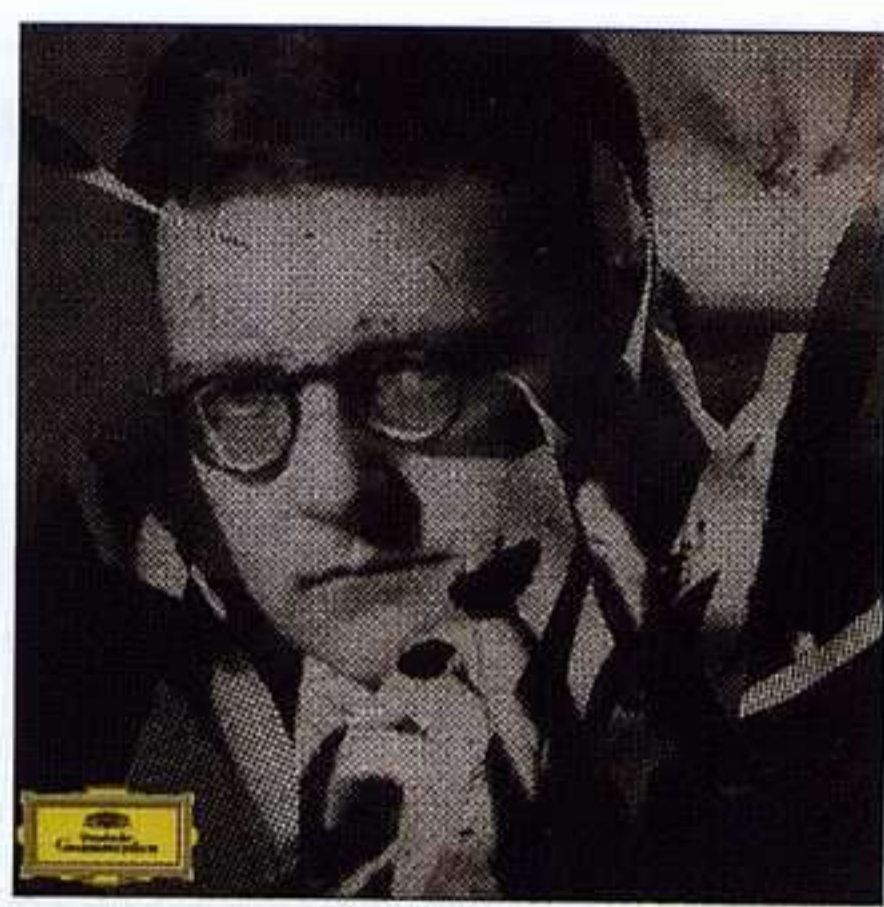
**“El Cuarteto Hagen  
aborda con éxito  
cuartetos de  
Shostakovich”**

Como era de esperar, los hermanos Hagen y Rainer Schmidt son unos intérpretes más que idóneos para plasmar el mundo cuartetístico de Shostakovich. Los austríacos se han caracterizado habitualmente por su sonido incisivo, su claridad expositiva, su familiaridad con el repertorio del siglo XX. Aquí incluyen tres de los más grandes cuartetos del compositor ruso, y ya desde el primer movimiento del núm. 3 percibimos que estamos ante una gran versión. No tiene el marchamo inequívocamente ruso del Borodin, pero tampoco ese distanciamiento expresivo del Emerson. El Hagen se cree esta música y la toca con una intensidad que alcanza quizá su punto culminante en el terrible Cuarteto núm. 8, la obra que Shostakovich decidió dedicar “a la memoria de las víctimas del fascismo y la guerra” y en la que, sobre todo, Lukas Hagen, el extraordinario primer violín del Cuarteto, da una lección de expresividad y control del conjunto. A ellos, aún jóvenes, les queda aún lejos el horror que, por ejemplo, Valentin Berlinsky vivió en propia carne, pero hacen suyo el diáfano mensaje de Shostakovich con una convicción y una entrega irresistibles. Excelente portada de DG.

**L.G.**



**SHOSTAKOVICH: Cuartetos núms. 3, 7 y 8.** Cuarteto Hagen.  
D.G., 00289 4776146 • 63'25" • DDD  
Universal **★★★★A**



Centenario del nacimiento del autor ruso y nuevas grabaciones de su obra, a cargo de Deutsche Grammophon. En esta ocasión una de las parcelas menos conocidas de su producción, las canciones: 4 poemas del capitán *Lebyadkin* de Dostoyevsky op. 146, 5 romances sobre versos de *Sasha Chrony* op. 109, 5 romances con textos de la revista “Krokodil” op. 121 y el Prefacio a la edición completa de mis obras op. 123. Todas para bajo, menos las de la Op. 109 originalmente para soprano, aunque aquí las interpreté un bajo-barítono. En lugar de la parte de piano, en esta ocasión se utilizan las orquestaciones de Boris Tishchenko, alumno de Shostakovich, para las tres primeras y Leonid Desyatnikov para el Prefacio, excelentes trabajos, de los que lo mejor que se puede decir es no desmerecen de las realizadas por el propio autor. El bajo-barítono Leiferkus acierta plenamente con el tono sarcástico y corrosivo de estas canciones, ayudado por una voz en plena forma de sonoridad penetrante y timbre muy personal, espoleado por la batuta de Thomas Sanderling que extrae de la Filarmónica Rusa el máximo rendimiento, tanto en conjunto como en los amplios pasajes encomendados a los numerosos solistas instrumentales.

**J.F.R.R.**

**SHOSTAKOVICH: Canciones y vales.** Sergei Leiferkus, bajo-barítono. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir.: Thomas Sanderling.  
D.G. 4776111 • 70'38" • DDD  
D.G. **★★★★RA**

**“Otro álbum del ruso,  
esta vez con  
canciones para la  
conmemoración”**

**Discos  
Crítica**  
de la **A** a la **Z**



Las canciones no fueron nunca el punto fuerte de Shostakovich, al que es fácil descubrir más cómodamente asentado en la música sinfónica, la de cámara y hasta en la ópera. Aun así, algunos de sus ciclos, especialmente aquellos compuestos en estado de pánico (*De la poesía popular judía*, escritos en 1948 tras ser acusado oficialmente de mostrar tendencias antisoviéticas en su música) o en sus años terminales (*Suite sobre poemas de Michelangelo Buonarroti*, de 1974, y *Cuatro versos del capitán Lebyadkin*, de 1975, cuando la certeza de que su tiempo se estaba terminando le permitía expresarse sin complejos). Y se agradece que esta cajita de Decca reúna todos estos ciclos, y unos cuantos más de menor interés, y que lo haga en versiones tan diestras y competentes que, además, llevaban ya mucho tiempo descatalogadas. Los dos primeros cedés, que son excelentes, vieron por primera vez la luz hace 10 años bajo el sello de Deutsche Grammophon y la leyenda “Canciones orquestales: volumen 1 y 2”. Aunque nunca les siguió un volumen 3, sería injusto regatearles méritos: los cantantes son espléndidos (Stutzmann, Orgonasova, Zarembo, Langridge), cuando no difícilmente mejorables en este repertorio (Leiferkus) y el entonces devorlotodo Järvi se mostró serio, comprometido y hasta inspirado. El tercer disco recoge grabaciones más dispares: un Dieskau muy mayor pero escupiendo con saña los

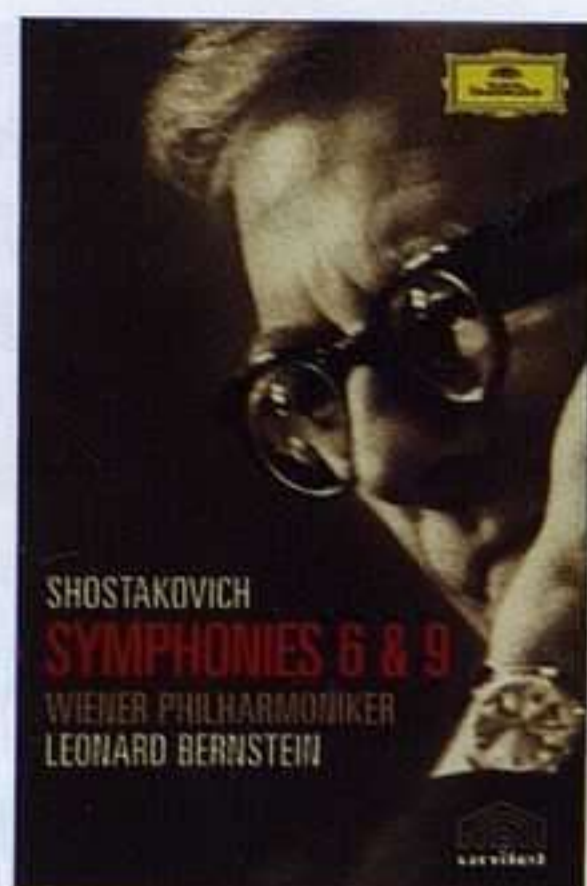
Cuatro versos del capitán *Lebyadkin*, una extraordinaria Söderström en los *Siete romances de Alexander Blok* y un no tan extraordinario Shirley-Quirk en la versión pianística de la *Suite sobre poemas de Michelangelo*. Ashkenazy toca el piano en los tres casos; y lo hace admirablemente. Los dos últimos discos están reservados a la ópera *Lady Macbeth del distrito de Mtsensk*. Muy bien dirigida por Myung-Whun Chung para Deutsche Grammophon en 1993, muestra una visión menos reivindicativa y políticamente combativa que la que Rostropovich grabó para EMI en 1979. Sus cantantes son espléndidos (Ewing, Langridge, Haugland y Larin), pero quedan un poco por debajo de los del modélico reparto reunido por el maestro ruso (Vishnevskaya, Gedda, Petkow y Krenn). En general, sobra refinamiento y faltan filos y aristas, aunque es seguro que algunos, entre los que reconozco no contarme, lo preferirán así.

Las grabaciones son, en todos los casos, magníficas, y se agradece que Decca, cosa sorprendente dados los tiempos que corren, haya decidido incluir aquí un libreto de 160 páginas con los textos cantados originales y las correspondientes traducciones al inglés. Si a usted le gusta la música de Shostakovich, cómprese esta cajita sin dudar. Si a mí me gustara, lo haría “ipso facto”.

**M.A.H.**

**SHOSTAKOVICH: Canciones.** *Lady Macbeth de Mtsensk*\*. Diadkova, Orgonasova, Stutzmann, Langridge, Leiferkus, Zarembo, Levinsky. Fischer-Dieskau, Söderström, Shirley-Quirk. Vladimir Ashkenazy, piano. Ewing\*, Larin\*, Haugland\*, Langridge\*. Orquesta Sinfónica de Gotemburgo. Coro y Orquesta de la Ópera de la Bastilla\*. Dirs.: Neme Järvi, Myung-Whun Chung\*  
Decca, 4757441 • 5 CDs • 360' • ADD/DDD  
Universal **★★★★M**





Estas grabaciones, recogidas en conciertos de 1985 (Núm. 9) y 1986, son las mismas que aparecieron en su día en cedé, y que pude celebrar entonces desde estas páginas como dos impresionantes versiones. El DVD aporta (a los 72' de música) otra media hora durante la que Bernstein explica las claves del autor, de estas obras y de su propio trabajo al abordarlas; como era habitual cuando hablaba de música, y de sus músicas más queridas en particular, un verdadero espectáculo dialéctico, trufado de pasión y emoción.

¿Algo que añadir a lo que ya dije entonces? Pues miren, hace 20 años, no sé muy bien por qué, Shostakovich estaba en mi lista de favoritos del siglo XX; hoy, no, y sí creo saber bien por qué. Pero al escuchar estas músicas, salidas de la batuta del norteamericano, me han dado ganas de “volver a creer”, tal es la “re-escritura” a que se puede llegar a veces (perdonen esta pecaminosa opinión) y tal es (a mi entender) la “limpia” a que Bernstein sometió aquéllas. ¿Limpiar qué? Pues el sentimentalismo y la condescendencia políticos, para dejar desnuda la música, pura y dura. El resultado podrá gustar más o menos, pero es, sencillamente, genial.

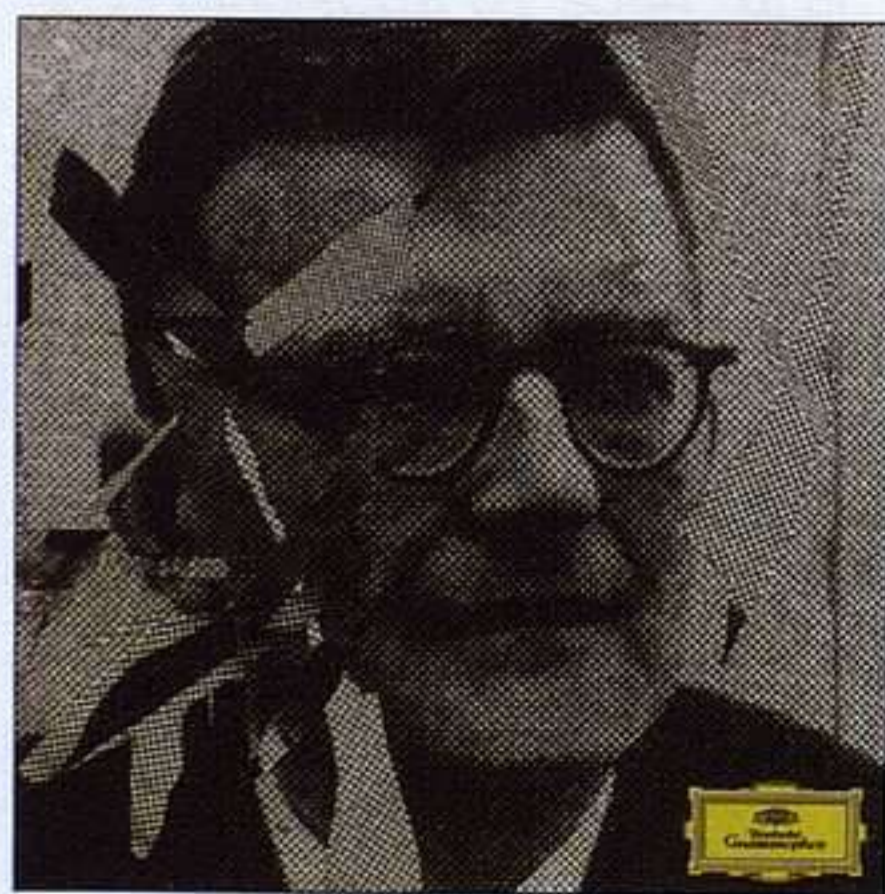
**P.G.M.**

**SHOSTAKOVICH: Sinfonías núms. 6 y 9.** Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Leonard Bernstein.

D.G. 004400734170 • DVD • 103' • DDD  
Universal **★★★★AR**

El centenario de la muerte de Shostakovich va aportando algunas novedades a su ya amplísima discografía. Así, este disco del sello amarillo ofrece dos primeros registros mundiales. Por un lado, la música completa (hasta ahora sólo se habían publicado suites y extractos) para la inacabada película de dibujos animados “El cuento del pope y su criado Balda”, un film realizado en 1933-1936 por Mijaíl Chesanovski (autor en 1931 de la vanguardista traslación cinematográfica del *Pacific 231* de Honegger) sobre un argumento basado en un cuento satírico, muy popular en Rusia, de Pushkin. Por otro lado, y en fuerte contraste con la obra anterior, la recién descubierta *Suite sinfónica de Lady Macbeth del distrito de Mtsensk*, una partitura fechada en el año 1932 que, catalogada como *Op. 29a*, consta de tres dramáticos interludios: los situados entre las escenas segunda y tercera, séptima y octava y sexta y séptima de la ópera (en la suite figuran en este orden). Las versiones son magníficas, en especial la de la música de cine (que incluye intervenciones vocales y corales), y el director, embarcado en una serie de grabaciones de obras de Shostakovich para D.G., demuestra tener talento y conocer bien su oficio. Un CD interesante, no sólo por los inéditos.

**J.A.R.R.**



**SHOSTAKOVICH: El cuento del pope y su criado Balda. Suite de la ópera “Lady Macbeth del distrito de Mtsensk”.** Solistas y coro. Orquesta Filarmónica de Rusia. Dir.: Thomas Sanderling.

D.G. 4776112 • 61'34" • DDD  
Universal **★★★★A**

**A POR ELLOS**



La cuarta de las cinco cajitas que Universal consagra a Shostakovich con motivo de su aniversario (las dos primeras fueron comentadas en el número de julio-agosto, mientras que las restantes lo son en estas mismas páginas) se centra en la creación para piano y en páginas camerísticas al margen de sus célebres cuartetos; música tan irregular como toda la de su autor pero de imprescindible conocimiento para comprender su personalidad.

Protagonista absoluto de la selección es Vladimir Ashkenazy, intérprete que nunca ha sido especialmente creativo ni ha hecho gala de una personalidad singular pero que, cuando se ocupa de las músicas que ama particularmente, es capaz de alcanzar las mayores alturas. Es el caso, aunque hay que matizar. Su lectura de la monumental colección de *Veinticuatro preludios y fugas, op. 87* tiene muy poco que ver con la densidad intelectual y concentración de su dedicatoria, la inolvidable Tatiana Nikolayeva; por el contrario, y aunque también demuestra que es capaz de construir piezas con gran fuerza expresiva, Ashkenazy deja espacio para la relajación, para lo lúdico y hasta para lo frívolo. ¿Una concepción superficial? Pues a ratos puede que sí, pero en todo caso la impecabilidad de la ejecución, la extensión de la gama dinámica, la aquí indispensable calidad polifónica y la belle-

za sonora están aseguradas. Como también en su reciente disco con la *Segunda Sonata* y otras páginas menores que Decca tuvo el morro de editar sólo en SACD, esto es, en serie “super cara”. Igualmente espléndido en la hermosa recreación que de la “romántica” *Sonata para violonchelo* realiza junto a Lynn Harrel, y no digamos ya en el tremebundo *Quinteto con piano* que grabara en 1983, en el que el reputado pianista y los chicos del Fitzwilliam nos enseñaron que para recrear la mejor música de Shostakovich no es imprescindible transitar por un sendero de espinos: sin perder la belleza formal también se puede mantener la tensión sonora al límite de lo emocionalmente soportable.

De propina, Olli Mustonen interpreta muy bien los sugerentes *24 preludios, op. 31*, Lilya Zilberstein resulta demoledora en la salvaje *Primera sonata para piano* y el Beaux Arts de sus mejores tiempos recrea como sólo ellos saben hacerlo el fantasmagórico y estremecedor *Trío con piano n.º 2*. En fin, discos magníficos, excepcionalmente bien grabados y hasta ahora muy caros que pasan ahora a serie barata. ¡A por ellos!

**F.L.V-M.**

**SHOSTAKOVICH: 24 preludios y fugas. Sonatas para piano núms. 1 y 2. Tres danzas fantásticas. Cinco preludios. Vals lírico. Pieza breve. Danza española. Nocturno. Aforismos. Polca. 24 preludios. Trío con piano núm. 2. Sonata para violonchelo. Moderato para violonchelo y piano. Elegía y polca para cuarteto de cuerdas. Quinteto con piano.** Vladimir Ashkenazy, Lilya Zilberstein, Olli Mustonen, piano. Lynn Harrel, violonchelo. Trío Beaux Arts. Cuarteto Fitzwilliam.

Decca 475 7425 • 5 CDs • 337'39" • ADD/DDD  
Universal **★★★★RES**



**“Una buena integral para las sinfonías de Sibelius, la de Blomstedt”**

**“Antoni Wit dirige la ‘Sinfonía Alpina’ de Richard Strauss para Naxos”**

**Discos Crítica**  
de la **A** a la **Z**



Al calor del centenario de Shostakovich, muchos jóvenes violinistas se han animado a grabar una de sus obras mayores, el *Concierto para violín op. 99*. Sus respectivas casas discográficas lo han complementado con las más diversas opciones, y una de las que cobran más sentido por la lógica del emparejamiento, tan evidente como original, es ésta que presenta Leila Josefowicz, que lo hermana con la *Sonata para violín y piano op. 134*, de la que no se halla espiritualmente tan lejana. Josefowicz empezó su carrera discográfica con las obras virtuosísticas al uso que imponen los sellos a los valores emergentes, pero ya ha dejado de ser una joven promesa. Es una violinista extraordinaria, con un sonido pequeño pero muy hermoso, y una capacidad de ahondar en una música que, si se queda en la superficie, pierde buena parte de su ser. Cuenta con un espléndido acompañamiento de Sakari Oramo, cada vez más consolidado al frente de la Orquesta de Birmingham, y con un pianista de excepción en la Sonata. Ambos escriben unas notas sobre su visión de Shostakovich, y lo cierto es que lo que firman se compadece muy bien con lo que hacen luego instrumento en mano. Shostakovich está saliendo indudablemente reforzado de las celebraciones de su centenario.

**L.G.**

**SHOSTAKOVICH: Concierto para violín núm. 1. Sonata para violín op. 134.** Leila Josefowicz, violín; John Novacek, piano. Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham. Dir.: Sakari Oramo.

Warner, 2564 62997-2 • 68'58" • DDD  
Warner **★★★★A**



Con excepciones tan inesperadas como su rebelde y desgarrador *Primero* de Brahms con Baranboim, suele Rattle sentirse más a gusto subrayando los aspectos lúdicos, hedonistas y extravertidos de la música antes que los reflexivos y/o dramáticos. De ahí la sorpresa de que en su enfoque de la *Primera Sinfonía* de Shostakovich -obra redonda escrita a los dieciocho años- deje a un lado su vertiente juvenil, irónica y juguetona para ahondar en ese lado sombrío, fúnebre y pesimista que no deja de apuntar algunas de las constantes de la personalidad del autor en su madurez.

Así resulta además más lógico acoplarla discográficamente (un doble compacto a precio de sencillo) con la terrorífica *Decimocuarta*, en la que secundado por una voluntariosa Mattila y un vocalmente apabullante Quasthoff, Sir Simon sabe resultar sombrío y dramático sin caer en el desgarrar ni perder la compostura británica, resultando una turbadora y sincera recreación más volcada hacia el mundo de Britten que al de Mussorgsky.

**F.L.V-M.**

**SHOSTAKOVICH: Sinfonías 1 y 14.** Mattila, Quasthoff. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir: Sir Simon Rattle.

EMI 3 58077 2 • 2 CDs • 86'8" • DDD  
EMI-Hispavox **★★★★M**

Esta integral de las sinfonías de Sibelius fue apareciendo en discos sueltos a lo largo de década de los 90; ahora Decca nos la ofrece en un álbum de cuatro CDs muy asequible. Las versiones son muy meritorias e idiomáticas, fieles al estilo de quien las dirige; me parece que un director de mucha más entidad de lo que habitualmente se suele reconocer, y no sólo en el repertorio al que se le relaciona. En mi opinión es un ciclo a conocer, aunque se encuentra muy alejado de las versiones cimeras de estas obras.

He de reconocer que después de experimentar lo que Bernstein o Barbirolli hacían con esta música, se me hace muy cuesta arriba enfrentarme a otras grabaciones de estos pentagramas. Blomstedt demuestra en todo momento su dominio del universo del compositor finlandés, y está por encima de lo últimamente vienen haciendo al respecto los nuevos “especialistas” en el tema, si bien se queda, a mi juicio, un poco en la superficie si lo comparamos con las irrepetibles realizaciones de los dos directores mencionados anteriormente.

**R.-J.P.J.**



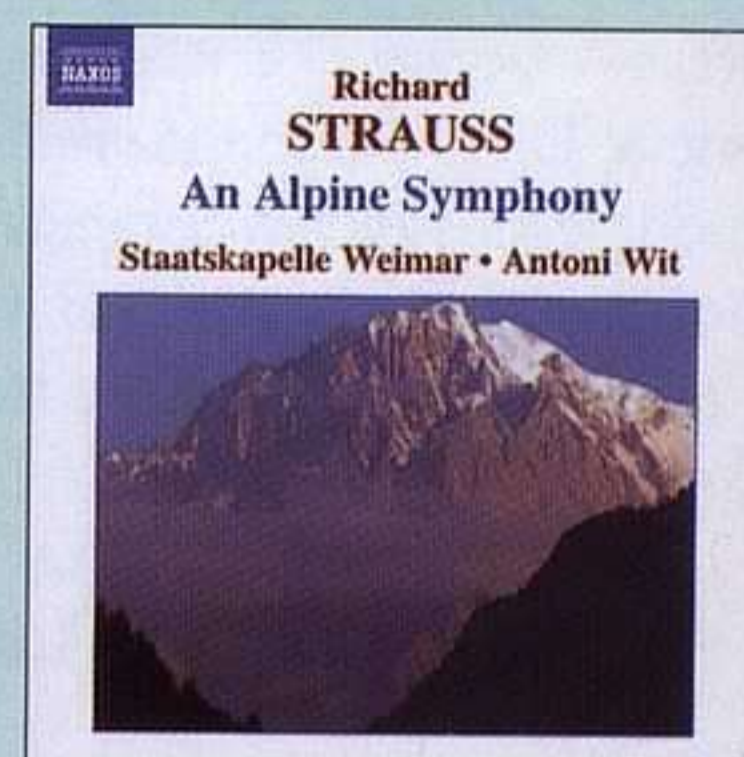
**SIBELIUS: las Sinfonías.** Orquesta Sinfónica de San Francisco. Dir: Herbert Blomstedt.

Decca, 4757677 • 4 CDs • 259'23" • DDD  
**★★★★M**

La legendaria Weimar Staatskapelle, a cuyo cargo estuvieron personajes tan destacados como Bach entre 1708 y 1717 o Liszt entre 1848 y 1861, inicia su relación con la todopoderosa casa Naxos. Antoni Wit, veterano director polaco con quien la discográfica ha colaborado en más de un centenar de ocasiones, es el encargado de dar vida al último de los poemas sinfónicos de Richard Strauss.

En esta versión de la colosal *Sinfonía Alpina*, Wit hace una lectura en donde se acentúa la magnificencia de la obra y su sentido de grandiosidad. Los tempi son en general pesados y no siempre aciertan con el tono del discurso. No obstante, en otras ocasiones, como ocurre con “En la cima”, el tempo recoge el sentido preciso de la música con toda su belleza. En comparación con otras versiones, como las de Previn o Sinopoli, la interpretación de Wit es menos brillante y algo menos clara en sus texturas y direccionalidad. Sin embargo, el resultado que ofrece es muy recomendable teniendo en cuenta el precio del disco.

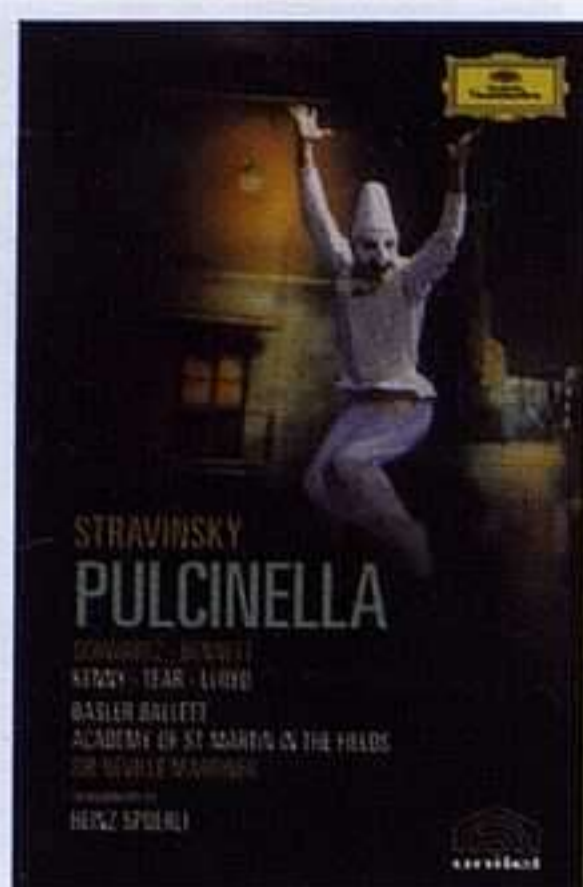
**M.M.B.**



**R. STRAUSS: An Alpine Symphony.** Staatskapelle Weimar. Antoni Wit.

Naxos, 8.557811 • 54'14" • DDD  
Ferysa **★★★★E**





Se publica ahora en DVD la producción de Heinz Spoerli de *Pulcinella* (1920), ballet con pantomima y voz de Stravinsky (quien lo denominaba “acción danzada”) sobre una idea del empresario Diaghilev. El extraordinario trabajo de Spoerli en Basilea (1980), lleno de gracia y humor e inspirado en la coreografía original de Massine, así como los coloristas decorados de ambiente napolitano, proporcionan el adecuado complemento visual a los arreglos musicales de piezas del siglo XVIII atribuidas en su momento a Pergolesi. Aunque nada he de objetar al diseño de vestuario, conviene recordar que los figurines del día del estreno (al igual que el decorado) los firmaba un tal Picasso. Hasta aquí todo muy bien. Pero lo que me ha decidido a conceder la máxima nota es la para mí perfecta traducción de la partitura a cargo de Marriner y la orquesta inglesa. Que se trate de una música ligera no significa que podamos pasar simplemente por encima de ella. Pocas veces, si alguna, la he escuchado tocada con tal convicción, respeto y brillantez, un elogio que hago extensible a los solistas vocales. En consecuencia, DVD altamente recomendable (de ridícula duración, eso sí) y por supuesto preferible al otro DVD con *Pulcinella*, el de NVC Arts.

**J.A.R.R.**

**STRAVINSKY: Pulcinella.** Yvonne Kenny, soprano. Robert Tear, tenor. Robert Lloyd, bajo. Basler Ballett. Academy of St Martin in the Fields. Dir.: Neville Marriner.  
D.G. 004400734242 • 42' • DVD  
Universal **★★★★RA**

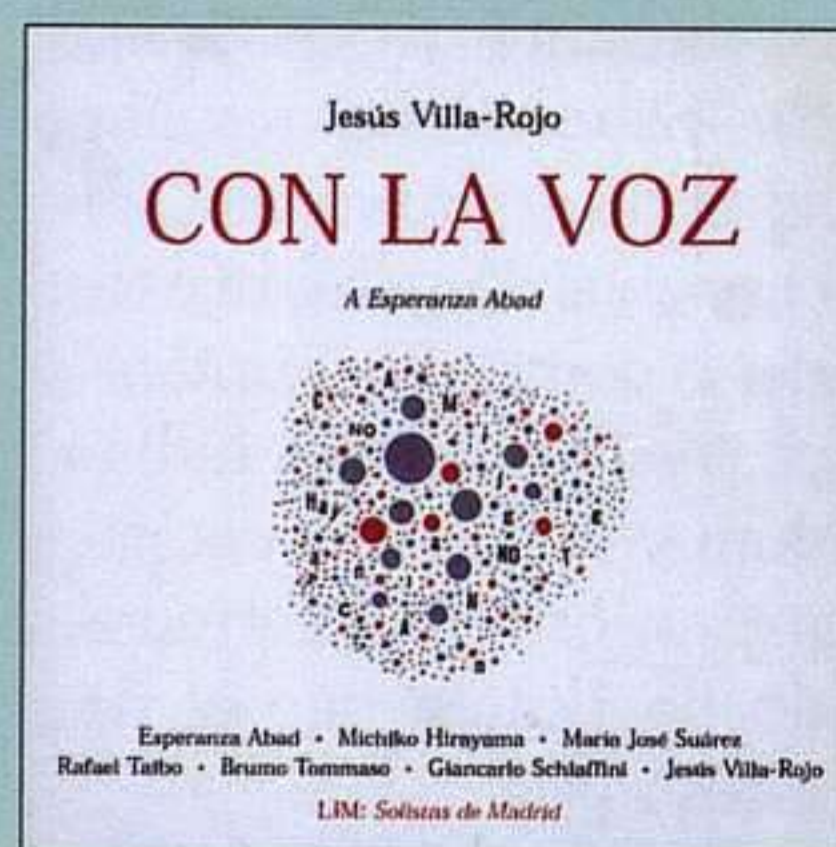
**LA GRAN ESPERANZA**

Nueva edición del sello LIM, en esta ocasión centrada en la obra que Jesús Villa-Rojo ha dedicado a la voz humana, en variadas combinaciones con diversos instrumentos y técnicas sonoras. Y como antecedente de la misma, la dedicación y agradecimiento que el autor hace a la figura de Esperanza Abad, durante muchos años excepcional intérprete (que participa, con su voz, en tres de las siete piezas del registro) de la música contemporánea de nuestro país, pero igualmente fantástica animadora, autora y pedagoga en este complicado mundo de la música actual.

Las piezas de Villa-Rojo ocupan casi treinta años de creación, donde se pone de manifiesto su permanente inquietud por el experimentalismo musical en todos los ámbitos. En el caso de la voz humana, fantásticamente tratada tanto en la fusión con los instrumentos clásicos (interesantísimo el juego, la alternancia tímbrica entre el clarinete de Villa-Rojo y la voz de Rafael Taibo, en *La flor de California*) como en el tratamiento electrónico de la misma, como en *Caminando por el sonido*, de 1991. Pero también insertada (la voz) en otro de los ámbitos más pasionales de la obra de Villa-Rojo: la improvisación/aleatoriedad/grafismo musical. *Improvisaciones para un catálogo*, de 1998, demuestra que el de Brihuega sigue hoy apasionadamente unido a este tipo de creación, donde la voz humana, emitida por el propio intérprete de clarinete, se combina con la tímbrica del instrumento. Y digo esto, por que en *Obtener variantes*, compuesta en 1970, ya contaba con elementos comunes a la anterior pese a los casi treinta años de distancia que

separan ambas obras. La grabación es de 1971, siendo su calidad acústica espectacular, lo que testimonia el buen estado de forma del archivo sonoro del LIM. Pero las pasiones y la permanente búsqueda de nuevas vías de comunicación no se paran en lo comentado. En *Canta pájaro lejano*, de 1992, Villa-Rojo se introduce en el estudio del canto de los pájaros (donde no niega la presencia espiritual de Messiaen). El resultado del mismo le conduce a esta obra, donde además aúna sus conclusiones con la poética de Juan Ramón Jiménez, igualmente ligada al canto de los pájaros. En esta breve pieza destaca la intervención de otra intérprete que hoy en día también apuesta por la obra contemporánea española, la mezzo María José Suarez. El conjunto de las obras resulta muy interesante, dentro del contexto de la obra de Villa-Rojo. La de arena la pone la escasa duración del disco. De cualquier manera un ejemplo más del excelente estado de forma del sello LIM y de Jesús Villa-Rojo.

**J.B.**



**VILLA-ROJO: Caminando por el sonido, Variaciones sin tema, Cartas a Génica y otras obras para voz humana.** Esperanza Abad, Rafael Taibo y otras voces. Grupo LIM: Solistas de Madrid. Dir.: Jesús Villa-Rojo.  
LIM CD 017 • 49'43" • ADD  
Ferysa **★★★★A**



Con la parsimonia que en no pocas ocasiones le caracteriza (el primer volumen salió en el año 2003 y el segundo en el 2005) el sello Naxos lanza por fin la tercera entrega de ésta que promete ser integral de los treinta y nueve conciertos para fagot del Prete Rosso, protagonizada por el virtuoso húngaro Tamás Benkócs y que, cuando quede completa, puede convertirse en la mejor opción dentro de su banda de precio.

Siguiendo en la línea de las anteriores grabaciones, la interpretación se encuadra dentro de criterios no historicistas, opción perfectamente válida, y tanto más en el presente caso, cuando se supone que más de la mitad de estos conciertos vivaldianos no fueron destinados al fagot, sino al bajón, un arcaico pariente colateral de aproximadamente la misma tesitura. Y ya la música por sí sola, de un más que exigente virtuosismo, plantea arduos retos a los intérpretes como para meterse en mayores berenjenales. Retos que, por cierto, superan con total brillantez tanto el solista, uno de los valores en alza de este instrumento, como la orquesta.

Con este disco ya hemos llegado, más o menos, a la mitad de la colección. Dios nos conceda, al paso que vamos, longevidad para verla algún día completa.

**S.A.**

**VIVALDI: Conciertos para fagot, v. 3.** Tamás Benkócs, fagot. Nicolaus Esterházy Sinfonía. Dir.: Béla Drahos.  
Naxos 8.557556 • 53'20" • DDD  
Ferysa **★★★★A**



**“Giulano Carmignola se adentra con fortuna en los pentagramas de Vivaldi”**

La aparición del “ciclón” Carmignola, antiguo miembro de I Virtuosi di Roma, ha supuesto una verdadera primavera para la música para violín de Vivaldi, permitiendo destapar nuevos destellos y matices, y mereciendo siempre la aclamación de la crítica. El nuevo disco contiene 5 conciertos para violín, cuerda y continuo nunca antes grabados, de entre los 240 catalogados por el momento, unos más interesantes que otros, pero en todo caso con suficientes dosis de variedad, virtuosismo y carácter para complacer a los que gustan de este género.

Andrea Marcon y el Venice Baroque Ensemble hacen una lectura creativa gracias a unas cuerdas sedosas, intensificando la variedad, paleta de color, brindando en resumen un sonido luminoso y todo el colorido imaginable. Carmignola es el gran violinista barroco de hoy, su virtuosismo es deslumbrante, la exuberancia y sensualidad quedan perfectamente articulados gracias un maravilloso sentido del juego y la proporción. Grabado cada concierto en una sola toma, con sonido espléndido, de nuevo, un disco arrebatador.

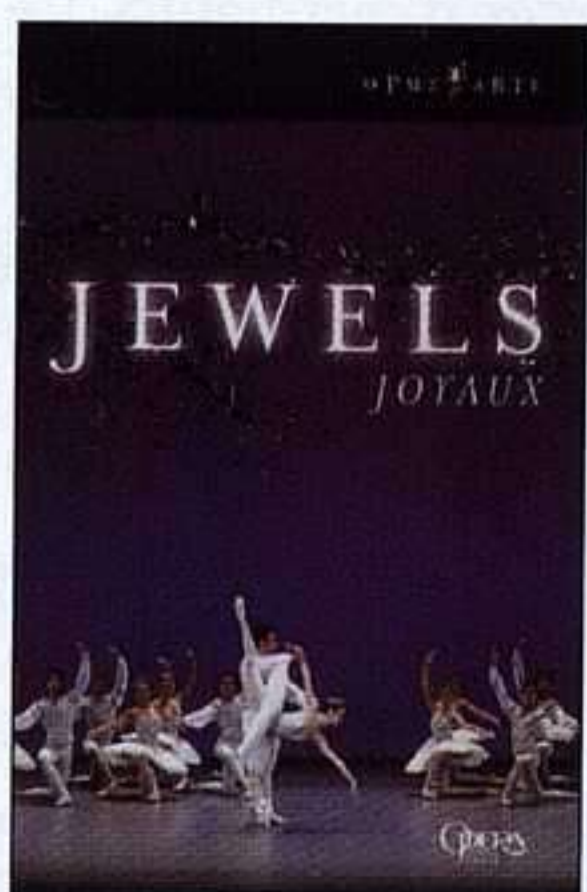
**A.B.LI.**



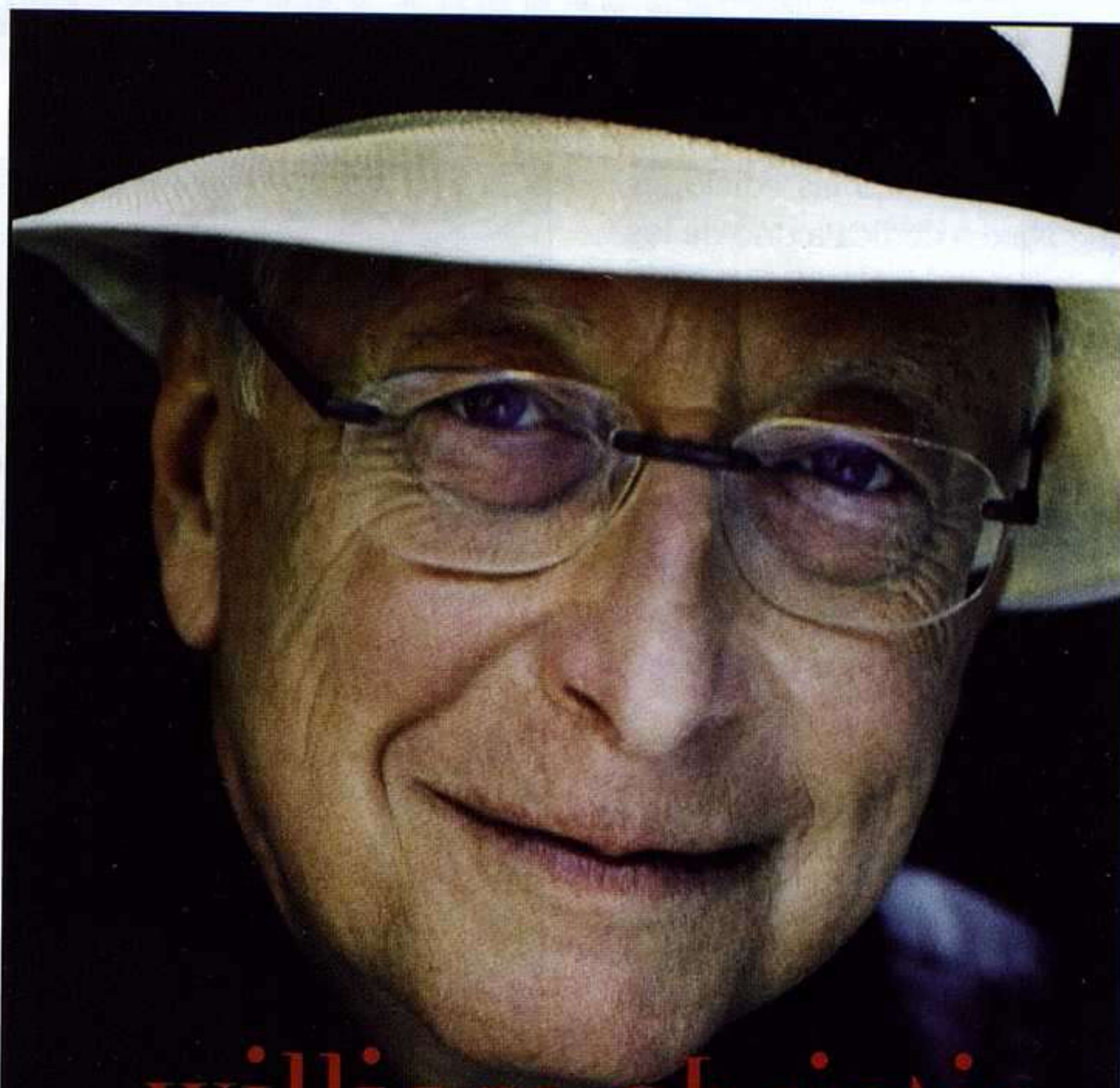
**VIVALDI: Conciertos para violín, cuerda y continuo.** Giuliano Carmignola. Venice Baroque Orchestra. Dir.: Andrea Marcon.  
Archiv, 00289 4776005 • 58'18" • DDD  
Universal **★★★★RSA**

*Jewels (Joyas)* es uno de los más importantes ballets del coreógrafo de origen ruso Georges Balanchine (1904-1983), máximo representante de la corriente neoclásica en la danza moderna. Datado en 1967, este ballet no tiene argumento y es, por tanto, un ballet abstracto. Su autor sostenía que danza y narración son géneros independientes y que la danza no puede expresar nada porque se expresa a sí misma. Balanchine contó a un periodista que la idea de *Jewels* le vino a la cabeza delante del escaparate de la joyería Van Cleef & Arpels en la Quinta Avenida: “Había una vitrina con diamantes, otra con esmeraldas y otra con rubíes, y en el centro de cada una de ellas se veía una magnífica diadema, ¡como en la corte del zar!”. Así, el primer acto presenta las esmeraldas con música de Fauré (*Pelléas y Shylock*) y en un estilo de baile romántico que constituye un homenaje a la danza clásica francesa. El segundo acto lo protagonizan los rubíes, con música de Stravinsky (*Capricho para piano y orquesta*) y en estilo de baile americano (referencias al jazz incluidas). El tercer acto, titulado *Diamantes*, usa música de Tchaikovsky (*Sinfonía núm. 3*) y es una evocación de la Rusia imperial. Los bailarines de la Ópera de París bordan la interpretación. Ningún aficionado al ballet debería perderse este DVD.

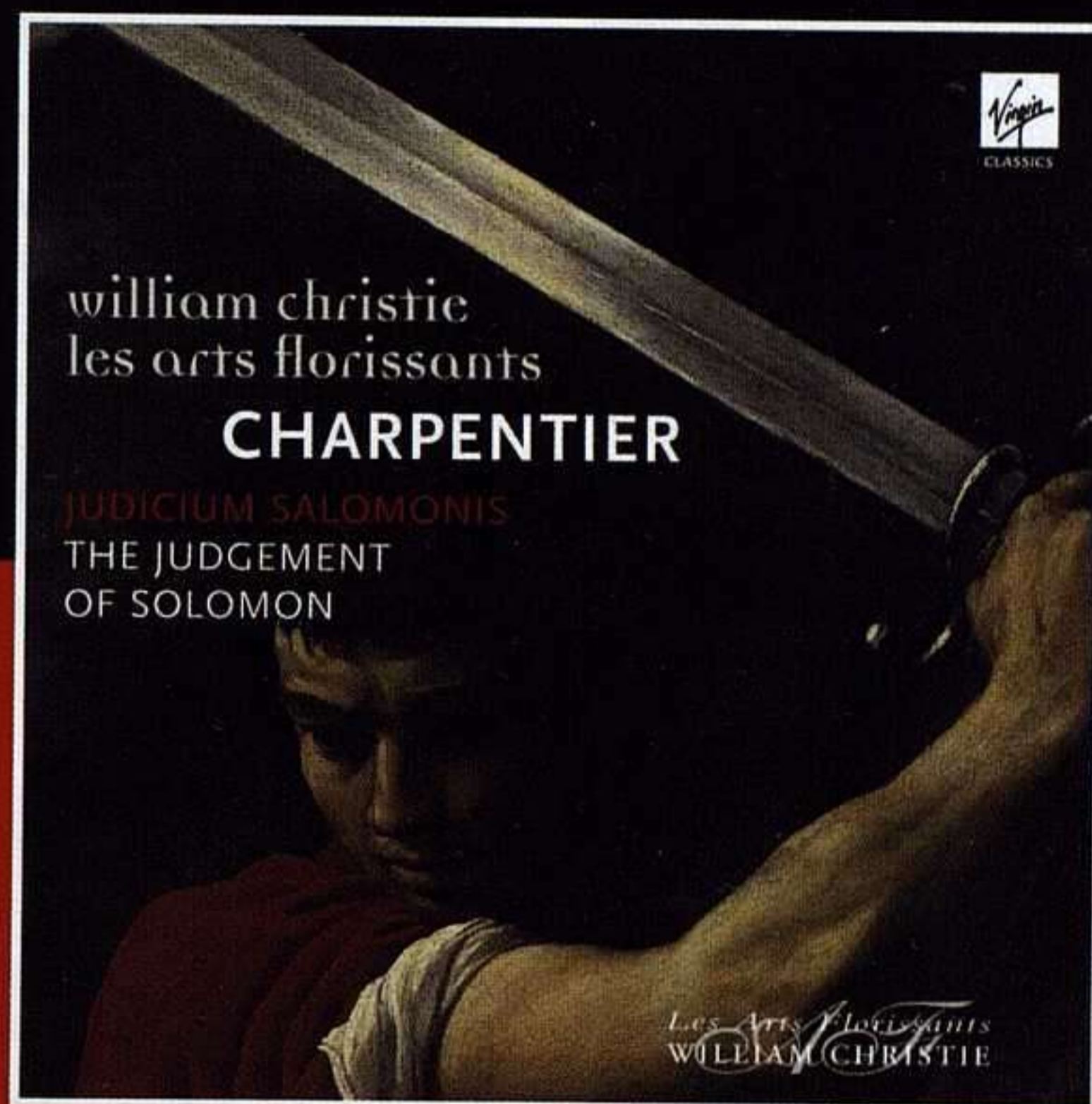
**J.A.R.R.**



**JEWELS.** Ballet de la Ópera Nacional de París. Orquesta de la Ópera Nacional de París. Paul Connelly, director.  
OpusArte OA0951D • 152' • DVD  
Ferysa **★★★★A**



**william christie**



0946 3592942 3

**JUDICIUM SALOMONIS**

Un verdadero precursor del barroco, **William Christie** ha descubierto y devuelto a la vida multitud de partituras, al frente del conjunto *Les Arts Florissants*; en esta ocasión, rescata un oratorio del más emblemático compositor del barroco francés, **Charpentier**



www.virginclassics.com  
www.emiclassics.com



**“Solti nos recuerda  
en este DVD  
quién fue;  
¡qué Shostakovich!”**

**“Véronique Gens, en  
un precioso disco,  
el titulado  
Tragédiennes”**

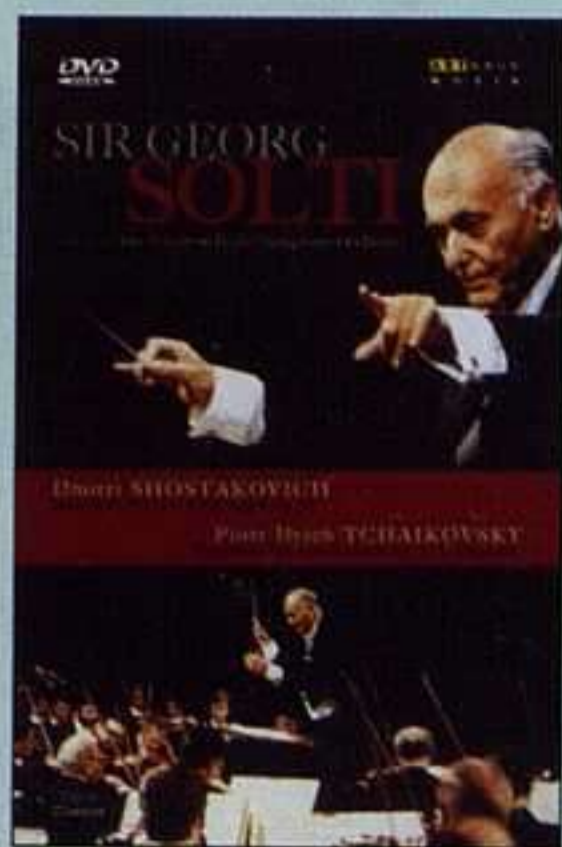
Son ya cinco las ediciones que Naxos dedica a uno de los mundos musicales más prolíficos de las Islas británicas desde finales del S. XIX: las piezas para pequeñas agrupaciones de cuerdas. Tras la larguísima lista de autores ya visitados por la serie, el presente disco se centra en compositores y obras relacionadas con el mundo escénico, el cine e incluso la educación. Y hay que reconocer que la excusa no es mala pero que, exceptuando la bellísima *Suite sobre Downland* de John Ireland (completada por Geoffrey Bush), el resto de piezas y autores no dejan de rezumar un cierto regusto a segundones de una gran generación. Es más, si no conoce ninguna de las ediciones previas, yo antepondría a esta la compra de la dedicada a Bridge, Holst y Delius o la segunda dedicada, en otros, a Elgar, Henry Wood, Warlock y Vaughan Williams. Desde el punto de vista de la interpretación no cabe decir más que esta es impecable, dejando a las claras que hasta las agrupaciones más desconocidas de las Islas mantienen un nivel óptimo, mostrando el por qué de esta magnífica tradición compositiva. Ni que decir tiene que, pensando en posibles paralelismos con nuestro país, la sana envidia aflora inmediatamente.

**J.B.**



**MINIATURAS PARA CUERDAS INGLÉSAS, vol.5: Obras de Ireland, Chagrin, Fletcher y Lewis.** Royal Ballet Sinfonía. Dir.: Gavin Sutherland

Naxos 8.557752 • 75'43" • DDD  
Ferysa **★★★★E**



Este DVD recoge el programa de un concierto que tuvo lugar en Múnich el año 1990 (o tal vez 1989): dos sinfonías rusas más contrastantes que parecidas. Sólo en sus últimos años se interesó el gran director húngaro por Shostakovich, llegando a grabar sus *Sinfonías núms. 5, 8, 10 y 13*, todas ellas en CD para Decca entre 1989 y 1995. Fue relativamente poco tiempo el que dedicó al estudio e interpretación de Shostakovich, pero es evidente que se empleó a fondo, pues los resultados son excelentes, en particular en su colosal *Octava* (Sinfónica de Chicago, 1989). El lanzamiento de este DVD ha casi coincidido con otro, de D.G., con las *Sinfonías Sexta y Novena* del autor de *La nariz*, a cargo de Bernstein con la Filarmónica de Viena: dos versiones sensacionales que, en principio, parece que eclipsarían a esta *Novena* de Solti. Pero no es así; sin quitarle mérito en absoluto a la del director estadounidense, que es formidable y de extraordinaria lucidez (particularmente apasionante su explicación de las obras en el “bonus” de su DVD), la versión de Solti es más incisiva –no sólo en las sonoridades; también en el concepto que tiene de la obra–, más nerviosa y efervescente. La ironía que la recorre resulta así más espontánea que con Bernstein, siendo la del húngaro una interpretación puede que menos “intelectual” pero más fluida y “natural”. De modo que no soy capaz de decan-

tarme por una o por otra, teniendo además en cuenta que la Orquesta Bávara está aquí igualmente extraordinaria que la en teoría superior de la capital austríaca. La grabación de la Radio múniquesa (comercializada hace años en un *laser disc* de Pioneer) es posiblemente un poquito mejor, aún, que la de Unitel/D.G. Más problemática es para Solti la comparación con el americano en la postrera sinfonía tchaikovskiana, pues la interpretación de este último (D.G., 1987, Filarmónica de Nueva York, que, según mis noticias, no fue filmada) es, para quien esto firma, ni más ni menos que la más genial y conmovedora (perdón por el palabro) de la historia del disco. Solti, desde luego, no alcanza, ni en su CD Decca (Chicago, 1977) ni en la versión en público que estamos comentando, ni de lejos, a Bernstein. Aun así, es una interpretación que puede subyugar: algo demasiado premiosa en los movimientos extremos, que no obtienen el “pathos” de las mejores versiones discográficas, el Allegro con grazia sin embargo es estupendo –transido de melancolía y amargura– y y formidable el Allegro molto vivace, brillantísimo, en el que logra una tremenda tensión mediante procedimientos casi opuestos y un tempo mucho más veloz que Klemperer (Philharmonia, EMI 1961), el mayor artífice de este singular tercer movimiento. La realización de Klaus Lindemann es de gran profesionalidad. En suma, una magnífica *Novena* de Shostakovich y una más que buena *Patética*.

**A.C.A.**

**SHOSTAKOVICH: Sinfonía Núm. 9. TCHAIKOVSKY: Sinfonía Núm. 6 “Patética”.** Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. Dir.: Sir Georg Solti.

Arthaus 100302 • DVD • 72' • DDD  
Ferysa **★★★★A**



Aparece publicado por Virgin un fascinante recital de ópera del barroco y clasicismo francés a cargo de Veronique Gens y los Talens Lyriques que dirige Christophe Rousset. El disco propone un recorrido por una serie de monólogos de las grandes heroínas de la mitología griega cuyos asuntos nutrieron los libretos de aquella época, escenas de la más variada índole que plantean a la Gens un considerable desafío a la hora de reproducir las más diversas emociones sin traicionar la adecuación estilística que requieren la *Armide* de Lully o la de Gluck, por citar dos obras/autores nacidos con casi un siglo de diferencia. En el disco también encontramos fragmentos de *Hyppolite et Aricie* de Rameau, *Scylla et Glaucus* de Leclair, *Isbé* de Mondonville, *Zaïde* de Royer o *Le carnaval de Venise* de Campra, un cóctel más que atractivo para los aficionados exigentes que se vuelve irresistible cuando se ofrece en interpretaciones de semejante categoría: la Gens, con un instrumento que no es ninguna maravilla, despliega toda su clase y talento para frasar y Rousset hace lo propio con una orquesta que es el colmo de la elegancia.

**D.F.R.**

**TRAGEDIENS. GENS, Veronique, soprano.** Escenas y arias de óperas de Lully, Campra, Rameau y otros. Les Talens Lyriques. Dir.: Christophe Rousset.

Virgin 346 762-2 • 70'05" • DDD  
EMI-Hispavox **★★★★A**



# Ópera zarzuela y recitales

Deutsche Grammophon alegra el panorama de lanzamientos videográficos que tanto se nutre de reediciones últimamente con la novedad absoluta que supone este *Roberto Devereux* procedente de la Ópera de Munich y que cuenta como principalísimo atractivo con la presencia de Edita Gruberova en el papel de Elisabetta. Vaya por delante que se trata de una de esas producciones que tanto se estilan en los teatros alemanes: un agiornamiento, que partiendo de la base de la intemporalidad de la disputa por el poder y la pérdida del amor, nos propone una nueva lectura de la obra maestra donizettiana en clave de novela detectivesca con ecos de *Mujeres al borde de un ataque de nervios*. No es subjetividad por mi parte: así explica Peter Heiker la labor de su máximo responsable, Christof Loy; otra cosa es lo que a uno le parezca; a mí, francamente, me chirría. Por lo demás, Gruberova, Aronica y cía nos ofrecen lo que cabe esperar de ellos, con sus virtudes, muchas, y defectos, algunos. La soprano ya no posee la insultante facilidad en el agudo que le dio la fama que sigue disfrutando, pero aún se defiende e impresiona a quien se deje seducir por sus manierismos. Aronica se entrega y cumple con holgura; los demás, Haider incluido, no tanto.

**D.F.R.**



**DONIZETTI: Roberto Devereux.** Edita Gruberova, Roberto Aronica, Albert Schagidullin. Coro y Orquesta de la Ópera de Baviera. Dir.: Friederich Haider.  
DG, 073 4185 • DVD • 135' • DDD  
Universal ★★★★★



Se publica al fin, con buen sonido, esta accidentada *Boleña* (febrero de 1982, aunque el CD no lo dice), que no se cantaba allí desde hacía 25 años (con Callas y Simionato). Con sólo unos minutos de antelación se anunció que Caballé, con gastroenteritis, no cantaría en el estreno; sólo lo hizo un día. Fue recibida de uñas, pero, en general, cantó con arte superior un papel difícilísimo y ya para entonces, después de *Forza*, *Turandot* y *Gioconda*, no muy adecuado a su voz. Suprimió sobreagudos que años antes habría emitido, e incluso tuvo dos accidentes (el primero, un casi gallo en "Piangete voi?", recibió abucheos). Por la enorme bronca que se montó entre partidarios y detractores cabe concluir que para estos últimos sólo merece una descalificación feroz cantar e interpretar magistralmente fallando un par de agudos: eso no es afición a la ópera o siquiera al canto, sino, en el peor de los sentidos, al circo. Poderosa Obraztsova (en un papel que no le iba mucho), muy bien Plishka (algo corto abajo) y pasable Savastano. Patanè dirigió con garra, intentando salvar incluso las partes más insalvables de la desigual ópera. Lástima que Caballé no hubiera grabado *Boleña* completa cuando hizo el grand dúo con Verrett (RCA 1970), el mejor que yo haya escuchado jamás.

**A.C.A.**

**DONIZETTI: Anna Bolena.** Montserrat Caballé, Elena Obraztsova, Paul Plishka, Antonio Savastano. Coro y Orquesta del Teatro de La Scala, Milán. Dir.: Giuseppe Patanè.  
Myto 2 MCD 061.324 • 2 CDs • 155' • ADD  
Diverdi ★★★★★



Sólo escuchada, esta interpretación, de 1985, es notable. Araiza es un correcto Fausto; no es un dechado de elegancia canora ni de refinamiento, ni tampoco su timbre seduce, pero canta con buen gusto. Benackova, una voz un poco demasiado robusta para Margarita, convence aunque no entusiasme. Mejor Raimondi, muy sagaz intérprete de Mefistófeles y buen cantante; no es un bajo-bajo, pero tampoco este papel exige que así sea. Bien, sin más, Groenroos, Sramek, Sima y Jahn. La dirección de Erich Binder, concertino de la Filarmónica vienesa, no es más que discreta –algo basta y con apreciables altibajos– y la orquesta está por debajo de su nivel habitual. Lo malo es si se enciende también el televisor: de entrada, la imagen no es muy nítida y los contrastes entre claro y oscuro son excesivos. Pero lo peor está en lo que proponía Ken Russell, ese director de cine que hizo una buena película (*Mujeres enamoradas*) y varias demenciales; unas ocurrencias, más que ideas, muy pretenciosas, a veces de vergüenza ajena: supuestamente "modernas" y escandalosas, que en realidad han quedado arrumbadas como si tuviesen siglos. ¡Bochornoso! No entiendo cómo Deutsche Grammophon ha publicado este *Faust*, para colmo en 2 DVDs.

**A.C.A.**

**GOUNOD: Faust.** Francisco Araiza, Gabriela Benackova, Ruggero Raimondi, Walton Groenroos, Alfred Sramek, Gabriele Sima, Gertrude Jahn. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Viena. Dir.: Erich Binder.  
D. G., 0734108 • 2 DVDs • 176' • ADD  
Universal ★★★★★

Hace no tantos años, en cualquier rincón del País Vasco, el mecánico que te cambiaba el aceite del coche lo hacía tarareando aquello de "Yo no sé qué veo en Ana Mari". Y las amas de casa pasaban la bayeta del polvo meneando las caderas al son de "Con el trébole, trébole, trébole..." La de *El Caserío* era una música popular de veras, viva, de esas que calan en el imaginario colectivo sin mediar campaña de "marketing" alguna. El tiempo vuela, y hoy las cosas han cambiado una barbaridad; tanto, que la música popular ya no existe, aunque Los cuarenta principales pretendan hacernos creer lo contrario. *El Caserío* es ya una pieza arqueológica. Que se lo digan si no a los intérpretes de esta nueva grabación, rígida, pobre y con el acabado de un simple bolo, que no se la plantean en serio, y a quienes –fémias aparte, que son las que salvan la nave: Rodrigo, Suárez– esta música les cae como un disfraz. ¿Serán los pentagramas y la historia que cuentan, o seremos nosotros los que estamos ya mayores?

**C.V.**



**GURIDI: El Caserío.** Sardinero, Rodrigo, Sánchez, Nieto, Latorre, Suárez. Sociedad Coral de Bilbao. Orquesta Sinfónica de Bilbao. Dir.: Juan José Mena.  
Naxos, 8.557632 • 78'33" • DDD  
Ferysa ★★★★★





Este *Semiramide* (Turín, 1819) de Meyerbeer es anterior al de Rossini, única ventaja que goza con respecto a su homónima rossiniana, pues su valor es bastante discutible, muy especialmente si es comparado con la música (aquí no bufa) del de Pesaro. Con esta producción, registrada en vivo en el productivo Festival de Wildbad en 2005, se rescata un título menor de un autor menor, paradójicamente entregado a la creación de la Grand Opera, definición ambigua para ciertos títulos de un compositor que gozaba de poca admiración por parte de Schumann, Mendelssohn o Berlioz.

A pesar de dirigir la función un clásico de los fosos como Richard Bonyngue, estas óperas, con tan poca sustancia musical, tienen en cambio roles de una dificultad técnica bastante grande, a veces con una escritura casi imposible de cantar. Ante estas, entre el reparto descubrimos algunas cosas interesantes, como la protagonista, una Riedel algo ancha, aunque la palma es para Wojtek Gierlach, un bajo de esos que parece llevar un cordero en la garganta. A pesar del conocido bajo precio, la sensación que deja es de una corrección aburrida y nada más.

G.P.C.

**MEYERBEER: Semiramide.** Riedel, Adami, Janes, Gierlach, Peretyatko, Silva. Coro Altenteig. Filarmónica de Württemberg. Dir.: Richard Bonyngue.

Naxos, 8660205-06 • 2 CDs • 125'38" • DDD  
Ferysa ★★E

Maravillosa e imprescindible: así es la grabación de *La flauta mágica* debida a Claudio Abbado y realizada durante las funciones celebradas en Módena en septiembre de 2005: es el mejor disco que ha caído en mis manos en los últimos años e indudablemente uno de los marcarán este 2006. Desde el primer minuto hasta el último (¡y son 148!), el director italiano nos asombra descubriéndonos nuevos matices allí donde creíamos haberlo escuchado todo y no lo hace por epatar o sin fundamento, sino manejando en todo momento una lógica que hace que nos admiremos de que esos detalles hayan permanecido ocultos hasta ahora, sin que nadie se dignara a señalarlos. Los tempi empleados son ágiles, a veces frenéticos, pero todo se escucha con una precisión y un vigor sobresalientes, como sobresaliente es el reparto, formado por voces jóvenes entre las que destacan Röschmann, Strehl, Müller-Brachmann y Pape (fantásticos como Pamina, Tamino, Papageno y Sarastro). No se me ocurre mejor recomendación: no se lo pierda bajo ningún concepto.

D.F.R.



**MOZART: Die Zauberflöte.** D. Röschmann, H. Müller-Brachmann, C. Strehl, R. Pape. Mahler Chamber Orchestra y Arnold Schönber Choir. Dir.: Claudio Abbado.

DG, 477 5789 • 2 CDs • 148' • DDD  
Universal ★★★★★RA

## LA CANTANTE MÁGICA

Diez años antes de su trágica y prematura muerte (1993), Lucia Popp cantaba una maravillosa Pamina en Munich, con una dirección escénica preciosa de August Everding (*Rapto de Böhme*, *Hansel* de Solti), apropiadísima además a su protagonista, la cantante más deliciosa que conozco, capaz de cantar sin dejar de sonreír. Para esta función se contó con Moll para Sarastro (mejor que posteriormente con Levine), Wolfgang Brendel en Papageno (casi siempre el personaje más aplaudido aunque sea el peor cantado), Gruberova como la Reina de la Noche y Araiza como Tamino, es decir, primeros espadas de antes. La dirección musical de Sawallisch en su línea habitual: de menos a igual, con detalles de buen gusto y auténticos letargos expresivos en momentos decisivos.

Tanto la dirección escénica de Everding como los decorados de Jürgen Rose, un vergel babilónico en el Acto I y alusiones wagnerianas en el Acto II (Sacerdotes como Caballeros del Grial; el árbol del *Tristan* de Ponelle), podrían servir para que el Metropolitan, en su línea, hiciera una Tetralogía. En Munich se ve una *Flauta* repleta de buen gusto, sin la hondura filosófica de Davis-McVicar para el Covent Garden (BBC OpusArte) ni la simplicidad (para no pensar) de Levine-Gerl (DG) para el trasnochado Met. Seguramente hay detalles que gustaran a unos más que a otros, dependiendo de las ansias de progresismo de cada uno. En aquel Munich de 1983 se contó con Sawallisch en la dirección musical, ya que Böhm había fallecido dos años antes y Kubelik bajaba poco al foso. La orquesta, que es de primer nivel, no está todo lo

redonda que uno acostumbra a escuchar (si se acostumbra a escuchar a Solti, Klemperer o Davis) y la dirección coral es muy pobre. Gruberova es la misma cantante forzada y diva que siempre, con lo que “está” perfecta en el papel de la Reina de la Noche, aunque la poca y maravillosa música que tiene escrita se queda en el papel. Brendel, de una seriedad y elegancia impropia (en Madrid hizo de Holandés), crea un Papageno noble y algo desubicado, ya que Tamino (Araiza en su habitual perfección inexpressiva) no tiene el dominio sobre él que sí tienen otros. Muy hermoso el Orador de Rootering y cortito el Monostatos de Orth. Pero son Moll y Popp los que parecen llevar el adjetivo de la ópera, el primero porque hace un Sarastro tan bien cantado (papel de dificultad por sus dinámicas y altura) como explicado, mientras Popp consigue que todos, por una vez, deseemos ser Tamino.

G.P.C.



**MOZART: La Flauta Mágica.** Popp, Araiza, Brendel, Moll, Gruberova. Coro y Orquesta de la Opera Estatal de Baviera. Dir.: Wolfgang Sawallisch.

DG, 004400734106 • DVD • 160' • DDD  
Universal ★★★★★A



**“Una ‘Bohème’ con muchas virtudes, sobre todo la de tener a Freni”**

**“Gran versión la de esta ‘Elektra’ dirigida musicalmente por Abbado”**

**Discos Crítica**  
 ópera, zarzuelas y recitales

**PARA COLECCIONISTAS**

40 años han transcurrido desde que esta *Bohème* subiera a escena en el Teatro de la Scala de Milán. La que llegaría a convertirse en una de las más completas y mejores Mimis de la historia del canto, Mirella Freni, acababa de cumplir los 30 y hacía por primera vez el rol con Karajan; en fin, he aquí el resultado de un maridaje que con el tiempo se convertiría en un auténtico mito. En realidad el mayor interés de este DVD reside en el trabajo de ambos, aunque sea necesario, desde luego, valorar otras cosas, empezando quizá por aclarar que siendo esta Mimí de Freni una pequeña joya, la cantante de Módena hizo evolucionar el personaje a través de los años hacia un terreno mucho más adulto, para mi gusto mucho más interesante dramáticamente, e incluso diría que el terreno necesario para que la maravilla vocal que encierra este diamante musical no acabe enterrando su razón de ser teatral. O valorar igualmente la puesta en escena de Zeffirelli, un hombre que ha llegado a aburrir hasta las piedras en su empeño porque lo visual prime de forma desmesurada sobre lo musical, pero que no siempre fue así de superficial. En esta *Bohème*, sin ir más lejos, estuvo bastante contenido, en una línea discreta, pero con bastante mejor “arte” del que se solía desplegar por los teatros de ópera en los años 60 del pasado siglo. La puesta en escena fue convincentemente amable y plausiblemente veraz. Los cantantes secundarios, por su parte, alcanzaron un bastante aceptable nivel, incluida la Masetta de Adriana Martino, de buena presencia y suficiente vocalidad y el Marcello de Rolando Panerai, lleno de oficio. Gianni Raimondi, sin

embargo, rozó el mínimo aceptable como Rodolfo, y eso que hablamos de una filmación sobre la versión de audio. En realidad es el único lunar importante de la versión.

A cuyo frente se situó Herbert von Karajan, o sea un especialista en el asunto. Ciertamente siempre Karajan hacía disfrutar cuando bajaba al foso o entraba en el estudio de grabación para dirigir esta ópera, pero a más de uno le ha “cargado” un poco a veces la cantidad de “expresividad” que el salzburgués arrojaba sobre los desdichados personajes. Creo que algo -¿bastante?- puede haber de esto, pero también que musicalmente este hombre era un verdadera bomba, un mago del sonido capaz de emocionar hasta los lagartos. Como dice un buen amigo, “alimenta que da gusto”.

En resumen, un DVD que no se puede recomendar como primera opción, o lo que es lo mismo, un producto para coleccionistas de ópera filmada y, naturalmente, para incondicionales de la Freni y Karajan.

**P.G.M.**

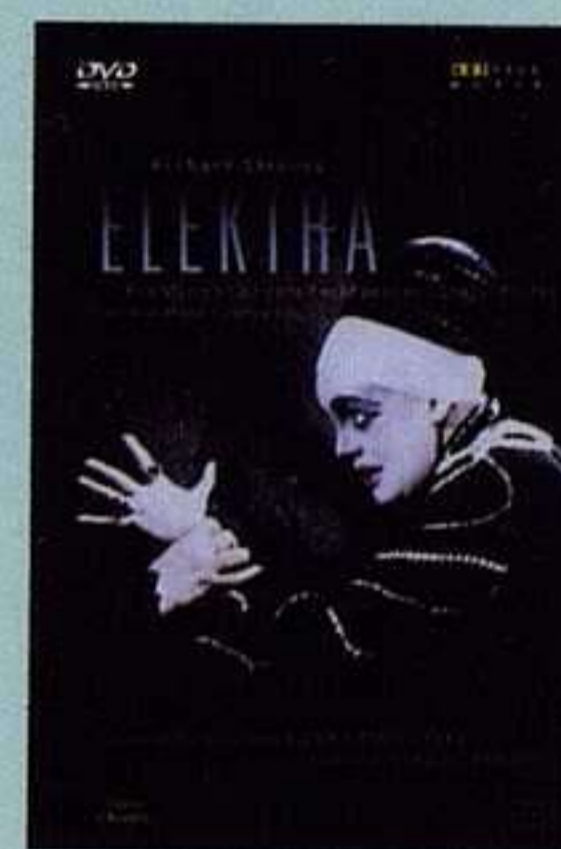


**PUCCHINI: La bohème.** Freni, G. Raimondi, Martino, Panerai, Maffeo, Vinco. Coro y Orquesta del Teatro de la Scala, Milán. Dir.: Herbert von Karajan.  
 D.G., 004400734071 • DVD • 103' • ADD  
 Universal **★★★★A**

Curioso que tras esta representación de la Ópera de Viena (1989) se escuchasen numerosos aplausos y también no pocos sonoros abucheos ¡a Claudio Abbado! Pues no es el italiano un intérprete normalmente cuestionado por el público (somos minoría los que hemos criticado con dureza algunas de sus interpretaciones, sobre todo de los años 80 y 90), y porque no parece éste uno de los casos en que pudiera merecerlo; abucheos a un nombre tan importante rara vez responden a que la versión no haya gustado, sino a razones extramusicales. Además, algunas de sus peores interpretaciones no han recibido más que aplausos... Esta *Elektra* denota en Abbado una más bien escasa familiaridad con Strauss (un compositor cuya música ha dirigido poco, y la única ópera) y apreciables altibajos a lo largo del intensísimo drama -unos primeros minutos tibios y distantes-, pero también se reconoce en ella al director de técnica y dominio excepcionales en una partitura de una complejidad apabullante. La orquesta, que es espléndida, no tuvo su mejor día, con apreciables fallos y no toda la transparencia debida. La propuesta escénica de Harry Kupfer, con sus colaboradores de otras ocasiones (el escenógrafo Hans Schavernoeh y el figurinista Reinhard Heinrich), es seguramente lo más atractivo de la presente versión: es poderosa e impactante, pero no efectista, inteligente y renovadora pero nada caprichosa, y entronca admirablemente con la música; su trabajo con los actores, como es habitual en él, sobresaliente: como en pocos directores escénicos, como casi en ninguno. El elenco vocal es muy sólido, con algunas precisiones: Eva Marton, poderosa y entregada (hasta las lágrimas, literalmente), no es la Elektra psicológicamente más sutil, pero impone. La voz

estaba aún bastante bien, aunque no era lo bastante dramática (se acusa en la debilidad de los graves). En su descargo hay que recordar que este papel es hiperdramático y, por tanto, es enormemente difícil encontrar a lo largo de décadas sopranos que puedan afrontarlo con propiedad. Lo mismo le pasa a Brigitte Fassbaender: su inteligencia y sutileza no bastan para hacer plena justicia a la muy dramática Clitemnestra. Tiene el mérito de no caer en el exceso caricaturesco, hallándose a medio camino entre el desgarrar de Astrid Varnay (Böhm, DVD D.G.) y la contenida interiorización de Waltraud Meier (Barenboim, CD Teldec). Sencillamente magnífica Cheryl Studer en el durísimo papel de Crisotemis, cuyas dificultades supera con holgura: lástima que esta gran cantante arruinase poco después su voz. Admirable también Franz Grundheber en un intenso Orestes, y suficiente James King (muy mayor) como Egisto. La filmación es muy buena (Brian Large), pero el sonido podría ser mejor. Esta importante versión, que ya había sido editada con anterioridad (le han cambiado la portada), tiene un rival inalcanzable en DVD: Rysanek, Varnay, Ligendza, Fischer-Dieskau/Böhm, Friedrich (D.G.).

**A.C.A.**



**R. STRAUSS: Elektra.** Eva Marton, Brigitte Fassbaender, Cheryl Studer, Franz Grundheber, James King. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Viena. Dir.: Claudio Abbado.  
 Arthaus 100049 • DVD • 109' • DDD  
 Ferysa **★★★★A**



**DVD**  
VIDEO

OPUS ARTE

2 DVD SET

# DON GIOVANNI

WOLFGANG AMADEUS MOZART

CARLOS ÁLVAREZ  
MARÍA BAYO  
JOSÉ BROS  
SONIA GANASSI  
LORENZO REGAZZO

LLUIS PASQUAL  
VÍCTOR PABLO PÉREZ



TEATRO REAL  
MADRID





**“Una magnífica  
‘Traviata’ del Teatro  
Real ahora ya  
en DVD”**

**“Como también lo fue  
la del Festival de  
Salzburgo,  
con Netrebko”**

**Discos  
Crítica**  
ópera,  
zarzuelas  
y recitales



Después de la aclamada serie de funciones ofrecidas en la temporada 2003-04, la dirección del Teatro Real sintió la necesidad de volver a programar en la temporada siguiente para deleite de los aficionados y también con el fin de poder grabarla. Se trata de uno de los grandes éxitos cosechados por este coliseo madrileño y del que ahora justamente queda este testimonio. La dirección de Pizzi, no tan controvertida ni disparatada como argumentó la soprano Gheorghiu para cancelar su compromiso, se ambienta en la década de los 40 del pasado siglo cuando el olor pútrido de los totalitarismos se inmiscuía en todas partes; y aunque quizá no aporte nada sustancial a la obra a no ser esa presión ambiental extra, sí es cierto que le permite un vestuario de una gran elegancia que obliga a los equipos de caracterización del teatro a mostrar sus enormes aptitudes, y le permite también diseñar un decorado de una belleza visual impactante.

La cancelación de Gheorghiu favoreció al astro de Norah Amsellem que se vio catapultada al primer elenco para, gracias al éxito cosechado, afianzarse en primeros teatros en su carrera. Su Violetta es entregada, mujer fuerte que acepta las últimas consecuencias de todos sus actos y que aún se abandona al dolor de sus pérdidas, primero de Alfredo, luego de su propia vida, con cierta resignación. Vocalmente está espléndida. José Bros, ese te-

nor silencioso, poco amigo del ruido mediático que aún entiende el canto como un trabajo diario y apasionado, ha ido haciéndose su hueco en el panorama mundial paulatinamente; nos atrevemos a decir que aún no ha tocado techo, que, tal y como va enfocando su carrera, tiene, por su talento y esfuerzo, metas importantes a las que aspirar. Su planteamiento del personaje es modélico por ofrecer tanto la pasión del primer encuentro, como la rabia, la desesperación, la incompreensión ante la conducta de su amada, la nobleza ante su padre, la inocencia de un Rodolfo poco ducho en los avatares cotidianos. Renato Bruson no necesita a estas alturas mayor presentación ni alabanza en sus merecimientos; pero sí queremos reflejar que la voz, tratada siempre con una técnica prodigiosa, empieza a notar el paso de la edad por un vibrato demasiado ostentoso en algunos momentos. Los cuerpos estables del Teatro están magníficos, y aun el Coro muestra su saber escénico en las escenas de conjunto con ese sonido poderoso, fresco y bien matizado que es quizá su mejor característica. La dirección de López Cobos es atenta, de buen impulso dramático y preciso gesto que, aunque poco dado a la espectacularidad, rasgo que gran parte del público confunde con dirigir bien, siempre magnifica el texto verdiano.

Se añade un documental con entrevistas a los protagonistas y la realización muestra buenos detalles y primeros planos que normalmente pasan desapercibidos en el teatro.

**J.M.**

**VERDI: La traviata.** Amsellem, Bros, Bruson. Coro y Orquesta del Teatro Real. Dir: Jesús López Cobos.

Opus Arte, 0934 D • 175'

★★★★RA

Cuando algún evento operístico como el que acaeció el pasado verano de 2005 en el Festival de Salzburgo alcanza tal impacto mediático es una prevención natural el volverse receloso ante la magnitud de las alabanzas. Y ahora aquí está a la disposición del melómano apasionado el resultado videográfico de esa espectacular *Traviata* con dirección escénica de Willy Decker que conmocionara a todo el que la vio con la pareja de moda Netrebko-Villazón. En breve, las loas fueron justas, y es una producción que hará las delicias de los exigentes operófilos. Y ello por varios motivos: el principal es el aire fresco que a un título tan manido como es *Traviata* ha sabido insuflar Decker, con una propuesta inicial que provoca una nueva visión del desarrollo dramático: Violetta conoce desde el primer momento que padece una enfermedad incurable que en poco tiempo le ha de conducir a la muerte. De ahí la omnipresencia de un reloj que va marcando inexorable la caída de las horas hacia su destino fatal, lo que provoca una urgencia vital dramática que empaapa toda la actuación de los personajes. De ahí también que el escenario, muy amplio, no necesite de mayor atrezzo, ni aun siquiera de una cama en la que encontrar a Violetta moribunda en el último acto. Como complemento presenta los momentos corales festivos -fiesta en casa de Flora, coro interno de Carnaval- como un elemento onírico que actúa de contrapunto jovial y lleno de vitalidad al paulatino decaer de Violetta. La dirección de cantantes está llena de detalles interesantes en ademanes y movimientos, sin dejar lugar al movimiento gratuito.

La pareja Netrebko-Villazón funciona a las mil maravillas, y como cantantes son ambos excelentes. La bella Netrebko, apoyada por un físico espectacular, está desa-

rollando una carrera sólida en un repertorio de lírica donde puede mostrar la redondez de su voz, y, en este sentido, nada más adecuado a su actual estado que este rol de Violetta. Rolando Villazón posee una voz pequeña escuchada en vivo, pero nada de ello sucede en esta grabación. Como Germont padre, Thomas Hampson es un enorme actor, y un músico consumado con un fraseo atento a la menor inflexión del texto, lo que es una de sus principales características. Pero a la voz le falta un mayor color, un mayor impacto que aquilate al personaje. El resto del elenco, incluidos partiquinos que en numerosas ocasiones van dejando sus borrones en las pequeñas intervenciones, están también impecables. Todos bajo la dirección de Carlo Rizzi, experimentado director en los terrenos verdianos que en última instancia es el artífice de esa urgencia dramática que impregna a toda la interpretación y que extrae de la Filarmónica de Viena un sonido glamoroso, de auténtico deleite en las cuerdas, sin ninguna concesión a los agudos espurios añadidos por la tradición para los cantantes.

Añadamos la toma audiovisual de Brian Large para terminar de explicar la gran calidad final de este producto.

**J.M.**



**VERDI: La traviata.** Netrebko, Villazón, Hampson. Wiener Philharmoniker. Wiener Staatsoperchor. Dir: C. Rizzi.

DG, 00440 073 4196 • DVD • 179'

Universal ★★★★★RA



**DIGNOS “MAESTROS”**

Guardo un muy buen recuerdo de estos *Maestros*; fue mi primera experiencia directa con Wagner en el teatro de la verde colina, además en compañía de unos buenos amigos, entre los que se encontraba un -entonces- joven cantante tan poco sospechoso de profesar la necesaria fe wagneriana para aistir a una representación en el templo como Carlos Chausson. Nos lo pasamos en grande, con éste y otros títulos, pues nos metimos en el cuerpo todos los títulos del festival.

Y ahora todavía me han gustado más; o mejor dicho, me ha gustado más lo que entonces menos me gustó: la dirección de Horst Stein. No veo que sea la ideal, pero resulta, no obstante, de una sinceridad y una verdad estilística encomiables. Nada que ver con algunos tramposos trabajos que hoy solemos escuchar a maestros relativamente jóvenes que aceptan muy presuntuosamente el título de director wagneriano. Y si la puesta en escena, por su parte, me pareció en su momento demolidoramente convencional, ahora creo que ese tradicionalismo hace de la obra una historia más creíble. Es decir, creo que la modernidad de *Maestros* reside precisamente en lo que con finísima ironía nos cuenta Wagner en un lenguaje teatral absolutamente convencional, en contraste con la música, que es, precisamente, ferozmente moderna. Perdido ese contraste, perdida la idea. Me parece que, efectivamente, aquellos *Maestros* funcionaron.

Con un reparto vocal de gran seriedad, además. Siegfried Jerusalem, un joven que caminaba entonces hacia Tristán y Sigfrido, y que había debutado el Stolzing en la vieja y remozada producción del nietísimo unos años an-

tes, dio una espléndida lección de canto. Bernd Weikl fue Sachs; ajustado vocalmente, muy bien cantado y espléndidamente concebido en el aspecto dramático. Pero el auténtico triunfador de aquellas veladas fue Hermann Prey, para mí uno de los mejores Beckmesser que he escuchado y visto, que por añadidura, supuso un importante punto de inflexión para el personaje, casi siempre una caricatura al borde de lo ridículo. Manfred Schenk, Graham Clark y Marie Anne Häggander cumplieron sin excesos como Pogner, David y Eva.

La función grabada corresponde al verano de 1984; era la tercera vez que dirigía Stein, que no fue quien “reestrenó” (lo hizo Mark Elder) en el 81 la puesta que Wolfgang Wagner había diseñado en 1976 (para Karl Böhm) para la celebración del centenario; el equipo había rodado ya bien, por consiguiente, y se podía ofrecer un resultado plausible para un título que en cierta medida era maldito en la historia del teatro. Y es cierto, eso fue esta producción, la más digna muestra filmada que se podía hacer en ese momento.

**P.G.M.**



**WAGNER: Los maestros cantores de Nuremberg.** Jerusalem, Weikl, Prey, Häggander, Clark, Schmil, Schenk. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Horst Stein. D.G., 004400734160 • 2 DVDs • 267' • DDD Universal ★★★★★A



Siempre es una buena noticia la aparición de una nueva grabación de *Parsifal*, más cuando los nombres de los cantantes auguran una gran calidad. Tomada en vivo de tres funciones en Viena en junio de 2005, uno de sus principales atractivos es el *Parsifal* de Plácido Domingo, de 64 años, con una frescura en la voz insultante, que ha hecho de este rol uno de sus papeles fetiche al que aborda desde una madurez en el fraseo y una calidez vocal en la que no hay pérdida de esmalte. El Gurnemanz de Selig es toda una sorpresa: rotundo pero también flexible, con voz carnosa y granulada dotada de muchos armónicos. De igual manera excelente Struckmann en su nada fácil cometido como Amfortas. Un poco peor de calidad Bankl como un Klingsor desordenado en la voz y material algo insuficiente, y Meier, entubada y gangosa en la zona central durante gran parte del 2º Acto. Thielemann propone una lectura muy controlada, atenta a crear una sonoridad siempre bella, lo que no es tan difícil con la Filarmonía de Viena, y de tempi bastante moderados. Así pues, más aciertos que reproches a esta versión. Por cierto, no es verdad que Domingo haya abandonado este papel dentro de su repertorio, como se afirma en los mentideros.

**J.M.**

**WAGNER: Parsifal.** Domingo, Meier, Struckmann, Selig, Bankl. Chor und Orchester der Wiener Staatsoper. Dir: Thielemann. DG, 00289 477 6006 • 244' Universal ★★★★★A



Deutsche Grammophon edita en DVD “una de las producciones más espléndidas y gloriosamente románticas del repertorio del Metropolitan”; al menos, así consideró el crítico del New York Times el montaje de la versión parisina de *Tannhäuser* que Otto Schenk produjo para el teatro neoyorquino en 1977 y que aquí puede verse en la reposición de 1982 que protagonizaron Richard Cassilly, Eva Marton, Tatiana Troyanos y Bernd Weikl a las órdenes de James Levine. No es para menos: el resultado fue verdaderamente espectacular desde cualquier punto de vista y hace añorar tiempos no tan lejanos en que podían presenciarse representaciones tan gratificantes. Schenk captó la esencia y presentó el drama wagneriano tal y como Wagner pidió que se hiciera, Levine llevó la batuta con su reconocida pericia y los cantantes dieron simplemente lo mejor de sí mismos, que es mucho tanto como para apagar el televisor, con el corazón enardecido, reconciliado con toda la humanidad y dando gracias a Wagner por regalarnos semejante obra de arte.

**D.F.R.**

**WAGNER: Tannhäuser.** Richard Cassilly, Eva Marton, Tatiana Troyanos y Bernd Weikl. Coro y Orquesta del Metropolitan de Nueva York. Dir.: James Levine. DG, 073 4171 • 2 DVDs • 189' Universal ★★★★★RA

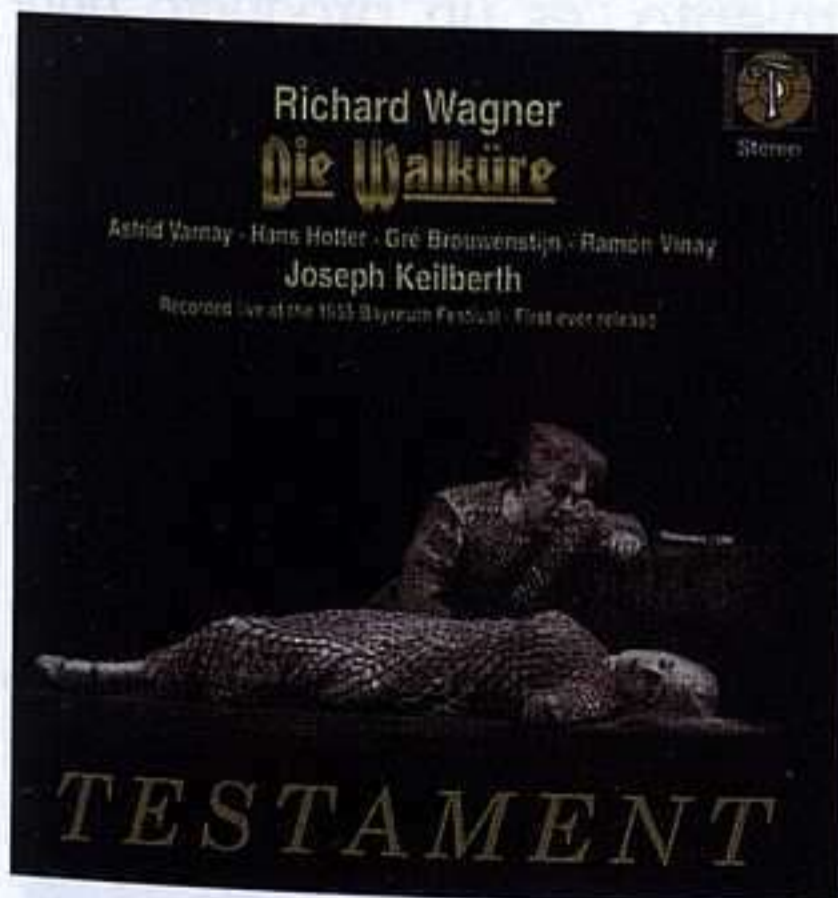


## “El ‘Sigfrido’ de Barenboim/Kupfer: ya falta menos para el final”

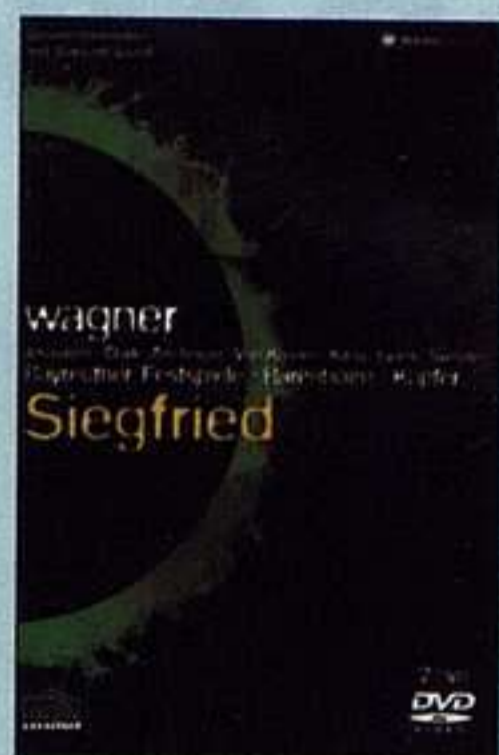
Ya dije, a propósito de la publicación de *Sigfrido*, que, a pesar del alto precio de la misma, se trataba de un acontecimiento discográfico, particularmente para aficionados a la música de Wagner y wagnerianos. Esta *Walkiria*, a pesar de no alcanzar el mismo nivel superlativo, no hace sino confirmar la importancia de este Anillo, cuyo argumento de venta es el hecho de haber sido el primero en estéreo. Particularizaré, no obstante.

Astrid Varnay como Brunilda y Hans Hotter como Wotan vuelven a suponer una cima infranqueable para estos roles; no hay nada más que añadir, han sido los mejores, y hasta ahora, para mi gusto al menos, nadie los ha superado en la concepción dramática y la comprensión del “alma” de sus personajes; pero no se debe “meter en el mismo saco” a otros cantantes de aquel tiempo, en esta función presentes. Por ejemplo, ni Vinay (mejor en otros menesteres) ni Brouwenstijn –Segismundo y Siglinda– llegan a esa categoría, y mucho menos el desabrido Greindl, inadecuado para Hunding. La Milinkovic fue una estupenda Fricka, y Keilberth, por su parte, vuelve a su Wagner de siempre, es decir a su espléndido y muy teatral Wagner de siempre, siempre falsamente “oculto” tras el de Kna.

P.G.M.



**WAGNER: La walkiria.** Varnay, Hotter, Brouwenstijn, Vinay, Greindl., Milinkovic. Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Joseph Keilberth. Testament, SBT4 1391 • 4 CDs. • 217'44" • ADD Diverdi ★★★★★A



Es estupendo que al fin Warner haya decidido reeditar esta *Tetralogía*, filmada en su día para el formato de laser disc; es la mejor vista en Bayreuth desde la de Cheréau, y la mejor vista y escuchada desde ésta, dirigida por un Pierre Boulez no se supo bien sin en exceso desmitificador o sencillamente poco identificado con el denso lenguaje del Anillo. De cantantes tampoco anduvo mal, aun con el lunar de Tomlinson, que en todo caso se adecuó mejor al Wanderer de *Sigfrido* que al Wotan anterior. En fin, Jersusalem hizo algo más que cumplir, la Evans no fue una Brunilda de gran vocalidad, pero sí una de las mejores interpretadas de los últimos tiempos –creo que se ha reparado poco en ello–, y los Clark –Mime–, Kang –Fafner– Von Kannen –Alberico– y Svendén –Erda– mostraron un buenísimo oficio.

Pero con todo, y a pesar del evidente interés de la puesta de Kupfer, lo más importante de este Anillo fue la presencia de Barenboim en el foso. Una observación, no obstante: una pena que el argentino no vuelva, ya, a él: estoy seguro de que le quedaron cosas por “decir”

P.G.M.

**WAGNER: Sigfrido.** Jerusalem, Clark, Tomlinson, Von Kannen, Kang, Evans, Svendén. Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Daniel Barenboim.

Warner, 256462320-2 • 2 DVDs • 243'36" • DDD Warner ★★★★★RA

Discos  
Crítica  
ópera  
zarzuelas  
y recitales

EMI  
CLASSICS

Kiri Te  
Kanawa  
&  
Karl Jenkins



0946 3532572 0

*Kiri Te Kanawa, una de las Grandes Damas del canto, nos ofrece un recital de la mano de Karl Jenkins sobre obras de Guastavino, Fauré, Ginastera o el propio Jenkins.*

www.emiclassics.com



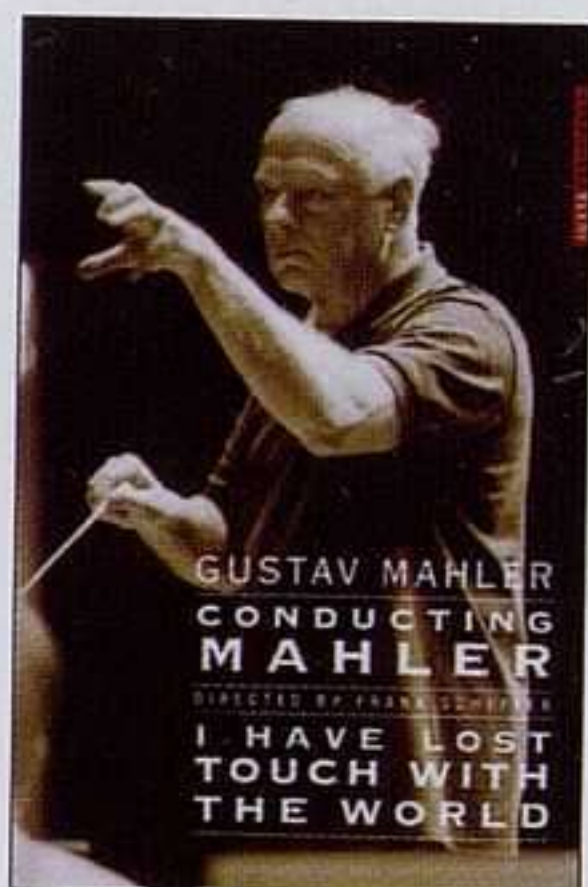
## MÚSICAS EXPLICADAS

Recogen estos siete DVDs una serie de reportajes y películas acerca de diversos compositores y obras concretas de los mismos, no siempre planteados con similar hilo conductor. En todos los casos se trata de que unos u otros "sabios" expliquen la música, pero el asunto adquiere diferente naturaleza en función de que el compositor pueda hablar de su música o no, es decir, de que el tema esté referido a un autor vivo o muerto. Nos encontramos, así, con lo siguiente.

Stravinsky/Schoenberg. Análisis y comentarios acerca de la *Sinfonía para instrumentos de viento* del primero y de las *Cinco piezas orquestales* del segundo. En el primer reportaje, con versión desmenuzada por su director, un Reinbert de Leeuw que creo yo exagera un poco al calificar la obra de crucial para la música del siglo XX, se incluye una entrevista con Robert Craft, que naturalmente no esconde su admiración por la música del ruso pero sin detenerse tanto en la pretendida "objetividad" que para De Leeuw es el todo en Stravinsky. Mucho más brillante musicalmente resulta Michael Gielen dirigiendo la partitura de Schoenberg que además, a mi entender, es muy superior a la de Stravinsky. Carl Schorske y Charles Rosen, que nos regala una curiosa interpretación al piano de la última de las *Tres piezas op.11*, disertan acerca de la vida y obra del autor de los *Gurrelieder*, in-

tentando romper su imagen de músico cerebral.

Mahler. Dos DVDs están de una forma u otra referidos al autor bohemio. El primero de ellos contiene dos películas, en la primera de las cuales Simon Rattle, Bernard Haitink, Claudio Abbado, Riccardo Muti y Riccardo Chailly muestran con ejemplos sus puntos de vista acerca del mundo expresivo del autor de *La canción de la tierra*; en el segundo de los reportajes el propio Chailly, con la inestible ayuda de Henry-Louis de la Grange, biógrafo de Mahler, analizan su *Novena sinfónica*, movimiento a movimiento. El segundo DVD también se divide en dos partes. Prolongando su despedida de la Concertgebouw -la anterior *Novena*, de 2004, ya tuvo ese significado- Riccardo Chailly habla de ella, de su manera de ver y hacer la música y de él mismo: interesantísimas y sensatas opiniones. Sobre fondos de Mozart, Debussy, Stravinsky, Varese o Puccini, Chailly no se muere de la lengua: "Los jóvenes directores andan muy despistados; son muy superficiales..." o "El estado actual de la ópera es lamentable; no sé si quiero seguir dirigiendo ópera". También está presente Luciano Berio, a quien está dedicada la segunda parte de este DVD: se explican aquí las referencias mahlerianas de una de sus obras capitales, *Sinfonia*, que dirige el propio Chailly, por el que Berio siente una profunda admiración.



### LA COLECCIÓN EN DETALLE

**The Final Chorale** (Stravinsky). **Five Orchestral Pieces** (Schoenberg). Dir.: Frank Scheffer.

JustaPositions, 9DS13 • DVD • 104' • DDD  
Ferysa ★★★★★RA

**Conducting Mahler. I Have Lost Touch With The World** (Mahler). Dir.: Frank Scheffer.

JustaPositions, 9DS11 • DVD • 132' • DDD  
Ferysa ★★★★★RA

**Attrazione d'Amore. Voyage to Cythera** (Mahler). Dir.: Frank Scheffer.

JustaPositions, 9DS12 • DVD • 110' • DDD  
Ferysa ★★★★★RA

**Eclat. Sur Incises** (Boulez). Dir.: Frank Scheffer.

JustaPositions, 9DS15 • DVD • 142' • DDD  
Ferysa ★★★★★RA

**The Matchstick Man** (Kurtág).

**The Seventh Door** (Eötvös).

Dir.: Judith Kele.

JustaPositions, 9DS16 • DVD • 137' • DDD  
Ferysa ★★★★★RA

**Looking Glass** (Glass).

Dir.: Eric Darmon.

JustaPositions, 9DS10 • DVD • 103' • DDD  
Ferysa ★★★★★A

**24 Preludios para una Fuga** (Pärt).

Dir.: Dorian Supin.

JustaPositions, 9DS9 • DVD • 178' • DDD  
Ferysa ★★★★★A

Pierre Boulez, György Kurtág, Peter Eötvös, Philip Glass y Arvo Pärt son los protagonistas, y ahora sí en primera persona, de los otros cuatro DVDs. Frank Scheffer, director y alma mater de la serie, y Ed Spanjaard son el responsable y el director musical del primero de los dos reportajes del DVD de Boulez, para su *Eclat*; el propio Boulez, luego, en el film titulado "A lesson by Pierre Boulez", explica los secretos de *Sur incises*, uno de sus más recientes trabajos: una apasionante lección magistral, dirigiendo a jóvenes solistas del Ensemble Intercontemporain. El francés, junto a Stockhausen, reaparece en la segunda de las filmaciones del DVD de Kurtág/Eötvös, tras el sugerente visualmente reportaje dedicado al húngaro, donde diversos músicos, entre los que se pueden citar a Claudio Abbado (con la Filarmónica de Berlín) o a Zoltán Kocsis, defienden la música radical y auténtica de Kurtág.

Por último, "Looking Glass" y "24 Preludios para una fuga" están planteados como una biografía plagada de todo tipo de referencias personales y creativas a, respectivamente Phi-

lip Glass y Arvo Pärt, dos compositores por los que no siento una especial admiración pero que son objeto de culto para un sinfín de aficionados. Glass, desde un Nueva York que para él es habitat indispensable, se explica un tanto a la defensiva -efectivamente no soy el único al que no le gusta-, mientras que Pärt, al contrario, se dirige a nosotros desde su bucólico y a su manera romántico mundo campestre estonio, sin importarle demasiado parecer un místico reciclado. Al margen de gustos personales, dos DVDs de interés.

"Yuxtapositions", serie en la que se enclava este lanzamiento, es un producto riguroso, entretenido, bien hecho y muy bien presentado -por supuesto, con subtítulos en español-, y ninguna de las películas tiene una antigüedad anterior a los años noventa del siglo pasado; la mayor parte de ellas, en cambio, son de los 2000. Esperemos que funcione bien en el mercado y la distribuidora española tome nota para que no acabe aquí el asunto y siga regalándonos nuevos títulos.

P.G.M.



“Roberto Alagna,  
famoso por dar  
una de cal  
y otra de arena”

“He aquí una  
pequeña guía de  
su todavía inacabada  
carrera”

**Discos  
Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

# EL ALAGNA ANTERIOR

Reaparecen, ahora editados por el sello amarillo, ocho recitales de Roberto Alagna, originalmente publicados por EMI, que permiten hacerse una idea muy aproximada de la figura de este controvertido tenor en un momento en que su carrera parece flojear por diversas razones. Siguiendo un orden cronológico, corresponde comenzar este breve comentario por el titulado *Opera arias*, que data de 1995, cuando Alagna estaba universalmente considerado como la gran esperanza en la sucesión de los “tres tenores”; en él, aborda páginas de *Lucia di Lammermoor*, *Werther* o *Rigoletto* junto a otras semidesconocidas del *Polyeucte* de Gounod o *Marouf* de Rabaud. El resultado es soberbio, pues el tenor luce una voz dotada de una insolente belleza y una morbidez excepcional que maneja con astucia y apenas se aprecian los problemas técnicos que más tarde afeanarían su canto.

Un año después, Alagna volvió a los estudios para grabar una selección de canciones sacras con un programa en el que de nuevo se desliza alguna que otra rareza. Así, además de las consabidas páginas de Gounod, Bizet y Franck, encontramos un *Pie Jesu* de Lili Boulanger, el *Crucifix* de Jean Baptiste Fauré y el *Panis Angelicus* de André Capiet. El

interés del disco, por lo tanto, es manifiesto; además, la frescura de su voz no tenía parigual por entonces, la selección recorre caminos muy poco trillados y la orquesta de Toulouse y Michel Plasson proporcionan el soporte instrumental necesario gracias a una toma sonora de una magnífica claridad. Sólo cuando canta fuerte, tensa Alagna la cuerda en exceso y el timbre naturalmente bello pierde su apresto, pero por lo demás, es otro recital muy recomendable.

Aquellos años vieron el advenimiento del clan guitarrero de los hermanos Alagna, quienes acompañan al tenor en una curiosa recopilación de serenatas donde tienen cabida célebres napolitanas y los conocidos fragmentos de *El barbero de Sevilla*, *Pagliacci* y *Don Giovanni!* siempre en arreglos para guitarra de su propia cosecha. Las intenciones del disco se satisfacen en buena medida, pero sólo parece recomendable para los incondicionales del tenor, que curiosamente aparece encorsetado en un repertorio donde cabía imaginarle más desenvuelto.

Posteriormente, el cantante afrontó retos de mayor calado, como fueron sendos recitales dedicados al bel canto y a Verdi, dos volúmenes que conforman un didáctico compendio del trato que Bellini,

Donizetti y Verdi confirieron a la cuerda de tenor y, al mismo tiempo, un examen de técnica canora que el cantante, que no sabe plegarse a las exigencias de tan sutil escritura y manifiesta serios problemas de colocación y emisión con impresentables agudos en *Norma* e *Il pirata*, supera con apuros.

Sea como fuere, lo mejor de esta serie se concentra en

los recitales dedicados a Berlioz, la ópera francesa y el verismo, éste último titulado *Nessun dorma*. En los tres, Alagna acusa los mismos problemas, pero se halla en terreno más favorable, por cuanto puede desplegar su maravillosa dicción del francés y su temperamento vehemente.

D.F.R.

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

**ALAGNA, Roberto, tenor. Bel canto. Arias de óperas de Bellini y Donizetti.** London Philharmonic y London Voices. Dir.: Evelino Pidò.  
D.G., 477 6273 • 67'13" • DDD  
Universal ★★M

**ALAGNA, Roberto, tenor. Sacred songs. Canciones sacras de Gounod, Franck, Bizet y otros.** Coro y Orquesta del Capitolio de Toulouse. Dir.: Michel Plasson.  
D.G., 477 6278 • 68'01" • DDD  
Universal ★★M

**ALAGNA, Roberto, tenor. Verdi arias. Arias de óperas de Verdi.** Filarmónica de Berlín. Dir.: Claudio Abbado.  
D.G., 477 6279 • 64'08" • DDD  
Universal ★★M

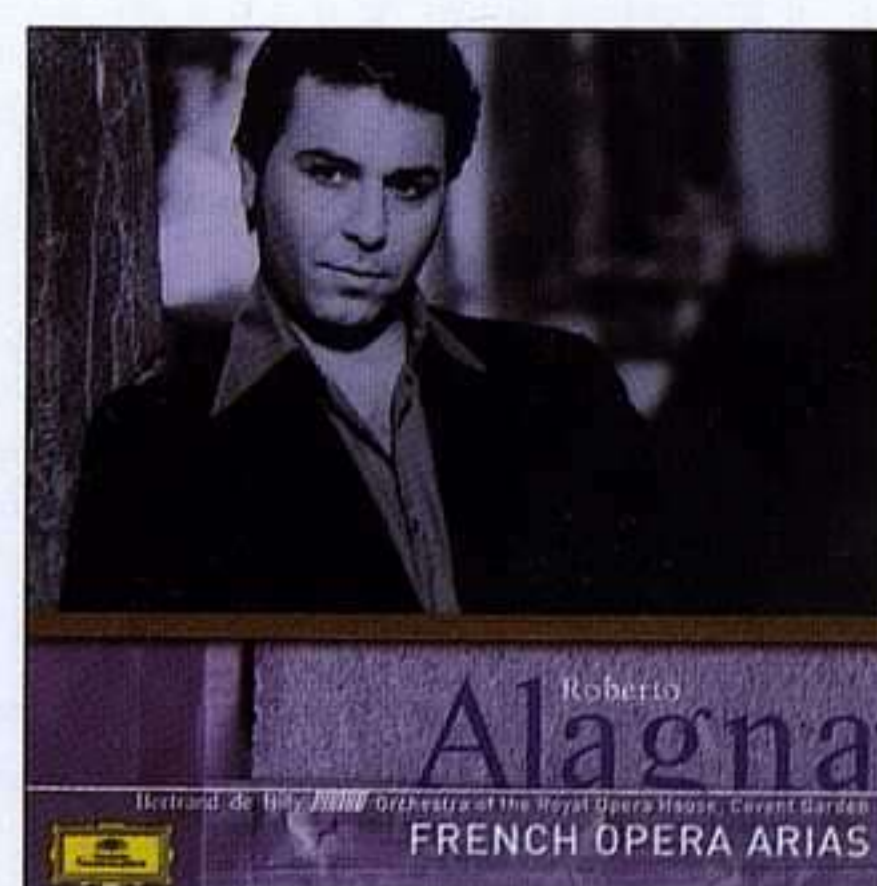
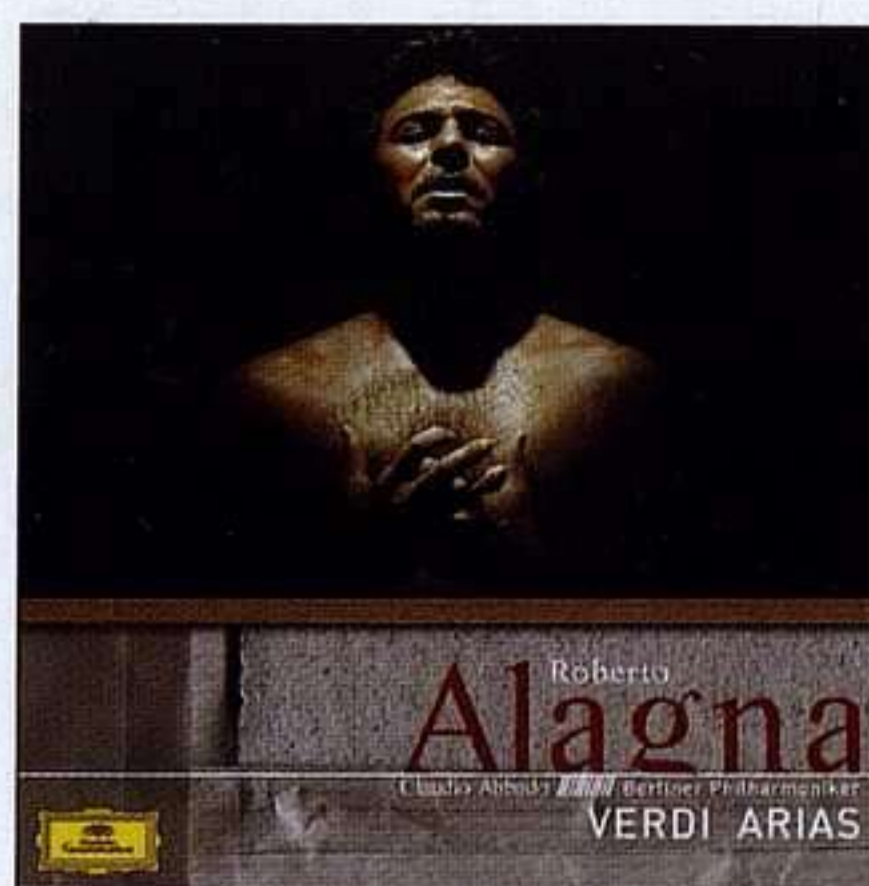
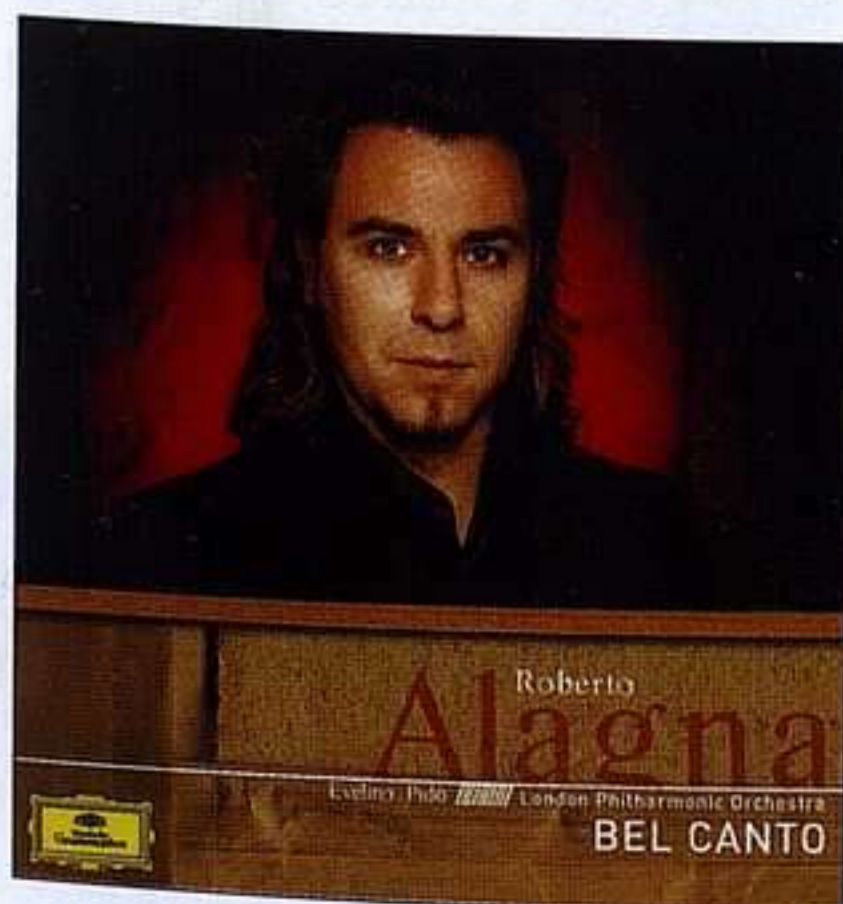
**ALAGNA, Roberto, tenor. French opera arias. Arias de óperas de Bazin, Massenet, Cherubini, Grétry y otros.** Orquesta del Royal Opera House Covent Garden. Dir.: Bertrand de Billy.  
D.G., 477 6280 • 72'23" • DDD  
Universal ★★M

**ALAGNA, Roberto, tenor. Arias de óperas de Berlioz.** Orquesta del Royal Opera House Covent Garden. Dir.: Bertrand de Billy.  
D.G., 477 6277 • 69'32" • DDD  
Universal ★★M

**ALAGNA, Roberto, tenor. Arias de óperas de Puccini, Giordano, Catalani y otros.** Orquesta del Royal Opera House Covent Garden. Dir.: Mark Elder.  
D.G., 477 6276 • 65'41" • DDD  
Universal ★★M

**ALAGNA, Roberto, tenor. Arias de óperas de Donizetti, Massenet, Cilea y otros.** London Philharmonic Orchestra. Dir.: Richard Armstrong.  
D.G., 477 6274 • 61'17" • DDD  
Universal ★★M

**ALAGNA, Roberto, tenor. Canciones napolitanas de di Capua, de Curtis y otros y arias de óperas de Mozart, Rossini y otros.** David y Frédéric Alagna, guitarras.  
D.G., 477 6275 • 62'45" • DDD  
Universal ★★M





# DEL COMPROMISO DE LA BELLEZA

Es difícil hallar un espíritu tan inquieto y comprometido con nuestra época como el de Jordi Savall. Su empresa musical tiende lazos y complicidades plenamente imbuidos de los más urgentes problemas y preocupaciones que sacuden hoy mismo a la sociedad. Expresada mediante la música que se remonta a la antigüedad del primer milenio, una mirada tan intensa y profunda a través de los siglos que nos corrobora que las más legítimas e íntimas aspiraciones humanas no han diferido mucho a lo largo del tiempo. Un compromiso que parece no tener otra ideología que el humanismo y la metáfora como método. Bajo estas claves se pueden contemplar los tres recientes productos de la factoría Savall: *Orient-Occident* propugna el diálogo Norte-Sur. *Lux Feminae* nos propone una historia sobre la mujer y “una invocación a la feminidad”, y finalmente *Metamorphoses Fidei*, un canto de amor al mestizaje musical y cultural.

Bajo el lema “Un diálogo de las almas” Amin Maalof escribe un encendido elogio al papel del arte y la música como vehículos que ayuden a superar conflictos y barreras. Oriente y Occidente unidos y separados por el mar Medite-

rráneo desde que en el S. XV sucumben Safarad y Al Ándalus, cuarenta años después de la caída de Bizancio. Y contra ese muro invisible se conjuran los intérpretes de este maravilloso disco, motivados quizás por los sombríos sucesos que se suceden desde los atentados de Nueva York y la invasión de Afganistán. El programa se asienta en la España de las tres religiones, en la Italia medieval, en Marruecos, Israel, Persia, Afganistán y el antiguo Imperio Otomano. Savall propone un diálogo entre oriente y occidente confiando en “el poder y los efectos extraordinarios de la música en las personas, animales e incluso en las plantas”. Se rodea de cómplices, intérpretes de primer orden: los afganos Khaled Arman y Osman Aman al rubàb y tulak (flauta) o Yair Dalal de Israel y Driss El Maloumi de Marruecos, ambos al oud, entre otros, sin olvidar las percusiones de Pedro Estevan, que confieren a Hesperion XXI un carácter tan personal. Una amalgama estética que va desde una Cantiga de Santa María o una Istampitta hasta la “Danza del alma” del Magreb o la preciosa canción tradicional sefardí de Sarajevo “A la una yo nací”, etc, siempre en versiones instrumentales. Un hermoso disco plagado de emociones, virtuosismo y diversidad.

En un lujoso disco-libro a todo color, Montserrat Figueras “construye una historia con música sobre la mujer”. El número sagrado 7, que simboliza la unión de todas las cosas del espíritu y de la tierra, expresado en los aspectos místico, maternal, sensual, amoroso, festivo, gimiente y de sa-

biduría, arcanos que encierran una invocación a la feminidad, a la luz de la mujer que “no ha brillado siempre” hallamos una forma sutil de enramarse con otro de los temas de siempre y de ahora. El Canto de la Sibila une a los habituales atributos de sabiduría y misticismo otro de profunda actualidad: el ecológico, ya que en su mensaje advierte sobre la destrucción del mundo y el desprecio hacia la naturaleza, lamento y queja simbólicos de la madre Tierra.

Otra perfecta reconstrucción realizada desde el inefable instinto que evidencia una y otra vez el matrimonio Savall-Figueras. Desde la Sibila latina medieval o las jarchas de Al Ándalus, Una nana del País Vasco, una saeta antigua hasta Bartomeu Cárceres sin olvidar el símbolo tan elocuente de Santa Teresa de Ávila. Para la grabación, realizada en la iglesia de Franc-Waret de Bélgica y la Abadía de Fontfroide en Francia, M. Figueras, protagonista absoluta, se rodea de refinadas voces afines y una cualificada tropa instrumental: la guitarra de Rolf Lislevand, el elegante oud de Driss El Maloumi, las flautas de Pierre Hamon, las violas da gamba de Jordi Savall, Fahmi Aqhai y Frederike Heumann, etc. Todos juntos nos ofrecen una interpretación deslumbrante llena exuberancia, sensualidad, rigor y precisión. Un sonido más desnudo e intimista que en otras ocasiones, pero en resumen, belleza y emoción a raudales.

La tercera propuesta, “Metamorfosis de la Fe”, abunda en las referencias socioculturales: mestizaje entre músicas y culturas distintas como expresión de respeto, tolerancia

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

**ORIENT-OCCIDENT, 1200-1700.** Hesperion XXI. Khaled Arman, Osman Arman, Yair Dalal, Driss El Maloumi, Pedro Estevan, Siar Hashimi, Dimitris Psonis. Dir.: Jordi Savall.

AV 9848 • 72'28" • DDD  
Alia Vox

★★★★RSA

**LUX FEMINAE, 900-1600.** Montserrat Figueras. Tina Asgaard, Arianna Savall, Begoña Olavide, Laurence Bonnal, Pierre Hamon, Andrew Lawrence-King, Rolf Lislevand, Driss El Maloumi, Jordi Savall, Fahmi Alqhai, Pedro Estevan, etc.

AV 9847 • 70'53" • DDD  
Alia Vox

★★★★RSA

**METAMORPHOSES FIDEI.** Montserrat Figueras, La Capeia Reial de Catalunya. Hesperion XXI, Dir.: Jordi Savall.

AV 9849 • 72'00" • DDD  
Alia Vox

★★★★A

y aceptación del hecho diferencial: Negrillas, Guarachas, Villancicos, Canto de la Sibila y otras piezas, algunas de discos anteriores, agrupadas bajo la advocación mística y mitológica de los Cristianos Viejos y el mestizaje y fervor de los Cristianos nuevos. De nuevo la recopilación se transforma en un espectacular disco lleno de magia y sentido gracias al virtuosismo y musicalidad de la Capeia Reial y Hesperion XXI.

Para Jordi Savall y su gente el goce estético de la música solo tiene sentido como parte esencial de la vida. De ahí la inagotable capacidad para generar profundas y sugerentes propuestas intelectuales, ¡cuando ya se anuncian dos nuevas alrededor de Cristóbal Colón y San Francisco Javier!

A.B.L.

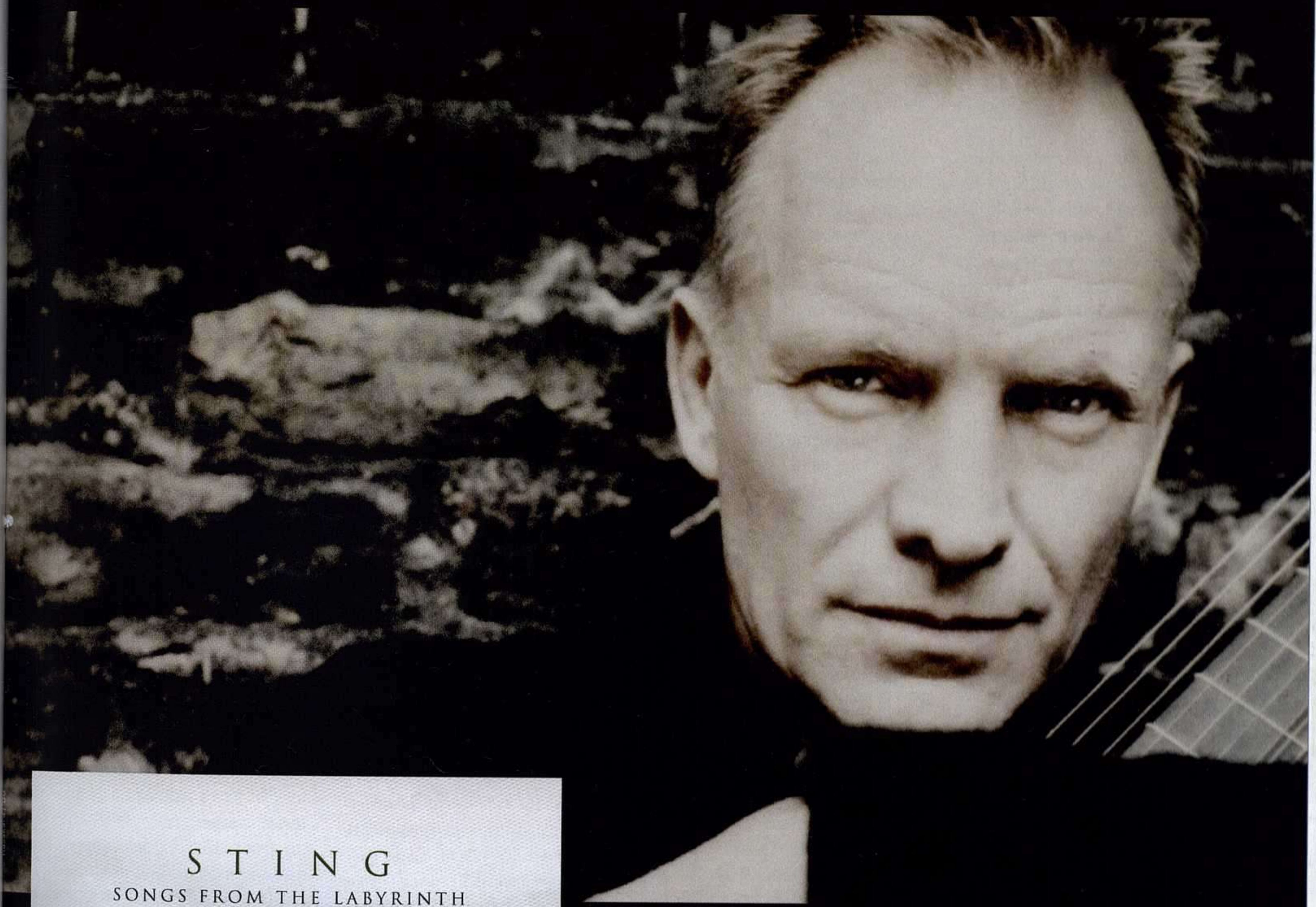




# STING

## SONGS FROM THE LABYRINTH

MUSIC BY JOHN DOWLAND ♪ PERFORMED BY STING AND EDIN KARAMAZOV



**STING** recrea las canciones de **JOHN DOWLAND** y nos sorprende una vez más con un espléndido trabajo.

Sólo un artista tan sólido e inquieto como él podría embarcarse en una aventura como ésta.

Suena a Dowland, suena riguroso en estilo y suena a Sting.

Las canciones del compositor isabelino se mezclan entre cortos fragmentos de sus cartas y sus obras para laúd interpretadas por el propio Sting y el reputado laudista Edin Karamazov.

**¡Impactante, sorprendente y exquisito!**

1CD 060 25170 31395

Si deseas más información:  
[clasico.jazz@universalmusic.es](mailto:clasico.jazz@universalmusic.es)



[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es) TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET



# EL FANTÁSTICO MAHLER DE HAITINK EN DVD

Hace mucho que Haitink demostró poseer un cabal entendimiento de los pentagramas mahlerianos. Sus registros analógicos con la Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam (el de la *Primera Sinfonía* se remonta al año 1962) siguen mereciendo en la actualidad, después de todo lo que ha llovido, una buena nota, muy buena en los casos de las sinfonías *Primera*, *Cuarta*, *Quinta*, *Sexta*, *Novena* y, sobre todo, *Tercera*, una lectura ésta última casi tan buena como la legendaria de Abbado con Norman y la de Bernstein con la Filarmónica de Nueva York (ambas en D.G.) y que constituye, en mi opinión, la cima de esa integral pionera, algo posterior en el tiempo a la de Bernstein en CBS. Fue publicada en disco compacto por Philips a principios de los años noventa junto con otros registros suyos. Llama la atención que los acercamientos recientes del director holandés al universo de Mahler (como la *Quinta Sinfonía* con la Orquesta Nacional de Francia para el sello Naïve) no hayan resultado tan inspirados. El declive nos llega a todos tarde o temprano.

Pues bien, Haitink realizó una nueva integral de las sinfonías de Mahler, ahora ya con sonido digital, en los mismos años en que Philips recupera-

ba sus antiguos y nada envejecidos registros. En esta ocasión contó con la colaboración de la Filarmónica de Berlín, una orquesta que entonces atravesaba por un estado de forma envidiable, y la verdad es que, aunque no era fácil, el más maduro Haitink logró superarse a sí mismo. Algunas sinfonías de esta remesa, en especial la *Tercera*, la *Quinta*, la *Sexta* y la *Novena*, recibieron lujosas interpretaciones que los críticos colocaron enseguida entre las mejores de la historia fonográfica. Hoy, entrado el siglo XXI, únicamente las *Quintas* de Barbirolli (EMI), Bernstein (D.G.) y Barenboim (Teldec) y las *Sextas* de Barbirolli (EMI) y Bernstein (D.G.) se revelan claramente superiores (la *Novena* tiene más competencia). De hecho, esta segunda integral, también comercializada por Philips, es, después de las de Bernstein en el sello amarillo (CD y DVD) y la de Chailly en Teldec, la más recomendable de las existentes, por delante a mi juicio del primer ciclo de Abbado y a una distancia considerable de las demás integrales ya terminadas o todavía en proceso de elaboración.

El gran gozo es que Philips acaba de poner a la venta en DVD, con calidad de imagen aceptable y sonido 5.1 DTS Surround, algunos de los re-

gistros de esta segunda integral. Me apresuro a señalar que la realización de televisión de Barrie Gavin, más centrada en los instrumentistas que en Haitink, es una de las bazas de estos discos, pues hasta tal punto ilustra la complejidad del sinfonismo mahleriano y el trabajo en las distintas secciones de una orquesta que un servidor, además de disfrutar como un niño, no dudaría en utilizar estos DVD con nobles fines pedagógicos... si le amparase una ley de propiedad intelectual más sensata y menos suicida (si no cuidamos la cantera, ¿quién va a querer consumir música clásica a la vuelta de unos años?). En fin, sólo por este detalle recomendaría la compra del producto.

Pero hay mucho más, naturalmente. Para empezar, la versión de diciembre de 1991 de la *Tercera Sinfonía*, me parece la joya de este lanzamiento. Por supuesto mejora el anterior registro con la Orquesta del Concertgebouw e iguala al menos la grabación de Bernstein (D.G.). A un primer movimiento misterioso y dramático (verdaderamente “entschieden”) le sigue un Tempo di minuetto de hondo lirismo y fraseo plácido y exquisito. El Scherzo (con un solo de “Posthorn” soberbiamente ejecutado) hace justicia al refinamiento tímbrico de la pieza y a su complejo tejido polifónico. En el cuarto movimiento (con un oboe de escándalo) la contralto Florence Quivar articula con sentimiento y precisión los versos de Nietzsche y confiere a su parte la profundidad requerida. Tras el coro de niños y el coro femenino, el Adagio final, es toda una demostración del arte y la técnica de Haitink, re-

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

**MAHLER: Sinfonías núms. 1-4 y 7.** Sylvia McNair, soprano. Jard van Nes, contralto. Florence Quivar, contralto. Tölzer Knabenchor. Ernst-Senff-Chor. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Bernard Haitink.

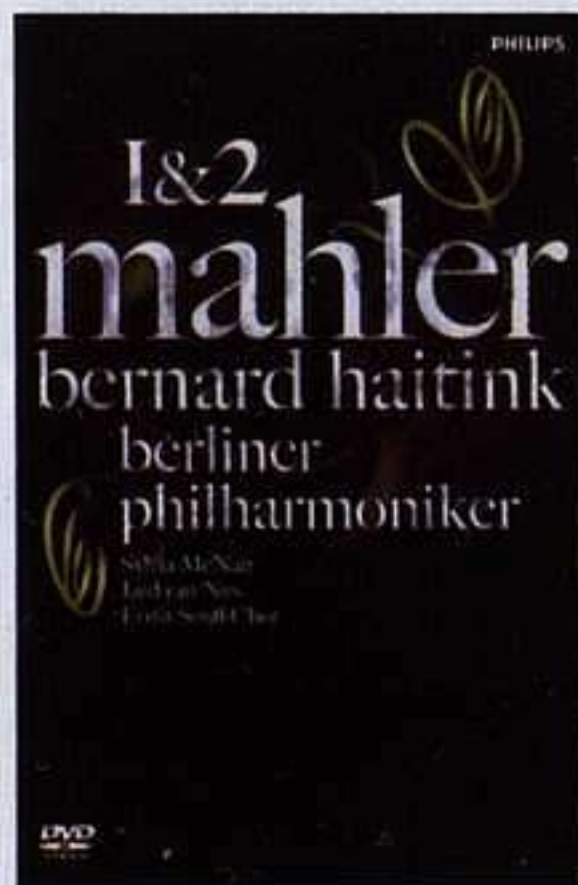
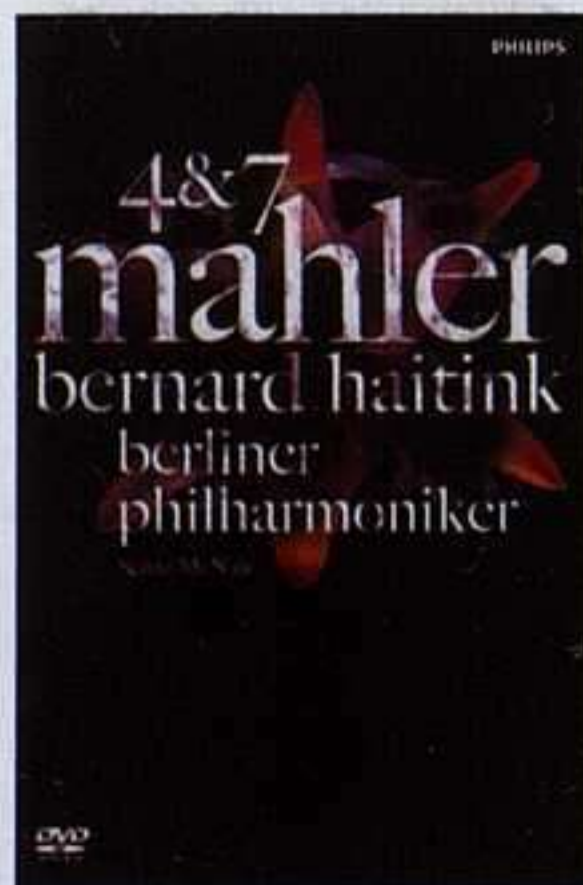
Philips 0743131, 0743132 y 0743133 • 3 DVDs • 398'00"  
Universal ★★★★★ RA

guladores milimétricos incluidos, y se me antoja una de las páginas más brillantes en la abundante (y tantas veces prescindible) discografía mahleriana. Por tanto, no puede usted permitir que se le escape el disco, sobre todo si no es aficionado a esta música.

Como he apuntado, hay versiones más redondas de las restantes sinfonías, pero las de Haitink (*Primera*, *Segunda*, *Cuarta*, y *Séptima*, en dos DVD) son de cualquier modo extraordinarias. Objetaría, por ejemplo, el tempo un poco rápido del segundo movimiento de la *Cuarta*, así como la insuficiente vertebración del primer movimiento de la *Séptima* y su algo ruidoso Rondó final. A cambio destacaría la dulzura del primer movimiento de la *Titán* (18 minutos de pura delectación romántica), la original conclusión del Allegro inicial de la *Segunda*, la sensible y angelical intervención de McNair en la *Cuarta*, etc.

Esperemos que Philips no retrase mucho la publicación de los demás DVD.

J.A.R.R.





# 23

# Festival de Música de Canarias

Canary Islands Music Festival  
January 7th - March 2nd 2007

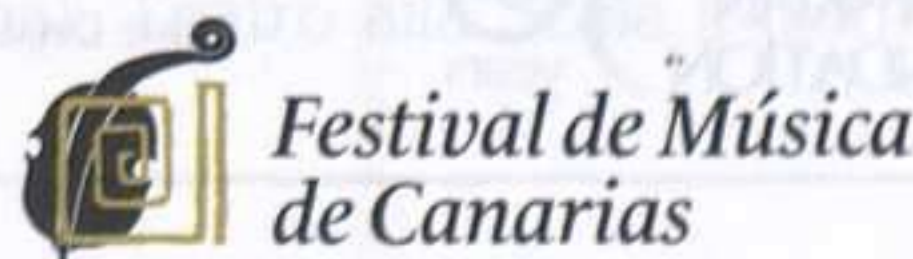
Orquesta Sinfónica de Tenerife - BBC Symphony Chorus - Orquesta Filarmónica de Gran Canaria  
Münchener Philharmoniker - Jonas Kaufmann - The Sixteen - Odhecaton - Helsinki Philharmonic Orchestra  
The Netherlands Symphony Orchestra - Han-Na Chang - WDR Sinfonieorchester Köln - Berliner Philharmoniker  
Orfeón Donostiarra - Semyon Bychkov - Cristina Gallardo-Domàs - Gerd Albrecht  
Matthias Goerne - Ian Bostridge - Víctor Pablo Pérez - Daniel Oren - Sabine Meyer  
Pedro Halffter - Michael Schøenwandt - Nancy Gustafson - Klaus-Maria Brandauer - Rainer Trost  
Philharmonia Quartett Berlin - K. and M. Labèque - R. and G. Capuçon - Falk Struckmann  
John F. West - Deborah Polaski



Sir Simon Rattle

Christian Thielemann

**Series sales:**  
September 11th  
until October 15th 2006  
**Single tickets:**  
From November 2nd 2006  
Phone Nr. 0034 928 247 442  
Fax Nr. 0034 928 276 042  
[www.festivaldecanarias.com](http://www.festivaldecanarias.com)





# Calouste Gulbenkian Foundation

Lisbon, Portugal

Season 2006/2007

126 Concerts



Akademie für Alte Musik Berlin Al Ayre Español Alexander Toradze Alfred Brendel Angela Gheorghiu Anne Sofie von Otter Anne-Sophie Mutter Antoine Palloc Artur Pizarro Barbara Bonney Barbara Hendricks BBC Singers Beaux-Arts Trio Bernarda Fink Britten Sinfonia Charles Dutoit Christophe Coin Cláudio Scimone Collegium Vocale de Ghent Coro Gulbenkian Cristian Mandeal Dagmar Peckova Daniel Barenboim Daniel Harding Dmitri Hvorostovsky Elena Bashkirova Elisabete Matos Emilio Pomarico Emmanuel Krivine English Baroque Soloists Ensemble Contrechamps Ensemble Recherche European Union Baroque Orchestra Evgeni Kissin Frans Brüggen Gennadi Rozhdestvensky Grigory Sokolov Günther Herbig Gustav Mahler Jugendorchester Han-Na Chang Heinz Holliger Hélène Grimaud Hilary Hahn James MacMillan Javier Perianes Jean-Claude Casadesus Jennifer Larmore John Nelson John Neschling Jun Märkl Kalichstein-Laredo-Robinson Trio Lang Lang Lawrence Foster Les Arts Florissants Les Caractères London Symphony Orchestra Lukás Vondráček Magdalena Kozená Malcolm Martineau Marie-Elisabeth Hecker Matthias Goerne Maurizio Pollini Michael Barenboim Michael Zilm Michel Corboz Mikhail Pletnev Minguet Quartet Murray Perahia Myung-Whun Chung Nelson Freire Nikolai Znaider Nina Kotova Orchestra of the 18th Century Orquestra Gulbenkian Orquestra Sinfónica do Estado de São Paulo Pedro Burmester Peter Rundel Philharmonia Orchestra Prazák Quartet Radu Lupu Remix Ensemble RIAS Kammerchor Rudolf Barshai Sarah Chang Sequeira Costa Simone Young Sir John Eliot Gardiner Stanislaw Skrowaczewski SWR Sinfonieorchester Baden-Baden und Freiburg SWR Vocalensemble Stuttgart Sylvain Cambreling TrondheimSolistene Valery Sokolov Viktoria Mullova William Christie Yaron Traub

design: Coyote designers / Flatland design



CALOUSTE GULBENKIAN FOUNDATION 50 years 1956 2006

> Music Department

www.musica.gulbenkian.pt



OCTUBRE  
2006

# Ópera viva



Vladimir Jurowski dirigió en Glyndebourne unas "Bodas en el monasterio" de Prokofiev para un montaje lleno de color e incisividad.

78

UNA ÓPERA

*La clemenza di Tito*

80

VOCES

Elisabeth Schwarzkopf

82

ESTE MES EN ESCENA

Festival de Bayreuth (Alemania), Festival de Peralada (Girona), Festival de Granada (Andalucía), Auditorio de El Escorial (Madrid), Het Muziektheater (Amsterdam), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), XIV Schubertiada (Vilabertran), Festival de Santander (Cantabria), Festival de Glyndebourne (Gran Bretaña), Teatro alla Scala (Milán), Festival Mozart (A Coruña)

O  
I  
R  
E  
M  
S



# “La Clemenza di Tito” de Mozart

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



**El** Gran Teatre del Liceu abre temporada con la difícilísima *La clemenza di Tito*. No sólo porque requiere un sólido equipo de cantantes, sino por la propia naturaleza de la obra, una de esas óperas siempre calificadas de “inmontables”. Sebastian Weigle y Francisco Negrín, respectivos director musical y de escena, se situarán al frente del sufrido grupo de cantantes. Y ello sucederá el dos de octubre, primera de las 13 funciones previstas hasta el 19 del mismo mes.

## Los personajes

Tito, Sesto y Vitellia. Son los principales y sobre los que se urde la trama. Tito, emperador de Roma, ahí es nada, es amigo de Sesto, que está enamorado de Vitellia y llega a traicionar a Tito porque la dama se entiende con él, pero al que realmente aspira a llevarse al lecho es al gran jefe. Tito es un tenor lírico con notas de ligero. Su tesitura abarca desde el

Mi<sub>2</sub> hasta el Sib<sub>3</sub>. Sesto fue un castrato en la versión original. Lo tiene que hacer una mezzosoprano que resista la temible coloratura que le asignó Mozart. Va desde el Sib<sub>2</sub> al Sib<sub>4</sub>. Vitellia es para una soprano dramática pero con coloratura. Su extensa tesitura abarca desde el Sol<sub>2</sub> hasta el Re<sub>3</sub>.

Annio y Servilia. Son los chicos buenos; ambos, emparentados indirectamente (Servilia es hermana de Sesto, que tiene a su amigo Annio como futuro cuñado), se aman tiernamente. Annio es otro castrato, que hoy interpreta una soprano, y Servilia, otra soprano, que alcanza la misma tesitura que Annio, el La<sub>4</sub>, lo que no deja de ser singular para la caracterización de una pareja de amantes.

Hay, por último, un pequeño papel de bajo, el de Publio, confidente de Tito, que ayuda un poco a éste a disimular el gran matriarcado vocal de la pieza. La descompensación es considerable.

## La trama

Vitellia es amante de Sesto pero quiere ser la mujer del emperador a cualquier precio. El díscolo, inmaduro y un tanto impreciso Tito duda entre unirse a ella, al fin y al cabo hija de otro emperador, Vitellio, o a la reina egipcia Berenice. Vitellia, despechada pero algo errática en sus cálculos para alcanzar el poder, organiza un complot, dirigido por Sesto, contra el emperador, que acaba abortado por ella misma al enterarse de que Tito ya no está por la labor de unir lazos con Egipto; se ha decidido más bien por la belleza de la hermana de Sesto, Servilia, quien a su vez ama a Annio, amigo de Sesto y a quien ya le ha pedido la mano de su hermana. Así que Annio está enfadado, y no digamos la hermosa, ambiciosa y ya bastante crispada Vitellia por el asunto Berenice. Así que vuelve a ordenar a Sesto que mate a Tito, a lo que éste no se puede negar porque está “loquito” por ella. Pero las cosas vuelven a cambiar: ahora Tito ha-



ce llegar a su gente otro "macutazo": será Vitellia su esposa. Ésta trata de parar otra vez el nuevo complot contra Tito, en un ambiente de confusión y descontrol. Afortunadamente, Sesto se ha equivocado de víctima y Tito vive. Aunque enfadado, pues no quiere aceptar la traición de Sesto. Sin embargo éste se declara culpable para no involucrar a Vitellia. Ésta, malísima ella, muestra más su preocupación por la declaración ante el Senado de Sesto que por la ejecución de su amante, que Publio da como segura a pesar de que el bueno de Tito se opone a ella. Todos ahora -Annio, Servilia y Vitellia, aunque esta última con serias dudas por lo que le pueda ocurrir a ella por ser la instigadora de todo el "numerito"- abogan por la libertad de Sesto. El magnánimo -y un poco bobo- Tito perdona a todos, una vez enterado de que es Vitellia la culpable, y permite a Sesto que se case con ésta y a Servilia con Annio. Tito seguirá buscando una reina, Vitellia se quedará sin el trono, pero al menos podrá contarle, y Sesto habrá conseguido su plena realización amorosa cambiando la clandestinidad de la amante por la docilidad de la esposa. Todos felices, gracias al, como diría Vargas Llosa, Gran Benefactor.

### Historia

*La clemenza di Tito* es, de las llamadas óperas grandes de Mozart, la más extraña. Poco original es decir esto... cuando lo que se está pensando en realidad es algo bien distinto. Hay comentaristas que siguen refiriéndose a las bondades de la pieza, sin mayor espíritu crítico; los hay que salvan de la misma al músico y, respetando al operista, lo condenan, con todo respeto. Y los habemos que acudimos al eufemismo por no atrevernos a decir lo que realmente pensamos, es decir, que la que debería haber constituido el verdadero testamento dramático de Mozart, su última ópera, es una pieza fallida donde las haya. No; no me atrevo a decirlo, pero lo que sí quiero es recordar, por si aclara algo las cosas, que para Mozart la composición de *La Clemenzia di Tito* supuso tragar unos cuantos sapos. A saber y en primerísimo lugar, la imposición de un libreto del acartonado Metastasio, que aun remozado por Caterino Mazzollà, y a pesar de las buenas intenciones (e incluso declaraciones: "Lo reduciré a auténtica ópera") de Mozart, no pasó de ser un flojísimo libreto, que además se había utilizado en más de una ocasión desde que fuera escrito ¡60 años antes! Claro que el encargo tampoco se merecía más: la obra sirvió para conmemorar la coronación de Leopoldo II como rey de Bohemia, el 6 de septiembre de 1791. O sea, más que una ópera lo que se requería era un texto de alabanza hacia la monarquía absoluta, eso sí, adornado con una buena música. Mozart hizo lo que pudo, que, además de cumplir su contrato y dejarla escrita en un mes, no fue mucho más. Bueno, sí: idear unas cuantas prodigiosas arias. Por ejemplo, "Deh se piacer mi vuoi", de Vitellia; o "Del più sublime soglio", de Tito; o "Parto, ma tu ben mio", de Sesto, las tres en el primer acto; o "S'altro che lacrime per lui non tenti", de Servilia, ya en el segundo. Escuchada toda esta música fuera de su contexto es cuando adquiere su auténtico valor. En la ópera, sin embargo, no constituye más que un añadido a la absurda, enrevesada, frágil e inauténtica historia narrada.

## Las versiones discográficas



- Stuart Burrows, Janet Baker, Lucia Popp, Yvonne Minton, Frederica von Stade, Robert Lloyd. Coro y Orquesta Royal Opera House, Covent Garden. Dir.: Sir Colin Davis. Philips, 4200972. 2 CDs.
- Peter Schreier, Julia Varady, Edith Mathis, Teresa Berganza, Marga Schiml, Theo Adam. Coro de la Radio de Leipzig. Staatskapelle Dresden. Dir.: Karl Böhm. D.G., 4298782. 2 CDs.
- Werner Krenn, Maria Casula, Lucia Popp, Teresa Berganza, Brigitte Fassbender, Tugomir Franc. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: István Kertész. Decca, 4301052. 2 CDs.

*La clemenza di Tito* es una ópera perfecta para el disco: su, como habrá comprobado el lector en el texto de al lado, disparatado argumento, digno de figurar entre los guiones de los más reputados programas televisivos del corazón, invita a que la pieza sea sólo escuchada lo más lejos posible de un escenario teatral.

Sin embargo, el disco no ha sido ni es generoso con ella; ha sido muy fácil encontrar las tres versiones que demanda la sección. De estas tres, me quedo con mucho con las dos primeras, es decir, las dirigidas por Sir Colin Davis y Karl Böhm. De la tercera, la de István Kertész, ya puedo decir que uno de sus fallos más importantes es precisamente la dirección, que quiere ser animada pero que se queda en sólo crispada y fuera de estilo. Después diré por qué, no obstante, la he preferido a otras opciones incluso más modernas, como puedan ser las de Gardiner o Hogwood, a las que, francamente veo tan justitas, justitas que me cuesta encontrarles alguna virtud importante, cosa que no sucede con la de Kertész, como comprobaremos luego. Las últimas en llegar son todavía peores.

Davis y Böhm dirigen soberbiamente la pieza. Y las diferencias son sólo de matiz, porque el lenguaje dramático mozartiano es igualmente adecuado en ambas. Böhm es un poco más solemne a veces, y, por eso mismo, si tuviera que escoger, me decidiría por la de Colin Davis: en una ópera que cuenta las cosas que cuenta ésta, está bien quitar hierro al asunto. Por lo que se refiere al equipo de cantantes, me parecen soberbios los dos; de matizar, también en esto habría que andarse con pies de plomo, es decir, con el gusto personal por delante. Y así, yo prefiero a Julia Varady como Vitellia, a pesar de que la Baker está maravillosa; es más odiosa la Varady, muestra mejor los absurdos y alocados demonios internos del personaje. Para Tito, sin embargo, prefiero a Stuart Burrows, de menos medios vocales que Peter Schreier, pero con mejor estilo y, sobre todo, adecuación a la prosodia italiana. En Servilia lo tengo claro: cualquiera de las dos, Lucia Popp o Edith Mathis se muestran igual de candorosas; más sobrada vocalmente la Popp, en todo caso. En Sesto hay dos grandes en el papel. Pero Yvonne Minton se lleva el gato al agua, aun sorprendentemente, porque de la Berganza cabría esperar una vuelta de tuerca dramática con respecto a su anterior interpretación fonográfica con Kertész, cosa que no sucede. El Annio de Frederica von Stade es muy superior al de Marga Schiml (en realidad un punto negro en la versión de Böhm), mientras que Theo Adam supera a Robert Lloyd como Publio. Por todo ello, quizá deberíamos asignar el primer puesto a la de Colin Davis. Quizás.

Volviendo a la de Kertész, lo que en esta versión es muy bueno es el Sesto de Teresa Berganza, soberanamente cantado y muy, muy bien interpretado: pocas veces habremos visto a este personaje tan desnudo, tan claramente "sicoanalizado". Y junto a este momento absolutamente histórico de la mezzo madrileña, hay también que situar a muy alto nivel de nuevo la Servilia de Lucia Popp y el Annio de una pletórica Brigitte Fassbender.



# Elisabeth Schwarzkopf

A. PRESMANES



“No tortures a la chica” le decía Karajan, allá por el año 46, al productor de la discográfica EMI Walter Legge. Y es que la simbiosis Legge-Schwarzkopf se ha convertido en símbolo de trabajo incansable y de perfeccionismo absoluto. Y como bien comentaba la soprano: “Walter fue determinante y la persona que más me influyó musicalmente. Me dio muchos consejos y me enseñó a hacer música. Hizo más de lo que pudo cualquier profesor; me ayudó a seleccionar el repertorio y se enojaba cuando yo hacía cosas que él no recomendaba. Como siempre tenía razón, pronto dejé de desobedecerle”.

Elisabeth Schwarzkopf comenzó sus estudios de canto en la Hochschule de Berlín en 1934 compaginándolos con los de piano, armonía y contrapunto. Con Lula Mysz-Gmeiner, su primera profesora, se encaminó hacia la tesitura de mezzosoprano, pero fue de la mano de su segundo mentor, el Dr. Egonolf, cuando definitivamente inicia su carrera como soprano.

Su debut escénico fue en la Ópera de Berlín, interpretando la segunda de las Muchachas Flor de *Parsifal*, compañía de la que formó parte desde 1938. Durante ésta temporada se afilia al partido Nazi, justificándolo años más tarde manifestando que

era “similar a afiliarse a un sindicato” para fomentar su carrera de cantante. En 1938 se introdujo en el Lied, lo que se convertiría en su sello identificador, gracias a la soprano húngara Maria Ivogün, debutando como liderista en 1942. Debido a una enfermedad tuvo que ausentarse de los escenarios durante un año, regresando en 1944 hasta que los ataques aéreos aliados obligaron a cerrar todos los teatros.

Pero será en el año 46 cuando la carrera de la Schwarzkopf da un giro importantísimo. En marzo de ese mismo año recibe del famoso productor y gran conocedor de las voces, Walter Legge, una invitación para ser audicionada. Después de una larga, dura y “cruel” sesión, como afirmó Karajan, firmó un contrato en exclusiva con EMI y más tarde en 1953 contraería matrimonio con Legge. Junto a él trabajaría incansablemente hasta afinar al máximo el conocimiento de los Lieder. Porque si algo caracterizaba el equipo Legge-Schwarzkopf, era el perfeccionamiento hasta el detalle, un estudio exhaustivo de la letra (en ocasiones criticado por desnaturalizar), su significado, el color, los matices de cada frase, dejándonos constancia de toda esta evolución y trabajo en un sinfín de grabaciones que sin duda se han convertido en referencia; pasando por Schubert, Schumann, Strauss, Mozart con Walter Gieseking al piano o sus bellísimas e inigualables interpretaciones de Wolf acompañada por el maestro Wilhelm Furtwängler.

En 1946 decide abandonar la Ópera de Berlín para comenzar a formar parte de la compañía de la ópera de Viena, con la que debuta en el Covent Garden interpretando Doña Elvira de *Don Giovanni*, rol que junto con las condesas de *Las bodas de Figaro* y *Capriccio*, Fiordiligi de *Così fan tutte* o la Mariscala de *El Caballero de la Rosa* constituirían sus papeles más representativos, convirtiéndose indudablemente en sinónimos de Schwarz-



kopf. De todos ellos tenemos registros, todos de una gran belleza. A destacar su interpretación de la Mariscala, dirigida por Karajan, junto a un reparto excepcional: Ludwig, Stich-Randall, Edelmann, Wächter, Welistch y Gedda. De este registro se vendieron más de 9000 copias en dos meses. Con el maestro Karajan también encontramos el *Così fan tutte*, junto a Merriman, o *La bodas de Fígaro* entre otras. Otro punto de referencia entre las grabaciones es el registro de *Don Giovanni* en vivo dirigido por Furtwängler en la que la soprano nos ofrece una interpretación vivaz y emocionante de Doña Elvira, junto a Siepi, Grümmer, Ernester, Edelmann. A lo largo de su carrera participó en dos estrenos absolutos, como Anne Trulove en *The Rake's Progress* de Stravinsky en 1959 y como Segundo Paje en *Katarina* de Arthur Kusterer en 1939.

Su debut en el Met fue tardío, el 13 de octubre de 1964, con *El Caballero de la Rosa*. El 31 de diciembre de 1971 tuvo lugar en Bruselas su última actuación en un rol operístico interpretando la Mariscala. A partir de entonces se dedicó exclusivamente a los recitales de Lieder junto a Gerald Moore, Edwin Fischer y Geoffrey Parsons. Su último recital tuvo lugar en Zurich, en 1979, pocos días antes de la muerte de su marido. Posteriormente se dedicó a la docencia ofreciendo clases magistrales en ciudades de todo el mundo, como Nueva York, Salzburgo, Stuttgart y Zurich.

El pasado 3 de agosto nos despertamos con la noticia de la muerte, en la localidad vienesa de Schurns, de la que fuera uno de los mitos de la lírica del siglo XX, de la soprano del "perfeccionismo implacable": Olga Maria Elisabeth Friederike Schwarzkopf. Como bien dijo Andre Tubeuf, "Tal vez nunca habrá una concertista como ella".

## Ficha cronológica

- 1915 (9 de diciembre) Nace en Jarotschin (Polonia).
- 1928 Interpreta el rol de Euridice en Magdeburgo.
- 1938 Debuta en la Opera de Berlín como la segunda Muchacha Flor de *Parsifal*.
- 1939 Estrena el rol de segundo Paje en *Katarina*.
- 1941 Interpreta el rol de Adela (*El Murciélago*) en la Opera de Paris.
- 1942 Debuta como recitalista en Berlín.
- 1947 Debuta en el Covent Garden como Doña Elvira de *Don Giovanni*.
- 1948 Interpreta Pamina *La Flauta Mágica* en el Covent Garden.
- 1948 Debuta en la Scala como Mariscala de *El Caballero de la Rosa*.
- 1950 Interpreta el rol de soprano de la Missa Solemnis de Beethoven en la Scala.
- 1951 Estrenó en la Fenice *The Rake's Progress*.
- 1953 Se casa con Walter Legge.
- 1964 Debutó en el Metropolitan con *El Caballero de la Rosa*.
- 1971 Realizó su última interpretación operística como la Mariscala *Der Rosenkavalier*.
- 1979 Se retira profesionalmente de los escenarios con un recital en Zurich.
- 1992 Fue nombrada Dame Commander del Imperio Británico.
- 2006 (3 de agosto) Muere en Schruns (Viena).

## Sus personajes

**BEETHOVEN: Marzeline** (*Fidelio*).

**GOUNOD: Marguerita** (*Faust*).

**HÄNDEL: Iole** (*Hercules*).

**KUSTERER: Segundo Paje** (*Katarina*).

**MOZART: Doña Elvira** (*Don Giovanni*) **Condesa** (*Las bodas de Figaro*) **Fiordiligi** (*Così fan tutte*) **Pamina** (*La Flauta Mágica*) **Constanza** (*Ratto dal serraglio*).

**PUCCINI: Mimi** (*Bohème*) **Musetta** (*Bohème*) **Liù** (*Turandot*).

**STRAUSS: Mariscala Princesa de Werdenberg** (*Der Rosenkavalier*) **Condesa Madeleine** (*Capriccio*) **Adela, Ida** (*El Murciélago*) **Zerbinetta** (*Ariadne auf Naxos*).

**STRAVINSKY: Anne Trulove** (*The Rake's Progress*).

**VERDI: Alice Ford** (*Falstaff*) **Violeta** (*Traviata*) **Gilda** (*Rigoletto*).

**WAGNER: Muchacha Flor** (*Parsifal*) **Elsa** (*Lohengrin*) **Elisabeth** (*Tannhäuser*).

## Discografía (Selección)

**HUGO WOLF: 22 Lieder** Schwarzkopf piano Wilhelm Furtwängler EMI 5675702.

**MOZART: Le nozze di Figaro** Kunz, Schwarzkopf, Seefried Orquesta y Coro de la Opera de Viena/ Karajan EMI 3367792 (2 CDs).

**MOZART: Così fan tutte** Schwarzkopf, Merriman Philharmonia Chorus & Orchestra / Karajan EMI 3367892 (3 CDs).

**MOZART: Don Giovanni** Siepi, Schwarzkopf, Grümmer Orquesta y Coro de la Opera de Viena/ Furtwängler 3367992 (3 CDs).

**SCHUBERT: 12 Lieder, 6 Moments Musicaux** Schwarzkopf piano Edwin Fischer EMI 5868292.

**R. STRAUSS: Capriccio** Schwarzkopf, Wächter, Gedda, Fischer-Dieskau, Hotter, Ludwig, Christ, Moffo Philharmonia Orchestra/ Sawallisch EMI 5673942 (2 CDs).

**R. STRAUSS: 4 letzte Lieder, Capriccio, Arabella** Felbermayer, Metternich, Pröglhöf, Dickie, Berry, Schwarzkopf Philharmonia Orchestra/ Otto Ackermann EMI 5858252.

**R. STRAUSS: Ariadne auf Naxos** Schwarzkopf, Streich, Seefried, Schock, Neugebauer, Dönch, Unger Philharmonia Orchestra & Chorus/ Karajan 5670772 (2 CDs).

**R. STRAUSS: El Caballero de la Rosa** Schwarzkopf, Ludwig, Stich-Randall, Edelmann, Wächter, Welistch, Gedda Philharmonia Chorus & Orchestra/ Karajan EMI 7243 5 67605 2 3 (3 CDs).

**R. STRAUSS: Lieder** Schwarzkopf EMI 5858252.

**J. STRAUSS: EL murciélago** Schwarzkopf, Gedda, Streich, Kunz, Barbieri Philharmonia Orchestra & Chorus/ Karajan EMI (2 CDs).

**VERDI: Falstaff** Gobbi, Alva, Panerai, Spataro, Ercolani, Zaccaria, Schwarzkopf, Moffo, Merriman, Barbieri Philharmonia Orchestra & Chorus/ Karajan EMI 5670832 (2 CDs).



# Un "Anillo" despolitizado

Con aire de revancha proclamaba Christian Thielemann antes del Festival que la nueva *Tetralogía* de Bayreuth sería "despolitizada", con un Wotan sin portafolios. Pero el "regisseur" Tancred Dorso, un octogenario escritor sin mas experiencia teatral que la escenificación de sus propias obras, despolitizó mal. La propuesta era mostrar dioses, gigantes y enanos verdaderamente míticos, con vestuario intemporal, en contraposición con los cuadros escénicos contemporáneos ideados por Franz Philipp Schlössmann. A veces, mito y realidad contemporánea se relacionan fugazmente, como en el caso de ese niño que se guarnece, en la ruinoso casa de Hunding, de la tormenta que abre la *La valquiria* para escapar después de haber casi tocado una gran tumba que luego se descubre como... Siglinda; o como cuando de un poste de telégrafo caído Segismundo extrae su Notung. Los decorados se reducen a un firmamento de estrellas durante la escena de las nornas, y, en la confrontación de Wotan y Erda en el tercer acto de *Siegfried*, toda la decoración desaparece para mostrarlos a ambos sostenidos en el aire, en medio de una bruma azul. Sólo en la tercera escena del *Oro* el decorado mismo pasa de la dimensión contemporánea a la mitológica: el gran muro de acero de esa planta hidráulica que es el Nibelheim se diluye en el centro para mostrarnos una caverna repleta del oro arcaico y fulgurante acumulado por Alberich. Y sin la presencia de algún dios que lo mitifique, el mundo de los gibichungos se reduce al "lobby" de un hotel donde gente de gala se asombra bobamente ante el drama del segundo acto, y sale corriendo ante el incendio del tercero.

Ideas interesantes, éstas, pero todas inconclusas, incoherentes a veces, y a medio cocinar, porque Dorso no sabe desarrollarlas hasta las últimas consecuencias. Simplemente se limita a escasísimas instrucciones escénicas para personajes que, como en el mal cine, se mueven acartonados y sin convicción, con gestos grandilocuentes y actitudes hieráticas, como a la espera de una foto. Particularmente risible fue la imagen de Wotan abriendo ampulosamente sus dos brazos, siguiendo las instrucciones de Wagner ("como poseído de una grandiosa idea), que acompaña la exposición del tema de la espada al final del *Oro*. Y obsoletos el amanerado pietismo de Siglinda en contraste con los abruptos movimientos de Hunding cada vez que suena su "leitmotiv". En una palabra: todo lo contrario de esos memorables dioses, nibelungos y walsungos que Chereau o Kupfer hacían vivir a través de cada frase, desde el primer acorde del *Oro* hasta el último del *Ocaso*. Inevitable pues que luego de apurarse a alabar la despolitización Thielemann tratara de disociarse nerviosamente de la "regie" diciendo que él no comentaría nada sobre ella porque solo se encargaba de la parte musical. Mentira, sobre todo en Bayreuth, donde los directores de orquesta y de escena siempre deben trabajar juntos. Ambos tendrán mucho que discutir sobre como salvar este mediocre *Anillo*.

Pero fue un *Anillo* bien estructurado musicalmente. Thielemann evita la sanguínea asertividad de un Barenboim y a veces exaspera la poca fuerza de ataque de los metales, como por ejemplo, el tema de la espada, desfigurado, en

el preludio del segundo acto de *Valquiria* o la marcha fúnebre de *Siegfried*. También el comentario orquestal a los afanes de Alberich por apoderarse de las hijas del Rin salió deslucido por su falta de énfasis. Pero hubo cautivantes diferenciaciones de texturas y detalles de contraste entre los oboes, flautas y clarinetes. Y las dinámicas, ricas en "ralentandos", "accelerandos" y "diminuentos", progresan espontáneamente a climax de una belleza onírica, algo reminiscente del buen Karajan, pero sin extroversiones. Ejemplo de ello es el progreso del interludio entre las dos primeras escenas del *Oro* a través de la transformación del tema del anillo en el del Walhalla, ejecutado con multiplicidad de color en los metales y maderas, en perfecto balance con el contrapunto de las arpas. Es formidable la unidad interpretativa en pasajes que otros fragmentan sin lograr recomponer, como por ejemplo en el preludio al segundo acto de *Siegfried*. Hubo un empaque reminiscente de Furtwängler en la vibrante y concisa exposición del segundo acto de *Valkiria*, y la despedida de Wotan alcanzó una extática ternura gracias la utilización de "rubato" y percusión junto a un "cantabile" de recatado pero palpitante fraseo de cuerdas.

En medio de una "regie" deficiente, Linda Watson (Brunilda) actuó bien pero cantó estridente en los pasajes de bravura, con constantes calados y desafinaciones en *Valkiria* y destemplados agudos en *Sigfried*, para mejorar su línea de canto en los pasajes de registro medio-alto de *El Ocaso*. Muy bisoño e inseguro en afinación el *Siegfried* de Stephen Gould, que a cada rato parece ahogarse en el "passagio" para luego abrir la voz en el registro alto con atractivo color. Las deficiencias canoras del tercer ciclo de este nuevo *Anillo* terminaron con un indispuerto Endrik Wottrich, que naufragó en el primer acto de *Valkiria* para ser eficientemente reemplazado en el segundo por un vibrante Robert Dean Smith. El resto fueron voces de excelente nivel, con una Sieglinda de bellissimo timbre y proyección a cargo de Adrienne Pieczonka y una Fricka cantada por Michelle Breedt en excelente estado vocal en su registro medio. Falk Struckmann cantó Wotan convincentemente apoyado en una voz calida y expansiva, con la ayuda de un fraseo impecable y rico en expresividad, pero sus monólogos perdieron convicción por la pobreza de la "regie". De nada sirve anunciar "Das Ende!" ("el fin") con un patético inclinar de cabeza en un monólogo falto de precisión psicológica del principio al fin.



Aspecto del montaje en la segunda jornada de esta nueva Tetralogía bayreuthiana.



Arnold Bezuyen fue un Loge de timbre firme y excelente *legato* y también Andrew Shore presentó un Alberico de voz a la vez incisiva y rica en densidad y variación de color. Gerhard Siegel cantó un Mime histriónico, con formidable e incisiva proyección y actuó su rol minuciosamente, dando lecciones al joven Siegfried e interrogando al Wotan viajero con la ayuda de un pizarrón en esa aula abandonada, elegida como guarida para el primer acto de Siegfried. La voz oscura y pastosa del Hagen de Hans Peter König, junto al excelente coro de los festivales, vibraron como una evocación del legendario Bayreuth de otros tiempos en la llamada a los guerreros gibichungos, y Alexander Marco-Buhrmester cantó Gunther con timbre claro y articulado mordente. Asertivos y seguros en su canto *legato* e incisividad

dramática a lo largo de todo el registro actuaron Mihoko Fuhjima (Erda y Waltraute) y Kwangchul Youn (Hunding y Fasolt) y Jyrki Korhonen (Fafner). Ralf Lukas (un Donner de buena impostación) fue el primer vecino de Bayreuth que participa en los Festivales y Clemens Bieber trompeteó una apropiada voz de clarín como Froh. Pero entre los personajes menores, es la excelente Robin Johannsen quien revoloteó mas cerca de una futura gran carrera como el pájaro del bosque. Bien la Guttrune de Edith Haller, que debió reemplazar a la indispuesta Gabrielle Fontana.

**Agustín Blanco-Bazán**  
Festival de Bayreuth  
Alemania

## Cierre de Peralada

**E**l Festival de Peralada cerró su veintena edición con el estreno del último espectáculo de Les Arts Florissants: una versión semiescenificada de *Idomeneo re di Creta*. La expectación creada se compensó gracias al trabajo de William Christie ante el excelente conjunto Les Arts Florissants. Christie concibe *Idomeneo* con innegable pulso trágico, atento a la filología, pero sin amaneramientos ni veleidades especulativas. Hay grandes ideas en su lectura de la obra, que dirige con nervio y atención a los matices. Pero hubo en la primera parte algunas imprecisiones en el rendimiento orquestal que nos hicieron sospechar que, más que en un estreno, nos encontrábamos en un excelente ensayo general. No obstante, las cosas mejoraron, y mucho, en el tercer acto.

El capítulo vocal tuvo sus más y sus menos. Paul Agnew es un cantante de oratorio, dando la impresión de que oía-

mos a un Evangelista metido en la piel del rey de Creta, más narrativo que teatral. El tenor escocés presentó además una emisión de cuello que embruteció las agilidades de su parte. Tuva Semmingsen es una mezzosoprano de buena línea, aunque de voz y proyección escasas, a la que le faltó el terciopelo heroico del papel de Idamante. En cambio, gustó mucho la Ilia de Claire Debono por la belleza tímbrica de su voz y el carácter redentor que supo dar al personaje, aun cuando el uso de reguladores tiende a disminuir la emisión a media frase. Violet Noorduyn defendió con dignidad la parte de Elettra, muy bien en el aria del segundo acto pero con escasa entidad expresiva las del primero y tercero. De todas las voces reunidas, la de Carlo Vincenzo Allemano resultó la más operística, y fue una lástima que se le suprimieran las arias de Arbace. Interpretó también al Gran Sacerdote, con timbre bello y poderoso.

La versión se presentó semiescenificada, esto es con movimientos eficaces que contribuían a la narración y comprensión de la historia, a pesar de que un vestuario más vistoso hubiera contribuido a la redondez de una propuesta, si no convincente, sí al menos aceptable y sin duda alguna mucho mejor que una versión en concierto a secas.

En general, la propuesta fue aplaudida a pesar de algunas deserciones en el entreacto. Seguramente un par de ensayos más y un espacio cerrado hubieran hecho brillar mucho más la última producción de Les Arts Florissants que a partir de ahora empieza su andadura internacional, mientras Peralada cierra sus puertas hasta el año que viene.

**Jaume Radigales**  
Festival de Peralada  
Girona

## "Mitridate" entra en Granada

**E**l Festival de Granada abrió su edición de este año con la ópera *Mitridate, Ré di Ponto* de Mozart, queriendo así rendir homenaje al protagonista principal de las celebraciones de este año, en el 250 aniversario de su nacimiento. El resultado cubrió las expectativas de un público ávido de ser sorprendido, con una puesta en escena y una calidad musical de gran calidad.

Esta ópera seria en tres actos se basa en las tempestuosas relaciones familiares que Mitridate ha de solventar mientras enfrenta su reino a las tropas Romanas; con esta línea argumental, Mozart supo construir una obra densa en su contenido musical, salpicada con arias de gran belleza y carga emocional. Para la puesta en escena se optó por un montaje de la ópera de Santa Fe (EEUU), que combinó sublimemente la cuidada disposición de las luces con el simbolismo y economía en la escenografía y con un vestuario rico y evocador. El elenco de cantantes fue bastante homogéneo y digno, si grandes altibajos. Cabe destacar el trabajo de Donald Kaasch en el papel protagonista y de Flavio Oliver como Farnace, así como la breve pero bellísima aparición de Cristina Obregón como Arbate, gobernador de Ninfea. En definitiva, el público disfrutó de la

ópera de principio a fin, pese a no ser una de las obras más representadas de Mozart.

**Gonzalo Roldán Herencia**  
Festival de Granada  
Andalucía



El Festival celebró también el aniversario del nacimiento de Mozart.



# Bienvenido sea

La inauguración de una sala multiuso destinada a albergar un nuevo festival en la que tienen cabida espectáculos de música sinfónica, ópera y ballet es siempre una excelente noticia que demuestra la efervescencia de la vida cultural de nuestro país en estos tiempos de crisis de este tipo de manifestaciones artísticas en otros de Europa. Si a esto añadimos que la preparación del festival se ha elaborado en el escasísimo periodo de seis meses consiguiendo que en él estén presentes nada más y nada menos que directores de la talla de Riccardo Muti, John Eliot Gardiner, Christoph Eschenbach y Colin Davies, una compañía de danza de la raigambre del Royal Ballet con Tamara Rojo, etc., considero casi un milagro lo que Jorge Cullá Bayarri y su equipo han conseguido, y por ello me parece de justicia brindarles mi más sincera felicitación y agradecimiento en nombre de todos los aficionados.

Este nuevo Festival de San Lorenzo del Escorial que en palabras del propio Cullá pretende en el futuro ser un festival de referencia en el Sur de Europa (demostrando con esta idea que tiene bastante más sentido de la realidad que algunos políticos que se han querido marcar un tanto absolutamente pretencioso e inalcanzable diciendo que éste iba a ser el Festival de Salzburgo del Sur), nace con muy buen pie al disponer de unas estupendas infraestructuras y una sede más que notable en el moderno edificio del arquitecto Rubén Picado, situado en un lugar privilegiado con vistas excepcionales desde sus espaciosas terrazas. La sala, quizá discutible en su mero aspecto estético, ya que resulta un tanto angosta y oscura, no lo es en absoluto desde el punto de vista funcional, pues dispone de asientos cómodos, una visibilidad perfecta, una acústica muy nítida y un escenario amplio y suficiente tanto para ópera como para ballet. En fin, un lujo.

La inauguración del teatro y del Festival ha corrido a cargo de nada más y menos que Riccardo Muti, uno de los más grandes directores de orquesta de nuestros días y con composiciones de un músico, Giuseppe Verdi, en cuya dirección Muti no tiene rival. Para comenzar, fragmentos de dos de sus óperas que se desarrollan en España, *La Forza del destino* y, después, otra totalmente justificada para la localidad del Festival, *Don Carlo*. De la primera nos ofreció su obertura de una forma quizá excesivamente vibrante, pero como siempre con el maestro napolitano universal, nítida, transparente y, en momentos, conmovedora. Más tarde, ya sin que se pueda poner ningún reparo a las interpretaciones del maestro y teniendo siempre en cuenta que



ACRED: RAFA MARTÍN

**Riccardo Muti inauguró el nuevo auditorio de San Lorenzo de Escorial.**

la Orquesta del Maggio Fiorentino es una formación eficaz pero no de primera clase, acompañó impecablemente al correcto, pero ya con voz un tanto ajada por los años, bajo Ferruccio Furlanetto en el aria del Padre Guardiano "Il santo nome di Dio" y a la insulsa pero musical soprano Barbara Frittoli en el aria "La Vergine degli Angeli", acompañada por el muy ajustado coro del Maggio Fiorentino. Con los fragmentos de Don Carlo Muti se mostró aún más centrado. La mezzo Sonia Ganassi, desgraciadamente, mostró una triste vulgaridad en sus intervenciones con la "Canción del velo" y el "O don fatale". Frittoli tampoco hizo nada digno de mención con el aria de Elisabetta "Tu che le vanità", y solamente Furlanetto, a pesar de todas sus deficiencias, mostró sus excelentes cualidades interpretativas con un emocionante "Dormiro sol" de Felipe II.

Pero fue después con dos de las *Quattro Pezzi Sacri* del genio de Róncole - "Stabat Mater" y "Te Deum" - con las que Muti alcanzó interpretaciones memorables de obras tan poco conocidas y apreciadas por el gran público como sublimes en su discurso musical. Con ellas el maestro obtuvo una respuesta de orquesta y coros difícilmente superables.

**Francisco Villalba**  
**Auditorio de El Escorial**  
**Madrid**

## Caballé y Mozart, juntos en Peralada

El Festival de Peralada, que ha cumplido 20 años este verano, apostó por un plato anunciado como fuerte pero mal digerido en sus resultados: una doble sesión protagonizada por dos nombres que han sido el leitmotiv del festival ampurdanés a lo largo de sus primeros cuatro lustros: la soprano Montserrat Caballé y (aniversario redondo obliga) Wolfgang Amadeus Mozart.

En un loable intento de acercar la obra mozartiana menos prodigada (los nocturnos, algunos lieder y esos pequeños conjuntos semiescénicos que divertían al compositor y a sus amigos), la primera sesión se celebró en la iglesia del

Carmen, cercana al castillo de Peralada, bajo el título de "Una hora con Mozart". El concierto, benéfico, se saldó con una hora de exasperante aburrimiento y sufrimiento. En primer lugar por los tiempos lentos, lentísimos con que se resolvieron los, por otra parte, deliciosos nocturnos. No les ayudó para nada el estar acompañados (como el resto de la sesión) por un fortepiano -y no con los consabidos clarinetes- de sonido tan opaco como inaudible en algunos pasajes. Pero, además, el público sufrió ante una interpretación mediocre de los cinco solistas reunidos: Montserrat Caballé, Montserrat Martí, Begoña Alberdi, Ale-

jandro Guerrero y Antonio de Gobbi, acompañados al teclado por Osias Wilenski. Afinación tambaleante, dudosa seguridad en algunos pasajes (¿lecturas a vista?) y las susodichas dinámicas lentas fueron algunas de las peores bazas de una tarde irrepetible por lo olvidable. Se cometieron no pocas trampas, por ejemplo cantando a cinco voces obras originariamente escritas para dos cantantes, o bien omitiendo piezas que constaban en el programa de mano y que, sin aviso, no se interpretaron. Hubo razones para el abucheo pero, beneficencia obliga, al final se oyeron ovaciones y parte del público terminó en





**Dos conciertos al menos equivocados. En la foto, Montserrat Martí.**

pie. Ciertamente que Montserrat Caballé es un mito, pero no tuvo (ni ella ni el resto de solistas) una muy feliz tarde.

La segunda parte de la jornada tuvo lugar por la noche y en los jardines del castillo. El programa, nuevamente, prometía sobre el papel: *Vísperas solemnes de confeso*, *Exsultate, jubilate* y *Misa de la Coronación*. Más Mozart festivo para brindar a la salud de un festival que ha demostrado a lo largo de veinte años ser de asistencia obligada en el panorama musical del verano catalán.

Por ello mismo, no deben permitirse errores como los del día que comentamos. Porque los despropósitos de la tarde se repitieron por la noche. Sólo la Orquesta de Cadaqués y el Cor de Cambra del Palau (en algunos pasajes) se salvaron de la mediocridad reinante. José Collado, batuta en ristre, ofreció una lectura plana, átona y sin espíritu de páginas (valga la paradoja) descollantes en su espiritualidad, incluso el motete *Exsultate, jubilate* que, a pesar de haber sido escrito con criterios operísticos para deslumbrar al público italiano, lanza un mensaje de felicidad innegablemente religiosa.

Exceptuando a una digna Begoña Alberdi y a una pasable Montserrat Martí en la interpretación del motete (aunque sin enterarse demasiado de lo que estaba cantando, y quizá debido a falta de ensayos), los solistas siguieron con la mediocridad revelada por la tarde. Especialmente preocupante nos parece el caso de Montserrat Caballé, cuya fama y trayectoria anterior no merecen terminar su carrera de un modo tan patético. Ciertamente que la soprano catalana conserva la inteligencia para emitir esos sonidos melifluos, etéreos, en pianísimo, que de-

muestran la gran cantante que ha sido, pero aun así (y dejando a un lado que las soluciones para nada resultan acordes con el estilo que Mozart requiere) la cosa no cuela. ¿De no ser Montserrat Caballé se permitiría que una soprano cantara de ese modo? Dejando a un lado el nombre y la fama, ¿no debe la crítica ser honesta consigo misma e incluso con el artista que tiene delante? ¿No es un signo de inteligencia para un artista que sepa retirarse a tiempo siendo consciente de sus propias limitaciones? Aunque duela, hay que señalar una vez más que el emperador iba en calzoncillos en una triste, tristísima noche de verano bajo cielo ampurdanés. Peralada, por sus veinte primeros años de existencia, merecía más. Su público también. Y Mozart. E incluso Montserrat Caballé, una mayúscula, inconmensurable artista, a la que siempre hemos profesado admiración y veneración. Por eso mismo, salimos muy tristes ante el espectáculo ofrecido el pasado 1 de agosto. Una fecha para el olvido.

**J.R.**  
**Festival de Peralada**  
**Girona**

## Crímenes pasionales



**Un montaje que jugó con el factor atemporal y una violencia "distanciada".**

La diferencia básica entre la *Lady Macbeth* de Shakespeare y la de Shostakovich radica en que ésta es asesina por amor (o su sucedáneo, la pasión sexual), en una sociedad asfixiante y estancada. La visión de Martin Kusej para la nueva producción que concluyó la temporada pretendió la contemporaneidad y/o la intemporalidad y aunque tuvo momentos en que debilitó el libreto (estrangular a la nueva amante con una de las medias robadas y estrangularse luego con la otra es muy 'sorprendente' pero poco creíble y, sobre todo, menos fuerte y brutal que la caída doble al agua helada original), en la mayor parte lo consiguió con una suerte de violencia 'distanciada' que tiene por epicentro esa jaula-casa en la que está presa la protagonista. La dirección de Mariss Jansons, el nuevo director

de la mítica orquesta del Concertgebouw, que sonó a gloria, fue asimismo potente y aclamado hasta el delirio. Se le nota aún que tiene más contacto con el podio de concierto que con la ópera y si los interludios fueron memorables a veces cubrió a los cantantes, especialmente a Vladimir Vaneev, que realizaba el esfuerzo de cantar el rol del viejo condenado a forzosos y de sustituir a un colega enfermo en el difícilísimo del 'padre terrible', Boris. Christopher Ventris es algo así como un especialista de Sergei, al que comunica una sensualidad y una firmeza y claridad de canto notables. Ludovit Ludha sonó demasiado 'comprimario' para Zinovi, pero fue un trabajo meritorio, menos tal vez que el del extraordinario Alexandre Kravets en el paisano borracho que descubre el crimen. Carole Wilson y Lani Poulson dieron gran relieve escénico y vocal a las dos partes episódicas femeninas, y en este mundo masculino todos fueron adecuadas, pero conviene destacar al pope y guardián de Alexander Vassiliev y al sargento y comisario de Nikita Storoiiev. El coro estuvo magnífico desde cualquier punto de vista y se despidió de su director, Winfried Maczeskwi, con discursos, flores y la repetición del estremecedor final de la obra. Sin Katerina no hay *Lady Macbeth de Mzensk*. Eva-Maria Westbroek es la nueva estrella entre las sopranos holandesas y presenta un caudal notable, tal vez en exceso oscuro, agudos resplandecientes y una que otra vacilación en los arriesgados pianísimos, pero su interpretación es ya sensacional (su primer contacto con el papel, un tour de force), con la ayuda de un físico adecuado. Excelente.

**Jorge Binaghi**  
**Het Muziektheater**  
**Amsterdam**



# Un "Siegfried" con un excepcional protagonista



ACRED: RAFA MARTÍN

Una buena versión de concierto para un "Sigfrido" en el que brilló el protagonista.

Es Siegfried el "Everest" de *El Anillo del Nibelungo* wagneriano, una obra tan bella como difícil de interpretar que cuando se hace bien es una maravilla, y cuando no, un desastre. Christoph Eschenbach al frente de la Orquesta de París, consiguió una lectura de la obra irregular pero interesante. Curiosamente su dirección fue mucho más acertada en los actos más áridos de la obra, el primero y segundo, que en el tercero, el más emotivo y lírico, en el que se perdió en un discurso musical sin interés, monótono y carente de vida. Una pena porque hasta este tercer acto su dirección fue vibrante y en algunos momentos inspirada. Me pareció que el maestro estuvo más atento al sonido de la obra, más que a su interpretación a niveles dramáticos. Y así como nos ofreció una estupenda confrontación entre Mime y Siegfried en el primer acto y un bastante redondo segundo, sin caer en excesos, aunque los murmullos de la selva carecieran de ese embriagador aliento del canto a la naturaleza que compuso Wagner, en el tercer acto, tras una muy bien resuelta escena entre el Caminante y Erda y una algo menos buena del Wanderer y Siegfried, todo cayó de forma casi estrepitosa en la tercera, el dúo entre Siegfried y Brünnhilde, una pena, pues se trata del momento más agradecido de la partitura, ya que acumula toda la emotividad romántica de los "finales" wagnerianos.

La estupenda Orquesta de París, que en principio no parece el instrumento idóneo para este tipo de repertorio, tu-

vo una muy buena actuación, manteniendo un equilibrio sonoro admirable y mostrando una total entrega.

Pero, como en los viejos tiempos, los que coparon el éxito fueron algunos de los componentes del reparto vocal. Empecemos por lo menos acertado, la Brünnhilde de Olga Sergeyeva, soprano que carece de los mínimos aceptables para encarnar al personaje de la Walkiria; su voz suena opaca, abierta, sin matices y cascada. Parece mentira que esta cantante proceda de Rusia, hoy en día, el país de las "grandes voces". Otra cosa hubiese sido si nos hubiesen traído a la soprano que interpretó este papel con el mismo elenco en París en febrero pasado, Linda Watson; ella encarna este año el personaje en Bayreuth y no podía dejar los ensayos generales en este Festival para desplazarse al Escorial, cosa por otra parte comprensible. Aun sin tales "lujos", se podía haber contratado a una soprano menos deficiente. Tampoco lució como pájaro del bosque Natalie Kart. El resto del reparto fue sin embargo excelente. Quizá la voz del gran Leiferkus haya perdido su brillo de antaño, pero queda el intérprete, y nos brindó un magnífico Alberich, cruel e inmisericorde. Evgeny Nikitin es demasiado joven para Wotan, pero lo interpreta con enorme dignidad, inteligencia y entrega. Estupenda la Erda de Qiu Lin Zhang, e intenso y tenebroso, en su corta intervención, Kurt Rydl como Fafner. Magnífico de voz, inteligencia dramática y comprensión del personaje el Mime de Volker

Vogel, poseedor de la mejor dicción alemana de la velada merced a la cual fue capaz de matizar cada frase con una versatilidad cercana a la ideal para el personaje. Y llegamos al héroe de la noche, Jon Fredric West como Siegfried. Este tenor es la demostración de que hoy en día lo que prima en la ópera es el físico más que el canto; si no fuese por esto, West debería ocupar el puesto más elevado entre los tenores heroicos wagnerianos. Una vez superada su apariencia, un tanto grotesca, y sus excesos gestuales, por fin fui capaz de disfrutar con West de un magnífico Siegfried vocalmente hablando que en el primer acto en la forja de Nothung cantó con un brío inusitado, sin el menor problema de afinación y sin dar muestra alguna de fatiga; quizá se le podría pedir una matización mayor en el fraseo, pero esto sería alcanzar la perfección, y eso en arte no existe. También estuvo impresionante en el segundo acto. Tal vez fue en el tercero donde estuvo menos acertado, en el momento del despertar de Brünnhilde, pero con aquella Brünnhilde era muy difícil mostrar "miedo alguno a la primera experiencia sexual con una mujer". Aun así cantó hasta el final con un arrojo digno de asombro y "sin desafinar", cosa que roza el milagro después de haber "apechugado" con el papel de tenor "más agotador" de la historia de la música.

F.V.  
Auditorio de El Escorial  
Madrid





TEATRO REAL

A Aniversario

1756 / 1806 / 2006

Ciclo organizado con motivo del 250º aniversario del nacimiento de W. A. Mozart (1756 -1791) y el 200º aniversario del nacimiento de J. C. Arriaga (1806 -1826).

## Ciclo Mozart - Arriaga

### Ciclo Mozart-Arriaga I

13 de octubre a las 20.00 horas

Música religiosa

J. C. Arriaga: *O salutaris* y *Stabat Mater* op. 23  
W. A. Mozart: *Exultate, jubilate*, KV 165  
*Dauid Penitente*, KV 469

María Grazia Schiavo, María Riccarda Wesseling,  
Jörg Schneider, Dónat Hávar, Konrad Jarnot

Al Ayre Español  
Coro de la Comunidad de Madrid  
Director musical: Eduardo López Banzo

### Ciclo Mozart-Arriaga II

13 de noviembre a las 20.00 horas

Música sinfónica

W. A. Mozart: *Marcha "Haffner"*, KV 249  
J. C. Arriaga: *Sinfonía* y *Obertura de Los esclavos felices*  
W. A. Mozart: *Sinfonía n.º 35*, KV 385

Al Ayre Español  
Director musical: Eduardo López Banzo

### Ciclo Mozart-Arriaga III

12 de diciembre a las 20.00 horas

Escenas operísticas

W. A. Mozart: *Oberturas de Così fan tutte* y *Don Giovanni*  
*Arias* KV-272, KV 582 y KV 583  
J. C. Arriaga: *Aria de Medea*, *Obertura* op. 2 y *Erminia*

Emma Bell, soprano

Al Ayre Español  
Director musical: Eduardo López Banzo

Coproduce:



SOCIEDAD  
ESTATAL  
DE  
CONMEMORACIONES  
CULTURALES

VENTA DE LOCALIDADES A PARTIR DEL 3 DE OCTUBRE

Taquilla • 902 24 48 48 • [www.teatro-real.com](http://www.teatro-real.com)



# El Liceu vuelve al "cole" a final de temporada

Una de las mejores bazas de la temporada 2005-06 del Liceu barcelonés ha sido sin lugar a dudas el rendimiento de la orquesta y coro titulares, gracias a los acertadísimos fichajes de Sebastian Weigle y José Luis Basso como directores respectivos. La cosa culminó en un *Lohengrin* veraniego que, a lo largo de cuatro funciones a finales de julio, obtuvo un éxito indiscutible.

Para ello se contó con la producción firmada por Peter Konwitschny, que ya se había visto en el Liceu en la temporada 1999-2000, la primera del teatro reconstruido después del incendio. El montaje ambienta la acción original de la ópera de Wagner en el aula de una escuela de principios del siglo XX (¿el "cole" de Adolfo Hitler?) La emergencia y el fracaso del adulto en un mundo de niños es la tesis principal de un espectáculo brillante, poderoso y, hoy por hoy, de absoluta referencia porque, a pesar de lo aparentemente distanciado de su punto de arranque, la fidelidad a Wagner es absoluta. Hay, además, soluciones arriesgadas que no por ello dejan de ser lamentable y espeluznantemente actuales, como la aparición de Gottfried al final, con un casco y una metralleta: en ese mundo de niños en el que nadie atiende a razones, la solución quizá deba ser la dictadura de las armas. Cínico y sobrecogedor, sobre todo pensando en lo que el siglo XX dejó tras de sí y lo poco esperanzadora que resulta la nueva centuria. Y eso, claro, provoca el escándalo en

conciencias poco tranquilas. Porque, digámoslo de paso, el montaje es claramente provocador, aunque no gratuitamente provocativo.

El engranaje escénico funcionó con



¿Un montaje escandaloso? Con todo, guardando sumo respeto a Wagner.

precisión relojera gracias a la entrega de los cantantes (coro y solistas) metidos en la piel de niños y niñas de vuelta al "cole". Pero también fue preciso y perfecto el apartado musical, sobre todo gracias a la batuta de Sebastian Weigle. Sonido compacto, brillante, amoroso, bien compenetrado y mejor trabajado es lo que reinó a lo largo de las más de cuatro horas de espectáculo. La orquesta y el coro, en estado de gracia, pudieron lucirse gracias a la seguridad que Weigle y José Luis Basso saben imprimir a los músicos que tiene delante. Un verdadero gustazo.

También disfrutamos de un reparto vocal espléndido, sobre todo por su homogeneidad, aunque en algunas individualidades puede haber algún reparo. Por ejemplo, en la voz de John Treleven, tenor de timbre poco grato y que asumió el rol titular, a pesar de todo, con entrega y emisión rotunda. Pero los titubeos en su monólogo de entrada y el color irregular de su vocalidad impidieron que su trabajo pueda tildarse de perfecto. Nos gustó mucho la Elsa de Emily Magee, aun cuando tienda a cantar de un modo un tanto monolítico y atendiendo poco a los matices que requieren una parte tan compleja y delicada al mismo tiempo. Estuvieron muy bien Luana DeVol y Hans-Joachim Ketelsen, que vertieron toda la bilis requerida para Ortrud y Telramund, respectivamente. Dejando a un lado que el montaje de Konwitschny es un verdadero bombón para los "malos", especialmente para Ortrud. Excelente el Rey de Reinhard Hagen, rotundo y de impecable fraseo, y muy bien el Heraldo de Robert Bork.

Al final hubo bravos y vítores para todos, incluso para los responsables del montaje escénico. Los abucheos y "búes", que también los hubo, fueron la nota de color requerida en algo que empieza a formar parte del ritual. De no haber sido así, hasta un servidor hubiera lanzado algún "buuuhh", a pesar de que el montaje volvió a gustarme (y mucho), porque si no llegaría a pensar que la temporada no estaba del todo finiquitada...

J.R.

Gran Teatre del Liceu  
Barcelona

## "Andrómaca"

Cuando se cumple el doscientos aniversario de la muerte de Vicente Martín y Soler, el Festival Internacional de Música y Danza de Granada ha querido rendir homenaje al genio español afincado en Viena con el re-estreno de una de sus óperas menos conocidas. *Andrómaca*, ópera en tres actos con libreto de Antonio Salvi sobre el texto de Zeno, ha permanecido desconocida durante casi dos siglos, y recientemente redescubierta en una versión de cámara para cuarteto de cuerda y elenco vocal. La partitura es una muestra más de la maestría compositiva y buen gusto melódico de Martín y Soler.

La puesta en escena fue mínima en medios, pero rica en originalidad, sacando partido a las limitaciones del medio. La partitura está muy bien concebida, manteniendo la tensión argumental durante toda la ópera. Rica en arias, ornamentación y de considerable complejidad técnica, el elenco de artistas que abordó su representación supo defenderla muy dignamente. Destacó en el papel protagonista la soprano Elena de la Merced, que sorprendió por su frescura y habilidad. Más discretos estuvieron el contrateno Flavo Oliver y la soprano Beatriz Danza, aunque tuvieron momentos de gran belleza.



El Festival se ha ocupado de un título desconocido de Martín i Soler.

Como promesas, destacar la voz de Pilar Moral, una soprano con muchas posibilidades.

Gonzalo Roldán Herencia  
Festival de Granada  
Andalucía



## Mathias Goerne triunfa en Vilabertran

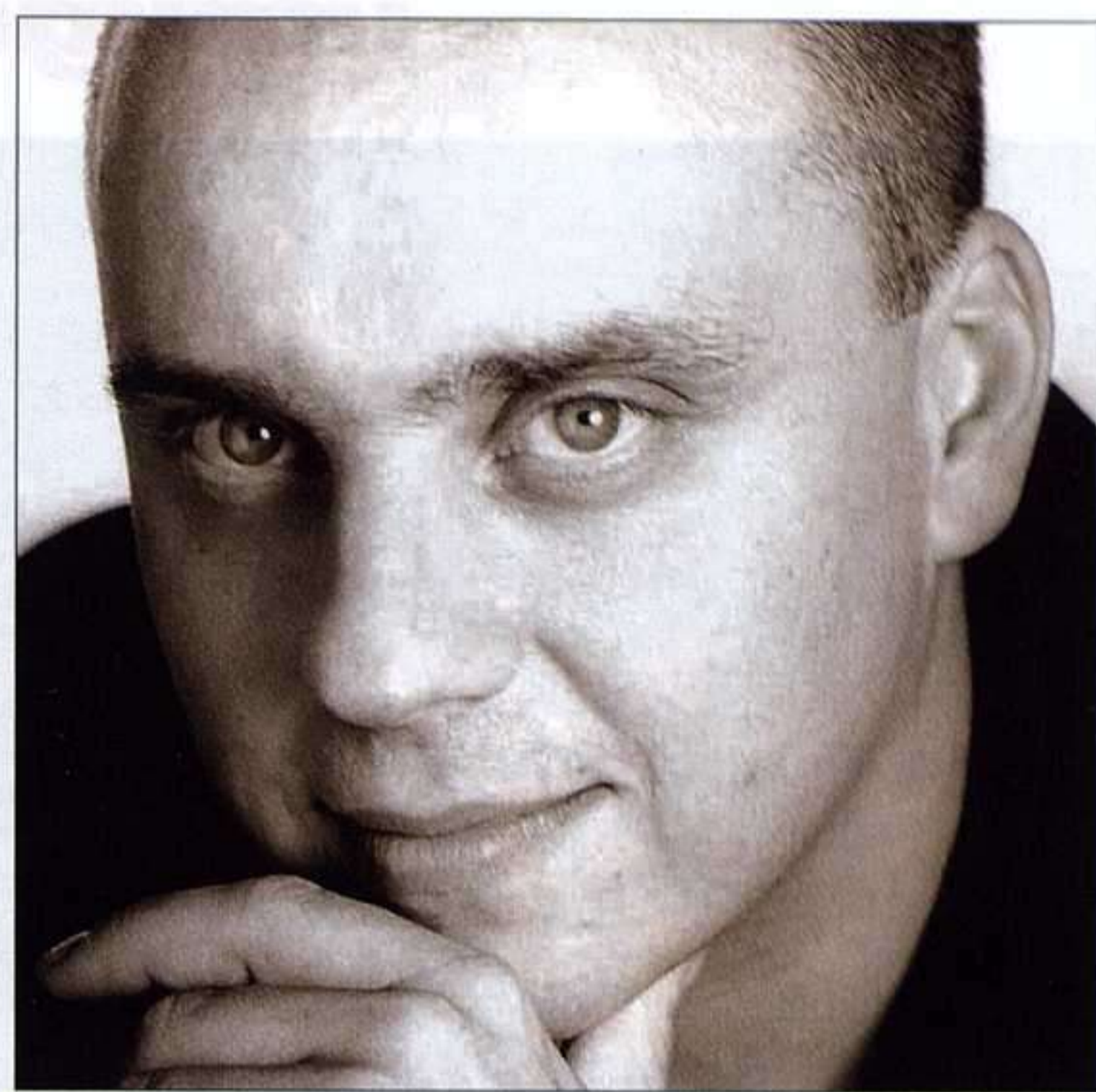
Con catorce ediciones a sus espaldas, la Schubertiada de Vilabertran es el último de los festivales veraniegos catalanes que se presenta antes del inicio del curso. Entre mediados de agosto y principios de septiembre, cuando el día se acorta y las vacaciones empiezan a apuntar su fin, un sentimiento preotoñal se apodera de la pequeña población ampurdanesa. Los condicionantes, pues, son ideales para asistir a una velada en la que la música de Schubert discurre de modo ejemplar a cargo de sus mejores intérpretes. Con el recuerdo en el aire y la memoria presente de la recientemente fallecida Elisabeth Schwarzkopf, uno de sus discípulos más aventajados como Mathias Goerne presentó este año los tres ciclos liederísticos del compositor vienés. Pudimos ver y oír el primero y tercero de ellos, siempre con ese complemento ideal que fue el pianista Eric Schneider ante un teclado que no sólo tocó, sino que acarició y arropó en base a los prodigiosos pentagramas que Schubert le reservó.

Goerne también acaricia las frases, las sílabas, y lo hace en pequeñas entidades autónomas pero concriterios unitarios, que demuestran el concienzudo trabajo, no sólo sobre la música sino también sobre las palabras de Wilhelm Müller. Y, atento a una cierta homoge-

neidad entre ciclos, los anuda en una dimensión que se nos antoja distantemente trágica, ya desde los primeros compases de "Das Wandern", que abre *La bella molinera*, hasta llegar a ese silencio musical con el que concluye "Der Leiermann", final del *Viaje de invierno*.

Hubo, pues, unidad indiscutible en el primer ciclo y quizás una diferenciación entre la primera y la segunda parte del tercero. Porque a partir de "Einsamkeit", punto central del *Viaje de invierno*, Goerne abrazó la causa intimista, quizá algo olvidada en lieder como el de apertura ("Gute Nacht") o el célebre "Lindenbaum", donde los sonidos sonaban un tanto rotundos, demasiado rudos, sin lugar para las ambigüedades que se desprenden de sus otoñales pentagramas. Era una opción estética, respetable aunque discutible.

Pero fue a partir del duodécimo lied del *Viaje de invierno* cuando Goerne parecía haber hecho definitivamente las maletas y llevarnos del brazo a través de su particular viaje schubertiano. Y fue precisamente ese *Winterreise* el que de-

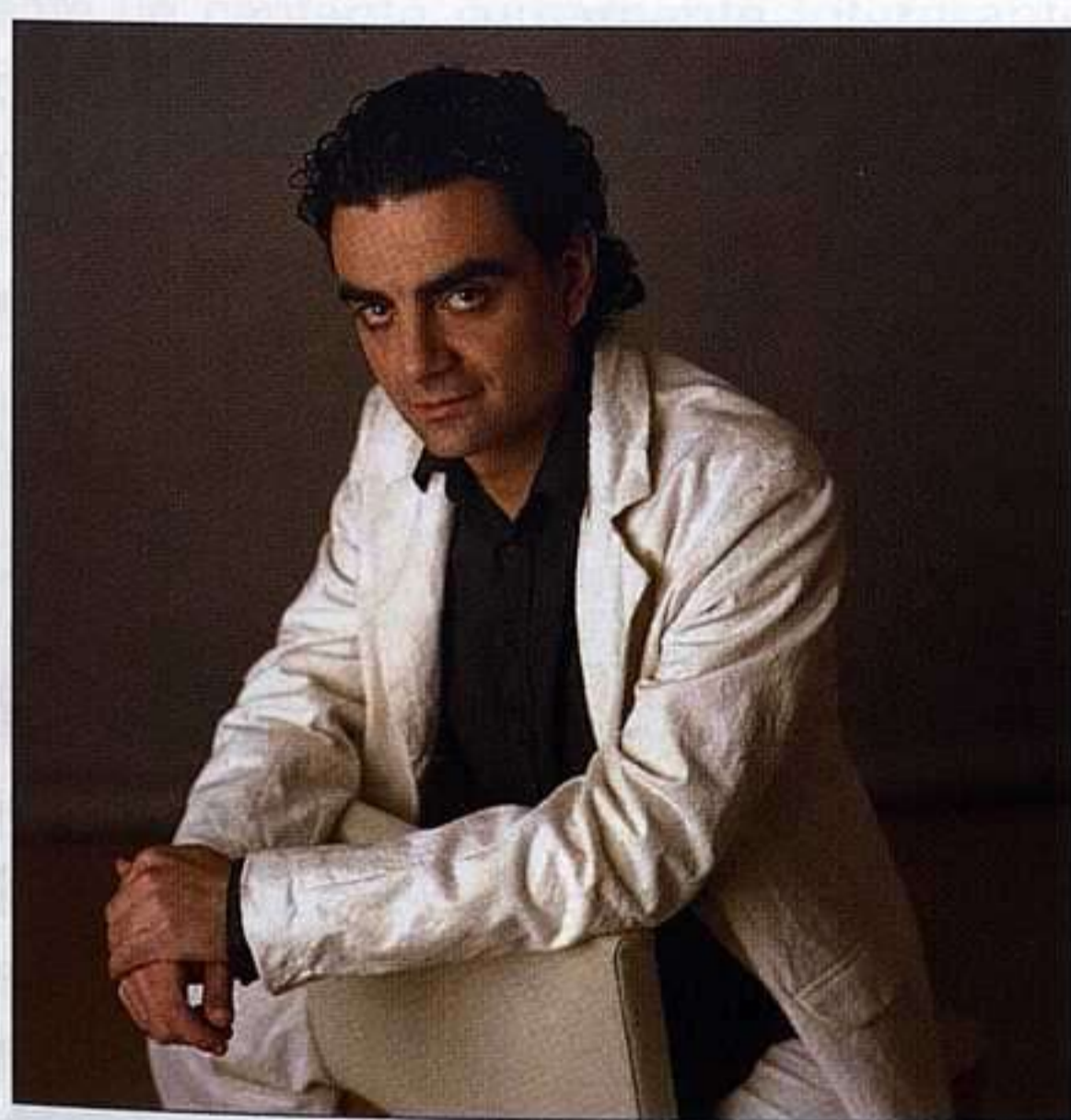


Un emocionante recital, bajo la conmoción de la muerte de Elisabeth Schwarzkopf.

sató una ovación unánime, del público que llenaba el monasterio de Vilabertran. Porque los privilegiados que asistieron a las tres veladas (e insisto en que quien estas líneas suscribe pudo ir a dos de ellas) entendieron a la perfección el mensaje de Schubert de la mano de uno de los mejores liederistas del momento.

J.R.  
XIV Schubertiada  
Vilabertran

## Rolando Villazón triunfa en Peralada



Rolando Villazón administró, como es frecuente en él, las partes más espectaculares de su recital.

Conocíamos a Rolando Villazón después de su glorioso paso en el Liceu la temporada 2004-05, en el marco de unas (pocas) funciones de *L'elisir d'amore*. Su triunfo justificó las enormes expectativas que había despertado su recital de este verano en Peralada.

Lejos de defraudar, el tenor mejicano obtuvo una estruendosa victoria, traducida en un público puesto en pie, ovacionando y pateando entusiasta, después de una excelente noche de ópera bajo cielo ampurdanés.

Bien arropado por la Prague Philharmonie Orchestra dirigida por la simpática batuta de Marco Armiliato, Villazón ofreció espectáculo del bueno. Espacios al aire libre y contextos como los de un festival veraniego permiten algunos excesos de corte circense que Villazón supo administrar a lo largo de la velada. Hombre listo y excelente cantante, el tenor es consciente de lo que debe ser un recital de este tipo y lo aprovechó a su antojo.

El cantante empezó un tanto fuera de estilo con "Il mio tesoro", bien dibujado y poco más, pero en seguida echó toda la carne en el asador en una sentida "Kuda, kuda" de *Eugeni Onegin*. Alguna aspereza en el aria de Don José de *Carmen* (y con el célebre agudo en forte y no en pianissimo como indica la

partitura) fueron las notas discordantes de un recital que, a partir de ahí, discurre por los caminos de la excelencia con dos Verdi (*Luisa Miller* e *I lombardi*), un Puccini ("Recondita armonia") y el inevitable Cilea de *L'Arlesiana*, antes de tres luminosos bises.

La voz de Villazón no es homogénea y tiene un registro medio-agudo poco robusto pero que le permite moldear, frasear y jugar con los reguladores de modo ejemplar. El registro medio-grave es algo engolado, pero la inteligencia del tenor le permite jugar con recursos expresivos que hacen las delicias del oyente. Siendo así, el tenor mejicano tiene las de ganar y en Peralada ganó por goleada después de ofrecer un espectáculo mayúsculo, pirotécnico y de grato recuerdo para los que tuvimos la suerte de estar allí.

J.R.  
Festival de Peralada  
Girona



# "La traviata" de Zeffirelli inauguró el Festival



Zeffirelli hizo un tratamiento viscontiano de las masas en las escenas de conjunto.

**E**l Festival Internacional de Santander vivió su jornada inaugural en un clima de expectación que finalmente se vio satisfecha, aunque se esperaba algo más de Franco Zeffirelli, que no se acercó a la capital cántabra, y de esta *Traviata*, en la que, sea como fuere, ha dejado su sello inconfundible. Donde mejor se percibió ese sello personal fue en el cuidado que puso en subrayar la personalidad de Violetta y en su profunda soledad por medio de unas mamparas cir-

culares y concéntricas de metacrilato que se abrían y se cerraban en función de las necesidades de la trama, logrando un raro efecto poético. También hubo atención a los movimientos de masas en las dos grandes escenas del coro, tratadas de modo casi viscontiano.

En lo musical, la Violetta de Svetla Vassileva quedó un tanto desdibujada por sus problemas con las agilidades y el extremo agudo en el primer acto y su modesto registro grave, pero lució un

bello timbre, recursos expresivos de primer orden (inverosímiles pianissimi) y un coloreado centro que le vino de perlas en el último acto: el público le premió largamente. Por el contrario, el éxito de Roberto Aronica como Alfredo fue inapelable: volumen adecuado, fraseo cuidadoso, brillo en el agudo, implicación dramática fueron los medios de que se sirvió para encarnar un amante ejemplar.

Giovanni Meoni lució como Germont más técnica que empaque vocal: le falta esa sustancia, esa pasta baritonal que asociamos con el típico intérprete verdiano, pero, como digo, su cuidada línea de canto encandiló al público que abarrotaba la Sala Argenta. El resto del reparto se mantuvo en un nivel discreto, pero la orquesta y el coro de la Fundación Arturo Toscanini, otro de los pilares de la representación, demostraron tal clase y cohesión que apenas se percibió. Dirigida por un irregular, por momentos brillante, Massimiliano Stefaneli, esta *Traviata* dejó en la memoria el recuerdo de una buena noche de ópera.

**Darío Fernández Ruiz**  
Festival de Santander  
Cantabria

## Memorable exhibición de bel canto

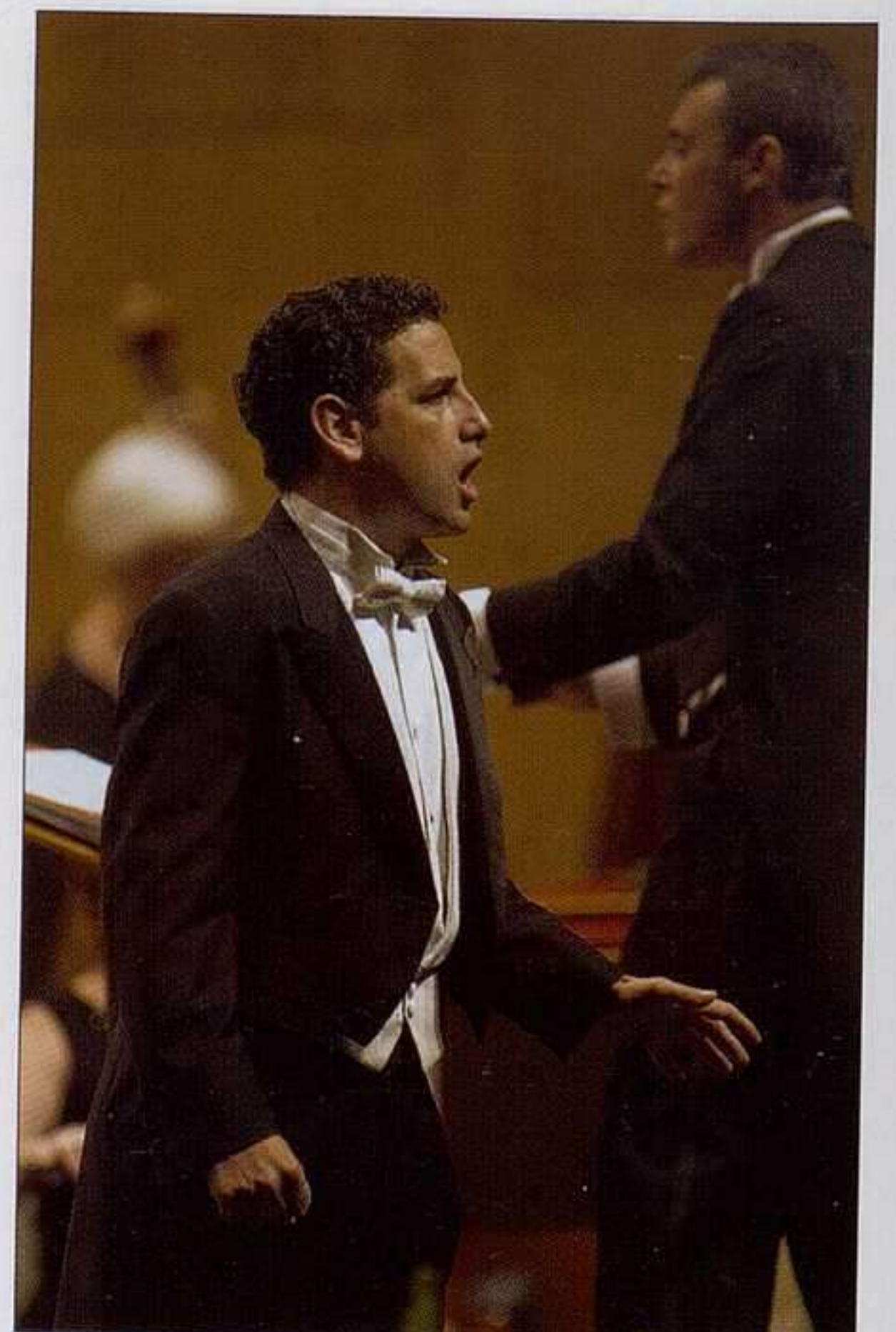
**E**l Festival Internacional de Santander se apuntó un clamoroso éxito con la programación de un recital con orquesta del tenor Juan Diego Flórez, que regresaba así a la capital cántabra tras su presentación con otro recital —entonces con piano— en 2004. Fue un éxito incontestable desde cualquier punto de vista: una sala Argenta abarrotada con público foráneo expectante y deseoso de encontrarse con el tenor del momento y del futuro aplaudió sin descanso cada una de las intervenciones del cantante peruano, que para la ocasión optó por un repertorio nada frecuente con arias de *Il turco in Italia*, *Elisabetta*, *regina d'Inghilterra*, *La donna del lago*, *Bianca e Fernando*, *Alina*, *regina de Golconda* y *Marino Falliero*: el mismo que comenzó a grabar en Roma diez días después del recital que se comenta.

No hay espacio para referir los innumerables detalles de su excelencia técnica siquiera en una sola de sus intervenciones; baste señalar que Flórez fue de

menos a más, comenzando con las exigentes páginas de Rossini, para brillar en todo su esplendor en la segunda parte, en la que la voz, ya caliente, sonó especialmente vibrante y plena. El tenor, que se lució especialmente en el Bellini menos heroico de *Bianca e Fernando*, mostró entonces toda su batería de recursos expresivos, aunque alguna apretura en las extensas arias donizettianas nos recordó que Flórez es humano.

El programa, perfectamente glosado por Arturo Reverter en unas extensas notas, se completó con dos propinas que estaban cantadas, valga la expresión: *La fille du régiment* e *Il barbiere di Siviglia*. Dirigió a la entregada Orquesta Nacional de Ucrania el jovencísimo Michele Mariotti, de quien cabe suponer por lo escuchado que pronto se hablará mucho y bien.

**D.F.R.**  
Festival de Santander  
Cantabria



¿El mejor tenor rossiniano del momento? Parece que hay pocas dudas al respecto.



## Una "Flauta mágica" bajo la luz dorada del Otoño

Ambientada en una India imaginaria, con sacerdotes parsis y pájaros que me recordaron los que pintaba Marc Chagal, el pintor y escenógrafo Emanuele Luzzati nos ofreció un espectáculo visual sencillo, sin pretensiones y muy acorde con la dirección de escena de Daniele Abbado. Ninguno de estos dos artistas pretende "epatar" al público, ni ofrecer una visión psicoanalítica de la obra, ni intentan "acercar" a nuestros días el libreto escrito por Emanuel Schikaneder y puesto en incomparable música por Mozart. Por ello resulta hasta novedoso que no hayan querido enmendar la plana a sus autores para introducir algún golpe de efecto de su cosecha. Han hecho una *Flauta mágica* que es la Flauta Mágica, y eso yo lo agradezco. Lo menos acertado del espectáculo fue quizá la luminotecnia, aunque la escena de las pruebas del fuego y el agua fue bien resuelta.

El reparto vocal fue equilibrado a excepción de Gregory Turay como Tamino, que cantó con voz engolada, sin frescura, aunque compuso correctamente el personaje a niveles escénicos. Tampoco, a pesar de su éxito, me gustó la Reina de la Noche de Sylvia Kobe, poseedora de una voz bien equilibrada en la zona central y con una línea de canto notable, pero que sin embargo se descompensa en los sobreagudos con estridencias evidentes y mostrando dificultades en las coloraturas. Deliciosa la Pamina de Rachel Harnish: muy en su papel, esta soprano de voz pequeña pero muy musical convenció por su inteligencia y sensibilidad. Mucho mejor que en su Comendador del *Don Giovanni* en el Teatro Real, el bajo Alfred Reiter compuso un Sarastro de voz noble y muy digna presencia. Encantadora como actriz y cantante la Papagena de Sylvia Swcharz, muy bueno el Monostatos de Kurt Azesberger y, sobresaliendo del resto de forma casi ostentosa, Nicola Ulivieri como Papageno. Este barítono posee una de esas voces tan bien colocadas y emitidas que parece que tienen amplificador; sabe emplearla con extrema habilidad y además es de un timbre muy bello. Si a esto unimos que es un excelente actor y que su encarnación del personaje es de las mejores que he escuchado/visto nunca con el mérito extra de no ser ni alemán ni austriaco, creo que nos encontramos ante un cantante sumamente interesante que ha evolucionado de forma meteórica desde su bueno, pero no espectacular, Guglielmo de *Così* hace dos años en Salzburgo.

Para completar las excelencias de la velada disfrutamos de la mejor orquesta que nunca ha interpretado en nuestro país *La flauta mágica*, la London Symphony, a las órdenes nada menos que de Sir Colin Davis. El maestro ha cumplido los ochenta y su lectura de la obra ya no tiene la vitalidad que sabía imprimirle en el pasado, pero aun así ¡cómo la dirige!, sin amaneramientos, con un discurso totalmente coherente, consiguiendo del maravilloso instrumento del que disponía sonidos bellísimos, transparentes. Escuchamos a Mozart sin "reinterpretaciones", un Mozart sereno, solemne, lírico, delicado, natural, el Mozart que ya no existe porque hoy los directores tienen en sus delirios megalómanos comunicación directa con el músico de Salzburgo y éste les indica "cómo eran", "cómo deben ser" interpretadas sus partituras. Sir Colin Davis supo sacar lo mejor de los cantantes a los que arropó y cuidó con verdadero mimo, procurando resaltar sus virtudes y disimular sus deficiencias. Un maestro de ese grupo reducidísimo que sirve a la música, no se sirve de ella para su lucimiento personal.

Una *Flauta mágica* muy bella iluminada por la luz dorada del otoño de un gran artista.

F.V.  
Auditorio de El Escorial  
Madrid



ACRED: RAFA MARTIN

Una excelente "Flauta mágica", en versión un tanto clásica.

## Ángel Corella baila Mozart

Craso error el de Ángel Corella y las "American Ballet Stars" al presentar en Peralada un homenaje a Mozart. Porque, puestos a bailar la música del salzburgués, se hubiera podido optar por *Les petits riens*, delicioso ballet del que nadie se acuerda ya. Al contrario, el por otra parte excelente bailarín madrileño optó por presentar diversas coreografías al son de obras tan dispares como movimientos de sinfonías, el concierto para clarinete, el *Requiem*, la *Gran Partita*, un concierto para trompa o fragmentos camerísticos. La simetría del clasicismo inherente a la música mozartiana chocaron de lleno con los dibujos decimonónicos que trazaron los, eso



El gran bailarín madrileño pasó por Peralada.

sí, soberbios bailarines que acompañaron a lo largo de cuarenta minutos a Corella. La cosa olió a oportunismo y, claro, no coló. Se notó en la respuesta fría, se diría gélida, de un público que pidió mucho y que obtuvo poco. Y ahí es donde planó una reflexión en el aire: Mozart es para ser escuchado, pero no para ser bailado. Al menos, la música que no fue compuesta expresamente para ser bailada, de la que sólo se ofreció una pequeña muestra como el celeberrimo "Paseo en trineo".

J.R.  
Festival de Peralada  
Girona



### Una revelación

Si siguiendo su plan de introducción de óperas rusas en el Festival de Glyndebourne, el director artístico de empresa Vladimir Jurowski dirigió a Filarmónica de Londres en una extraordinaria combinación de color e incisividad de textura en *Bodas en el monasterio*, la ópera bufa de Prokofiev escrita en vísperas de la invasión alemana a la Unión Soviética. Si, ópera bufa, y similarmente a la *Sinfonía Clásica* una evocación, en este caso de los luminosos experimentos de Rossini y Donizetti, con libreto de Mira Mendelson, basada en *La Dueña* de Sheridan. Muchos críticos locales desestimaron el experimento como banal, tal vez por no comprender que también los rusos son capaces de "sense of humor" y bufonías. Difiero. Sin llegar a la grandeza de *El amor por tres naranjas*, estas *Bodas* también exudan genialmente ironía y ridiculización de moralinas, y sobre todo una incomparable vena poética a través de la estructura tradicional de arias, dúos de amor, conjuntos e interludios. La noche de una Sevilla en torno a la casa del arruinado aristócrata Don Jerome, el padre burlado en esta comedia de equivocaciones, es comentada con oscura e inquietante premonición, como en otra gran comedia, *Sueño de una noche de verano* de Britten. Esta oscuridad, que los biógrafos de Britten creen como evocación de una infancia abusada, es, infiero, en Prokofiev un subconsciente miedo a las purgas estalinistas. En general el ritmo y el carácter de la obra es de pasacaglia de *Romeo y Julieta*. Luisa, la hija que Jerome quiere casar con el millonario y soez vendedor de pescado "fresco" fue interpretada por una

**Una inteligente y muy vistosa puesta en escena para estas "Bodas en el monasterio".**



Lyubov Petrova decididamente la mejor soprano que escuchado en mucho tiempo por su combinación de calidez de timbre, extensión de registro, afinación y firmeza de legato. Sergei Alexashkin, un típico bajo ruso de voz estertórea y claramente proyectada interpretó un pescador Mendoza de hilarante fisonomía rasputiniana. Y también Viacheslav Voynarovskiy (Jerome) fue uno de esos grandes tenores venidos del Este, por su voz de clarín, alta en registro pero con sólida impostación de garganta. La inteligente "regie" de dos debutantes Daniel Slater y Robert Hopkins hizo mover a Jerome con bufonísima seriedad pero sin ramplonería en sus comentarios al público, sus sorpresas y sus irritaciones. Similar excelencia en el otro carácter bufo del reparto, la cautivante Duenna (la celestina nodriza de Luisa que consigue quedarse con el pescador), corpulenta y modestamente coquetona Alexandra Durseneva. El otro gran tenor por su capacidad de empujar el passagio y redo-

near con color de miel pero sin falsete las notas del registro alto fue Vsevolod Grivnov (Don Antonio, amante de Luisa). Bien el resto del reparto, con especial mención de la diáfana voz sopranil de Nino Surguladze (Clara, la amiga de Luisa enamorada del hermano de éste). La ópera tiene una burla del clero solo concebible en una obra soviética o en una película de Almodóvar. Los monjes del monasterio comen beben y ejercitan al máximo una procacidad sexual extrema, pero todo cambia con el al llamado a la puerta de los amantes que vienen a casarse. Los frailes se recomponen para salmodiar a los recién llegados con admoniciones sobre la cercanía de la muerte y la perversidad de los placeres de la carne. Aquí es obvia la evocación de Mussorgsky y sus inolvidables monjes mendicantes en *Boris Goudunov*.

**A.B.-B.  
Festival de Glyndebourne  
Gran Bretaña**

### Cambios positivos

Como la temporada próxima, el final de esta 'de transición' muestra que algo se mueve y en la buena dirección. No sólo deja de haber nombres tabú entre intérpretes, sino que por primera vez pude ver dos óperas en un fin de semana (dista de ser lo más frecuente, pero va camino de serlo). Si *Lucia di Lammermoor* fue una apuesta segura en una puesta rancia de Pier'Alli, que llevó tiempo montar entre cuadro y cuadro, no lo era tanto *Dido and Aeneas* de Purcell, que llegaba por primera vez a la gran sala (demasiado grande para la obra, todo hay que decirlo, y muy corta para una sola velada aunque llevara un prólogo, a la manera original, compuesto con músicas del autor por Christopher Hogwood) en una nueva producción y coreografía (menos lograda, una especie de bailes playeros, que parecen de moda para este mito en música) de Wayne McGregor, que en cambio hizo una dirección despojada y muy justa de la acción dramática. Mientras el coro hizo despliegue de capacidad de estilos (preparado por Bruno Casoni), la orquesta pasaba de una

densidad casi verdiana (única reserva sobre la buena dirección de Roberto Abbado, que exageró por ejemplo en el famoso sexteto) a la filigrana y la contención del barroco inglés. Sarah Connolly fue una buena Dido, mientras que Sara Fulgoni exageró a placer en la hechicera. Del resto, muy correcto, destacó claramente la Belinda de Marie Arnet, en tanto que Brandon Jovanovich demuestra que más que un tenor es un barítono, como la parte de Eneas requiere, y mejora recuerdos anteriores nada felices. Magnífico el primer bailarín invitado Robert Tewsley, pese a la coreografía. En la popular ópera de Donizetti Mariella Devia se despedía de un rol con el que se ha consustanciado y para el que no hay sucesora en Italia, como se ha comprobado en esta misma temporada y sala. La soprano mantiene su estu-penda técnica y estilo con una voz más oscura, pero una interpretación que supera su habitual reserva: se la ovacionó con justicia. Giuseppe Filianotti cantó un Edgardo demasiado vehemente y muy preocupado por los agudos, que logró vencer,





A la izquierda, Mariella Devia y Giuseppe Filianotti en los roles protagonistas de "Lucia di Lammermoor". En la otra foto, un momento del montaje de "Dido y Eneas".



pero ganaría con un canto más elegíaco y menos nervioso. Excelente por todo concepto el Enrico de Ludovic Tézier, que presenta una voz con más mordente y más oscura que antes sin haber perdido la flexibilidad ni la extensión, con dominio de la escena. Parecido fue el rendimiento del Raimondo de Ildar Abdrazakov, sonoro y contundente. De los comprimarios destacó netamente Carlo Bosi como Normanno, pero no se entiende

qué hacía Ki Hyun Kim en el papel de Arturo. Esperemos que las buenas previsiones se confirmen en el futuro: la Scala se lo merece.

J.B.  
Teatro alla Scala  
Milán

## "Le Comte Ory", Rossini metafórico



Más Rossini en el Festival Mozart de A Coruña.

**L**e comte Ory, o en palabras de Maese A. Zedda sobre Rossini: modelo de sustracción de la realidad en la lógica de lo cotidiano, para situarse en los parámetros de la fantasía y la imaginación, ajenos a los mecanismos de la razón. El acomodo de los acontecimientos en *L'albergo del Giglio d'Oro*, cobraron forma musical en *Il Viaggio a Reims* y de tal engendro entre cantata y ópera semiseria, devendrán los réditos de esa ópera-comique que resultará *Le comte d'Ory*. El Festival Mozart no podía resistirse a la tentación, una vez que se dan las posibilidades, de tomar en préstamo la producción de Pesaro con las inevitables variantes en el elenco vocal, aunque conservando el tratamiento escénico de L. Pascual.

Si para Rossini el entendimiento con E. Scribe y C. G. Delestre-Poirson dejó a las claras dudas irresolubles, al Sr. Pascual no le resultaría menos complicado vestir escénicamente una obra de concepto tan enrevesado e imposible. Francia entre Carlos X y Luis Felipe es la viva imagen de Restauraciones sin atributos por lo que no vendrá nada mal adornar el espacio escénico entre agobiantes cortinones que lo delimiten y un juego imponente de arañas como iluminación que, con mayor o menor intensidad, ayuden a desahogar la claustrofobia. Semejante cuidado en el atrezzo entra en evidente conflicto con la trama de los tiempos de las Cruzadas, pero en las propuestas de la ópera-comique, semejantes desatinos eran oficio cotidiano.

La precisión, disciplina y ajustada interpretación del coro, además de su desenvoltura en las exigencias actorales, ayudó en medida notable a la labor de concertación de Víctor Pablo. El Coro de Cámara de Praga, eran apreciados por aportaciones anteriores del festival en *Idomeneo* o *La Donna del Lago*. Urgencias de improvisación, obligaron a la incorporación del tenor Marc Laho como comte Ory, quedándose en sus funciones un tanto a la sombra de sus compañeras Francesca Provvisianato-Isolier- e Irina Samoylova-Comtesse Adèle-, beneficiadas en buena lógica por una continuada presencia a la que supieron responder. El espectáculo fue un punto acertado de clausura, al menos para la práctica del reconfortante hábito de las estimulantes comparaciones. Las que se acaban haciendo entre lo que de sí dio *Il Viaggio a Reims* y lo que descubrimos en el imborragiato (refrito) *Le Comte Ory*, como en su tiempo vaticinó el bajo Luigi Goffredo Zuccoli.

Ramón Gacía Balado  
Festival Mozart  
A Coruña



# XII Ciclo Internacional de Órgano de Torreciudad

ÁLVARO VILALLONGA



*The Scholars Baroque Ensemble, en uno de los momentos de su actuación en el XII Ciclo Internacional de Órgano de Torreciudad.*

**E**l Santuario de Torreciudad celebró, durante el pasado mes de agosto, su XII edición del Ciclo Internacional de Órgano de Torreciudad. En esta ocasión cabe destacar el interesantísimo programa desarrollado, que incluía un gran número de obras del siglo XX, arreglos de los propios intérpretes, estrenos mundiales y pequeños "guiños" al gran público que acude anualmente a esta cita. Al mismo tiempo se combinó la presencia de grupos con una consolidada trayectoria internacional, organistas de reconocido prestigio y originales dúos de flauta de pan y órgano o trompeta y órgano.

Todos estos elementos hacen que este Ciclo se vaya consolidando y adquiriendo un espacio, dentro de la música sacra para órgano, en el extenso y rico panorama de festivales que se celebra en nuestro país durante el periodo estival.



La inauguración del XII Ciclo Internacional de Órgano de Torreciudad corrió a cargo de la organista Montserrat Torrent, ocasión que fue aprovechada para rendirle un emotivo homenaje por su 80 cumpleaños. El recital se abrió con dos obras de Mendelssohn: *Preludio y fuga en Do menor*, que interpretaba por primera vez en concierto y *Sonata sobre el Padrenuestro*, de gran colorido. Prosiguió el concierto con dos corales de Brahms, de maravillosa realización. No faltó en el programa una pieza de Mozart, siendo este año su aniversario, y del que escogió la fantasía *Andante K 616*, pieza un poco olvidada musicalmente hablando y con la que el órgano de Torreciudad se transformó por unos instantes en un pequeño "juguete" gracias a los registros de 4 pies. Posteriormente, sonó el *Preludio Fugue et Variation* del compositor C. Frank, como máximo exponente del romanticismo francés, para finalizar con una *Improvisation* de Vivancos, de gran color y fuerza, en la que desplegó toda la riqueza sonora del instrumento.

La segunda cita tuvo como protagonistas al belga Ignace Michiels y al alemán Matthias Schlubeck, en un original concierto de música de órgano y flauta de pan. El programa estuvo plagado de contrastes expresivos, resultado de la mezcla de lenguajes clásicos y modernos. En las diez obras interpretadas -siete a dúo, dos solos de órgano y un solo de flauta de pan- pusieron de manifiesto su virtuosismo, alta musicalidad y calidad sonora, en el caso de la flauta, cautivando al público desde el primer momento.

Desde la época barroca, con M.R. Delalande y A. Corelli, pasando por los clásicos hasta la música de Elgar y Bédard, la audición concluyó con un apoteósico final del italiano V. Monti. Entre los bises se escuchó el espectacular "Canto de la Alondra", con reproducciones de cantos de distintos pájaros, en diálogo entre los dos instrumentos.

El viernes 18, el Santuario recibió como solista al organista alemán Andreas Arand, director artístico de la Escuela de órgano alemán-francesa de Saarluis. Intervino



De arriba abajo, Montserrat Torrent, Ignace Michiels y Matthias Schlubeck; Andreas Arand y el dúo formado por la organista titular del santuario, Maite Aranzabal y el trompetista californiano, Gary Dilworth.

ejecutando un programa 'contundente', por la grandiosidad de las obras elegidas, entre las que destacó una transcripción de Mozart de la que es autor. El concierto contó además con piezas de finales del siglo XVIII, y de los siglos XIX y XX de compositores como J. Rheinberger y M. Reger. Arand puede estar satisfecho de transmitir fielmente una música compleja que en ocasiones resulta difícil para el público en general.

Al día siguiente la música barroca fue la estrella, con la obra *Vespro Della Beata Vergine* de Monteverdi, a cargo del grupo The Scholars Baroque Ensemble. La actuación se hizo coincidir precisamente con la víspera de la festividad de la patrona de Torreciudad. Su concierto puede calificarse como uno de los mejores de esta singladura, por la magnífica interpretación y puesta en escena que ofrecieron. El conjunto, formado en su mayoría por músicos británicos, está constituido a partir del cuarteto vocal *The Scholars* y combina instrumentos de época con instrumentos actuales. Fue una excelente idea, aprovechando la acústica del templo mariano, que tres solistas cantaran desde el coro, mezclándose con el público, para regocijo de éste. Con excelente línea, con pureza de estilo y con un toque de originalidad, nos transmitió todo el contenido misterioso, poético y siempre atractivo de las *Vísperas*, de Monteverdi.

El recital de clausura, el viernes 25, corrió a cargo de la organista titular del santuario, Maite Aranzabal y del trompetista californiano, Gary Dilworth. Esta combinación instrumental surge del empeño de la organista de Torreciudad por acercar la música de órgano al gran público eligiendo, para esta ocasión, la trompeta como complemento musical. Se trató del primer concierto del californiano después de cinco años sin tocar en nuestro país, ofreciendo un programa de diferentes estilos, pero con predominio de la música contemporánea. La actuación finalizó con tres obras del folclore internacional, en las que se incluyeron la pieza española *Granada* de Albéniz, junto a otras de origen taiwanés y rumano.



# "Via Stellae", en Compostela

## Entre lo humano y lo divino

ELENA TRUJILLO HERVÁS



Imagen de la versión semiescenificada de "Ifigenia in Aulide", de Martín y Soler, interpretada por la Real Compañía Ópera de Cámara, a las órdenes de Juan Bautista Otero.

**U**n festival para una ciudad entre lo románico y lo barroco, "Via Stellae", aunque con planteamientos estilísticos que se aproximan hasta el clasicismo y que con sede en la capital gallega, se reparte entre siete alternativas por caminos optativos, entre el Francés, el Primitivo o la Vía de la Plata. Superada con crédito la vía de tanteo, pudimos saber de los beneficios enriquecedores de las Luces de la Ilustración, en una calidad de rendimientos sobresalientes dentro de lo que supuso la línea homogénea en la elección de artistas. Como era de esperar, el aprovechamiento de espacios en la ciudad, desde las iglesias a los pequeños teatros, sirvió de manera destacada para esos otros conciertos que requerían ámbitos íntimos y recogidos. Como experiencia inicial en estos parámetros, podría dar carta de identidad a un proyecto estable siempre acorde con el significado histórico y arquitectónico que casi lo reclama. Serviría de reclamo el barroco y aledaños, quizás las llamadas músicas antiguas acaben incorporándose y sería la forma de atender al débito que el románico proclama.

Parte sustancial de artistas que destacan en la vida cultural del país gallego cubrieron con solvencia el programa de esos caminos y es que la colaboración era obligada en lo que fue la primera cita que, si por algo se caracterizó igualmente fue por la dosificación de un presupuesto nada ostentoso.



Las dos orquestas de la Comunidad Autónoma, ocuparon plaza obligada en el "Via Stellae", aunque con un programa más común en ellas, la Sinfónica de Galicia, atenta a la vivacidad que en todo momento indicó Giovanni Antonini, y la Real Filharmonía de Galicia con su titular, Ros Marbà, en el punto de clausura arropados por el arpista Xavier de Maistre y el flautista Michael Martin Kofler, en las excelencias galanterías mozartianas del concierto para esos dos instrumentos. Clasicismos también con Les Musiciens du Louvre de Minkowski en sinfonías londinenses, un destilado de humorismo subido de tono propio en la socaronería de papá Haydn, un poderío sonoro que obliga a exclamar ¡También Haydn es esto!

Incandescencias las que nos transmitieron la Europa Galante de Fabio Biondi, para esa formación que se sienten segunda generación tras los míticos historicistas, y que desgranaban un barroco sobrado de argumentos. Era la línea de formaciones de nuevo cuño, como Gli Incogniti de la violinista Amandine Beyer, dentro de los llamados programas al uso y que decidieron entregarse al entusiasmo con autocomplacencia en el *Concierto para violín, cuerdas y bajo continuo BWV 1041* y en el *Quinto de Brandemburgo*, para solaz de la propia A. Beyer, el clavecinista L. Guglielmi y el flautista O. Benichou. *L'Arpeggiata* de la tiorbista Christina Pluhar, trazaron un tentador tramado de legados de culturas arábigo-andaluzas, con derivados de piezas de arraigo popular entre tarantelas y folias, a la sombra de las contorsiones dancísticas de Anna Dego. Lo más arcaizante en todo el festival, aunque no muy distante que darían los encantamientos en el arpa de dos órdenes de Manuel Vilas, destacando el legado de Ruíz de Ribayaz, con el añadido de piezas rescatadas del olvido; como intérprete centrado en los barroquismos de ultramar, añadiría un testimonial detalle en una pieza de las Misiones de Chiquitos *Quitapenas*.

Una 'serenata-pasticcio' vagamente vivaldiana, por la posible variedad de autores que se supone contribuyó a convertirla en realidad, fue la *Andromeda Liberata*, santo y seña de la

Venice Baroque Orchestra de A. Marcón. Un aria de contratenor es candente filón de virtuosismo "Sovvente il sole". En definitiva, uno de los acontecimientos del festival y en parte por la excelencia de las voces solistas. La soprano Simone Kermes, repetiría pero como diva con la orquesta en lo que fue una noche veneciana: fogosidad arrebatada para un capullo en flor con una presencia escénica de las que causan impacto. Para redondear la lidia, arias en los bises del común de la Bartoli, todo un reto para el bien del arte. El aria vivaldiana "Sovvente il sole", repetiría en el concierto del contratenor Bejun Mehta, con el Ensemble Matheus de Jean-Christophe Spinosi, otra gala para lucimiento de divo porque el reclamo de arias vivaldianas, entre piezas orquestales, mantendría el talante de aromas venecianos.

Un oratorio de juventud mozartiano *La Betulia Liberata*, sería la contribución de Antonio Florio, con la Capella della Pietá de Turchini, a los que apreciamos por otras primicias napolitanas. Como aspecto a destacar, la parte que correspondía al Collegium Compostellanum, de J. C. Dorgambide, aunque su papel en la obra resultase relativo. Interesa precisamente como obra poco frecuente, algo que también descubrimos en el "dramma per musica" de Martin y Soler, *Ifigenia in Aulide*, traído por la Real Compañía de Ópera de Cámara, de Juan Bautista Otero, obra

primeriza y material de estudio para quien nos la ofreció en producción semi-escenificada dentro de una absoluta austeridad de medios. Todos los elementos del clasicismo, tanto argumentales como musicales, se dan cita en este autor que nos resulta familiar por *Una cosa rara*.

Madrigalimos para extasiarse tomados de Monteverdi y por las voces autorizadas del *Concerto Italiano*, de Rinaldo Alessandrini. Un concierto tenso e intenso con la transparencia que obligan texto y música. Ellos se confiesan devotos de una práctica expresiva y el resultado se confirma en el concierto que obliga al seguimiento sin un respiro. Sin un respiro, pueden entenderse las *Variaciones Goldberg* bachianas, cometido para la clavecinista Céline Frisch, obra de pretensiones terapéuticas y casi un catón cartesiano en su desarrollo. López Banzo y *Al Ayre Español*, con el contratenor Carlos Mena, nos aproximaron a la sencillez de la cantada española en J. de Torres y J. de Nebra; a salto entre la Metrópoli y las Colonias. *Lettera amorosa* fue el reclamo de la mezzo Cécile van de Sant, para una sesión con el clavecinista Laurence Cummings, una voz magistral para los estilos declamatorios con muy buen ejercicio en Haydn o Haendel, derivando hacia el final en conocidas delicadezas mozartianas. Cartel al completo en un festival pensado para el aficionado apeteiente de músicas con mayúsculas.



Marc Minkowski y Les Musiciens du Louvre ofrecieron una poderosa versión de las "Sinfonías londinenses", de Haydn.



# Boletín de suscripción

## DATOS DEL NUEVO SUSCRIPCIÓN

Nombre: ..... Domicilio: ..... D.P.: ..... Telf.: .....  
 Ciudad: ..... Provincia: .....  
 N.I.F.: .....

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: ..... Precio de la suscripción anual 82,50 €

**FORMA DE PAGO**

Adjunto cheque bancario por importe de 82,50 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."  
 Por tarjeta VISA n.º ..... Fecha caducidad: / /  
 Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."  
 Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....  
 Calle: ..... Localidad: ..... Provincia: .....  
 Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: ..... Oficina ..... D.C. ..... Núm. de Cuenta .....

Firma del nuevo suscriptor

Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44  
 Tif.: 91 358 87 74

E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.  
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)  
 28050 Madrid

# DISCOS CRITICADOS

**BACH, TELEMMAN, HOFFMANN: Cantatas para alto y tenor.** Marianne Beate Kielland, Markus Schäfer. Cologne Chamber Orchestra. Dir.: Helmut Müller Brühl.

**BARTOK: Música orquestal.** Conjunto Coral Popular Eslovaco SLUK. Orquesta del Festival de Budapest. Dir.: Iván Fischer.

**BARTÓK: Cuartetos de cuerda.** Cuarteto Alban Berg.

**BRANCO: Concierto para violín y orquesta.** BRAGA SANTOS: **Encrucijada. Divertimento núm. 1.** Alexandre da Costa, violín Orquesta Sinfónica de Extremadura. Jesús Amigo, director.

**BRUCKNER: Sinfonía núm. 4 "Romántica".** Staatskapelle de Dresde. Dir.: Giuseppe Sinopoli.

**CRUMB: Songs, Drones and Refrains of Death.** Quest. Ensemble New Art. Dir.: Fuat Kent.

**DOWLAND: Música para laúd,** vol 1. Nigel North, laúd.

**DVORÁK: Concierto para violonchelo.** SAINT-SAËNS: **Concierto para violonchelo núm. 1.** Mstislav Rostropovich, violonchelo. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Carlo Maria Giulini.

**FLAGELLO: Concierto piano, Concerto sinfónico y Dante's Farewell.** Tatjana Rankovich. Orquesta de la radio de Ucrania. Dir.: John McLaughlin

**HAYDN: Sinfonías núms. 68 y 93-104.** Royal Concertgebouw Orchestra. Dir.: Nikolaus Harnoncourt.

**HENZE: Conciertos para violín num. 1 y 3. Cinco piezas nocturnas.** Peter Sheppard Skaerved, violín. Orquesta de la Radio de Saarbrücken. Dir.: Christopher Lyndon-Gee.

**IRELAND: Cuartetos de cuerda.** Cuarteto Maggini.

**LOEWE: Passion Oratorio.** Gaudfroy, Stotijn, Da Cunha, Neven, Crossley-Mercer. Ensemble Instrumental & Vocal des Heures Romantiques. Dir.: Udo Reinemann.

**MAHLER: Sinfonía núm. 2.** Michelle Deyoung, mezzosoprano; Christine Schäfer, soprano. Coro Cantores de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Pierre Boulez.

**MARSANAU: Piezas para piano opp. 17 al 19, opp. 22, 23.** Ana Vega Toscano, piano.

**MOZART: Sinfonías núms. 40 y 41. Final Ballet de Idomeneo.** Les Musiciens du Louvre. Dir.: Marc Minkowsky.

**MOZART: Cuartetos de cuerda. Divertimentos K. 136-138. Adagio y fuga K. 546. Eine kleine Nachtmusik. Cinco Fugas a cuatro voces K. 405.** Cuarteto Hagen.

**PRIETO: Concierto de amor, violonchelo y orquesta. Sinfonía num. 2. Adagio de la Sinfonía num. 3.** Dimitar Fumadjiev, violonchelo. Orquesta Filarmónica de Málaga. Dir.: Pascual Osa.

**PRIMROSE: Transcripciones para viola.** Roberto Díaz, viola; Robert Koenig, piano.

**SATIE: Obras para piano. "Mémoires.** Reinbert de Leeuw, piano. Marianne Lweksilber.

**SHOSTAKOVICH: Conciertos. Suites orquestales. Jazz Suites 1 & 2. Sinfonías de cámara.** Orquesta del Concertgebouw, Royal Philharmonic Orchestra, Orquesta Sinfónica de Boston, Orquesta de Filadelfia, Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara, Orquesta Sinfónica de Goteburgo, Orquesta de Cámara y Europa, Orquesta Sinfónica de la Radio de Leipzig. Varios coros y solistas vocales. Brautigam, Ortiz, Mulla, Kremer, Schiff, Masseurs. Dirs.: Vladimir Ashkenazy, Rudolf Barshai, Ricardo Chailly, Bernard Haitink, Neeme Järvi, Herbert Kegel, Seiji Ozawa, André Previn, Maxim Shostakovich.

**SHOSTAKOVICH: Cuartetos núms. 3, 7 y 8.** Cuarteto Hagen.

**SHOSTAKOVICH: Canciones y vales.** Sergei Leiferkus, bajo-baritono. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir.: Thomas Sanderling.

**SHOSTAKOVICH: Canciones. Lady Macbeth de Mtsensk.** Diakova, Orgonasova, Stutzmann, Langridge, Leiferkus, Zarembo, Levinsky. Fischer-Dieskau, Söderström, Shirley-Quirk. Vladimir Ashkenazy, piano. Ewing\*, Larin\*, Haugland\*, Langridge\*. Orquesta Sinfónica de Goteburgo. Coro y Orquesta de la Ópera de la Bastilla. Dirs.: Neeme Järvi, Myung-Whun Chung\*

**SHOSTAKOVICH: Sinfonías núms. 6 y 9.** Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Leonard Bernestin.

**SHOSTAKOVICH: El cuento del pope y su criado Balda. Suite de la ópera "Lady Macbeth del distrito de Mtsensk".** Solistas y coro. Orquesta Filarmónica de Rusia. Dir.: Thomas Sanderling.

**SHOSTAKOVICH: 24 preludios y fugas. Sonatas para piano núms. 1 y 2. Tres danzas fantásticas. Cinco preludios. Vals lírico. Pieza breve. Danza española. Nocturno. Aforismos. Polca. 24 preludios. Trío con piano núm. 2. Sonata para violonchelo. Moderato para violonchelo y piano. Elegía y polca para cuarteto de cuerdas. Quinteto con piano.** Vladimir Ashkenazy, Liliya Zilberstein, Olli Mustonen, piano. Lynn Harrel, violonchelo. Trío Beaux Arts. Cuarteto Fitzwilliam.

**SHOSTAKOVICH: Concierto para violín núm. 1. Sonata para violín op. 134.** Leila Josefowicz, violín; John Novacek, piano. Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham. Dir.: Sakari Oramo.

**SHOSTAKOVICH: Sinfonías 1 y 14.** Mattila, Quasthoff. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Sir Simon Rattle.

**SIBELIUS: las Sinfonías.** Orquesta Sinfónica de San Francisco. Dir.: Herbert Blomstedt.

**R. STRAUSS: An Alpine Symphony.** Staatskapelle Weimar. Antoni Wit.

**STRAVINSKY: Pulcinella.** Yvonne Kenny, soprano. Robert Tear, tenor. Robert Lloyd, bajo. Basler Ballett. Academy of St Martin in the Fields. Dir.: Neville Marriner.

**VILLA-ROJO: Caminando por el sonido, Variaciones sin tema, Cartas a Gélica y otras obras para voz humana.** Esperanza Abad, Rafael Taibo y otras voces. Grupo LIM: Solistas de Madrid. Dir.: Jesús Villa-Rojo.

**VIVALDI: Conciertos para fagot,** vñ. 3. Tamás Benkócs, fagot. Nicolaus Esterházy Sinfonia. Dir.: Béla Drahos.

**VIVALDI: Conciertos para violín, cuerda y continuo.** Giuliano Carmignola. Venice Baroque Orchestra. Dir.: Andrea Marcon.

**JEWELS.** Ballet de la Ópera Nacional de París. Orquesta de la Ópera Nacional de París. Paul Connelly, director.

**MINIATURAS PARA CUERDAS INGLESAS, vol. 5: Obras de Ireland, Chagrin, Fletcher y Lewis.** Royal Ballet Sinfonia. Dir.: Gavin Sutherland

**SHOSTAKOVICH: Sinfonía Núm. 9.** TCHAIKOVSKY: **Sinfonía Núm. 6 "Patética".** Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. Dir.: Sir Georg Solti.

**TRAGEDIENS. GENS, Veronique, soprano.** Escenas y arias de óperas de Lully, Campra, Rameau y otros. Les Talens Lyriques. Dir.: Christophe Rousset.

**DONIZETTI: Roberto Devereux.** Edita Gruberova, Roberto Aronica. Albert Schagidullin. Coro y Orquesta de la Ópera de Baviera. Dir.: Friederich Haider.

**DONIZETTI: Anna Bolena.** Montserrat Caballé, Elena Obraztsova, Paul Plishka, Antonio Savastano. Coro y Orquesta del Teatro de La Scala, Milán. Dir.: Giuseppe Patanè.

**GOUNOD: Faust.** Francisco Araiza, Gabriela Benackova, Ruggero Raimondi, Walton Groenroos, Alfred Sramek, Gabriele Sima, Gertrude Jahn. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Viena. Dir.: Erich Binder.

**GURIDI: El Caserio.** Sardiner, Rodrigo, Sánchez, Nieto, Latorre, Suárez. Sociedad Coral de Bilbao. Orquesta Sinfónica de Bilbao. Dir.: Juan José Ména.

**MEYERBEER: Semiramide.** Riedel, Adami, Janes, Gierlach, Peretyatko, Silva. Coro Altensteig. Filarmónica de Württemberg. Dir.: Richard Bongnyge.

**MOZART: Die Zauberflöte.** D. Röschmann, H. Müller-Brachmann, C. Strehl, R. Pape. Mahler Chamber Orchestra y Arnold Schönber Choir. Dir.: Claudio Abbado.

**MOZART: La Flauta Mágica.** Popp, Araiza, Brendel, Moll, Gruberova. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera. Dir.: Wolfgang Sawallisch.

**PUCCINI: La bohème.** Freni, G. Raimondi, Martino, Panerai, Maffeo, Vinco. Coro y Orquesta del Teatro de la Scala, Milán. Dir.: Herbert von Karajan.

**R. STRAUSS: Elektra.** Eva Marton, Brigitte Fassbaender, Cheryl Studer, Franz Grundheber, James King. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Viena. Dir.: Claudio Abbado.

**VERDI: La traviata.** Amsellem, Bros, Bruson. Coro y Orquesta del Teatro Real. Dir.: Jesús López Cobos.

**VERDI: La traviata.** Nettekbo, Villazón, Hampson. Wiener Philharmoniker. Wiener Staatsopernchor. Dir.: C. Rizzi.

**WAGNER: Los maestros cantores de Nuremberg.** Jerusalem, Weikl, Prey, Häggander, Clark, Schmil, Schenk. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Horst Stein.

**WAGNER: Parsifal.** Domingo, Meier, Struckmann, Selig, Bankl. Chor und Orchester der Wiener Staatoper. Dir.: Thielemann.

**WAGNER: Tannhäuser.** Richard Cassilly, Eva Marton, Tatiana Troyanos y Bernd Weikl. Coro y Orquesta del Metropolitan de Nueva York. Dir.: James Levine.

**WAGNER: La walkiria.** Varnay, Hotter, Brouwenstijn, Vinay, Greindl, Milinkovic. Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Joseph Keilberth.

**WAGNER: Sigfrido.** Jerusalem, Clark, Tomlinson, Von Kannen, Kang, Evans, Svendén. Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Daniel Barenboim.

**The Final Chorale (Stravinsky). Five Orchestral Pieces (Schoenberg).** Dir.: Frank Scheffer. **Conducting Mahler. I Have Lost Touch With The World (Mahler).** Dir.: Frank Scheffer.

**Attrazione d'Amore. Voyage to Cythera (Mahler).** Dir.: Frank Scheffer.

**Eclat. Sur Incises (Boulez).** Dir.: Frank Scheffer.

**The Matchstick Man (Kurtág).**

**The Seventh Door (Eötvös).** Dir.: Judith Kele.

**Looking Glass (Glass).** Dir.: Eric Darmon.

**24 Preludios para una Fuga (Pärt).** Dir.: Dorian Supin.

**ALAGNA, Roberto, tenor. Bel canto. Arias de óperas de Bellini y Donizetti.** London Philharmonic y London Voices. Dir.: Evelino Pido.

**ALAGNA, Roberto, tenor. Sacred songs. Canciones sacras de Gounod, Franck, Bizet y otros.** Coro y Orquesta del Capitolio de Toulouse. Dir.: Michel Plasseur.

**ALAGNA, Roberto, tenor. Verdi arias. Arias de óperas de Verdi.** Filarmónica de Berlín. Dir.: Claudio Abbado.

**ALAGNA, Roberto, tenor. French opera arias. Arias de óperas de Bazin, Massenet, Cherubini, Grétry y otros.** Orquesta del Royal Opera House Covent Garden. Dir.: Bertrand de Billy.

**ALAGNA, Roberto, tenor. Arias de óperas de Berlioz.** Orquesta del Royal Opera House Covent Garden. Dir.: Bertrand de Billy.

**ALAGNA, Roberto, tenor. Arias de óperas de Puccini, Giordano, Catalani y otros.** Orquesta del Royal Opera House Covent Garden. Dir.: Mark Elder.

**ALAGNA, Roberto, tenor. Arias de óperas de Donizetti, Massenet, Cilea y otros.** London Philharmonic Orchestra. Dir.: Richard Armstrong.

**ALAGNA, Roberto, tenor. Canciones napolitanas de di Capua, de Curtis y otros y arias de óperas de Mozart, Rossini y otros.** David y Frédéric Alagna, guitarras.

**ORIENT-OCCIDENT, 1200-1700.** Hespèrion XXI. Khaled Arman, Osman Arman, Yair Dalal, Driss El Maloumi, Pedro Estevan, Siar Hashimi, Dimitris Psonis. Dir.: Jordi Savall.

**LUX FEMINAE, 900-1600.** Monserrat Figueras, Tina Asgaard, Arianna Savall, Begoña Olavide, Laurence Bonnal, Pierre Hamon, Andrew Lawrence-King, Rolf Lislevand, Driss El Maloumi, Jordi Savall, Fahmi Alqhai, Pedro Estevan, etc.

**METAMORPHOSES FIDEI.** Monserrat Figueras, La Capella Reial de Catalunya. Hespèrion XXI, Dir.: Jordi Savall.

**MAHLER: Sinfonías núms. 1-4 y 7.** Sylvia McNair, soprano. Jard van Nes, contralto. Florence Quivar, contralto. Tölzer Knabenchor. Ernst-Sentf-Chor. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Bernard Haitink.



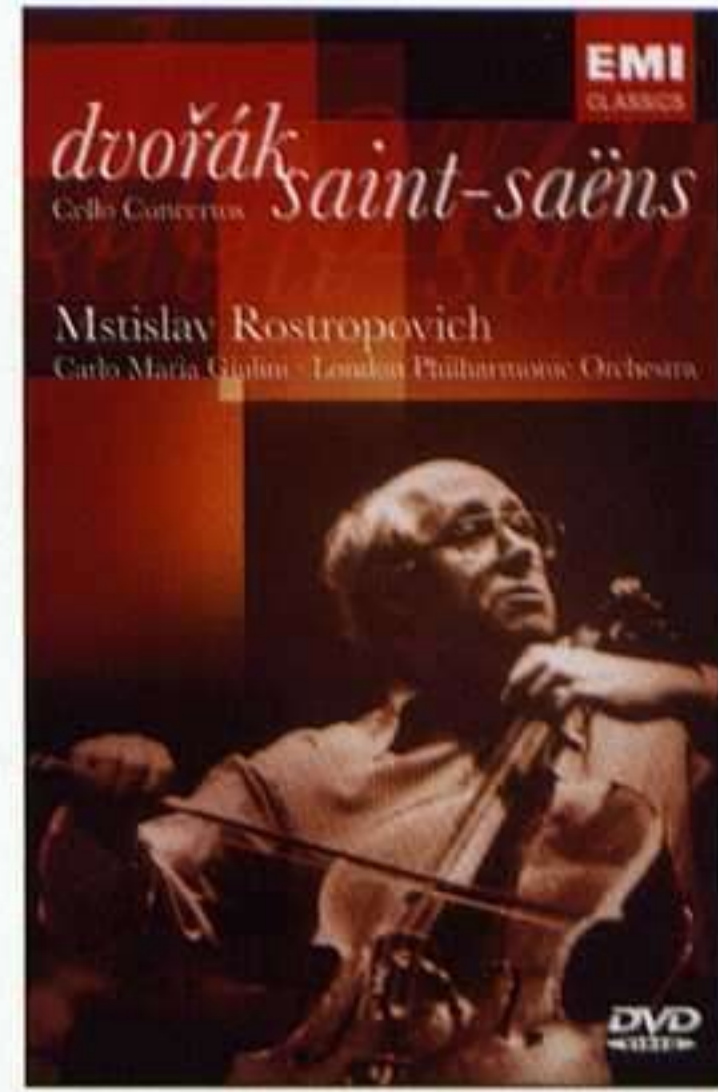
# RITMO Parade 1

los mejores discos para octubre 2006

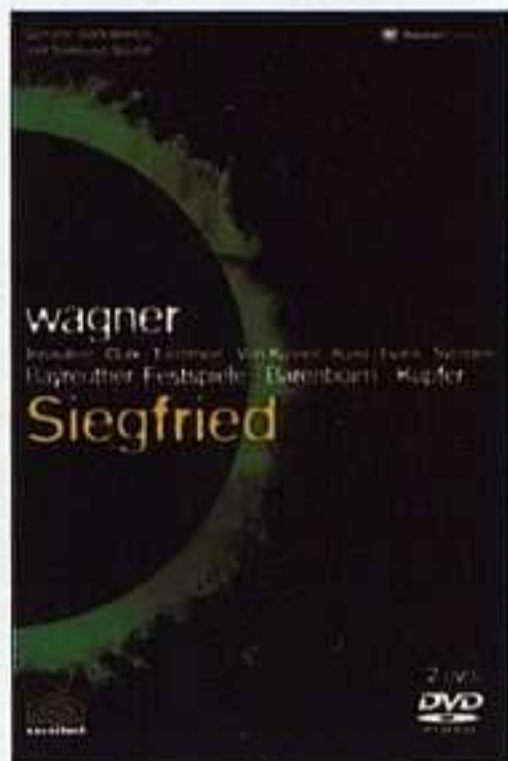
**SHOSTAKOVICH:**  
Sinfonías núms. 6 y 9.  
Orquesta Filarmónica de Viena.  
Dir.: Leonard Bernstein.  
D.G., 004400734170



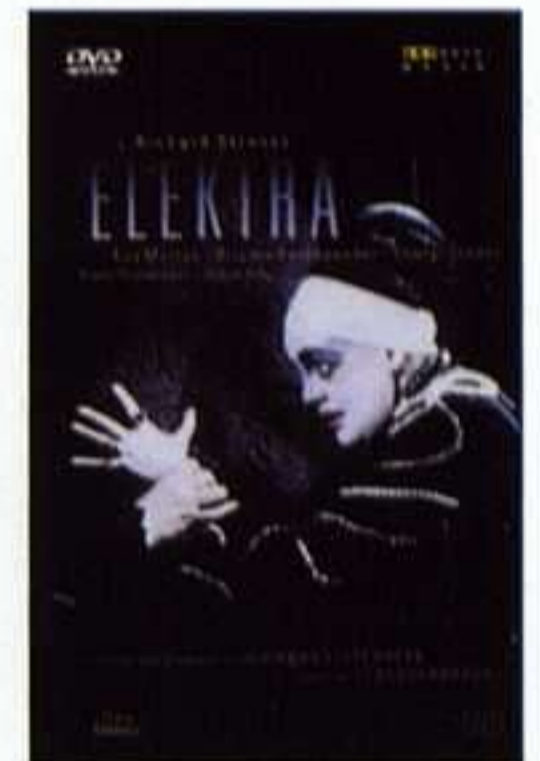
**DVORÁK: Concierto para violonchelo.**  
**SAINT-SAËNS: Concierto para violonchelo núm. 1.** Mstislav Rostropovich, violonchelo. Orquesta Filarmónica de Londres.  
Dir.: Carlo Maria Giulini. EMI, 358231 9



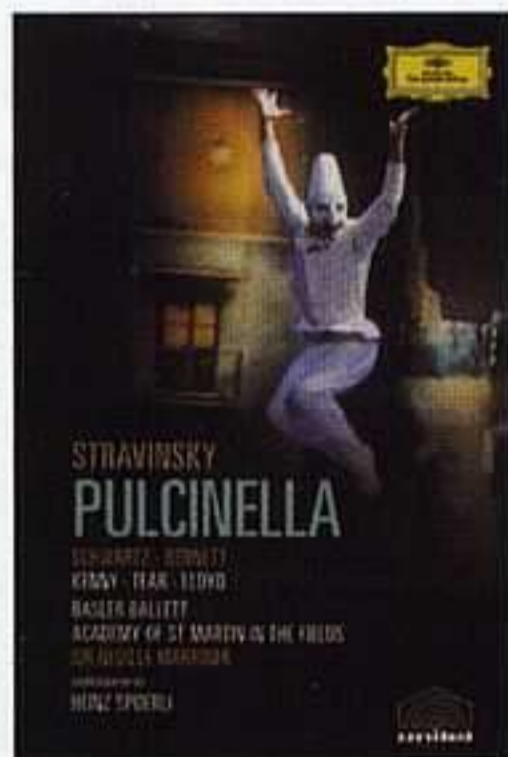
**WAGNER: Sigfrido.**  
Jerusalem, Clark, Tomlinson, Von Kannen, Kang, Evans, Svendén.  
Orquesta del Festival de Bayreuth.  
Dir.: Daniel Barenboim.  
Warner, 256462320-2



**R. STRAUSS: Elektra.**  
Marton, Fassbaender, Studer, Grundheber, King. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Viena.  
Dir.: Claudio Abbado.  
Arthaus 100049



**STRAVINSKY: Pulcinella.**  
Yvonne Kenny, Robert Tear, Robert Lloyd.  
Basler Ballett. Academy of St Martin in the Fields.  
Dir.: Neville Marriner.  
D.G. 004400734242



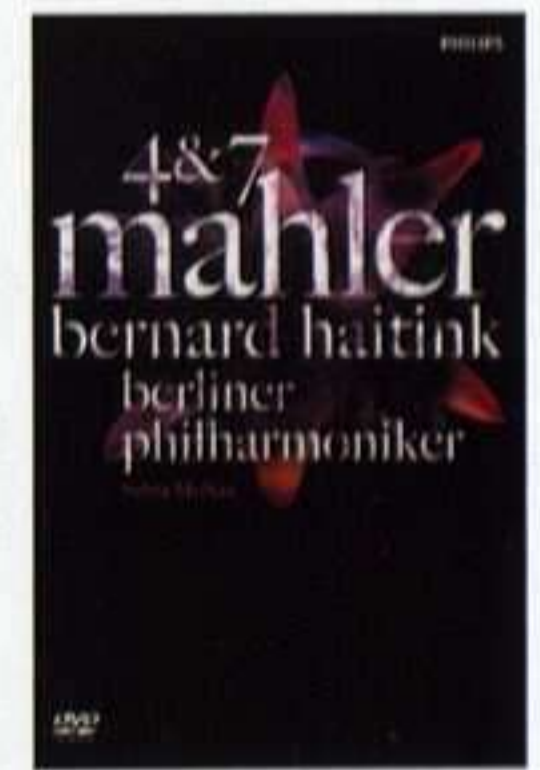
**VERDI: La traviata.**  
Netrebko, Villazón, Hampson. Wiener Philharmoniker. Wiener Staatsoperchor.  
Dir.: C. Rizzi.  
DG, 00440 073 4196



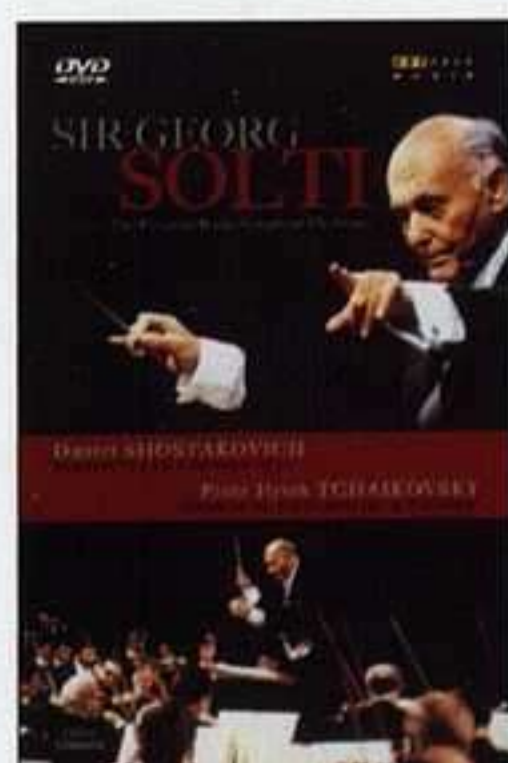
**VERDI: La traviata.**  
Amsellem, Bros, Bruson.  
Coro y Orquesta del Teatro Real.  
Dir.: Jesús López Cobos.  
Opus Arte, 0934



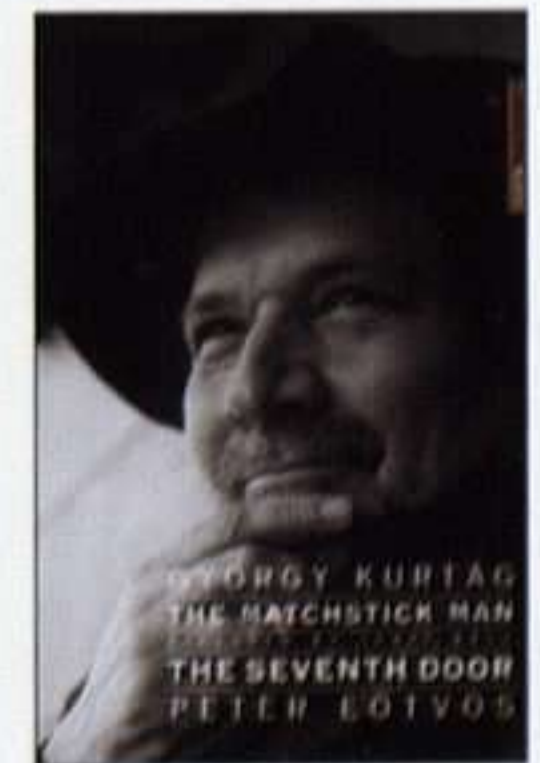
**MAHLER: Sinfonías núms. 1-4 y 7.** Tölzer Knabenchor. Ernst-Senff-Chor. Orquesta Filarmónica de Berlín.  
Dir.: Bernard Haitink.  
Philips 0743131, 0743132 y 0743133



**SHOSTAKOVICH:**  
Sinfonía Núm. 9.  
**TCHAIKOVSKY: Sinfonía Núm. 6 "Patética".**  
Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara.  
Dir.: Sir Georg Solti.  
Arthaus 100302



**The Matchstick Man** (Kurtág).  
**The Seventh Door** (Eötvös).  
Dir.: Judith Kele.  
JustaPositions, 9DS16

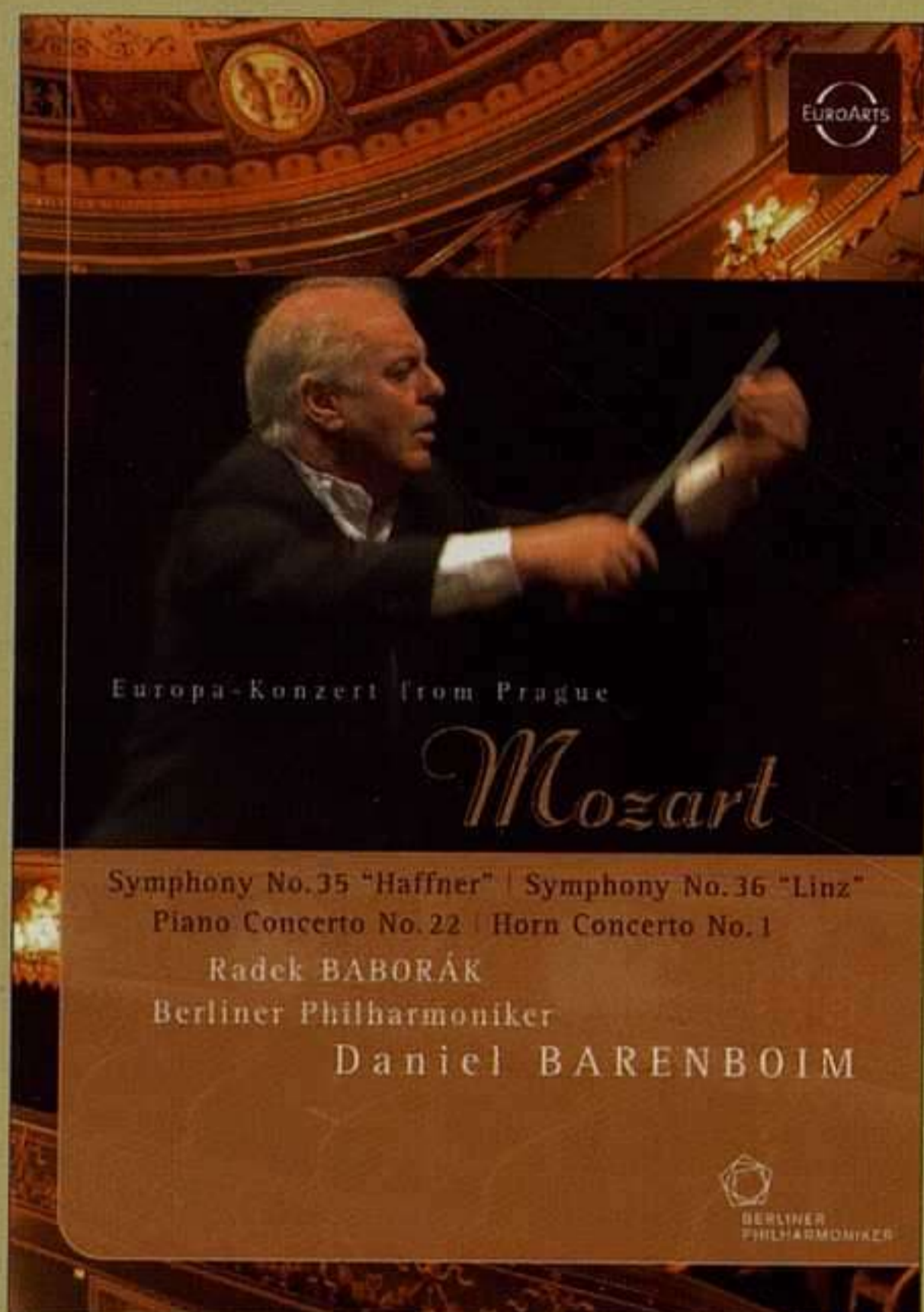


Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.



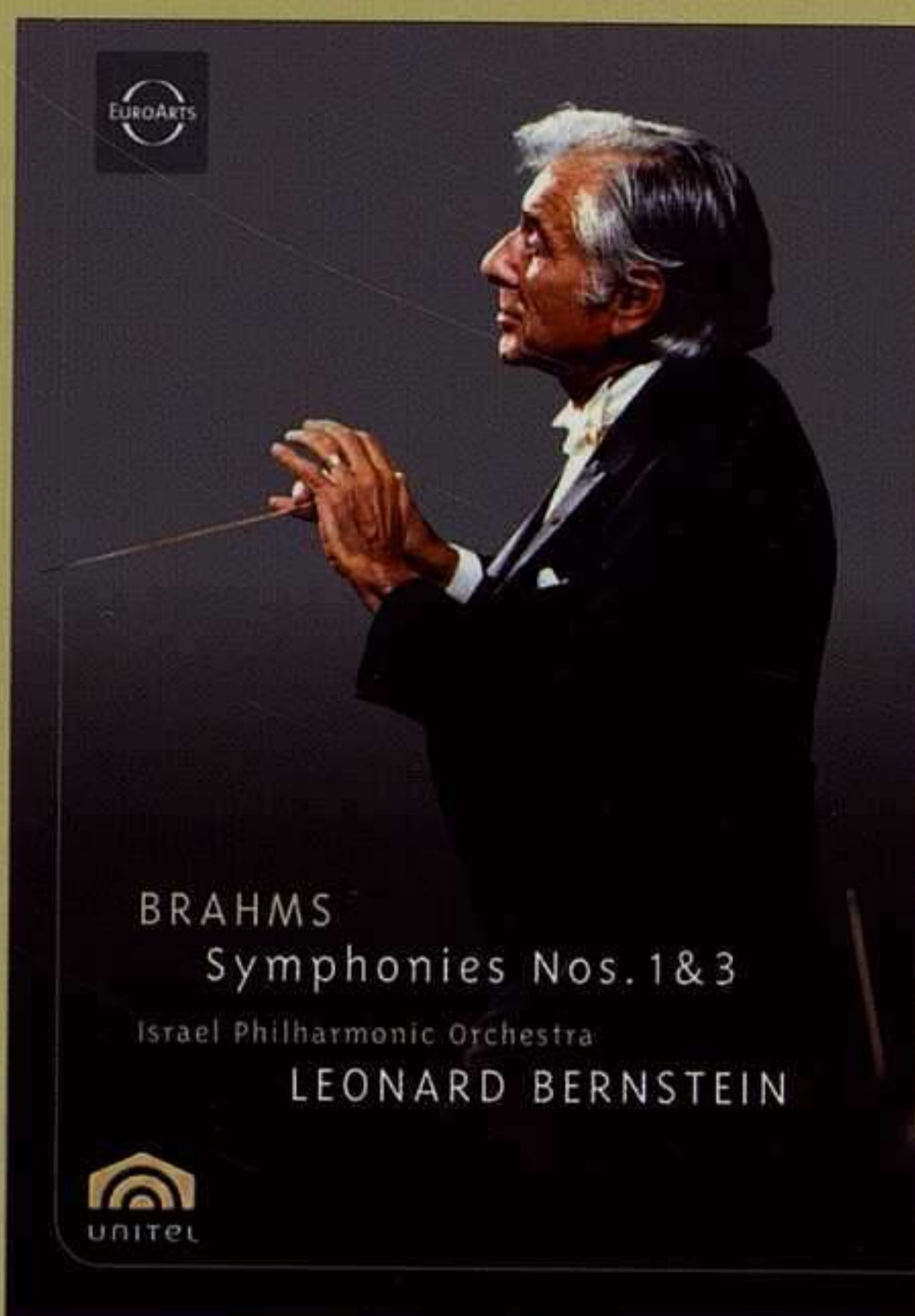
# Grabaciones Legendarias

## Ahora en DVD



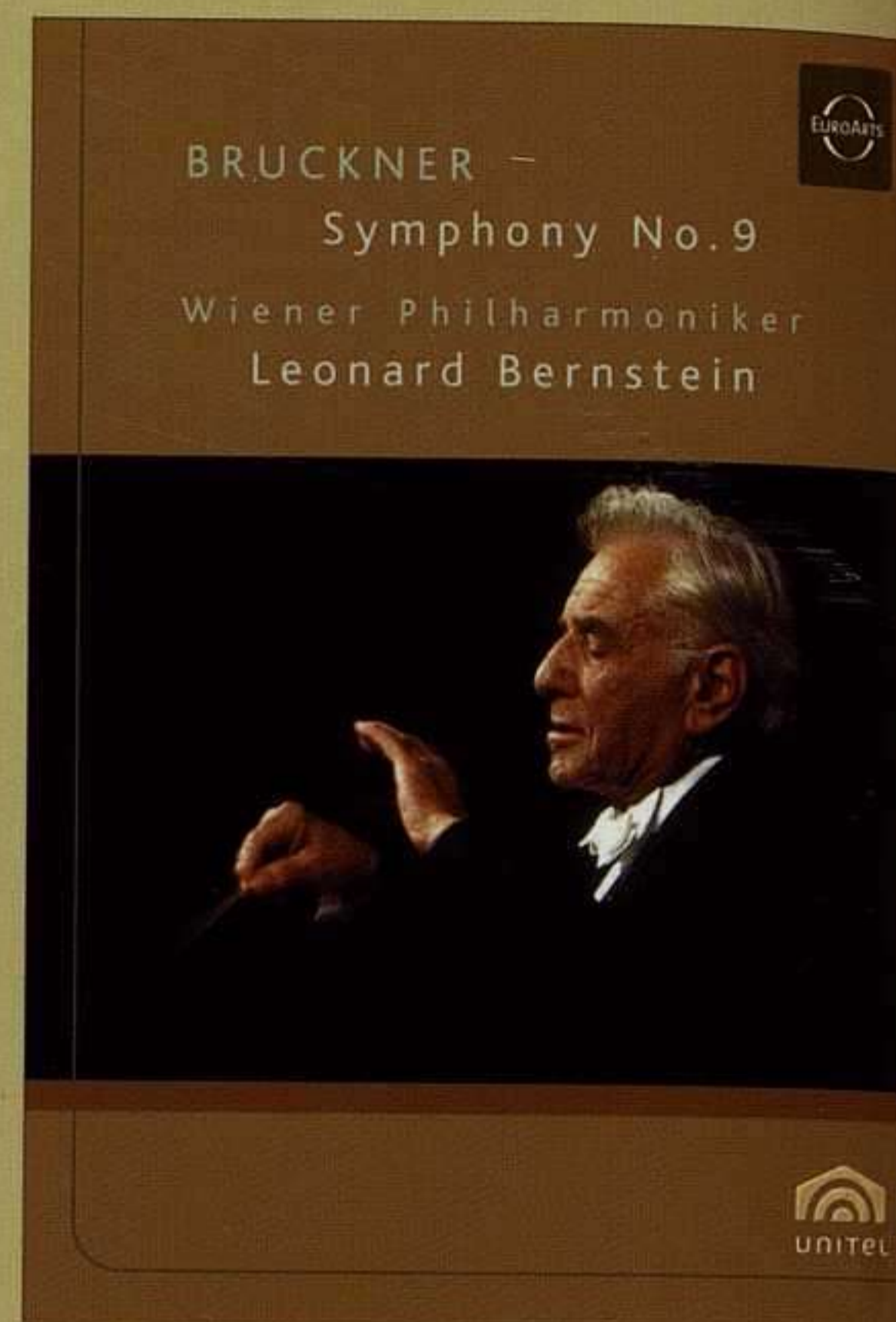
### CONCIERTO EUROPEO DESDE PRAGA:

Radek Baborák, *trompa*  
Orquesta Filarmónica de Berlín  
Daniel Barenboim, *pianista & director*  
DVD 2055308



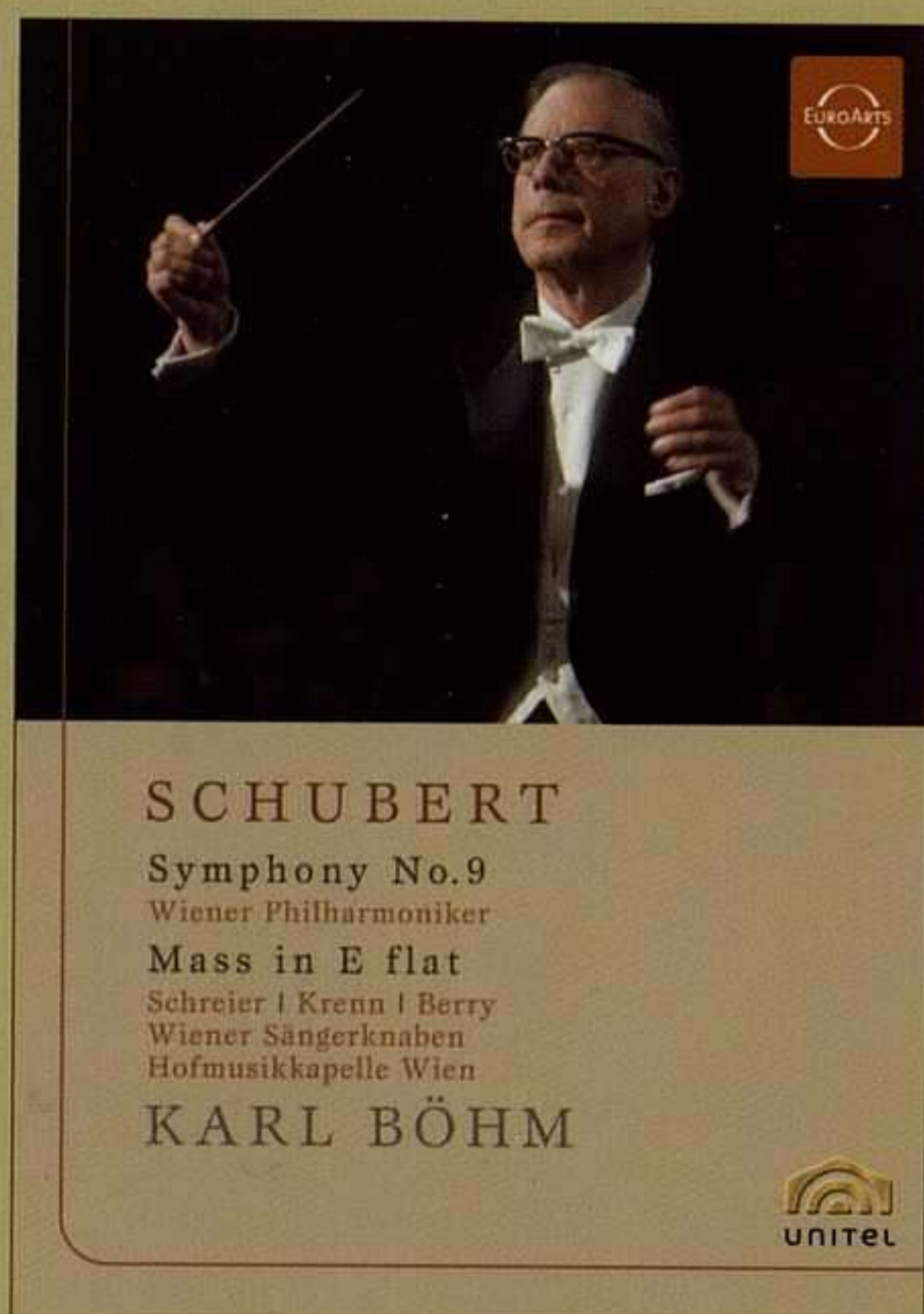
### JOHANNES BRAHMS: SINFONÍAS NOS. 1 & 3

Israel Philharmonic Orchestra  
Leonard Bernstein  
DVD 2072048



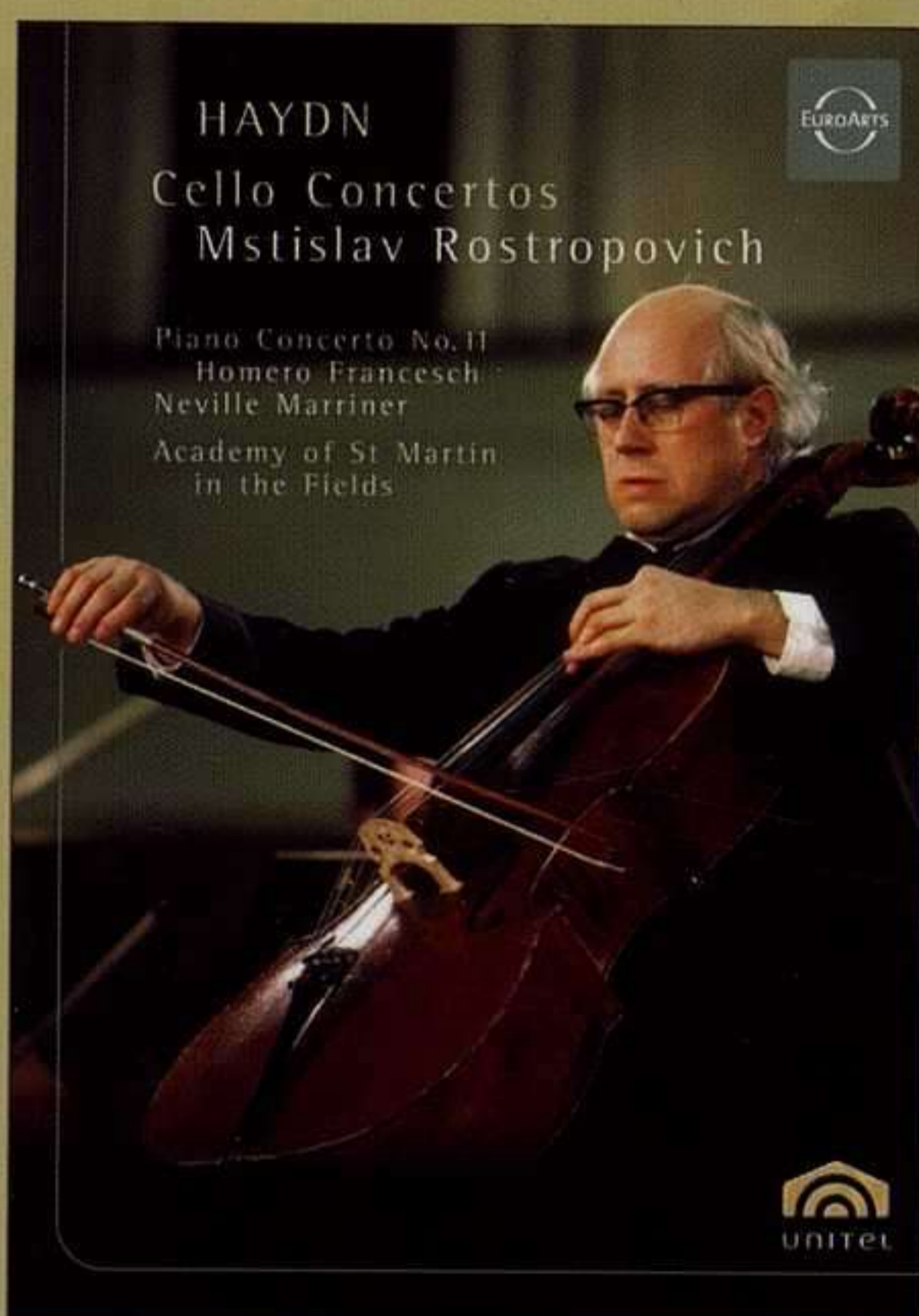
### ANTON BRUCKNER: SINFONÍA NO. 9

Orquesta Filarmónica de Viena  
Leonard Bernstein  
DVD 2072018



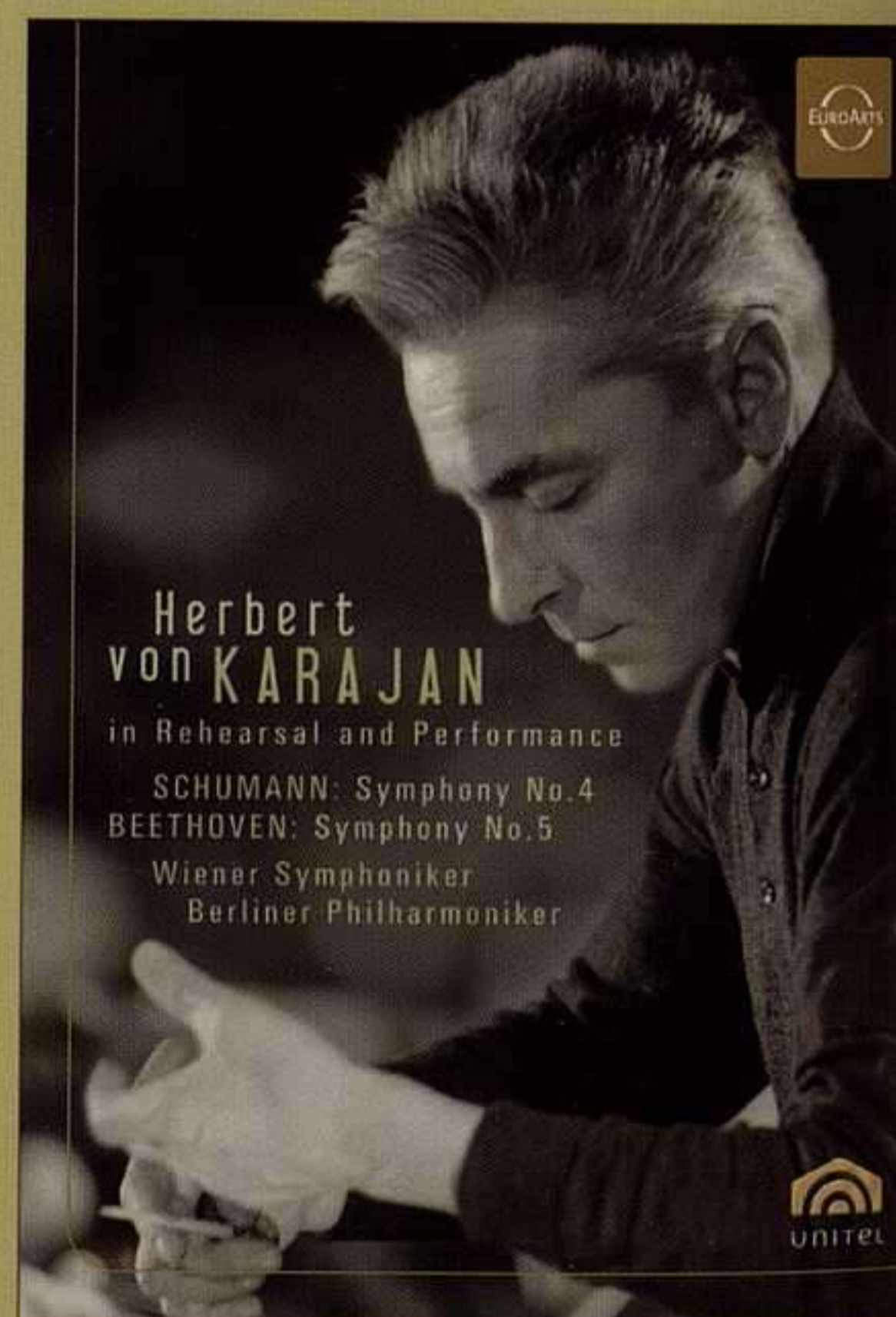
### FRANZ SCHUBERT: SINFONÍA NO. 9 I MISA

Orquesta Filarmónica de Viena  
Karl Böhm  
DVD 2072108



### JOSEPH HAYDN: CONCIERTOS PARA CHELO Y PIANO

Academy of St. Martin in the Fields  
Rostropovich, Francesch  
Sir Neville Marriner  
DVD 2072068



### HERBERT VON KARAJAN: ENSAYOS Y CONCIERTOS

Obras de Beethoven y Schumann  
Filarmónica de Berlín y de Viena  
DVD 2072118

